CAMINOS DEL AIRE

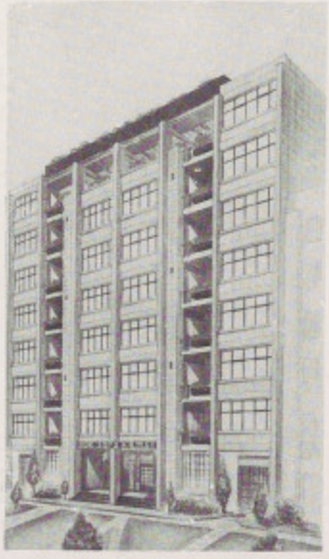
MARZO DE 1943

MEXICO
Public Relations Rep
Western Division



THE DeSotoArms

Resident Meneger: D. V. HANSON



The finest duplex apartments in Mexico.

The tranquility of a private residence near the very center of the City.

Ramón Guzmán 96 Phones L-95-50, 13-48-26
MEXICO, D. F.

HIGH-LIFE

High Life

Más que un Comercio
una verdadera
Institución.

44 años
de satisfacer a una clientela
conocedora
y exigente

MADERO Y GANTE. MEXICO, D. F.

Seguro del VIAJERO



"LA ATLANTIDA"

Seguros Generales, S.A.

TELEFONOS:
ERICSSON 13-17-92
MEXICANA J-57-57

EDIFICIO GUARDIOLA 4o. PISO
APARTADO POSTAL 152
MEXICO, D. F.

Cartas DESDE LOS Clippers

Deseo comunicarles un incidente extraordinario que me ocurrió recientemente en la Ciudad de Guatemala y que concierne al Capitán G. C. Rohrbaugh de Pan American Airways.

El Capitán Rohrbaugh tuvo a su mando el Clipper en el que yo viajaba, despegando de Balboa en lo que ustedes nombran: "Servicio Regular Occidental". Tuvimos mal tiempo hasta llegar a Guatemala, por lo que supongo que el Capitán realizó el vuelo guiado únicamente por instrumentos. Mucho admiré su pericia y al llegar a Tegucigalpa, mostró su verdadera grandeza.

Gozo de perfecta salud pero debido a algo que comí en el trayecto entre Santiago y Balboa me enfermé y llegué con fiebre a Guatemala. Mi fiebre aumentó durante el día y esa noche, y no sabiendo a quién acudir, le hablé por teléfono al Capitán Rohrbaugh a las nueve de la noche suplicándole me trajera un médico.

No obstante la fatiga que debe haber sentido después de un viaje tan pesado, muy amablemente salió en busca de un médico para que viniera al Hotel Palace a atenderme. En poco tiempo encontró uno, pero ahora viene lo más extraordinario del caso. El Capitán vino al hotel en compañía del doctor desconocido y no se fué hasta no cerciorarse de que me dejaba en buenas manos.

Su delicadeza y tacto fueron un enorme consuelo para mí.

Considerando la juventud del piloto, su actitud me parece extraordinaria y muy digna de ser alabada. Estoy muy agradecida por sus atenciones.

El Capitán Rohrbaugh me parece ser no solamente un magnífico piloto sino también un hombre bondadoso y humanitario.

Deseándoles muchos éxitos, me reitero muy sinceramente, Ruth Klieber, San Angel Inn, México, D. F.

Me faltan palabras para expresar mis más sinceras gracias a usted y demás miembros del personal de Pan American Airways, por las finas atenciones que prodigaron a mi padre durante su reciente enfermedad.

Debido a sus excelentes servicios aéreos le fué posible realizar un maravilloso viaje hasta Medellín, de donde me avisan que se encuentra ligeramente mejorado.

Jamás olvidaremos sus atenciones, y repetimos, con toda sinceridad, MUCHISIMAS GRACIAS.

Atentamente, J. M. Castillo, Cónsul General de Haití, en Colón, Rep. de Panamá.

La cámara fotográfica que olvidé a bordo la acabo de recibir en excelente estado y deseo darles las gracias y expresar mi agradecimiento por el interés que tomaron en este asunto. Estoy sumamente agradecida porque la cámara no es solamente valiosa sino que encierra para mí un grato recuerdo y su pérdida me habría causado pena.

Cordialmente, Ruth de Grimaldo, 717 Harrison Ave, South Bend, Ind.




Oportuno
En todos los lugares visitados por los aviones de la Pan America Airways y de la Cía. Mexicana de Aviación, usted puede leer EXCELSIOR en el mismo día en que fué publicado en la ciudad de México.
Porque EXCELSIOR es un periódico moderno que cumple su misión informativa estando siempre a la altura del progreso.
EXCELSIOR
EL PERIODICO DE LA VIDA NACIONAL

CAMINOS DEL AIRE

Organo Oficial de PAN AMERICAN AIRWAYS, División Occidental, y COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION. Marzo 1943. Volumen VI. Número 3. Edición 63. México, D. F. Registrado como artículo de segunda clase en la Administración de Correos en México, D. F., el 23 de septiembre de 1942. Impreso por Offset, S. A. México, D. F. Publicado por el Departamento de Relaciones Públicas.

Editor, José F. Rojas. Colaboradores: Angel Viniegra y Sergio Betancourt. Dibujantes: Carlos F. Heras y José Rivadeneyra. Fotos de Victor de Palma, Manuel Ordieres, Glen Dennis y George Jervas. Anuncios: Enrique Aguirre.

CIA. MEXICANA DE AVIACION

WILBUR L. MORRISON — *Gerente General*

PEDRO A. CHAPA — *Vice-Presidente*

F. O. WILLY — *Superintendente de Tráfico*

MAURICE V. HUGO — *Superintendente de Mantenimiento*

FRANK C. FIELDS — *Superintendente de Operaciones*

THOMAS W. DOWLING — *Superintendente de Comunicaciones*

A. SANCHEZ LLORENTE — *Contador*

Cap. LUIS BOYER — *Jefe de Pilotos*

A. GONZALEZ MENDOZA — *Jefe de Personal*

JOSE F. ROJAS — *Jefe de Relaciones Públicas*



NUESTRA PORTADA.

En la línea civil de defensa, el campesino mexicano ara la tierra y siembra la semilla de los productos que la patria necesita para llevar adelante su tarea en la defensa del continente y para lograr el triunfo de las Naciones Unidas que luchan por la libertad del hombre. Kodachrome de Glen Dennis.

CHEQUES DE VIAJERO -BNM-

CUANDO VIAJE POR NEGOCIO O POR PLACER, NO EXPONGA SUS FONDOS A RIESGOS INNECESARIOS



ESTAMOS PREPARADOS A REEMBOLSARLE EL IMPORTE DE SUS CHEQUES EXTRAVIADOS O ROBADOS

PROTEJASE CONTRA PERDIDAS O ROBOS



BANCO NACIONAL DE MEXICO, S.A.

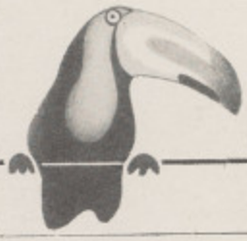
Institución de Depósito, Ahorro y Fiduciaria

HERMOSO - ELEGANTE - MODERNO



A 1½ hora del aeropuerto de La Guaira. Construído a un costo de más de un millón de dólares, para la delicia y descanso de nuestros huéspedes. Desde sus amplias terrazas se puede admirar el encantador panorama del Valle de Caracas.





HOTEL AVILA

CARACAS

VENEZUELA



El Presidente de Costa Rica, Dr. Rafael Angel Calderón Guardia, es recibido por el Gral. Manuel Avila Camacho a su llegada a México en el "American Clipper".

DEFENSORES del CONTINENTE

TRES naciones hispanoamericanas, unidas en la paz y en la guerra, diéronse la mano recientemente cuando el Primer Magistrado de la progresista República Centro Americana de Costa Rica, Dr. Rafael Angel Calderón Guardia, viajó de San José en Clippers de Pan American Airways y de la Compañía Mexicana de Aviación, para visitar México y Cuba.

En México, el Dr. Calderón Guardia fué huésped de honor del Presidente Manuel Avila Camacho, y en Cuba del Coronel Fulgencio Batista.

En su viaje de México a Cuba cuando el plateado Clipper de la Compañía de Aviación, volaba sobre el tapete verde de los bosques del trópico y las exuberantes plantaciones de plátano de Tabasco y Campeche, el Presidente Calderón Guardia celebró, en unión de su comitiva oficial, su 43 aniversario.

Na había champagne a bordo, pero esto no fué obstáculo para que los acompañantes del Jefe del Ejecutivo costarricense brindaran aunque fuera con un vaso de jugo de piña por la salud del Dr. Calderón Guardia. Así pues, por segunda vez durante el presente año, el Presidente de una nación del Hemisferio Occidental celebraba su cumpleaños a bordo de un Clipper. El 30 de enero pasado, el Presidente Roosevelt celebró el suyo cuando viajaba a bordo del "Dixie Clipper" de regreso a los Estados Unidos después de su histórica conferencia con el Primer Ministro Churchill y los Generales franceses De Gaulle y Giraud en Casablanca, Noráfrica.

Durante sus viajes por Clipper de San José a las capitales de México y Cuba, el Presidente costarricense demostró ser poco partidario de formulismos y de tener un amplio sentido democrático. No obstante que su alta investidura le otorgaba el derecho de ser el primero en abordar el Clipper, él con sencillez característica, era el último en subir.

A su arribo a la capital mexicana, el Dr. Calderón Guardia fué recibido por el Presidente Avila Camacho, miembros de su gabinete y otros altos funcionarios del Gobierno Mexicano. Asimismo estuvieron a recibirlo el Ministro de Costa Rica Dr. Carlos Ginesta Muñoz y los miembros de la Legación en México.

Después de habérsele hecho los honores correspondientes a su alta investidura, el Jefe del Ejecutivo costarricense se hospedó en el Alcázar de Chapultepec.

Durante su visita a México el Presidente Calderón Guardia fué objeto de múltiples demostraciones de simpatía de parte del pueblo mexicano y fué visitado por los representantes de los diferentes sectores políticos, sociales y religiosos del país que fueron a patentizarle la admiración y respeto que tienen



Los presidentes de México y Costa Rica abordan el auto presidencial para dirigirse al Castillo de Chapultepec.

todos los mexicanos por la democrática República Centro Americana.

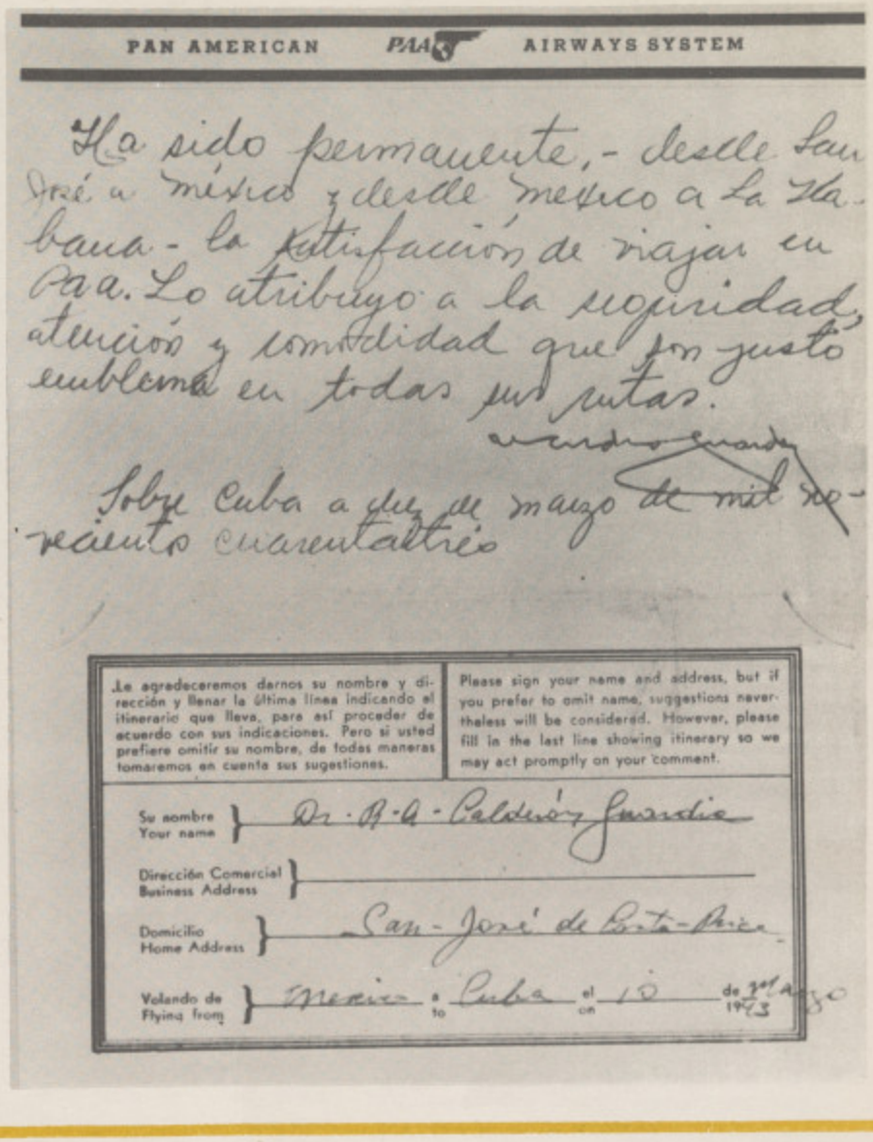
En su viaje de México a Cuba, el "Havana Clipper" de la CMA que en esta ocasión fué aeronave presidencial para conducir al Dr. Calderón y a su comitiva, hizo escala en la ciudad de Mérida, capital del Estado de Yucatán, donde los distinguidos viajeros fueron agasajados por las autoridades civiles y militares después de habérseles rendido los honores debidos a su alta investidura. Al salir el Clipper de Mérida, rumbo a La Habana, se sirvió a los viajeros un exquisito lunch de langosta del Caribe.

En La Habana, el Presidente costarricense fué recibido por el Presidente de Cuba, Coronel Fulgencio Batista, juntamente con miembros de su gabinete, altos funcionarios civiles y militares de la República Antillana, el Ministro de Costa Rica y numerosas personas más.

Durante su corta estancia en la capital cubana, el Dr. Calderón Guardia fué objeto de sinceras demostraciones de aprecio por parte del pueblo cubano.

El día 15 de Marzo, el Dr. Calderón Guardia inició su viaje de regreso a Costa Rica después de haber sido despedido por el Presidente de Mexico y otros altos funcionarios de su administración.

El más alto representante del pueblo de Costa Rica se llevaba a su patria las más cálidas demostraciones de afecto tanto del pueblo de México como de Cuba para el pueblo costarricense y su visita contribuyó grandemente a estrechar más los históricos lazos de amistad de las tres naciones hispanoamericanas que hoy luchan unidas en pro de un mundo mejor.



PAN AMERICAN PAA AIRWAYS SYSTEM

Ha sido permanente, - desde San José a México y desde México a La Habana - la satisfacción de viajar en Paa. Lo atribuyo a la seguridad, atención y comodidad que son justo emblema en todas sus rutas.

Sobre Cuba a diez de marzo de mil novecientos cuarentaitrés

Le agradeceremos darnos su nombre y dirección y llenar la última línea indicando el itinerario que lleva, para así proceder de acuerdo con sus indicaciones. Pero si usted prefiere omitir su nombre, de todas maneras tomaremos en cuenta sus sugestiones.

Please sign your name and address, but if you prefer to omit name, suggestions nevertheless will be considered. However, please fill in the last line showing itinerary so we may act promptly on your comment.

Su nombre / Your name: Dr. R. A. Calderón Guardia

Dirección Comercial / Business Address:

Domicilio / Home Address: San José de Costa Rica

Volando de / Flying from: México a / to Cuba el / on 10 de / 1943 Marzo

El Primer Mandatario costarricense fué el último en abordar el "Havana Clipper" de la CMA que lo llevó a Cuba.



El Dr. Calderón Guardia es atendido en el aeropuerto por su Ministro en México, señor Carlos Ginesta Muñoz. izq.



Al regresar de Cuba, el Dr. Calderón Guardia es recibido por el Gral. J. Salvador Sánchez, del Estado Mayor Presidencial.



Roosevelt alias MR. JONES



PARA John C. Leslie, gerente de vuelos transatlánticos de Pan American Airways, las instrucciones que recibió no fueron una sorpresa. De Washington había recibido una llamada telefónica en la que se le comunicó que debería tener dos Clippers listos en Miami, Florida, para salir en misión especial el 11 de enero.

El gerente Leslie pensó que probablemente se trataría de transportar a algún otro personaje, cosa que es ya común y corriente en los vuelos de los Clippers en estos tiempos de guerra. En sus viajes a través de los mares, los Clippers de Pan American Airways han transportado al Primer Ministro de Inglaterra, Winston Churchill, a la Reina de Holanda, Guillermina, al Rey de Grecia, Jorge, al Almirante de la Marina norteamericana, Nimitz, al Jefe del Estado Mayor del Ejército de los Estados Unidos, George C. Marshall, y a numerosas otras personalidades, así como a diplomáticos y militares.

La única recomendación especial que se hizo para este viaje fué que en una de las camas se pusiera un colchón extra. Fuera de este detalle las órdenes que se giraron al hangar del aeropuerto La Guardia en Nueva York, no requirieron lujos como en otras ocasiones. (Para uno de los delegados a la Conferencia Interamericana de Cancilleres en Río de Janeiro en enero de 1942, se pidió que se arreglara en él un camarote de lujo).

A los Clippers "Dixie" y "Atlantic" que se hallaban en el hangar se les hizo una revisión general como la que se acostumbra en todos los demás antes de salir en vuelos transatlánticos.

Además del colchón que se necesitaba, se llevaron a bordo varias sábanas extras, algunas sillas acojinadas y se dió una nueva mano de pintura a las aeronaves y se cambiaron cortinas.

El gerente de operaciones transatlánticas, A. E La Porte, comisionó a dos de los amos de vuelos a través de los mares que estaban por salir en viajes regulares: el capitán Howard M. Cone para el "Dixie Clipper" y el capitán Richard Vinal para el "Atlantic Clipper".

Ambos capitanes y sus respectivas tripulaciones recibieron instrucciones de prepararse y estar listos para salir de Nueva York el 7 de enero. A hora avanzada de esa tarde los dos inmensos hidroaviones camoullados despegaron de las aguas de la Bahía de Bowery, recorrieron 1,600 kilómetros hacia el sur y amarizaron siete horas y media después en Dinner Key, base marítima de Pan American en Miami.

El personal de mantenimiento revisó cuidadosamente los dos Clippers, de acuerdo con la inspección general de rutina a que se les sujeta, y sus capitanes recibieron nuevamente instrucciones para proseguir su vuelo a través del Caribe, hasta Puerto España, Trinidad, con los pasajeros que llegarían a temprana hora de la mañana del 11 de enero. Mucho antes del amanecer, los capitanes y sus tripulaciones se encontraban listos. Cone había recibido su primera lista de pasajeros que le indicaba que iba a transportar nueve personas, registradas como "Pasajero No. 1", "Pasajero No. 2", etc. Veinte minutos antes de la hora que se había fijado para la salida llegó otra lista que incluía los siguientes nom-



El Presidente Roosevelt y el Primer Ministro Winston Churchill, en su histórica conferencia en Casablanca, Marruecos, A la derecha, el Capitán Howard M. Cone del "Dixie Clipper".





El Presidente Roosevelt celebra el día de su cumpleaños a bordo del "Dixie" en compañía del Almirante Leahy, izquierda, Harry Hopkins y el Capitán Howard M. Cone.

bres: Mr. Jones, Mr. Harry Hopkins, Almirante W. D. Leahy, Almirante Ross T. McIntyre, Capitán John L. McCrea y otras 4 personas más, entre ellas Arthur S. Pretlyman, ayuda de cámara del Presidente, a quienes el Capitán Cone no conocía.

No había terminado de leer la lista cuando se dió cuenta de quien era "Mr. Jones". Tuvo un momento de vacilación, pues le era difícil creerlo. El "Pasajero No. 1", se presentó en la antesala del Clipper y, nerviosamente, el capitán Cone lo saludó llevándose la mano a la visera de su gorra y le dijo: "Señor Presidente, es un gran placer para mí tenerlo a bordo". Inmediatamente, el Presidente Franklin D. Roosevelt estrechó la mano del piloto , pronunció algunas palabras que hicieron que todo mundo a bordo se dejara de formulismos y platicara en confianza.

Desde ese momento se puso de manifiesto que el primer Presidente de los Estados Unidos en viajar por aire, y el primero también en abandonar el país en tiempos de guerra, es un viajero de Clipper tan conocedor como lo es en el mar. Segundos después, el Presidente se metió a su compartimiento, y el Capitán Cone dirigió el despegue del "Dixie Clipper" que en este viaje fué la nave insignia. En esa fría noche de Florida, a corta distancia del "Dixie", el Capitán Vinal preparaba al "Atlantic Clipper" para elevarse. Como Clipper escolta del "Dixie", el "Atlantic" iba a ser el "centro de comunicación" para mantener al Presidente en constante contacto con Washington y las estaciones de guerra allende los mares. A bordo iban oficiales tanto del Ejército como de la Marina de los Estados Unidos, ayudantes del Presidente, periodistas y fotógrafos.

Cuando el sol había salido el Capitán Cone pasó los controles a Crawford y fué al puente de mando donde encontró al Presidente Roosevelt, sentado cómodamente, cubierto con un amplio sweater y la camisa abierta, estudiando varias cartas de navegación que se le proporcionaron. Desde la ventana, el presidente indicaba el lugar en el mar donde había pescado en ocasiones anteriores y poco después señaló otro sitio en Haití donde había hecho un viaje a lomo de mula años antes. Preguntó si la ruta que seguía el Clipper los llevaría a volar sobre la ciudadela construída en Haití por Henri Christophe, la segunda estructura de cantera más grande en el Hemisferio Occidental. Como el lugar se encontraba ligeramente fuera del curso que llevaba el Clip-

(Continúa en la pág. 18)



Otro aspecto de la reunión que celebraron los dos grandes estadistas en Africa. A la izquierda, Capitán Richard Vinal del "Atlantic Clipper" que sirvió como "centro de comunicaciones".



STRATOCLIPPERS para el ESFUERZO BELICO

INTENSIFICANDO sus actividades en apoyo del esfuerzo bélico que desarrollan las Naciones Unidas y para hacer más efectiva la defensa del continente, Pan American Airways inaugurará en el mes de abril una nueva ruta, con Clippers estratosféricos, de 4 motores, para unir más estrechamente a cinco países: Estados Unidos, México, Guatemala, Nicaragua y Panamá.

La ruta estratosférica se extenderá a través del Golfo de México, desde Nueva Orleans hasta la estratégica zona del Canal y tocará Mérida, Yucatán, la Ciudad de Guatemala, la de Managua, y finalmente Balboa.

El nuevo servicio de "Stratoclippers" PAA dará salida inmediata y rápida a los productos del Valle del Mississippi, que son vitales para el esfuerzo bélico y la defensa del continente y permitirá a los pasajeros hacer el viaje desde el importante puerto de Louisiana, hasta Panamá o viceversa, en sólo 14 horas 50 minutos.

La nueva ruta aérea tiene una distancia de 3,165 kilómetros y constituye uno de los esfuerzos más poderosos de Pan American Airways en la unión de las Américas.

De Mérida a Nueva Orleans, el viaje en los "Stratoclippers" PAA podrá hacerse en 5 horas 10 minutos.

Los "Stratoclippers" saldrán de Nueva Orleans rumbo al sur tres veces por semana, los martes, jueves y sábados, a las 3 a. m. (tiempo central de guerra); llegarán a Mérida, a la 5:50; Guatemala, 8:50; Managua, 11:30 y Balboa, Zona del Canal de Panamá, a las 16:50 (Tiempo Standard del Este.) El servicio de sur a norte se efectuará los lunes, miércoles y viernes, saliendo los "Stratoclippers" de Balboa a las 9:20 para llegar a Managua a las 12; Guatemala, 14:30; Mérida 17:30 y Nueva Orleans, 23 horas.

Este itinerario ofrece grandes ventajas a los viajeros procedentes de Nueva Orleans con destino a México, pues en Mérida podrán hacer conexiones inmediatas con los Clippers de la Compañía Mexicana de Aviación que unen a la capital con la Península de Yucatán y otras 18 importantes ciudades de la República. Los viajeros procedentes de México podrán también hacer conexiones en Mérida con destino a Nueva Orleans, aprovechando los "Stratoclippers" PAA.

Los "Stratoclippers" desarrollan una velocidad de 400 kilómetros por hora y tienen capacidad para 33 pasajeros, además pueden conducir una tonelada de correo y express. Su vuelo es a alturas entre seis y ocho mil metros.



Aeropuerto en Nueva Orleans, de donde salen los estratoclippers de PAA que unen a las Américas.

Sus principales características son: envergadura, 107 pies 3 pulgadas; longitud, 74 pies 4 pulgadas, altura sobre el piso 20 pies 9-½ pulgadas; peso bruto 22-½ toneladas; peso con toda su carga, 45 toneladas. Está equipado con cuatro motores Wright-Cyclone de 1,250 caballos de fuerza, provistos de hélices Hamilton hidromáticas, de tres palas.

Pero la característica más notable es el mecanismo regulador automático de presión atmosférica, cuyo principio es semejante al que se emplea en las instalaciones de "clima artificial" que se usan en los teatros, edificios modernos, etc.

La cabina es de cierre hermético y el fuselaje de forma cilíndrica es en sí una perfecta cámara de presión con puertas y escotillas de cierre hermético, por lo que no obstante las enormes alturas alcanzadas por el aparato, la temperatura y presión en la cabina de pasajeros es ideal.

A medida que el Clipper estratosférico inicia su ascenso, el mecanismo regulador de la presión y los super-cargadores entran automáticamente en acción, nivelando y regulando la presión interior de la cabina, a pesar de que la exterior va decreciendo. De igual manera es el funcionamiento al descender, por lo que los viajeros no sufren la menor molestia.

Penetrando al interior del Clipper lo primero que se admira es el puente de mando, en el cual el ingenio humano ha acumulado todos aquellos instrumentos que son necesarios a la navegación, la radio-comunicación, el control de los motores y la regulación de la presión atmosférica. En el puente de mando va la tripulación, compuesta de seis hombres: el Comandante; Piloto Navegador; Ingeniero de Vuelo a cargo de los Motores; dos Auxiliares Mecánicos; un Oficial Radio-Operador y el Steward que vigila por la comodidad del pasaje. La cabina de mando se encuentra separada de la de pasajeros. Esta, que es amplísima, tiene un decorado suntuoso y fino. Del lado derecho hay seis compartimientos con amplísimos asientos. Sobre el lado izquierdo, separada de los compartimientos por un pasillo, hay una fila de sillones individuales, lujósamente tapizados en cuero azul. En la parte posterior de la cabina van los lavabos, la cocina eléctrica y la despensa del Steward.





Tres aspectos del interior de los veloces y cómodos estratoclippers PAA: tocador para damas, la cabina y una sección de recreo.







Flota de estratoclippers PAA.





21 AÑOS EN EL AIRE

CUARENTA y cuatro pilotos mexicanos, todos ellos capitanes de Clippers de la Compañía Mexicana de Aviación, celebraron en este mes, con una cena en el Restaurant Manolo, el record de máxima seguridad que ha obtenido la empresa en sus vuelos por territorio nacional y el establecimiento de nuevas rutas y servicios para la defensa del país.

El General Alberto Salinas Carranza, Jefe del Departamento de Aeronáutica Civil de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, y el señor Wilbur L. Morrison, Gerente de la CMA fueron invitados a la cena como huéspedes de honor.

Hasta el 23 de marzo, según el cómputo oficial de las horas de vuelos, los capitanes de Clippers habían volado 55,878,300 kilómetros-pasajeros en las diferentes rutas de la CMA que unen a 19 importantes ciudades de la República con la capital, Los Angeles, California y La Habana, Cuba.

Según el cómputo de referencia, los 44 pilotos han vivido 21 años en el aire pues sus vuelos arrojan un total de 186,261 horas, 32 minutos, equivalentes a 7,761 días en el espacio.

Los kilómetros-pasajeros volados por los capitanes de Clippers representan 1,394 vueltas completas alrededor del mundo por la línea del Ecuador.

El capitán Rodolfo Torres Rico tenía a su favor hasta el 23 de marzo, 14,256 horas 26 minutos de vuelo; Arturo Jiménez Nieto 12,436 horas 56 minutos y Luis Boyer Castañeda, Jefe de Pilotos de la CMA, 11,627 horas 38 minutos.

Los servicios que la CMA ha establecido en colaboración con el Gobierno para la defensa del territorio nacional y facilitar el transporte de pasajeros, correspondencia y express aéreo, en los tres meses que van de este año, son:

Ruta nocturna Los Angeles-México, que es la primera que se establece con aeropuertos iluminados en la América Latina.

Ruta de Costa a Costa que une al importante puerto de Mazatlán en el Pacífico con el puerto petrolero de Tampico en el Golfo de México.

Ruta México-Oaxaca-Ixtepec-Tuxtla Gutiérrez-Tapachula, que une la rica región del sur y las capitales de los Estados de Oaxaca y Chiapas con la metrópoli.

El record de máxima seguridad de los vuelos de la CMA en la República se debe a los esfuerzos realizados por el personal de los departamentos de Operaciones, Mantenimiento y Comunicaciones, que trabajando en estrecha colaboración y armonía cuidan la perfecta realización de los vuelos, estudian las condiciones atmosféricas en todas las rutas, revisan minuciosamente los motores y atienden los servicios de radio y radio-telefonía que dirigen a los Clippers en sus viajes.

Fueron huéspedes de los pilotos los señores Antonio González Mendoza, Jefe de Personal, Frank O. Willy, Superintendente de Tráfico, Mauricio Hugo, Superintendente de Mantenimiento, Frank Fields, Jefe de Operaciones, S. Roger Wolin, Representante de Relaciones Públicas de la División Occidental de Pan American Airways, y un grupo de jóvenes que estudian con devoción y empeño para convertirse en dignos amos del aire.

El record individual de las horas de vuelo de los otros pilotos de la CMA hasta la noche en que tuvo lugar la cena en que se reunieron, es el siguiente:

Otón Hernández Amaral	10,074.01
Ricardo González Figueroa	7,900.26



El Gral. Alberto Salinas Carranza, Jefe del Depto. de Aeronáutica Civil de la Secretaría de Comunicaciones, V de iz. a dr., en la cena en que los capitanes de Clippers de la Compañía Mexicana de Aviación celebraron el record de máxima seguridad establecido en México.



Capt. Luis Boyer



Capt. Arturo Jiménez Nieto

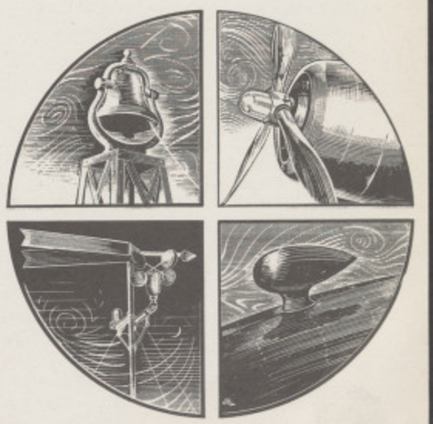


Capt. Rodolfo Torres Rico

En la mesa de honor: de iz. a dr.: M. Hugo, Superintendente de Mantenimiento, capitanes Torres Rico, Pineda y Boyer y Frank Fields, Jefe de Operaciones de la Cía. Mexicana de Aviación.



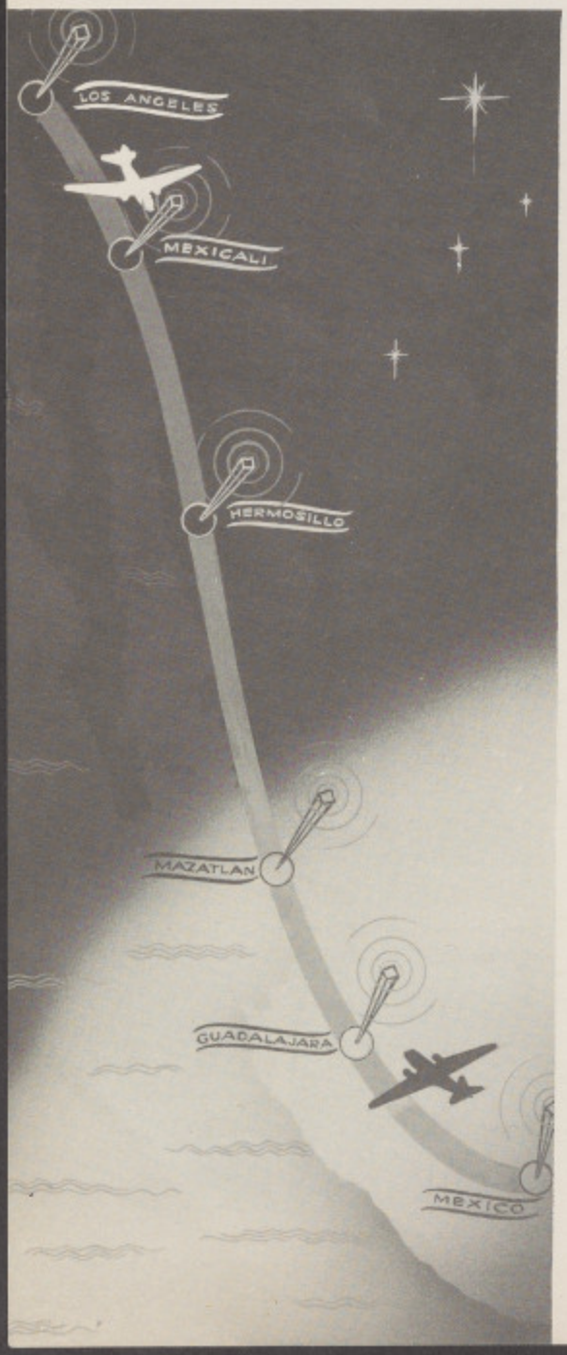
Enrique Kanter Marroquín	9,208.33	Luis Salcedo Ayala	2,679.16
Fructuoso Pérez Suárez	7,105.16	Miguel Orozco García	2,677.32
Juan Salazar López	7,051.27	Ignacio Saldaña Martínez	2,618.05
Pedro Aceves Montejo	6,881.39	Andrés Fabre Terán	2,250.40
Marcial Huerta Jones	6,607.19	Roberto Pérez Flores	1,988.13
Guillermo González Alcalá	6,513.21	Carlos Noriega del Valle	1,595.08
Melchor Sánchez Cárdenas	6,461,51	Eduardo Vuadrecourt Perales	1,394.00
Francisco Von Borstel Taylor	5,635.25	Gumersindo Pizá Beltrán	1,370.28
Jorge Castillejos Figueroa	5,620.51	Andrés Vázquez Ríos	1,225.15
César Reyes Estrada	5,067.34	Armando Canduro Fanata	1,080.31
Roberto Pini Pignol	4,995.20	Jorge Guzmán Lavat	1,037.11
Eduardo Pinedo Vollborth	4,784.19	Antonio Vázquez González	977.11
Guillermo Preizeer Morán	4,428.19	Francisco Cabrera Bribiesca	927.46
Calixto López Solís	4,397.23	Roberto Florencio Corral	778.06
Amado Delgado García	4,120.19	Carlos Niño de Rivera Espinoza	745.45
José Osio Haro	3,648.07	Pablo Becerra Sierra	676.29
Rubén de la Barreda Arenas	3,273.13	Enrique Hernández García	520.51
Leopoldo Meza Rodríguez	3,240.29	Enrique Labadie Priani	432.44
Baldomero Astudillo Cuevas	2,923.46	Luis Cuevas Medina	326.13
Rafael Treviño Zapata	2,710.10		





Vista nocturna de la ciudad de Los Angeles, Cal., unida a México por los Clippers de la CMA.

AVES NOCTURNAS



CUANDO el Capitán Marcial Huerta Jones descendió del "California Clipper" en el aeropuerto central de la ciudad de México, la fresca y luminosa mañana del 16 de febrero, y se encontró con funcionarios del Gobierno y de la empresa y un grupo de periodistas y fotógrafos que lo esperaban para felicitarlo, el veterano piloto de la Compañía Mexicana de Aviación no acertó de momento a comprender lo que significaba tan extraordinario recibimiento.

Hombre modesto, reservado y sencillo, el Capitán Huerta Jones, quien ostenta también el grado de Teniente de Fragata de la Armada Mexicana, se concretó a sonreír a los presentes entre los que se contaban el General Alberto Salinas Carranza, Jefe del Departamento de Aeronáutica Civil de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas y el señor Wilbur L. Morrison, Gerente General de la Compañía Mexicana de Aviación.



Esa mañana, el Capitán Huerta Jones cumplía 6,607 horas 19 minutos de vuelo y había llegado al mando del "California Clipper" que inauguró la ruta aérea iluminada Los Angeles-México (2,606 kilómetros) que es la primera que se establece en la América Latina.

Para Huerta Jones, ese primer viaje no había sido más que otro vuelo rutinario; sin embargo permitió la realización de:

1.—El establecimiento, simultáneamente con la iniciación de los vuelos nocturnos, de la primera ruta iluminada en la América Latina.

2.—Una conexión inmediata en la Ciudad de México que permite a los pasajeros de los Estados Unidos, abordar los Clippers internacionales de Pan American Airways que vuelan hacia Centro y Sur América, desde Brownsville.

3.—Una conexión directa, también en México, con los Clippers que vuelan hacia el norte, con destino a Brownsville, Texas, donde los pasajeros procedentes de la costa del Pacífico podrán tomar pasaje inmediato para Washington, Nueva York, Chicago y otras importantes ciudades de los Estados Unidos, usando los servicios de Eastern Airlines y Branif Airways.

4.—Una línea aérea directa de costa a costa que une a los dos puertos de mayor importancia en la República: Mazatlán, en el Pacífico, y Tampico, en el Golfo, en solamente 5 horas y 55 minutos de vuelo.

Los vuelos nocturnos son realizados por capitanes de Clippers y tripulaciones netamente mexicanas y tienen por objeto dar mayor impulso al esfuerzo de guerra que desarrollan los Estados Unidos y México en la defensa de América.

Al inaugurar la Compañía Mexicana de Aviación los vuelos nocturnos entre Los Angeles, California, y la capital de la República, Mexico se adelantó a las demás naciones de la América Latina y se convirtió, automáticamente, en el país más progresista en navegación aérea, siendo a la vez el segundo país en el mundo que cuenta en la actualidad con servicios nocturnos, después de los Estados Unidos.

La nueva ruta iluminada que fué establecida por la CMA para facilitar los vuelos nocturnos y garantizar la seguridad de los pasajeros tiene un costo de varios millones de pesos.

Para su establecimiento se usaron materiales manufacturados en México, inclusive cable pesado que se tendió por varios kilómetros para las instalaciones subterráneas y acero que se empleó en la construcción de



Aerofoto de México tomada desde el "California Clipper" en uno de sus vuelos desde Los Angeles.

superestructuras en que se montaron potentes reflectores, faros y aparatos de radio.

Este sistema incluye seis importantes estaciones equipadas con aparatos giro-direccionales en igual número de aeropuertos a lo largo de la Costa Occidental y campos auxiliares cuyas pistas se encuentra perfectamente marcadas con luces fijas y señales que se hacen funcionar desde una torre. Las instalaciones con que cuenta la nueva ruta iluminada incluyen también una serie de nuevos y podersosos reflectores capaces de proyectar su luz a considerables distancias a través de las nubes.

El establecimiento de esta moderna ruta iluminada es la última novedad en las instalaciones progresistas de la Compañía Mexicana de Aviación, desde que inició sus servicios en México hace más de quince años, cuando construyó las primeras pistas pavimentadas en la República, en el aeropuerto de esta ciudad.

La inauguración de los vuelos nocturnos y de la ruta aérea directa de costa a costa que unió por vez primera a los puertos de Mazatlán y Tampico fué el resultado de la coordinación de los itinerarios en los servicios que cubren los Clippers entre Los Angeles, California, y México y entre esta ciudad y la de Tampico.

De acuerdo con las modificaciones hechas el "California Clipper" despega de Los Angeles con pasajeros, correspondencia y express aéreo a las 22:30 horas (12:30 de la noche tiempo de México) y aterriza en esta capital a las 11:35, con una hora veinticinco minutos de anticipación a la salida del "Tampico Clipper" el cual parte de esta ciudad diariamente a las 13 horas, con destino al puerto petrolero.

Con este itinerario los pasajeros procedentes de la Costa Occidental de los Estados Unidos y también los que abordan el "California Clipper" en Hermosillo, Mazatlán y Guadalajara, están en posibilidad de hacer conexión inmediata con el "Tampico Clipper" para dirigirse a la importante zona petrolera, ahorrándose en sus viajes más de doce horas ya que quedó eliminada la escala nocturna que tenía que hacerse de acuerdo con el antiguo horario.

Asimismo, los viajeros procedentes de los países de Centro y Sudamérica pueden ahora hacer también una conexión inmediata en la metrópoli para dirigirse a Tampico ahorrándose igualmente 12 horas, pues los Clippers internacionales de Pan American Airways que cubren los vuelos diarios desde el sur aterrizan en México al medio día.

Como resultado inmediato de la modificación en el itinerario Los Angeles-México, los pasajeros procedentes de la Costa Occidental de México y Estados Unidos cuentan también con la facilidad de tomar en la metrópoli poco después de su llegada a esta ciudad, el "Panamá Clipper" de PAA para efectuar sus viajes hacia Centro y Sudamérica.

En ambos casos los pasajeros se ahorran actualmente, también como resultado de la eliminación de escalas nocturnas, más de quince horas en los viajes hacia el norte, con destino a Brownsville, Texas, y hacia el Sur en dirección a cualquiera de las demás repúblicas latinoamericanas.

El Gral. Alberto Salinas Carranza, Jefe de Aeronáutica Civil, y el Sr. W. L. Morrison, gerente de la CMA, felicitan al Capitán Marcial Huerta Jones.



Capitán Marcial Huerta Jones, derecha, a quien tocó en suerte inaugurar el servicio nocturno sobre la primera ruta iluminada en la América Latina.





BUENOS VECINOS

El Vicepresidente de los E. U., Henry A. Wallace, desciende del "American Clipper" de Pan American Airways a su arribo a Lima



SIGUIENDO la ruta del "Buen Vecino" del Presidente Roosevelt, la cual es la base de la unidad continental, destacadas personalidades en el mundo de la política, del arte, el radio y las letras en los Estados Unidos, volaron en el mes de marzo en los Clippers de Pan American Airways y de la Compañía Mexicana de Aviación a diferentes puntos del Hemisferio y a México en cumplimiento de importantes misiones.

En jira de buena voluntad y estudio sobre los más serios problemas que afectan actualmente a varias repúblicas centro y sudamericanas, el Vice-Presidente de los Estados Unidos, Henry A. Wallace, realizó en Clipper un extenso recorrido por el Continente.

El viaje del funcionario norteamericano tuvo por objeto conocer personalmente los problemas y necesidades que tienen los gobiernos de las repúblicas latinoamericanas para dar mayor impulso al esfuerzo de guerra que desarrollan en defensa del Hemisferio. El Vice-Presidente Wallace inició su viaje por Clipper de Pan American Airways en Miami, Florida, de donde se dirigió a Balboa, Zona del Canal de Panamá, antes de visitar San José, Costa Rica, y otros países más al sur.

Posteriormente, continuó viajando por las rutas PAA para visitar Panamá, Chile, Bolivia, Perú, Ecuador y Colombia, y a su arribo a las capitales de estos países, así como a San José, fué objeto de grandes demostraciones de simpatía y estruendosas aclamaciones en el momento de descender del Clipper.

Observando y practicando en su forma más íntegra la política del "Buen Vecino", tres altos funcionarios de la Oficina del Coordinador de Asuntos Interamericanos de Washington viajaron de Los Angeles a México en el "California Clipper" de la Compañía Mexicana de Aviación para estudiar las posibilidades de convertir a México en el Hollywood de la América Latina.

Dadas las perspectivas ilimitadas que México ofrece para el desarrollo de una industria cinematográfica, la Oficina del Coordinador de Asuntos Interamericanos comisionó al señor Francis Alstock para hacer aquí los estudios y arreglos necesarios tendientes a impulsar el desarrollo del cine nacional. Con el señor Alstock hicieron el viaje el abogado Robert Hastings y Frank Fauce.

Invitados por el Gobierno de México para tomar parte en una función teatral cuyos fondos se destinaron a fines caritativos, siete famosos artistas del cine norteamericano, Errol Flynn y Dennis Morgan y las actrices Julie Bishop, Nancy Coleman, Faye Emerson, Juanita Stark y Lynne Baggett, utilizaron los servicios de la Compañía Mexicana de Aviación y llegaron a esta ciudad en el "California Clipper".

El festival en cuestión tuvo lugar en el majestuoso Palacio de Bellas Artes y dejó va-

Iz. a dr.: F. Fauce, F. Alstock y R. Hastings.





Acompañado por funcionarios militares y civiles, el Sr. Wallace pasa revista a las tropas chilenas en Arica.

rios miles de pesos para la beneficencia pública.

Y para coordinar todavía con mayor eficacia las informaciones sobre los asuntos más palpitantes en el Hemisferio sobre los cuales deben estar al tanto hora tras hora y minuto tras minuto todos los pueblos de l· América Latina y los Estados Unidos, varios destacados periodistas de la prensa norteamericana aprovecharon también los servicios de Pan American Airways, cuyos Clippers unen al Continente y constituyen en los actuales tiempos el vehículo de transporte más rápido y seguro, para realizar largos viajes a puntos diferentes del Hemisferio.

Charles Nutter, Presidente de la Prensa Asociada, una de las agencias informativas de más importancia en los Estados Unidos y viejo periodista, quien hace varios años fué corresponsal de dicha agencia en México, visitó este país en su primera escala de una jira por Clipper a todas las oficinas de la AP en el Continente.

Thomas H. Curran, Superintendente de la División Occidental de la United Press, otra agencia informativa de gran importancia, estuvo también de visita en México, en viaje de inspección a las oficinas de la UP aquí. Posteriormente hizo un recorrido por las rutas Pan American Airways para visitar Centro y Sudamérica.

Otro veterano periodista, John Lloyd, perteneciente también al personal de corresponsales de The Associated Press, quien actualmente ocupa el puesto de gerente de la misma en México con jurisdicción en todos los países centroamericanos, utilizó los servicios PAA y se trasladó a San José, Costa Rica, con el fin de acompañar al Vice-Presidente Wallace en la jira que realizó por la América Latina.

Lloyd fué anteriormente jefe de las oficinas de la Associated Press en Moscú, Roma, París y Madrid, de donde regresó a esta ciudad para hacerse cargo nuevamente de la de México al frente de la cual ya había estado durante varios años desde 1939.

El internacionalmente conocido locutor de radio y periodista, H. .V. Kaltenborn, comentarista de asuntos políticos de carácter internacional, quien semanalmente dirige perifonemas desde Nueva York, efectuó recientemente una jira por Clipper por varios países hispanoamericanos entrevistando presidentes e informando a sus radioescuchas acerca de sus impresiones de los lugares que visitó.

Los otros periodistas que usaron también los servicios de Pan American Airways en viaje de estudio y observación fueron John Durston y Mathew Joshepson, el primero redactor de aviación del periódico "New York Herald Tribune" y el segundo de la revista norteamericana "Saturday Evening Post".

John Lloyd, gerente de la Prensa Asociada en México, quien acompaña al Vicepresidente Wallace en su jira.



Thomas R. Curran, Gte. de la División Central de la UP llegó a esta ciudad en el "México Clipper" de PAA.

H. V. Kaltenborn, comentarista de la NBC.







Los hijos del Presidente de Colombia, Lic. Alfonso López, dr., y Srita. María Mercedes López, iz., llegaron de visita a México en el "California Clipper" de la Compañía Mexicana de Aviación, procedentes de Los Angeles. Al centro, Sra. Cecilia de López, esposa del hijo del presidente colombiano.

PREFIEREN VIAJAR



El Lic. Ezequiel Padilla, Secretario de Relaciones Exteriores, voló en el "Mérida Clipper" de la CMA para reunirse con el Pte. Avila Camacho en la jira que el Primer Mandatario efectuó hace poco por Chiapas.



Para recibir pronta atención, el niño Harold McCarrick llegó con su padre a Miami en el "Caribbean Clipper" procedente de la Zona del Canal. Un cartucho, con el que jugaba, le explotó lesionándole un ojo.

Los profesores peruanos, H. Sotelo, centro, y M. Miñano, dr., son recibidos por el Cónsul del Perú, Sr. Octavio Diez Canseco, después de su arribo a México en el "Panamá Clipper". Harán estudios de perfeccionamiento.

Para dar a conocer a las clases trabajadoras mexicanas la posición de su país en el actual conflicto, llegó a México en el "Mérida Clipper" de la CMA procedente de Cuba, el diputado argentino, Carlos F. Cisneros.









Para informar al Presidente, llegó a esta capital en el "Guatemala Clipper" el Embajador de México en Brasil, Sr. José María Dávila. Fué recibido por el Cor. J. Zataray, Jefe de la Policía de Caminos.



Iz. a dr.: Sres. Manuel Tárraga, Mariano Samayoa, general Pánfilo Natera, Leobardo Reynoso y Rubén Figueroa, quienes efectuaron una jira de acercamiento por la América del Sur en Clippers de PAA.

El Dr. Berto Olsen y la anestesista Sophie Jevne al llegar a México en el "California Clipper" de la CMA para asistir al Congreso Nacional de Odontología efectuado recientemente en el Palacio de Bellas Artes.



Capitán Anastasio Somoza, Jr., hijo del Presidente de Nicaragua, aborda en Miami, Florida, el "American Clipper" de Pan American Airways en el que hizo el viaje de regreso a la ciudad de Managua.

POR *Clipper*



General Eleazar López Contreras, antiguo Presidente de Venezuela, iz., y doctor Enrique Márquez, amigo del primero, al abordar en Miami, Florida, el "American Clipper" de Pan American Airways para regresar a su patria después de haber disfrutado de una larga temporada de descanso en los Estados Unidos.

LA PROVINCIAL

COMPAÑIA GENERAL DE SEGUROS, S. A.

CAPITAL EXHIBIDO:
$ 1.000,000.00

Oficina Principal: Edificio Woodrow
Bolívar 18, Esquina Cinco de Mayo
MEXICO, D. F.

SEGUROS
contra
INCENDIO
RIESGOS MARITIMOS Y DE TRANSPORTES
ACCIDENTES DE AUTOMOVILES
ACCIDENTES PERSONALES Y ENFERMEDADES
EXPLOSION DE CALDERAS
ROTURA DE CRISTALES
ROBO EN DOMICILIO
TEMBLOR Y HURACAN

Presidente: Sr. Maximino Michel
Director General: Sr. Arthur B. Woodrow
Gerente: Sr. George Saunderson
Sub-Gerente: Sr. Louis A. Porter
Contador: Sr. Rodolfo Hernández H.

AGENTES EN LAS PRINCIPALES PLAZAS
Y A LO LARGO DE LAS CARRETERAS:

Compañía Mexicana autorizada por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público.

Publicación autorizada por la Srla. de Hda. y Créd. Públ., Direcc. Gral. de Créd. Ofna. de Seguros y Fianzas, en oficio No. 305-III-19820, Exp. 733.1/92 de 22 de diciembre de 1941.

ROOSEVELT, ALIAS MR. JONES

(Continúa de la pág. 7)

per, el Capitán Cone permaneció al lado del Presidente mientras éste, como "quien da indicaciones al chofer de un taxímetro", dirigía el vuelo basándose en las formaciones de la tierra que reconocía abajo.

Esa tarde, a las 10 horas, 4 minutos y 2,612 kilómetros después de haber salido de Miami, los Clippers acuatizaban en Puerto España, Trinidad. El primer viaje aéreo presidencial a través del océano había terminado sin el menor contratiempo. Pero en Trinidad ocurrió el primer trastorno: el Almirante Leahy había empeorado como resultado del resfriado que lo afectaba y a insistencia del doctor McIntyre, tuvo que permanecer en Trinidad para ser atendido.

Al día siguiente, los Clippers se habían elevado nuevamente y volaron 1,963 kilómetros hasta Belem, en la desembocadura del Amazonas. Durante el recorrido hasta Belem, el Presidente leyó, almorzó, durmió una siesta, jugó solitario y admiró los extensos y espesos bosques del Brasil, desde una altura de 9,000 pies. A las 2:26 cruzaban la línea ecuatorial.

En Belem ocurrió el segundo trastorno: el Segundo Oficial del "Atlantic Clipper", Mervin W. Osterhout, se enfermó repentinamente y fué substituido por el Segundo Oficial Robert H. Ellengerber quien ya estaba preparado para desempeñar la comisión que se le iba a encomendar. Tres horas después de su llegada a Belem, los Clippers, que ya habían sido objeto de una completa revisión y nuevamente alimentados con combustible, se elevaron para realizar el vuelo a través del Atlántico del Sur.

Tan perfectamente se mantuvo en secreto este vuelo que cuando los Clippers llegaron a la costa occidental de Africa y descendieron en Bathurst, Gambia Británica, las tripulaciones de tierra creyeron que se trataba de un viaje como otro cualquiera. Cuando el Presidente Roosevelt pisó tierra, felicitó al Capitán Cone y a los miembros de su tripulación por el magnífico vuelo que habían efectuado. Esa fué la última vez que lo vieron o supieron de él y de los miembros de su comitiva, en dos semanas. Habiendo recibido instrucciones de esperar, los Clippers permanecieron en Bathurst. No fué sino hasta el 26 de enero cuando se dieron a conocer al mundo las noticias del histórico viaje que hizo el Presidente para conferenciar con el Primer Ministro inglés, Winston Churchill, en Casablanca, Noráfrica que las tripulaciones de los Clippers conocieron la importancia histórica del vuelo que habían realizado.

Esa noche, el Presidente y acompañantes regresaron a Bathurst y emprendieron la siguiente etapa del viaje, esa vez un recorrido de 2,945 kilómetros bajo la obscuridad de la noche a través del Atlántico hasta Natal, Brasil. Poco antes de que el "Atlantic Clipper" llegara a su destino, alguien a bordo descubrió que una de las hélices no funcionaba. Su funcionamiento había sido suspendido por recomendación del Ingeniero de Vuelo Fowler quien indicó al Capitán Vinal que las reparaciones a uno de los motores podrían hacerse hasta que el Clipper amarizara. Con objeto de evitar demoras, el "Atlantic Clipper" fué substituido por el "American Clipper" en Natal, donde el Presidente Roosevelt se detuvo para conferenciar con el Primer Mandatario brasileño, doctor Getulio Vargas.

Dejando allí a sus extraordinarios pasajeros, los Clippers se elevaron rumbo al norte y recorrieron 3,422 kilómetros tasta Trinidad a donde llegó el Presidente con sus acompañantes al siguiente día después de un vuelo sobre tierra a bordo de los aviones tetramotores del Ejército.

A la mañana siguiente, los Clippers presidenciales se elevaron nuevamente al espacio y enfilaron hacia el norte a través del Caribe.

Era el 20 de enero, día en que cumplía años el Presidente Roosevelt. Poco después de haber despegado, el Capitán Cone le hizo entrega de dos cartas, conteniendo las contribuciones individuales de ambas tripulaciones de los Clippers para los fondos que se reúnen anualmente en bailes que tienen lugar en toda la Unión Americana con motivo del cumpleaños del Presidente Roosevelt y que se destinan a la curación de personas que sufren de parálisis infantil.

Antes del medio día, el Presidente tomó asiento en una mesa preparada especialmente para la celebración de su onomástico. A su alrededor tomaron asiento sus ayudantes y el Capitan Cone. Los "stewards" Tulnan y García se habían esmerado y sirvieron caviar, apio, aceitunas, pavo, chícharos, papas, café y un gran pastel (que el Capitán McCrea llevó de contrabando a bordo) y que el Presidente cortó con visible júbilo.

Todo mundo a bordo (a excepción del Capitán Cone quien se sujetó a los reglamentos de Pan American Airways) brindaron con champagne a la salud del Presidente. Inmediatamente después el Jefe del Ejecutivo recibió varias sorpresas pues entre los obsequios que se le entregaron figuraban un portafolio con raros estampados de Trinidad, una cigarrera tallada y dos tazas para huevos. Tan contento y satisfecho se hallaba el Capitán Cone con todos estos agradables acontecimientos que todas sus anotaciones en el informe del vuelo del "Dixie Clipper", correspondientes a ese día, las escribió con lápiz rojo bajo el título de "Cumpleaños del Presidente".

A hora temprana de la tarde, los Clippers iniciaron su largo recorrido hacia la costa de Florida y con toda precisión llegaron a la base Dinner Key en Miami. Allí, bajaron el Presidente y su comitiva y todos ellos felicitaron calurosamente a los miembros de ambas tripulaciones por el estupendo vuelo que realizaron.

No hubo la menor duda de que el viaje fué magnífico: los dos gigantes hidroaviones recorrieron 17,542 kilómetros "sin incidente alguno" durante las 70 horas 21 minutos que permanecieron en el aire. Tocaron tres continentes, cruzaron dos veces el Atlántico y cuatro el Ecuador. Aunque las tripulaciones nunca supieron cuál iba a ser su próximo punto de destino hasta que ya estaban por elevarse, habían cumplido la misión más delicada e importante que se haya confiado a línea aérea alguna, exactamente de acuerdo con las órdenes que re bieron.

El mérito de tan estupendo vuelo, según afirmó el Capitán Cone corresponde a: "Los trabajadores de ambos sexos en los talleres de Pan American Airways y a las tripulaciones de tierra en todas y cada una de las estaciones que prepararon todo hasta el más insignificante detalle. Tanto la Fuerza Aérea del Ejército como la Marina permanecieron constantemente en guardia. La cooperación prestada fué excelente. Rendimos tributo a aquellos que están detrás de nosotros. Ellos fueron los que tuvieron a su cargo la tarea más difícil. Nuestra tarea fué bien sencilla. Todo lo que hicimos fué volar".

Al día siguiente, el personal de Pan American Airways en la base de Nueva York vió que los Clippers eran amarrados a los muelles y no fué sino hasta entonces cuando muchos trabajadores del Servicio de Mantenimiento de PAA supieron que habían ayudado y contribuido a transportar por Clipper a un Presidente de los Estados Unidos, por primera vez en la historia.



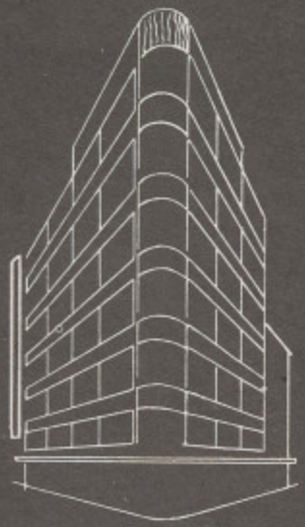
La Cía. Mexicana de Aviación y

EL NACIONAL

ORGANO OFICIAL DEL GOBIERNO DE MEXICO

a la altura de las necesidades modernas

El nuevo
HOTEL WALDORF



TELEFONOS
ERICSSON
1-85151
MEXICANA
J-8482
J-8403

AV. CHAPULTEPEC,
CORNER OAXACA
MEXICO CITY, MEX

INSTRUMENTOS
DE INGENIERIA.

ARTICULOS PARA
ARTISTAS Y DIBUJANTES.

LIBROS TECNICOS.

HACEMOS COPIAS
HELIOGRAFICAS
Y FOTOSTATICAS.

AGENCIA LEFAX.

Horr y Chaperena

Sucr., S. A.

Representantes Exclusivos de **Keufel & Esser Co.**

Av. F. I. Madero No. 40
MEXICO, D. F.

Mex. J-14-49
Eric. 12-17-99

Nuevos Puestos

PEDRO RODRIGUEZ HERNANDEZ, RAMIRO PERALES CASAS, ARMANDO ROSAS MEDINA y ADOLFO TORNELLI NAJERA, aprendices en el Departamento de Contabilidad, México, D. F.

LEON MANZANO PEDRAZA, Aprendiz en el Departamento de Comunicaciones, México, D. F.

ROBERTO CARDENAS VELASCO, ROBERTO GARCIA RUIZ y JOSE SIFUENTES RODRIGUEZ, ayudantes de radio-mecánico, México, D. F.

ARMANDO ESPINDOLA HERNANDEZ, Operador de Tercera, México, D. F.

ERNESTO ALVAREZ RUBIO, MANUEL BARRON SOTO, EUSEBIO CARRILLO ARIAGA, LUIS FUENTES GARCIA, ALFREDO GALINDO ARROYO, EDMUNDO MORENO DE LA HOYA, RAFAEL ORTEGA ROMERO, EFREN PLAZA MARTINEZ, IGNACIO REYES NUÑEZ, MANUEL RAMIREZ ANTUNEZ, ERNESTO R. SOSA GONZALEZ y VICENTE SEGURA HERNANDEZ, operadores sin licencia, México, D. F.

FERNANDO ORTIZ CAMPILLO, HECTOR B. SEPULVEDA y JOSE G. VELEZ GOMEZ, oficinistas, México, D. F.

FORTUNATO BECERRIL GARCIA, ADOLFO VERA CARDOSO, ARTURO ALCOCER ACEVEDO, ENRIQUE CARVAJAL PALAFOX, OSCAR CROSS LECANDA y MARIO V. CASTILLO LOPEZ, aprendices en el Departamento de Mantenimiento, México, D. F.

ARMANDO HERNANDEZ VERA, Mecánico de Tercera, Veracruz, Ver.

MARGARITO LUNA GUTIERREZ y JOSE ORTEGA BELLO, Trabajadores B, Veracruz, Ver.

OCTAVIO CARVAJAL ALVAREZ, Trabajador B, Hermosillo, Son.

RAUL MARTINEZ ALVAREZ, Trabajador B, Mexicali, Baja California.

GUILLERMO BELLATO MONTAÑO, ARTURO CASTELLANOS RIVERA, FERNANDO HERNANDEZ VEGA, JOSE MARTINEZ ZORRILLA, MIGUEL TORRUCOS CASTELLANOS y BOLIVAR SIERRA LOPEZ, aprendices de Piloto, Operaciones, México, D. F.

CARLOS IRONDO SANCHEZ, JOSE M. LOZANO FERNANDEZ, NICOLAS MONTEAGUDO CHAVEZ, ROBERTO RIVERA SEGURA, ARMANDO SOTO HERNANDEZ, ALFONSO DE LA VEGA SANCRIPIAN y ABELARDO YEPES BAQUERO, Aprendices, México, D. F.

IGNACIO GARCIADUEÑAS SANTOYO, Aprendiz, Guadalajara, Jal.

ADIEL BLANCO MALDONADO y MANUEL OSORIO BREMER, Telefonistas, México, D. F.

MEDARDO TREVIÑO MURAYRA y FRANCISCO VILLARREAL GONZALEZ, Trabajadores B, Operaciones, México, D. F.

RICARDO RIVERA RIVERA y GONZALO RUIZ PALLARES, Trabajadores B, Operaciones, Hermosillo, Son.

HILARIO VITE SALDAÑA, Taquígrafo Español, Departamento de Personal, México, D. F.

IGNACIO OLEA NAJERA, Oficial de Correspondencia, Departamento de Personal, México, D. F.

JOSEFINA CHAVEZ VEGA y CARLOTA REYES GARCIA, Telefonistas, México, D. F.

BERTHA GIL GONZALEZ y EVA MARIA GARCIA BOLAÑOS, Taquígrafas inglés-español. México, D. F.

LUIS PEÑALOZA FERREIRO, Archivista, México, D. F.

MACLOVIA ZAMORA PLOWERS, Meritorio, México, D. F.

LUIS CARDENAS TORRES, aprendiz, Departamento de Tráfico, Mérida, Yuc.

FRANCISCO ESCOBAR TREVIÑO, Aprendiz, Departamento de Tráfico, Tampico, Tamps.

CAMBIOS

FEDERICO ANTILLON CORRAL, Aprendiz, Operaciones, de México, D. F. a Tuxpan, Ver.

JORGE CANSINO GARCIA, Aprendiz, Operaciones, de México, D. F. a Hermosillo, Son.

JOSE DIEGO CARDENAS FERNANDEZ, Jefe de Aeropuerto de Tercera, de Tuxpan, Ver. a Mexicali, Baja California.

ADALBERTO FREGOSO PELAYO, Operador de Segunda, de Guadalajara, Jal. a Los Mochis, Sin.

LEOPOLDO DE LEON PEÑA, Aprendiz, Operaciones, de México, D. F. a Veracruz, Ver.

JAVIER PELAEZ FLORENCIA, Aprendiz, Operaciones, de México D. F. a Minatitlán, Ver.

RAUL VILLARREAL YZAGUIRRE, Representante de Tercera, de Veracruz, Ver. a México, D. F.

EMBLEMAS

CINCO AÑOS: ROBERTO GLORIA VALENCIA, CARLOS HERNANDEZ GARCIA, JOSE LOPEZ RODRIGUEZ, AGUSTIN MENDIVE SANDUA y JOAQUIN SOTOMAYOR BARRAGAN.





"LA CASA DE LOS TAPETES"

COVO Y CIA., S. en C.

Especialistas en Alfombras para Residencias, Oficinas y Cines.

TAPETES HECHOS
A MANO DE

El Nopal



V. CARRANZA 69 Eric. 12-00-34 Mex. L-65-79 MEXICO, D. F.

NOW LET US CONSERVE HUMAN LIFE · THE AMERICAN MUSEUM OF SAFETY ·

THE AMERICAN MUSEUM OF SAFETY

Incorporated by Special Charter of the State of New York



THE ARTHUR WILLIAMS MEMORIAL MEDAL



founded under the will of the late Arthur Williams and presented annually by The American Museum of Safety in recogniton of outstanding contribution to the Conservation of Human Life

Awarded to

PAN AMERICAN AIRWAYS SYSTEM

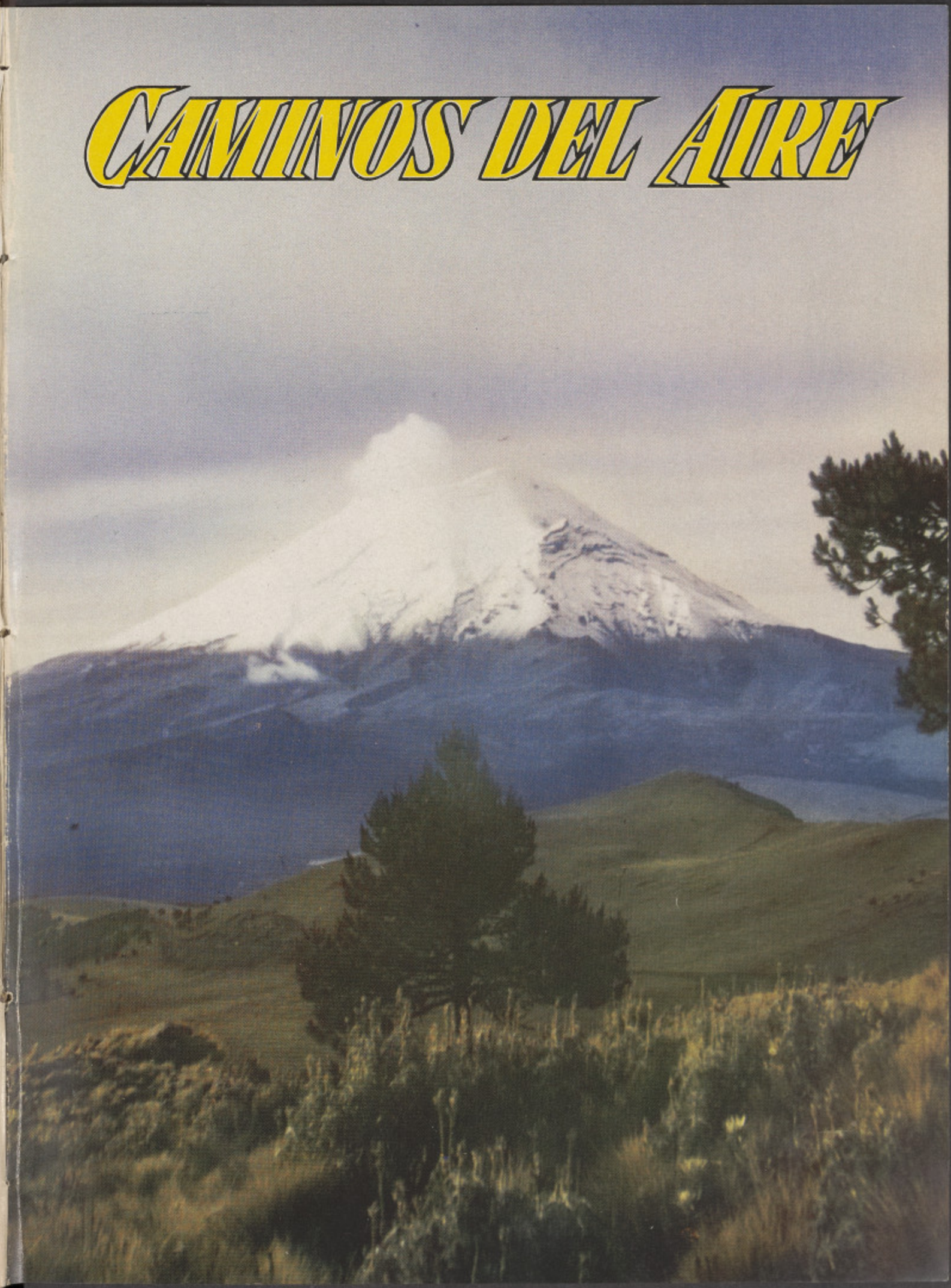
for

Pioneer Service Insuring
Utmost Safety in Overseas Flight
1942

Grant L. Jones
Chairman Award Committee

R. D. Armstrong
President

CAMINOS DEL AIRE



Los hijos se quedan en tierra...



pero los padres viajan asegurados

La aviación constituye en nuestros días, el medio más seguro, rápido y económico para viajar. Sin embargo, nadie es dueño de su propio destino.

La Compañía Mexicana de Aviación, exponente del progreso aéreo en México, sostiene envidiable récord de seguridad, no igualado por empresas de transporte de superficie. No obstante eso, la Mexicana fué la primera organización aérea en ofrecer a sus pasajeros las Pólizas de "LA PROVINCIAL", para viajes aéreos.

Por la módica suma de $ 5.00, puede usted adquirir una Póliza de $ 100,000.00. La protección comprende el trayecto de su domicilio al aeropuerto y hasta su destino final.

Pida usted una Póliza de "LA PROVINCIAL" en todas las oficinas de boletos de todas las Compañías aéreas o a su Agente de Viajes.

EN TODO EL MUNDO
UN VIAJE *Asegurado*

Aut. Sría. de Hacienda Oficio 305-III-9713-22 junio, 1946.

LA PROVINCIAL

CIA. GENERAL DE SEGUROS, S. A.

Edificio "Woodrow" -- México, D. F.

3 lugares distintos donde divertirse en MEXICO



Riviera Victor's

Acogedor Centro Nocturno que satisface los gustos más exigentes.

Av. Coyoacán No. 1
México, D. F.

Victor's

Excelente cómida y variedad, en un ambiente íntimo.

Reforma (Lomas)
México, D. F.

Intime Victor's

Un Centro Nocturno exclusivo, sobre el incomparable panorama nocturno del Valle de México.

Nuevo León No. 20
México, D. F.

"LAS PETACAS DE Quintana"

INVADEN al MUNDO

desde

5 de Mayo No. 18

México D.F.

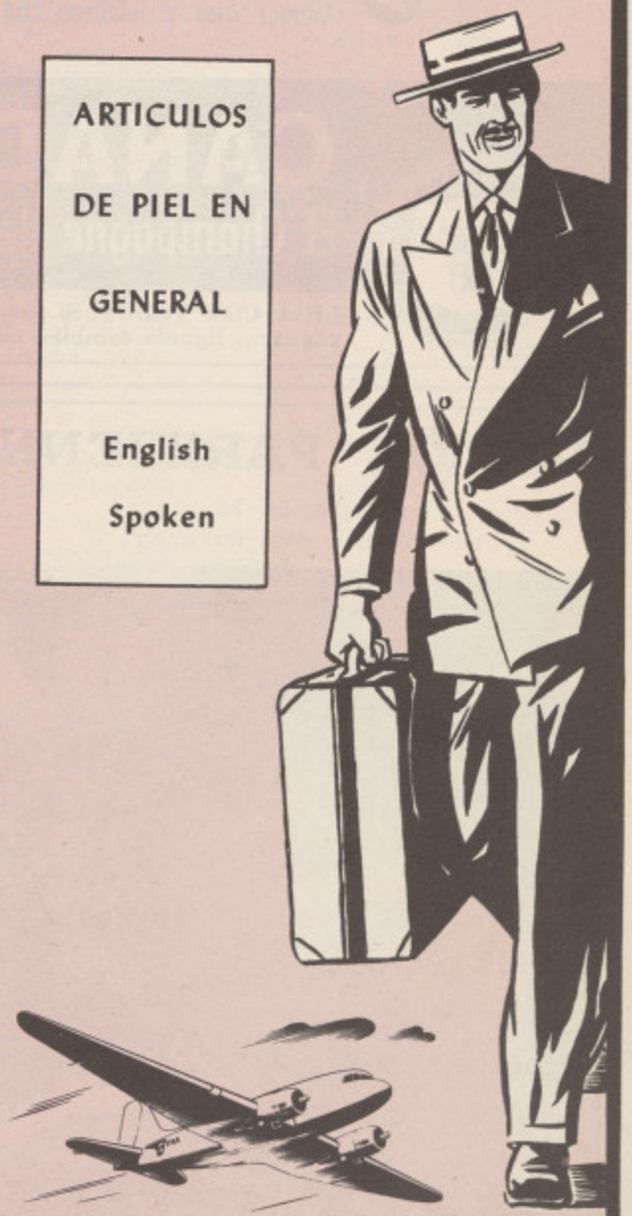
ARTICULOS

DE PIEL EN

GENERAL

English

Spoken



PREPARE USTED SU CUBA DRY



1. Un vaso grande con varios trozos de hielo...

2. Una medida de su ron preferido...

3. Llene el vaso con CANADA DRY, el Champagne de los Ginger Ales y deléitese con el exquisito CUBA DRY.

CD-GA-3-47
S.S.A. 12283 "A" Prop. B-15



CANADA DRY

El Champagne de los Ginger Ales

LIGA CON TODOS: Si usted prefiere whiskey, tequila o cognac... líguelo también con CANADA DRY.

LA VIE PARISIENNE

París 25.
Across the Reforma.



The best French restaurant in Mexico. You will find genuine French cooking, French atmosphere and nightly French music and songs with Teresa Cuevas and Jacques Navarre.
La Vie Parisienne is open from 1 PM. until 2 AM.

Haga una delicia de su visita a VERACRUZ, el primer puerto de México, llegando al

HOTEL Ruiz Milán



Frente a la Bahía en el Paseo del Malecón.

UN HOTEL SELECTO CON AMBIENTE DISTINGUIDO. Todos los cuartos son exteriores, frescos y confortables. Espléndidos baños con agua caliente a toda hora. Elegante Hall. Terrazas que ofrecen soberbios panoramas. Servicio de elevador. Teléfonos y agua purificada en todos los cuartos.

Precios razonables.

Facing the Bay, on Paseo del Malecón.

A HOTEL OF DISTINCTION FOR GUESTS WHO DEMAND THE BEST. All rooms face the sea. Cool, comfortable. Splendid bathrooms with hot running water day and night. Elegant lobby. Terraces offering a superb panoramic view. Elevator service. Telephones and purified water in all rooms.

Most reasonable.

NUESTRA PORTADA

El Popocatépetl, máximo exponente de la incomparable grandeza del Valle de México.



aeronoticias

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

DIVISION LATINOAMERICANA

W. L. Morrison	Vice-Presidente
H. W. Toomey	Gerente
O. J. Studeman	Gte. de Operaciones
Porter Norris	Gte. de Tránsito
Dr. J. T. MacDonald	Sección Médica
J. J. Dysart	Gte. de Ingeniería
R. C. Zinn	Jefe Rel. Industriales
O. M. Brundage	Abastecimientos
Dewitt Greer	Supte. Comunicaciones
W. F. Godwin	Supte. de Aerovías
S. Roger Wolin	Gte. Rel. Públicas

CAMINOS DEL AIRE

Revista Inter-Americana de Aviación.
Bolívar, 21, Desp. 604. - México, D.F.

Director: S. Roger Wolin
Editor: José F. Rojas
Co-Editores:
Jaime Cabrera Jimeno
Juan Armenta Camacho

Colaboradores: Luis Bojórquez y Alberto Calderón. Dibujante: Raúl Martínez. Fotos de: Jesús Chagoya Amezcua, Antonio Reynaud, Pegino Bistrain y Maxwell Coplan. Textos operados por Esther González Escobar, mediante el procedimiento "Vari-Typer". ANUNCIOS: José Espinosa de los Monteros. - Impreso por "Offset, S. A.". - Publicado por el DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS de la COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION. - Enero de 1948. - Volumen XI. Núm. 1, Edición 109. - México, D.F. - Registrado en la Administración de Correos de México el 23 de septiembre de 1942. - El material literario de CAMINOS DEL AIRE puede ser libremente reproducido. - Con gusto proporcionaremos fotografías é informes a las publicaciones que los soliciten.

AYUDA

Dos misiones especiales de las Naciones Unidas acaban de recorrer en Clipper la América Latina, en solicitud de aportaciones para el Fondo Internacional de Ayuda a la Niñez Desvalida.

Acatando el humanitario llamamiento, los diferentes gobiernos del Hemisferio han hecho gala de su tradicional generosidad contribuyendo, hasta la fecha, un total de 20 millones de dólares.

NAVIDAD

Como importante contribución al envío de víveres y ropa a las naciones europeas que sufren los rigores del presente invierno, Pan American World Airways acaba de rebajar en forma considerable las tarifas de express aéreo con destino al Viejo Continente.

Gracias a estas nuevas cuotas -reducidas hasta en más de un 33%- la Navidad pasada tuvo un significativo diferente en muchos lugares de Europa, ya que el volumen de paquetes de fin de año aumentó sensiblemente por ese motivo.

REBAJA

Otra importante rebaja de fletes acaban de acordar Pan American World Airways y su afiliada, la Pan American Grace Airways, esta vez en beneficio de los sectores comerciales de la costa occidental de Sudamérica.

Los cargamentos mayores de 45 kilos gozarán de un descuento hasta de un 36%, en tanto que los paquetes menores de dicho peso disfrutarán de tarifas proporcionales.

(Continúa en la pág. 15)



Al personal de MEXICANA DE AVIACION PAN A



E. R. SILLIMAN.

Encierran estas líneas una salutación cordial de la Compañía Mexicana de Aviación a todos ustedes, con motivo del Año Nuevo.

También contienen su sincero reconocimiento por los esfuerzos de constante superación que animaron a ustedes durante 1947.

Mi mejor deseo personal es el de que 1948 signifique la realización de los anhelos y el aumento de la prosperidad de todos.

E. R. Silliman.

e aire y tierra de

N AMERICAN WORLD AIRWAYS

W. L. MORRISON.



En el Vigésimo Aniversario de la fundación de - Pan American World Airways, me siento orgulloso de enviar a todos ustedes mi reconocimiento por la contribución personal y colectiva con que han cooperado al engrandecimiento de nuestra compañía.

Durante todos estos años muchos y muy difíciles problemas hemos tenido que resolver unidos, dando origen a que entre nosotros se haya creado un espíritu de franca y mutua cooperación, que nos permite afrontar el futuro llenos de confianza.

Animado de tales sentimientos, va mi saludo más afectuoso, deseándoles prosperidad y bienestar a - todos ustedes.

W. L. Morrison.

W. L. Morrison.

Veidad ENCA

HURAKAN, el temible dios de la ya casi extinta tribu de los indios caribes, que año tras año sembraba con furia desenfrenada el terror y la desolación a lo largo de la región del Mar Caribe y de las zonas adyacentes, ha quedado reducido a la impotencia: la superación científica lo ha encadenado.

De la leyenda de su existencia se tomó su nombre para identificar a los fenómenos del tiempo que arteramente se convierten en incontenibles fuerzas destructoras, que hacen que el hombre recurra en busca de refugio.

Después de detenidos estudios, los hombres de ciencia han llegado a la conclusión de que la temporada en que los huracanes son más frecuentes, es en la comprendida del 15 de junio al 15 de noviembre de cada año. Invariablemente se registran en ese período de dos a 12 perturbaciones en la zona del Caribe, pero por fortuna casi siempre se mueven mar adentro y se disuelven sin causar perjuicios.

Entre las numerosas organizaciones que han aunado sus esfuerzos para determinar la formación y el curso de estos peligrosos ventarrones naturales del trópico, figuran los Servicios Meteorológicos de los Estados Unidos, de México y de varias naciones latinoamericanas; el Ejército y la Marina estadounidense y casi todos los los barcos que navegan en alta mar.

Pero sin lugar a dudas el sistema de vigilancia más efectivo, es el que mantienen a su propio costo Pan American World Airways y la Compañía Mexicana de Aviación. El "frente de combate" de la primera está formado por 87 estaciones inteligentemente distribuidas por todos los rincones del Caribe, que hora tras hora envían boletines relacionados con la visibilidad, el techo, la formación de nubes, la dirección y la velocidad del viento, la presión atmosférica, la temperatura y la lluvia.

Esta valiosa información se difunde por radiotelegrafía a las oficinas de la compañía en Puerto España, Trinidad; Balboa, Panamá; Guatemala, Centroamérica, y Brownsville, Texas. Por otra parte, los "puestos de avanzada" de PAA en la América Latina se cambian informes climatológicos que permiten a los capitanes de sus gigantescos aviones estar al tanto de las condiciones de vuelo que encontrarán en sus rutas.

Por lo que respecta a la "base de operaciones" de la Compañía Mexicana de Aviación, competentes meteorólogos que no sólo hacen observaciones terrestres sino estudian el tiempo por medio de globos y de teodolitos de las más variadas especies, que determinan la dirección y la velocidad de los vientos a diferentes altura, mantienen estricta vigilia las 24 horas consecutivas del día.

Y comparando sus observaciones con las practicadas por otras estaciones, estos expertos se encuentran en condiciones de preparar pronósticos científicamente precisos que aumentan el margen de seguridad en los vuelos, en los despegues y en los aterrizajes de los gigantescos aviones de la CMA.

Además de los informes que a todas horas y todos los días reciben de las 29 oficinas meteorológicas enclavadas en los puntos de "importancia estratégica" de la República, los peritos del centro nervioso de México, D. F., disponen de los boletines oficiales expedidos por los Servicios de los gobiernos mexicano y estadounidense.

También cuentan con los datos adicionales suministrados por el Ejército y la Marina norteamericanos, desde sus estaciones en Cuba y Puerto Rico. Los capitanes de los aviones de la CMA asimismo contribuyen a la neutralización efectiva de las perturbaciones de origen tropical, mediante los partes de condiciones anormales que encuentran en sus rutas, que tienen instrucciones concretas de incluir en sus reportes de vuelo.

En la actualidad y gracias a los servicios enumerados, es imposible que azote un huracán sin que las poblaciones que se encuentren en su ca-

mino tomen medidas para librarse de su furia. La formación de todo ciclón se puede determinar al concentrarse los vientos en una sola dirección, y provocar el descenso consiguiente de la presión barométrica.

Así, pues, permítasenos citar al poeta, a nuestra manera, para decir que "Huracán pertenece ya, de manera definitiva, a la mitología".



(Izq.) Al soltar el globo vigía.

CADENADA



(Abajo) Concentrando los informes de todas las Estaciones Meteorológicas, los técnicos determinan con exactitud los derroteros de una perturbación ciclónica y prevén el tiempo.



Un experto en plena acción.

Seguridad en el AIRE

AL finalizar su vigésimo-tercer año de actividades, la Compañía Mexicana de Aviación ha visto con orgullo que la aeronáutica civil de México, iniciada por ella, ha avanzado a tal grado, que en la actualidad la capital de la República supera a las de las demás naciones de la América Latina en materia de movimiento aéreo.

Durante 1947, más de un cuarto de millón de viajeros utilizó los transportes de la Mexicana, los cuales realizaron tan sólo en ese período vuelos equivalentes a 448 vueltas consecutivas alrededor del mundo. Al mismo tiempo, el aumento de 30.2 por ciento registrado en el movimiento de pasajeros, en relación con el del año anterior, puso de manifiesto que la economía individual aumentó sensiblemente en toda la nación, pues la gran mayoría de esos viajeros empleó los aparatos de la CMA en viajes de placer, exclusivamente.

Proporcionalmente con el movimiento de pasajeros, el transporte de equipaje ascendió a un total de 388,476 kilogramos. La industria, el comercio y la banca requirieron los servicios de Express Aéreo de la CMA en tan alto grado, que el peso transportado ascendió a cerca de tres millones de kilogramos, lo que representó un incremento de más del 20 por ciento, en comparación con el total de 1946.

Otro de los servicios de la CMA que aumentó en forma casi astronómica, fué el del Correo Aéreo, pues más de veintiun millones ochocientas mil cartas fueron conducidas a sus destinos. De este total se puede uno dar una idea concreta, imaginando que puesta carta tras carta, se podría formar un puente de más de tres millones cuatrocientos noventa mil metros de longitud.

Por otra parte, en el año que acaba de terminar la CMA siguió contribuyendo al desarrollo de la aviación comercial de México, preparando expertos en las diversas ramas de la técnica más moderna. De sus escuelas especiales salieron numerosos pilotos, navegantes, meteorólogos, mecánicos, radiooperadores y empleados administrativos capacitados para prestar los mejores servicios.

La serie de hechos brillantes acumulada por la Mexicana en años anteriores se vió enriquecida el 29 de abril retropróximo, fecha memorable en que salió del Aeropuerto Central el tetramotor XA-FIT conduciendo a una parte de la comitiva oficial y a la delegación periodística que acompañaron al Presidente Alemán en su recorrido de buena voluntad por los Estados Unidos.

Este vuelo especial, primero entre México y Washington y otras importantes ciudades norteamericanas, puso a la aviación comercial mexicana a la altura del mejor transporte aéreo del mundo. La distancia de 1,840 kilómetros que media entre ambas capitales fué cubierta en un tiempo de 9 horas y 45 minutos, sin que el proyecto de viaje elaborado con muchas semanas de anterioridad se viera alterado en lo más mínimo.

Terminada la visita de cortesía del Jefe del Ejecutivo, el Secretario de Relaciones Exteriores, don Jaime Torres Bodet, dirigió una atenta carta al Presidente de la CMA, para transmitirle el aprecio del Presidente Alemán y el suyo propio, "por todas las atenciones de la Compañía para con los miembros de la comitiva oficial que se trasladaron a Washington, Nueva York, Chattanooga y Kansas City," a bordo del XA-FIT.

Este poderoso tetramotor fué también el primer transporte comercial que lució los colores nacionales pintados en el empenaje. Esto fué posible mediante una concesión especial solicitada por la Mexicana de Aviación a la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, que posteriormente se hizo extensiva a todas las aeronaves que realizan vuelos al extranjero.

Otra fecha de gran importancia, por lo que respecta a 1947, fué la del 15 de junio, en que la CMA inauguró su servicio directo a La Habana, y comenzó a utilizar aviones tetramotores en sus rutas México-Monterrey y México-Veracruz, con lo que fué posible aumentar la capacidad de transporte de pasajeros y express y reducir el tiempo de vuelo entre los puntos mencionados.

Ese mismo día fueron aumentados a tres los vuelos diarios en la ruta de Guadalajara, y a dos a Oaxaca y a Hermosillo.

El 4 de julio se llevó a

cabo la inauguración de una magnífica estación de radiotelegrafía, con una potencia de 50,000 vatios, en el hangar número uno del Aeropuerto Central de esta capital. La recepción y la transmisión de mensajes aumentaron automáticamente de un promedio diario de 200, a más de 5,000.

La potente unidad se mantiene en contacto directo no sólo con las otras 27 estaciones de radio propiedad de la empresa que se encuentran estratégicamente distribuídas en todo el país, sino con otras emisoras internacionales de primera importancia, tales como las de Brownsville, Guatemala y Miami, para obtener un amplio márgen de seguridad y de eficiencia en todos los vuelos de los transportes de la CMA.

Al transcurrir el año, la vasta cadena de aeropuertos de la Mexicana, que abarca todos los confines de la República, se vió aumentada, el 15 de septiembre, con un eslabón más: el de Minatitlán, que, dotado de todos los elementos modernos, ha venido a contribuir de manera efectiva al desenvolvimiento de esa rica zona petrolera.

Este aeropuerto cuenta con dos pistas iluminadas de ---- 1,320 metros de extensión, un potente faro giratorio, un proyector de cielo del último modelo, y los más modernos instrumentos de precisión.

Finalmente, en los meses posteriores, la CMA estudió la regularidad de sus vuelos con el propósito de modificar algunos de sus horarios, de manera que sus aviones llegaran a cualquiera de las 23 ciudades de primera magnitud que sirven dentro del territorio nacional, o a Los Angeles, California, y a La Habana, Cuba, a la hora más indicada para que sus pasajeros pudiesen aprovechar mejor su tiempo.

En 1947, los transportes de la CMA establecieron una nueva marca de seguridad en el aire.





Los Delegados a la Convención Turística presidida por el Sub-Secretario de Gobernación.

Convención TURÍSTICA



El Paricutín, Michoacán, Méx.

CIRCUNDADO por las espléndidas bellezas naturales y el espectacular colorido de Florida, Cuba y las costas mexicanas, el ramillete tropical del Golfo se ofrece a los amantes de lo bello como uno de los más atractivos rincones de la tierra.

Los deportes marinos, la pesca, la equitación, la cacería, etc., y los paisajes más maravillosos, invitan al viajero a venir a este paraíso del sol, tierra de eterna alegría y de ambiente refinado.

Una de las emociones más inolvidables es la de volar sobre el mar esmeralda, bañado de luz, para descender después en cualquiera de las ciudades de esta maravillosa zona, en donde esperan la más grata acogida y las ex-

celentes comodidades de que dispone la organización turística moderna.

Y todavía para brindar mayores facilidades al viajero, acaba de celebrarse en la capital mexicana una importante Convención con delegados de los Estados Unidos, Cuba y México, que trazaron planes para incrementar el turismo entre los tres países en el Salón Verde de la Secretaría de Gobernación, bajo la presidencia del Lic. Ernesto Uruchurtu, Sub-Secretario de Gobernación en México.

Asistieron a la importante reunión los señores Lic. Eduardo Boteri, Representante de la SCOP; Lucas de Palacio, Director Gerente de la Asociación Mexicana de Turismo; Alejandro Buelna Jr., Jefe del Departamento de Turismo de México; Roberto Sarlat, Representante del Gobierno de Yucatán y de la Cámara de Comercio de Mérida; Lic. Armando Herrerías, de la A.M.T. y José Altamirano, Jefe del Depto. de Publicidad de la Sría. de Gobernación de México.

Representando a Cuba estuvieron presentes los señores Juan Sabatés, Presidente de la Cámara de Comercio de Cuba; José Vidaña; Emilio Roig, historiador oficial de La Habana, y Miguel González Rodríguez, de la Corporación Nacional de Turismo de Cuba y Director de la revista "Cuba Económica y Financiera".

La Delegación de Florida estuvo integrada por los señores Leonard K. Thompson, Ex-Alcalde de Miami y propietario del Hotel "Everglades", y Robert K. Quinn, miembro del Consejo Consultivo de la capital florideña.

Entre los importantes acuerdos tomados por dicha Convención, ocupó lugar preeminente el de dar desarrollo a un vasto programa tendiente a fomentar los viajes de placer entre los tres países participantes.

Amplia cabida tienen dentro de estos propósitos las actividades de la CMA y de la Pan American World Airways, cuyas poderosas naves surcan los aires en constantes vuelos que llevan al viajero lo mismo al esplendor exótico de Yucatán, que a la alegría contagiosa de La Habana o a la elegancia deslumbrante de Miami.



El Capitolio, La Habana, Cuba.



(Abajo) Elegantes hoteles de Miami, Florida.

(Abajo) Las espléndidas ruinas mayas de Chichen-Itzá, México.



AL MINUTO

AUNQUE por el momento no se puede decir que el sistema de venta de boletos para viajar en Clipper se encuentre en plena "era automática", la tramitación de reservaciones ya funciona casi con la misma sencillez y con igual prontitud. Gracias al nuevo método de "ventas e informes" que Pan American World Airways acaba de establecer, todas las demoras en la obtención de pasaje han sido eliminadas.

Esta innovación permite que los viajeros se dirijan a cualquiera de las oficinas de boletos de la PAA; depositen el importe de su pasaje en manos de un empleado, y salgan inmediatamente con la documentación necesaria para partir hacia alguno de los 300 puntos de recorrido de la empresa, que tan sólo en la América Latina cubre más de 11,200 kilómetros.

Por consiguiente, las esperas de confirmación de que las reservaciones se han hecho, y las que requería la tramitación del boleto, han dejado de existir. En términos concretos, el tiempo en que el pasajero era sometido a minuciosos interrogatorios a fin de poder extenderle la documentación de vuelo respectiva, ha pasado a la historia.

De conformidad con el plan de "ventas e informes", el espacio para pasajeros en todos los vuelos es controlado en las terminales en donde los viajes se originan. Por ser Miami el sitio de concentración de muchos de los servicios que PAA presta a la América Latina, echemos un vistazo a su departamento de control de reservaciones para comprender mejor la forma en que este magnífico sistema funciona:

Sirva como ejemplo el vuelo 305, de Miami a Panamá. En el Clipper que lo hace, se dispone de 52 asientos. En cuanto las oficinas de boletos en Chicago, Seattle, Nueva York u otras ciudades venden espacio para dicho vuelo, pasan la información necesaria a Miami por el vasto sistema de máquinas teleimpresoras de la compañía.

Estas reservaciones reciben entrada inmediata en una relación detallada. Cuando se venden 47 de los 52 asientos, se envía un informe inmediato a todas las oficinas de la PAA, y los cinco asientos restantes son los únicos que están sujetos a confirmación.

El "margen" que proporcionan esos cinco asientos tiene por objeto evitar que se rebase el espacio disponible para el vuelo.

Sólo la confirmación de uno de ellos es la que el viajero se vé en la necesidad de esperar. Pero esto también se puede evitar, adquiriendo un boleto para un vuelo posterior.

Pan American World Airways es la primera empresa internacional que ha adoptado el sistema, y también la primera que proporciona este servicio al pasaje de llegada a los Estados Unidos que prosigue su vuelo hacia otros puntos, utilizando los servicios de otras compañías norteamericanas.

Por ejemplo, un pasajero natural de Lima puede adquirir allí mismo boleto para recorrer por aire toda la distancia hasta Nueva York o Chicago: por Clipper a Miami, y por alguna de las líneas estadounidenses al norte de la capital de Florida. La venta realizada en Lima es consignada por radio a Miami, y la oficina de tráfico y reservaciones de PAA se encarga de notificar a la aerovía respectiva.

El centro nervioso del tráfico de pasajeros de PAA.





Supercomunicación

PROCLAMANDO con majestuosa gallardía las conquistas del hombre moderno, durante noche y día aviones poderosos se remontan a grandes alturas, hasta llegar al santuario del silencio. Y deslizándose por la región de las calmas perpetuas, perforan las distancias para llevar a sus pasajeros a los brazos de seres queridos, al regocijo de un descanso amable o a la importante cita de negocios.

Pero mientras flotan en aquella inmensidad callada envueltos en la niebla o en medio de la obscuridad, los aviones son como gigantes ciegos, y su único contacto con el mundo es esa voz -lejana y misteriosa, pero infalible- que les llega por el radio, marcándoles su ruta y advirtiéndoles peligros.

Hasta hace poco, "esa voz" tenía que sujetarse a una serie de caprichos de la naturaleza, que hacía que la comunicación con tierra se viera interrumpida muchas veces, dejando a los aviones abandonados a su suerte. Los elementos parecían estar empeñados en castigar la osadía humana.

Mas vino una guerra, y con ella la imprescindible necesidad de las comunicaciones perfectas; y en el marathón científico que decidió la victoria, los sabios norteamericanos lograron descubrir la radiocomunicación en ondas de VHF (Superfrecuencia), que la Compañía Mexicana de Aviación desde luego instaló en sus aviones para la absoluta seguridad de sus viajeros.

El procedimiento VHF reduce de una manera considerable el "espacio" entre una y otra emisión, constituyendo, por decirlo así, una especie de alambre magnético invisible, tendido en línea recta entre el avión y su base, sin que dicha comunicación sea capaz de romperse ni por las tormentas, ni por ninguna interferencia.

Entre otras múltiples ventajas que ofrece este sistema, están las de reducir 40 veces el tamaño del equipo de radiocomunicación y de permitir una audición nítida que reduce la fatiga mental del operador.

El nuevo equipo VHF sólo necesita antenas de muy cortas dimensiones.



La sala de control mantiene constante comunicación con todos los aviones.





El director de cine, Lic. Adolfo Fernández Bustamante, y su esposa, al llegar a Cuba.



Los pequeños cantores franceses de "La Cruz de Madera," en su reciente jira por América.

Viajeros del AIRE



Edward Tomlinson, gran comentarista de la NBC, llega a la Ciudad de México.

El excelente equipo de tiro de Guatemala aborda un Clipper, después de una justa.



AERONOTICIAS

(Viene de la Pág. 3.)

HOGAR

Una casa completa, de cuatro habitaciones y cuarto de baño, acaba de ser transportada de Miami, Florida, a Río de Janeiro, en un Clipper de PAA. El singular envío es el primero de una serie encaminada a resolver la crisis de alojamiento que confronta la clase media carioca.

La residencia, totalmente prefabricada en aluminio ya prueba de las condiciones del clima tropical, tuvo un costo —sin puertas ni ventanas— de mil dólares, y pesó escasos mil kilos. Los expertos dicen que en Brasil las casas de madera apenas duran cinco años, y desde luego afirman que los hogares de aluminio serán más populares.

PAA



Le Nid D'or
PARIS 27
ACROSS FROM HOTEL REFORMA
MEXICO CITY


Uno de los salones de Le Nid D'Or.

UN SITIO DONDE LA
VIDA SI SE DISFRUTA


HOTEL
REFORMA
A SUS ORDENES
250 Cuartos
250 Baños
ANTONIO PEREZ O.
Gerente



RESTAURANT
Longchamps
Abierto día y noche.
Ubicado junto al
HOTEL REFORMA



EL CENTRO NOCTURNO
MAS ELEGANTE
DE AMERICA
XAVIER BOBBY ALGARA
Gerente

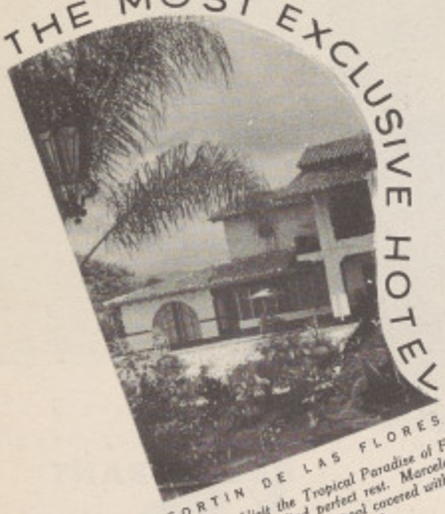


HOTEL REFORMA CASABLANCA
ALFONSO GONZALEZ OCHOA Gerente

A.C. BLUMENTHAL PRESIDENTE

Hotel Ruiz Galindo

THE MOST EXCLUSIVE HOTEL



FORTIN DE LAS FLORES VER

Visit the Tropical Paradise of Fortin de las Flores. Where you can find perfect rest. Marvelous tropical scenery. Swim in our wonderful pool covered with thousands of Gardenias which are renewed daily.

Tennis, Golf, Horseback excursions. Hunting and Fishing, Billiards, Bar, etc., etc.

Daily plane service from Mexico City to Cordoba which is a five minute drive from Fortin de las Flores. Car service from the air-port to the Hotel and vice-versa.

Private Pullman bus service exclusive for our guests.

OUR ROOM RATE TARIFF HAS JUST BEEN REDUCED 20%

MAKE YOUR RESERVATIONS AT AVENIDA F. I. MADERO 22 MEXICO CITY. TELEPHONES ERIC 12-00-80 MEX. 36-19-97, 36-30-63



Primavera todo el Año

INFORMES Y RESERVACIONES

Paseo de la Reforma 146

Telefono 10-00-68 Mexico, D.F.

Balneario de SAN JOSE PURUA

Michoacan, Mexico.

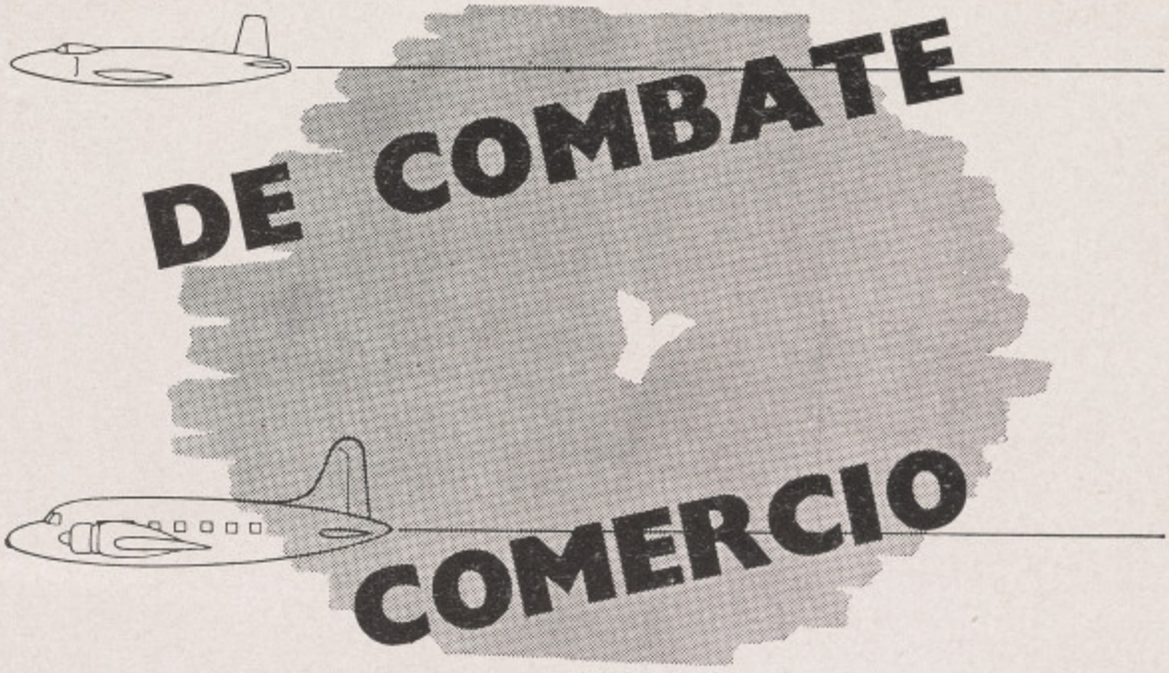




Centro predilecto de reunion social y prestigio internacional de la vida elegante de la ciudad de Mexico. Diariamente, desde las 8.30 p. m., DOS ORQUESTAS, grandes programas de VARIEDADES, servicio A LA CARTA y menus de ALTA CALIDAD.

Esto es:

"El Patio"



Año tras año el nombre de Vickers-Armstrongs se vincula más y más con resultados sobresalientes en el proyecto y la fabricación de aparatos de vuelo. El Entrenador **SPITFIRE** de hoy para entrenar a los pilotos de combate del mañana. La Gran Bretaña posee el monoplaza de combate a motor de pistones más rápido del mundo en el **SPITEFUL.** El avión marino anfibio Supermarino **SEAGULL** de Vickers, provisto de alas de incidencia variable, continúa la tradición de este tipo. El Monoplaza de Combate a Tobera Propulsora **ATTACKER** representa un adelanto de vanguardia en este nuevo y rápidamente desarrollado campo del diseño. En la esfera del transporte de pasajeros, cuatro de los aparatos para tipos de aviación civil y particular seleccionados de entre todos los otros tipos británicos para la visita Real por Sud África fueron **VIKING** de Vickers. Las nuevas series comprenderán los **NENE* VIKING** de Toberas Propulsoras Gemelas y el **VISCOUNT** *V.C.*2 que lleva cuatro juegos de turbinas para las hélices. La Sección de Aviación responsable de los renombrados **ACCESORIOS de AVIACION** de Vickers ha comenzado de nuevo su fabricación, y va a incluir modelos de diseños novísimos de accesorios para aparatos de aviación de todos los tipos.

***NENE** (*pronunciado para rimar con "fin") es un río inglés que ha dado su nombre al motor del Rolls Royce, usado en este aparato "Viking."*

Vickers-Armstrongs Limited

SECCIÓN DE AVIACIÓN

VICKERS HOUSE, BROADWAY, LONDRES, ENGLAND OAT.21

INGENIEROS ★ CONSTRUCTORES DE BUQUES Y AEROPLANOS

☆ ARGENTINA ☆ BOLIVIA ☆ BRASIL ☆ CHILE ☆ COLOMBIA ☆

☆ COSTA RICA ☆ CUBA ☆ ECUADOR ☆ EL SALVADOR ☆ ESTADOS UNIDOS ☆ GUATEMALA

☆ PARAGUAY ☆ PERU ☆ REPUBLICA DOMINICANA ☆ URUGUAY ☆ VENEZUELA



AVIACION NACIONAL

Premio de Seguridad

Conferido por el

CONSEJO INTERAMERICANO DE SEGURIDAD

en el año

☆ 1946 ☆

a la

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

"DIVISION LATINOAMERICANA"

Por haber presentado una hoja de servicios sin registrarse fatalidad alguna acaecida a pasajeros o tripulación, en su red aérea nacional de 20.610 millas, con un recorrido total de 34.873.320 millas correspondientes a 527.244.411 millas pasaje.

APROBADO POR

Fernando Jacobsen
SECRETARIO

INTER AMERICAN SAFETY COUNCIL INC.

Geo H White
PRESIDENTE

☆ HAITI ☆ HONDURAS ☆ MEXICO ☆ NICARAGUA ☆ PANAMA ☆

CAMINOS DEL AIRE





Los hijos se quedan en tierra...



pero los padres viajan asegurados

La aviación constituye en nuestros días, el medio más seguro, rápido y económico para viajar. Sin embargo, nadie es dueño de su propio destino.

La Compañía Mexicana de Aviación, exponente del progreso aéreo en México, sostiene envidiable récord de seguridad, no igualado por empresas de transporte de superficie. No obstante eso, la Mexicana fué la primera organización aérea en ofrecer a sus pasajeros las Pólizas de "LA PROVINCIAL", para viajes aéreos.

Por la módica suma de $ 5.00, puede usted adquirir una Póliza de $ 100,000.00. La protección comprende el trayecto de su domicilio al aeropuerto y hasta su destino final.

Pida usted una Póliza de "LA PROVINCIAL" en todas las oficinas de boletos de todas las Compañías aéreas o a su Agente de Viajes.

EN TODO EL MUNDO
VIAJE *Asegurado*

Aut. Sría. de Hacienda Oficio 305-III-9713-22 junio, 1946.

LA PROVINCIAL

CIA. GENERAL DE SEGUROS, S. A.

Edificio "Woodrow" -- México, D. F.

3 lugares distintos donde divertirse en MEXICO



Riviera Victor's

Acogedor Centro
Nocturno que satisface
los gustos más exigentes.

Av. Coyoacán No. 1
México, D. F.

Victor's

Un Centro Nocturno exclusivo,
sobre el incomparable panorama
nocturno del Valle de México.

Reforma (Lomas)
México, D. F.

Intime Victor's

Excelente comida y variedad,
en un ambiente íntimo.

Nuevo León No. 20
México, D. F.

"LAS PETACAS DE Quintana"

INVADEN al MUNDO

desde
5 de Mayo No. 18
México D.F.

ARTICULOS
DE PIEL EN
GENERAL

English
Spoken



PREPARE USTED SU CUBA DRY



1 Un vaso grande con varios trozos de hielo...



2 Una medida de su ron preferido...



3 Llene el vaso con CANADA DRY, el Champagne de los Ginger Ales y deléitese con el exquisito CUBA DRY.

CD-GA-3-47
S.S.A. 12283 "A" Prop. B-15



CANADA DRY

El Champagne de los Ginger Ales

LIGA CON TODOS: Si usted prefiere whiskey, tequila o cognac... líguelo también con CANADA DRY.

LA VIE PARISIENNE

PARIS No. 25.
ACROSS THE REFORMA.



THE BEST FRENCH RESTAURANT IN MEXICO. YOUWILL FIND GENUINE FRENCH COOKING, FRENCH ATMOSPHERE AND NIGHTLY FRENCH MUSIC AND SONGS WITH TERESA CUEVAS AND JACQUES NAVARRE.

La Vie Parisienne is open from 1 PM. until 2 AM.

Haga una delicia de su visita a VERACRUZ, el primer puerto de México, llegando al

HOTEL Ruiz Milán



Frente a la Bahía en el Paseo del Malecón.

UN HOTEL SELECTO CON AMBIENTE DISTINGUIDO. Todos los cuartos son exteriores, frescos y confortables. Espléndidos baños con agua caliente a toda hora. Elegante Hall. Terrazas que ofrecen soberbios panoramas. Servicio de elevador. Teléfonos y agua purificada en todos los cuartos.

Precios razonables.

Facing the Bay on Paseo del Malecón.

A HOTEL OF DISTINCTION FOR GUESTS WHO DEMAND THE BEST. All rooms face the sea. Cool, comfortable. Splendid bathrooms with hot running water day and night. Elegant lobby. Terraces offering a superb panoramic view. Elevator service. Telephones and purified water in all rooms.

Most reasonable.

MEXICANA DE AVIACION

Agente de PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

E. R. SILLIMAN
Gerente General

PEDRO A. CHAPA — *Rels. Gubernamentales*
RAMON IBARRA P. — *Tesorero*
CARLOS F. AIZPURU — *Rels. Industriales*
M. GOMEZ HUGUERIN — *Compras*

Cap. LUIS BOYER CASTAÑEDA
Gerente Operaciones

Ing. A. MORALES D. — *Proyectos y Control*
SANTIAGO GASTELUM P. — *Comunicaciones*
Cap. EDUARDO PINEDA V. — *Jefe Pilotos*

F. O. WILLY
Gerente de Tráfico

A. R. SEGURA — *Sub-Gerente Tráfico*
JOSE A. PATIÑO — *Pasajes*
N. SOSA DE LA VEGA — *Express*
JOSE F. ROJAS — *Rels. Públicas*

CAMINOS DEL AIRE

Revista Inter-Americana de Aviación
Bolivar 21, Desp. 604. - México, D. F.

Director: José F. Rojas

Co-Editores:
Juan Armenta Camacho
Jaime Cabrera Jimeno

Colaboradores: Luis Bojórquez y Alberto Calderón.-Dibujante: Raúl Martínez.-Fotos de: Jesús Chagoya Amézcua, Antonio Reynaud, Regino Bistrain, Maxwell Coplan, Walter Reuter y Daniel Molina.-Textos operados por Carlos P. López.-ANUNCIOS: José Espinosa de los Monteros.-Impreso por "Offset, S. A."-Publicado por el DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS de la COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION.-Febrero de 1948.-Volumen XI.-Núm. 2.-Edición 110.-México, D. F.-Registrado en la Administración de Correos de México el 23 de septiembre de 1942.-El material literario de CAMINOS DEL AIRE puede ser libremente reproducido.-Con gusto proporcionaremos fotografías e informes a las publicaciones o entidades que lo soliciten.



NUESTRA PORTADA

El moderno aeropuerto de la CMA en Mérida, Yucatán, trampolín internacional de las grandes rutas aeronáuticas.

aeronoticias

VUELOS

Con la autorización oficial de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, la Compañía Mexicana de Aviación ha reanudado su sevicio diario entre México y Tijuana, y viceversa, con bimotores para 21 pasajeros.

El itinerario de estos vuelos comprende escalas en Guadalajara, Mazatlán y Hermosillo; y los horarios a que están sujetos han sido estudiados cuidadosamente a fin de permitir al pasaje arribar a cualquiera de esas ciudades, o a su destino, a la hora más apropiada para atender sus negocios.

EXTRAURGENTE

La rapidez de la aviación moderna a veces adquier valores dramáticos, como pudo observarse en fecha reciente, cuando el Sr. Ignacio Magaloni ocurrió a la Compañía Mexicana de Aviación con la solicitud urgente de unas medicinas de patente norteamericana, indispensables para salvar la vida a su esposa, que se hallaba en un estado gravísimo.

Siguiendo sus normas de servir al público dentro de todas las posibilidades a su alcance, la CMA giró en el acto un radiograma a la estación de Houston, transcribiendo la solicitud presentada.

Con la celeridad que el caso requería los medicamentos fueron enviados a México, en cuyo aeropuerto ya estaba un mensajero especial de la Compañía, que los llevó inmediatamente al domicilio del Sr. Magaloni, en Bahía de Santa Bárbara 124.

Unas horas después, la enferma entraba en una franca mejoría.

POLAR

La marina argentina acaba de terminar un segundo vuelo de exploración sobre la región polar del sur. Un transporte Douglas realizó el vuelo sin escalas.

COHETES

Opinan los expertos de la Boeing Aircraft Company que hasta dentro de diez años se podrá viajar en aviones comerciales impulsados por retropropulsión.

RECORD

El Clipper "Challengér", de Pan American Word Airways, ha establecido una nueva marca de velocidad, al cruzar el Atlántico en 5 horas y 3 minutos.

El vuelo se realizó entre Gander, Terranova, y Shannon, Irlanda, el 18 de enero próximo pasado, acortando en 20 minutos el record anterior.

PELEAS

Habiendo descubierto el público que el servicio de Express Aéreo es el que mayor seguridad ofrece para el transporte de animales delicados, día a día los aviones de la CMA ven aumentar su pequeño zoológico volante, en el que no faltan auténticos aristócratas del aire.

Entre los últimos envíos se distinguió, en forma por demás desafiante, un lote de finísimos gallos de pelea.

La agresiva partida, valuada en una pequeña fortuna, voló de Brownsville, Texas, a Tapachula, Chiapas.

HELICOPTEROS

Como resultado de recientes pruebas, el Perú pronto será uno de los primeros países sudamericanos en utilizar helicópteros para transportar pasajeros sobre su montañosa topografía. Se sabe que ya ha ordenado algunos "molinos volantes".

SUPERAVION

Otro leviatán del aire termina con éxito sus vuelos de prueba. Se trata del gigantesco transporte XC-99 (construído por la Consolidated Vultee Corporation), de 132 toneladas, impulsado por seis motores que producen 18,000 caballos de fuerza y capaz de conducir 400 pasajeros.

PILOTOS

Actualmente hay en Estados Unidos cinco pilotos por cada avión, según informa la Dirección de Aeronáutica Civil de ese país. De los 400,016 pilotos con licencia, 189,156 son privados y 203,251 comerciales.

De los 93,920 aviones registrados, 93,018 son particulares.

JUGOSO

Los Príncipes Elizabeth y Felipe, de Inglaterra, saborearán jugo de naranja en su desayuno por algunos días, ya que la Asociación de Cosecheros de Naranja del Valle del Río Grande les envió tres galones, que fueron transportados por la PAA hasta Londres.

(Continúa en la Pág. 16)



UN MARAVILLOSO FIN DE Semana

N. de la R. - Por considerarlo de interés para nuestros lectores, a continuación reproducimos el pequeño relato que nos ha enviado uno de los viajeros de la Mexicana de Aviación.

DURANTE los últimos días en nuestra oficina se había declarado una epidemia de franco mal humor. A fuerza de no ver más que las cuatro paredes y las mismas caras, y sobrecargados con el trabajo de fin de año, todos sufríamos de una tensión nerviosa que hacía más irritante el constante ir y venir de los empleados, las consultas urgentes y el apremiante repiquetear de los teléfonos.

Anhelando romper aquella situación, varios compañeros y yo decidimos darnos un descanso y hacer una breve escapatoria al mar, dentro del apretado respiro del fin de semana.

Sin embargo, las pocas horas de que disponíamos hizo que la mayor parte del grupo se mostrara poco entusiasta. Para decir verdad, yo tampoco creí que sería posible divertirnos en tan poco tiempo. A pesar de eso, al dar las tres y cuarto de la tarde del sábado, abordamos el avión que debía llevarnos a Tampico.

Pero en cuanto el enorme aparato hubo recorrido la pista y levantado el vuelo, esos pensamientos desaparecieron del todo, dejando lugar únicamente al frenesí que despierta el placer indescriptible de aventurarse por los caminos invisibles del espacio.

A nuestros pies poco a poco fueron desfilando los poblados, diminutos y con un aspecto insospechado; las tierras de labor semejaban un grandioso tablero de ajedrez, cortado a veces por la serpenteante platería de los riachuelos; mientras a lo lejos y circundadas por bosques milenarios, las montañas surgían envueltas en sus nieves eternas.



Suspendidos allá en lo alto del paisaje, parecía que estábamos viviendo un prodigio de milagrería. Los ojos no se cansaban de ver el panorama que iba cambiando con sorprendente rapidez. El gris de las tierras frías desapareció bajo el verdor incomparable de las exuberantes selvas tropicales; aparecieron los ríos caudalosos y, de pronto, la magnificencia señorial del mar. ¡Habíamos llegado a Tampico!

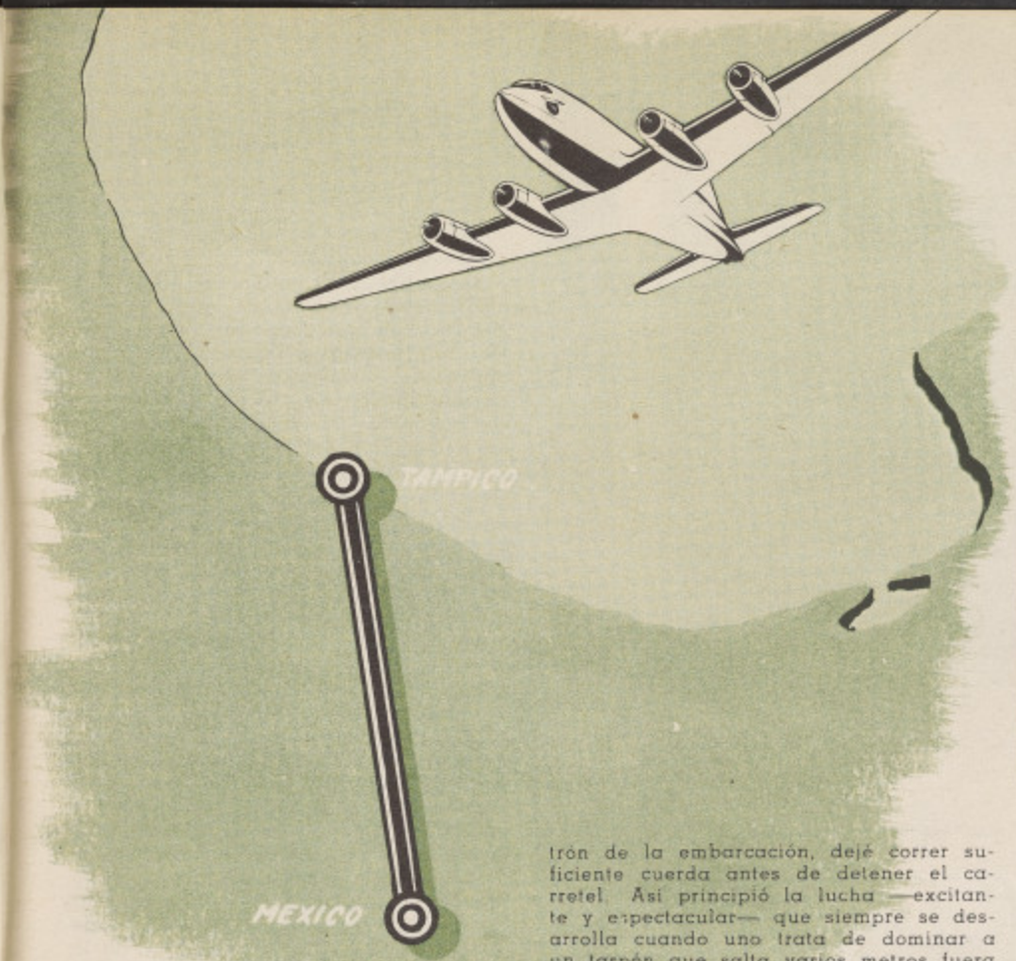
Sólo al descender se nos ocurrió ver el reloj: el vuelo desde México apenas había durado una hora y veinte minutos.

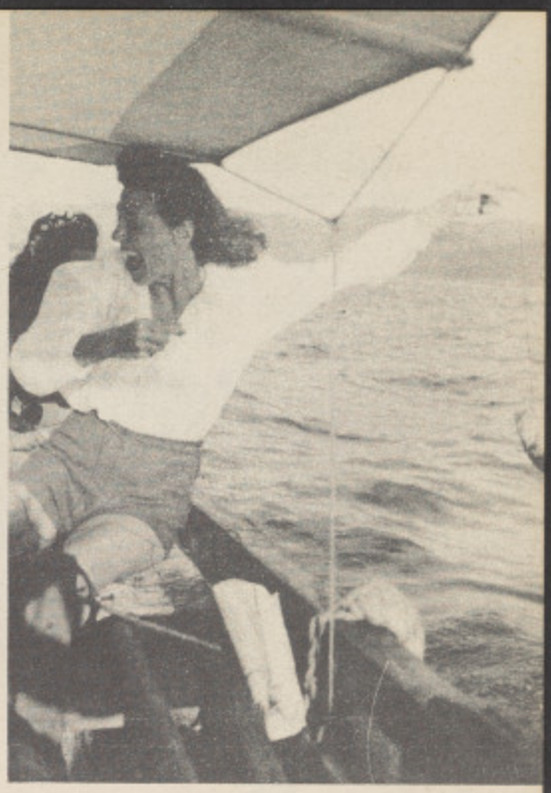
El resto del día, pleno del agradable calorcillo tropical, lo dedicamos a hacer los preparativos necesarios para ir de pesca; y a la mañana siguiente, en medio de la alegría clásicamente domingüera, partimos en una barca de motor con todos los arreos que habíamos alquilado.

Mientras nos deslizábamos por el Pánuco, rumbo a su desembocadura, fuimos soltando los anzuelos entre la espumeante estela que dejaba la barca, al mismo tiempo que se apoderaba de nosotros una nerviosidad de expectación. Las conversaciones habían cesado y todos los ojos estaban fijos en el agua.

De súbito, un tirón de mi caña y el chirriante correr del carretel nos anunciaron que un gran pez había picado.

En medio de los gritos de emoción de los demás y bajo las indicaciones del pa-





trón de la embarcación, dejé correr suficiente cuerda antes de detener el carretel. Así principió la lucha —excitante y espectacular— que siempre se desarrolla cuando uno trata de dominar a un tarpón que salta varios metros fuera del agua, enroscándose en el aire con prodigiosa agilidad para hundirse velozmente y volver a salir y tironear con todas las fuerzas de sus setenta kilos...

De las cosas que gozamos el resto del día pueden ustedes darse una idea con las fotografías adjuntas; y, a pesar de que teníamos las horas contadas, todos nos divertimos a tal grado que al dar las 6.25 de la tarde, cuando volvimos a contemplar la ciudad de México desde el avión de regreso, nadie parecía creer que todo aquello había sido realidad.

El milagro de hacer que unas cuantas horas se nos prolongaran de manera inverosímil, lo habíamos conseguido gracias al ahorro de tiempo que nos brindó el avión.

Con esa experiencia, ya estamos proyectando gozar de otra pequeña aventura: esta vez nos internaremos en la selva virgen para visitar la misteriosa ciudad tolteca de "El Tajín". Del resultado de nuestro paseo ya les contaremos.







HAY familias en las que uno de los hijos es tan distinto, que sobresale de todos los demás. Este es el caso de uno de los miembros del grupo colonial de la Gran Bretaña en las Indias Occidentales.

Nos referimos a Barbados, total y deliciosamente diferente de otras posesiones inglesas más conocidas, como lo son Nassau, Jamaica y Trinidad. Es probable que el lector poco haya oído antes de esta encantadora isla, situada a unas cuantas horas de vuelo, en Clipper, de las principales ciudades del Continente.

Y por eso decimos que desde el momento en que aterriza, el viajero se siente cautivado por todo lo que le rodea. No sólo encuentra magníficos hoteles que disponen de las comodidades necesarias para satisfacer a todos los gustos, pintorescas poblaciones y playas de maravilla, sino también una acogida de sincera amistad.

Sin embargo, todos esos atributos, agradables como lo son para el que anhela disfrutar de verdaderas vacaciones, no explican el sortilegio natural de este pequeño paraíso tropical. Barbados y sus simpáticos habitantes se esfuerzan entonces por poner de manifiesto las innumerables cualidades de que disponen.

Geográficamente, la isla ocupa un lugar privilegiado. Diminuta y vivaraz, surge a considerable distancia de la cadena de las Pequeñas Antillas. Por un lado el Caribe baña sus caletas, en tanto que por el otro ruge y finalmente con mansedumbre lame sus costas el Atlántico.

Por hallarse apartada en la inmensidad del mar, sin obstáculos que le impidan monopolizar las delicias de la naturaleza, acariciadores vientos alisios la abanican durante todo el año, y el cálido saludo de los rayos del sol se difunde sobre sus cañaverales convirtiéndolos en ondulante mar de oro.

A su espléndido clima, a su extraordinaria variedad de deportes al aire libre y a los gastos increíblemente reducidos que el turista hace para visitarla, Barbados debe el prestigio que ha alcanzado en todas partes como uno de los principales centros de atracción internacional.

Y los pintorescos "ba'juns" —como se dicen a sí mismos los naturales de la isla— son hospitalarios por tradición; siempre tienen los brazos abiertos para recibir al visitante.

Barbados dista 3,400 kilómetros de Nueva York y 2,610 de Miami —los principales puntos de partida de los Clippers de Pan American World Airways— y en la era de la aviación esas distancias no son más que un "salto".

El aeropuerto de Barbados se encuentra en la porción sur de la isla. Desde él, un camino bordeado de extensos plantíos de caña de azúcar se retuerce para pasar por tres bellas poblaciones —St. Lawrence, Worthing y Hastings— hasta llegar a Bridgetown, la capital, que posee uno de los carenajes más interesantes de esa parte del mundo.

Por la gran población flotante que Barbados recibe de los Estados Unidos, Trinidad, Tobago, las tres Guayanas, Curazao, Venezuela, Haití, etc., la mayoría de los "ba'juns" es poliglota, hecho que permite al extranjero sentirse como en su casa.





El esplendor del clima produce flores prodigiosas en el suelo antillano.

BARBADOS

La zafra se realiza en Barbados por medios primitivos pero pintorescos.



El paisaje isleño se distingue por sus cañaverales, palmeras y caminos de coral.

Casi todos los hoteles se guían de conformidad con los gustos y las costumbres de las gentes de las Américas, aunque también los hay de ambiente típicamente europeo.

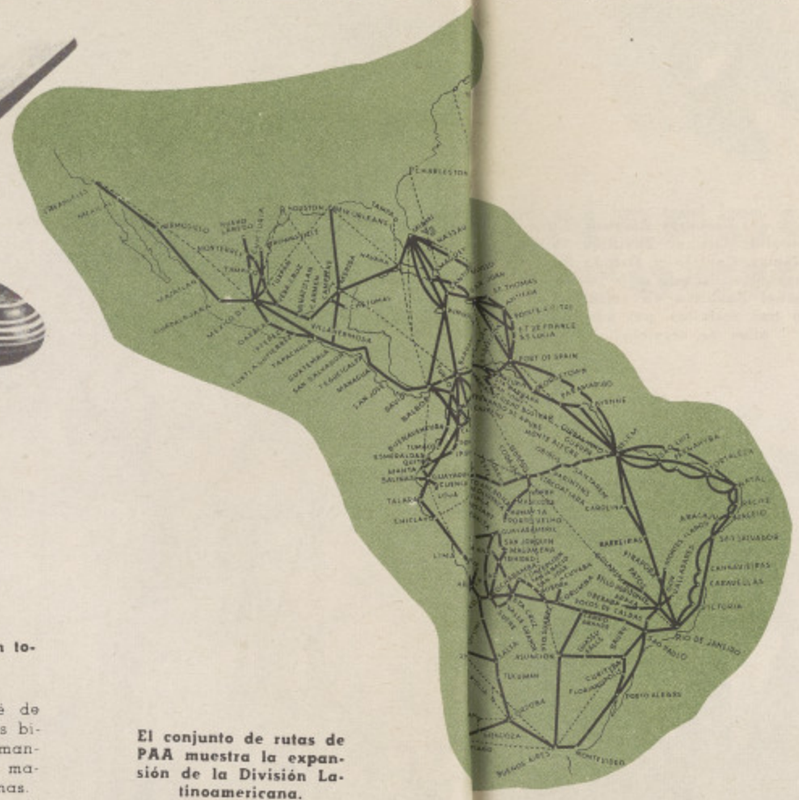
La isla cuenta con varios clubes de primera importancia que por módicas cuotas brindan al turista las excelencias de la gama más variada de deportes que pueda venir a la mente.

En una palabra, Barbados es un lugar que por ningún motivo debe ser pasado por alto cuando de viajar en Clipper y gozar de una temporada de verdadero descanso se trate.

NUEVOS RECORS *PAA*



Los poderosos Clippers de PAA, que han establecido un nuevo record volando un total equivalente a 3,309 vueltas alrededor del mundo en 30 meses.



El conjunto de rutas de PAA muestra la expansión de la División Latinoamericana.

EN EL año de 1947, en que Pan American World Airways celebró su Vigésimo Aniversario, la División Latinoamericana de la empresa de aviación de mayor experiencia en el mundo redondeó un vasto programa de expansión postbélica y estableció nuevos récords de seguridad, de eficacia en las operaciones, y de tráfico de pasajeros y express en todas las naciones que toca en este Continente.

A fines de diciembre, la División dió por terminados dos años y medio de actividades con un absoluto margen de seguridad. En ese período, los Clippers que recorren sus 36,800 kilómetros de rutas en Centro y Sudamérica, junto con la zona del Caribe, volaron 2,109.022,443 pasajeros-kilómetros y 132.357,122 kilómetros efectivos, y transportaron 1.704,574 pasajeros sin ningún contratiempo.

En total, 724,627 pasajeros fueron conducidos sobre todas las rutas durante los 365 días de 1947 que sirven de base a la preparación de este resumen. Los pasajeros-kilómetros ascendieron a un total de 956,508,800, cifra considerablemente superior a las de 843,591,057, registrada en 1946.

Los envíos de aerocarga llegaron a un nuevo nivel de 11.945,103 kilogramos, dejando muy por atrás el total sin precedente acumulado en 1946, que fué de 6,982,719 kilos, y numerosos Clippers bimotores fueron substituídos por flamantes y poderosos tetramotores en la mayor parte de las rutas latinoamericanas.

A mediados de año se inauguró un rápido sistema con transportes de la clase DC-6, cada uno con servicio de dormitorio, por la costa occidental de Sudamérica. Estos vuelos "interamericanos", establecidos en colaboración con Pan American-Grace Airways (Panagra), situaron a Buenos Aires a escasas 20 horas de Miami, y unieron por primera vez a las grandes ciudades de los Estados Unidos con las metrópolis de la costa occidental de la América del Sur.

Durante el segundo semestre de 1947 la División Latinoamericana de PAA trazó y comenzó a recorrer una ruta comprendida entre Miami y Montego Bay, Jamaica, pintoresco lugar que es uno de los que mayores atractivos ofrecen a los turistas en la región del Caribe.

De los demás servicios implantados en el curso del año, cabe mencionar el de vuelos directos entre Nueva York y Caracas, por la ruta de Puerto Rico y la República Dominicana; el de viajes extrarrápidos entre Houston, Tex., y Panamá, y el de vuelos de carga, bisemanales, entre Miami y Buenos Aires, con aparatos tetramotores.

El resto de una flotila de 32 aviones tetramotores del tipo DC-4 fué puesto en servicio en las rutas de la América Latina en la primera parte de 1947, consumándose así el desarrollo de un programa iniciado en el año anterior. La utilización de este nuevo grupo de Clippers permitió que la División redujera todavía más el tiempo de vuelo en sus rutas principales, y que aumentara su capacidad de transporte de pasajeros y carga.

Uno de los honores más apreciados en materia de aviación— el **Premio Anual de Mantenimiento** concedido por la revista "Air Transport"— fué conferido a la División en el mes de octubre, **"por su meritorio servicio en relación con el desarrollo de la seguridad y la eficiencia en la transportación aérea".**

Después se hicieron todos los preparativos necesarios para poner en servicio, durante la primera parte de 1948, una flotilla de Clippers de la clase CV-240, con velocidad de crucero de 480 kilómetros por hora. Veinte de estos transportes, acondicionados para resistir las presiones de grandes alturas, serán entregados a la División Latinoamericana en el curso del presente año.

En los meses del verano, la División estableció un descuento de 20 por ciento en los viajes redondos de vacaciones entre los Estados Unidos y la América Latina. Estas tarifas, que vinieron a ser beneficiadas simultáneamente con la eliminación de un impuesto del 15 por ciento cobrado por el gobierno norteamericano sobre todos los viajes a las naciones latinoamericanas, significaron drásticas reducciones en los costos de los vuelos entre las Américas y aportaron un incremento substancial en el movimiento de turistas.

Los descuentos de referencia permitieron que estudiantes, maestros, oficinistas y personas de recursos moderados en general, hicieran recorridos de placer entre las Américas, por primera vez en sus vidas. Del primero de mayo al 30 de septiembre, en que estuvieron en vigor, los descuentos sirvieron de apoyo directo al programa de la administración estadounidense, encaminado a activar la reconstrucción mundial mediante el aumento del intercambio con el extranjero, a base de dólares, que en este caso fué realidad con los viajes de excursión.

Con objeto de simplificar la confirmación de las reservaciones solicitadas por los pasajeros, se ideó e implantó un revolucionario sistema que facilitó notablemente dicha labor en todas las estaciones de la División. Este sistema, realizado mediante el perfeccionamiento de un método de control visual de los espacios sujetos a confirmación, fué llevado a la práctica primeramente en Miami y luego en los demás centros de control de reservaciones de la División.

Al finalizar el año, la construcción de una nueva terminal de la PAA dotada de todas las comodidades modernas se encontraba ya casi concluída. La terminal aludida, que ya pronto entrará en servicio, multiplicará las facilidades actuales de que disfrutan los viajeros del aire, y no tendrá rival en ninguna otra parte del mundo en lo que se refiere a belleza y confort.



Interior del rendezvous de los nuevos Clippers, verdaderos palacios del aire, donde el viajero disfruta de la comodidad y elegancia más refinadas.

Para brindar mayor comodidad al público, Pan American World Airways encomendó a su Corporación Internacional de Hoteles la construcción de 12 hoteles de primera clase, con un costo de 75 millones de dólares, en las principales ciudades latinoamericanas.

Por lo que toca al servicio de Clipper Express, éste continuó aumentando en forma notable; en noviembre se estableció un nuevo record en el movimiento de express en Miami. En ese lapso de 30 días, fueron conducidos fuera y dentro de la ciudad, 574,998 kilogramos de carga, en 40,385 bultos, cifra muy superior a la del total transportado durante todo el año de hace una década.

Las actividades desplegadas en 1947 encontraron culminación en la celebración, en todo el Hemisferio, del Vigésimo Aniversario del nacimiento de Pan American World Airways y del primer servicio aéreo diario entre las Américas.

El Presidente de los Estados Unidos, Harry S. Truman, firmó un pergamino especial en reconocimiento de la ocasión, y el valioso documento fué entregado a la PAA por el Presidente de la Junta de Aeronáutica Civil de esa nación, James M. Landis. Dos artísticos monumentos erigidos para perpetuar la hazaña del primer vuelo, fueron dedicados por destacadas personalidades en Cayo Hueso, Florida, y La Habana, Cuba.

En síntesis, el año de 1947 constituyó la terminación de dos décadas de crecimiento y expansión sin precedentes de Pan American en la América Latina, y el principio de una nueva era de excelentes servicios y mejores normas de seguridad y eficacia en el aire para el "hombre común" del Continente.



De izq. a der., señores Aizpuru, Carrillo, Zentella, Osuna, Zavaleta, Silliman, Gómez Coutiño y Ortega R., en la ceremonia en la que se le impuso al Sr. Samuel Zavaleta su emblema de oro con tres estrellas, por sus quince años de servicios.

Perseverancia y MERITO



El Gerente de la Compañía Mexicana de Aviación, Elton R. Silliman, impone al Sr. Samuel Zavaleta su distintivo de oro; a la izquierda el Vicepresidente y Consejero de la CMA, Carlos F. Osuna.

En una sencilla ceremonia efectuada recientemente en el Salón de Conferencias de la Compañía Mexicana de Aviación, en Bolívar 21, el señor Samuel Zavaleta recibió de manos del Gerente, Elton R. Silliman, su distintivo de oro con tres estrellas, por los meritorios servicios que ha prestado a la empresa durante 15 años consecutivos.

El señor Zavaleta desempeña el puesto de radiotécnico de primera.

Al acto asistieron el Vicepresidente y Consejero de la Compañía, señor Carlos F. Osuna; el Jefe Interino de Relaciones Industriales, señor Carlos F. Arizpuru; los Secretarios de Actas, del Interior y del Trabajo del Sindicato, señores Eusebio Carrillo, Lorenzo Gómez Coutiño y A. Pérez Zentella, respectivamente, y el secretario del Jefe de Relaciones Industriales, señor Antonio Ortega Reina.

El emblema de oro con tres estrellas fué entregado al señor Zavaleta en reconocimiento de los 15 años que lleva de trabajar con la Compañía Mexicana de Aviación, a la cual ha dedicado sus amplios conocimientos técnicos en materia de radio-comunicaciones.

El señor Zavaleta es actualmente Secretario General del Sindicato de Trabajadores de la Compañía Mexicana de Aviación, puesto que ha desempeñado en distintas ocasiones con el respaldo unánime y cordial afecto de sus compañeros.

Un breve bosquejo biográfico del señor Zavaleta es el siguiente:

Deseoso de encontrar nuevos horizontes, salió desde muy joven de Chilpancingo, Gro., su ciudad natal. Al poco tiempo de haber llegado a la Capital, encontró manera de dedicarse de lleno a la mecánica en los talleres de la CMA. Por esta profesión siempre había sentido gran inclinación.

Debido a su capacidad técnica y a su dedicación y empeño en el trabajo, pronto logró merecidos ascensos en la empresa y fué designado encargado de las estaciones de la compañía en Minatitlán, Ver.; Mazatlán, Sin., y León, Gto. En uno de sus viajes a la Capital, fué postulado para el cargo de Secretario General del Sindicato, resultando electo por abrumadora mayoría.

Sin desatender sus funciones sindicales, aceptó el cargo de radiooperador de vuelo en distintas rutas hasta fines de 1941, en que al estallar la guerra quedó adscrito al Aeropuerto Central como supervisor de instalación de equipo de radio.

Además de ser titular de la agrupación que reúne en su seno a los trabajadores de la empresa de aviación más importante de México, y posiblemente de toda la América Latina, el señor Zavaleta es Presidente del Consejo Nacional de Vigilancia de la Confederación Unica de Trabajadores.

ENERGIA COSMICA

SEGUNDO a segundo, de día y de noche y sin el más breve descanso, nuestro planeta está sometido a un tremendo bombardeo corpuscular que se origina en los espacios interestelares. Algunas de estas partículas son moléculas ordinarias, pero en su mayoría son corpúsculos de la escala subatómica. En otras palabras, se trata de fotones, de electrones negativos y positivos (positrones), y ocasionalmente de núcleos atómicos.

Pero lo más nutrido del bombardeo cósmico está a cargo de unos corpúsculos que hasta hace poco eran desconocidos: los mesotones.

Identificados por la cámara de Wilson, se ha descubierto que hay mesotones con cargas negativa y positiva, idénticas a las del electrón y del protón, aunque su masa fluctúa entre la de estos dos, siendo aproximadamente 200 veces superior a la del electrón.

Los mesotones se producen en las capas superiores de la atmósfera y tienen una vida fugaz antes de transformarse en electrones, y, probablemente, en corpúsculos mucho más pequeños y sin carga alguna.

Perforando nuestro minúsculo planeta con fantástica velocidad, todas estas partículas vienen flotando entre un caudal de ondas de rayos X y rayos gama, que dan origen a una serie complejísimos fenómenos.

Desde que Millikan descubrió esta radiación, la energía cósmica ha cautivado la atención de los investigadores, y ha surgido la posibilidad de que se llegue a constituir en la más importante fuente de energía de la humanidad.

Entre las numerosas experiencias que se están llevando a cabo en la actualidad, la intensidad con que reaccionan las partículas cósmicas a grandes alturas es objeto de una minuciosa investigación por parte del Instituto Nuclear de la Universidad de Chicago, con la cooperación de la Pan American World Airways.

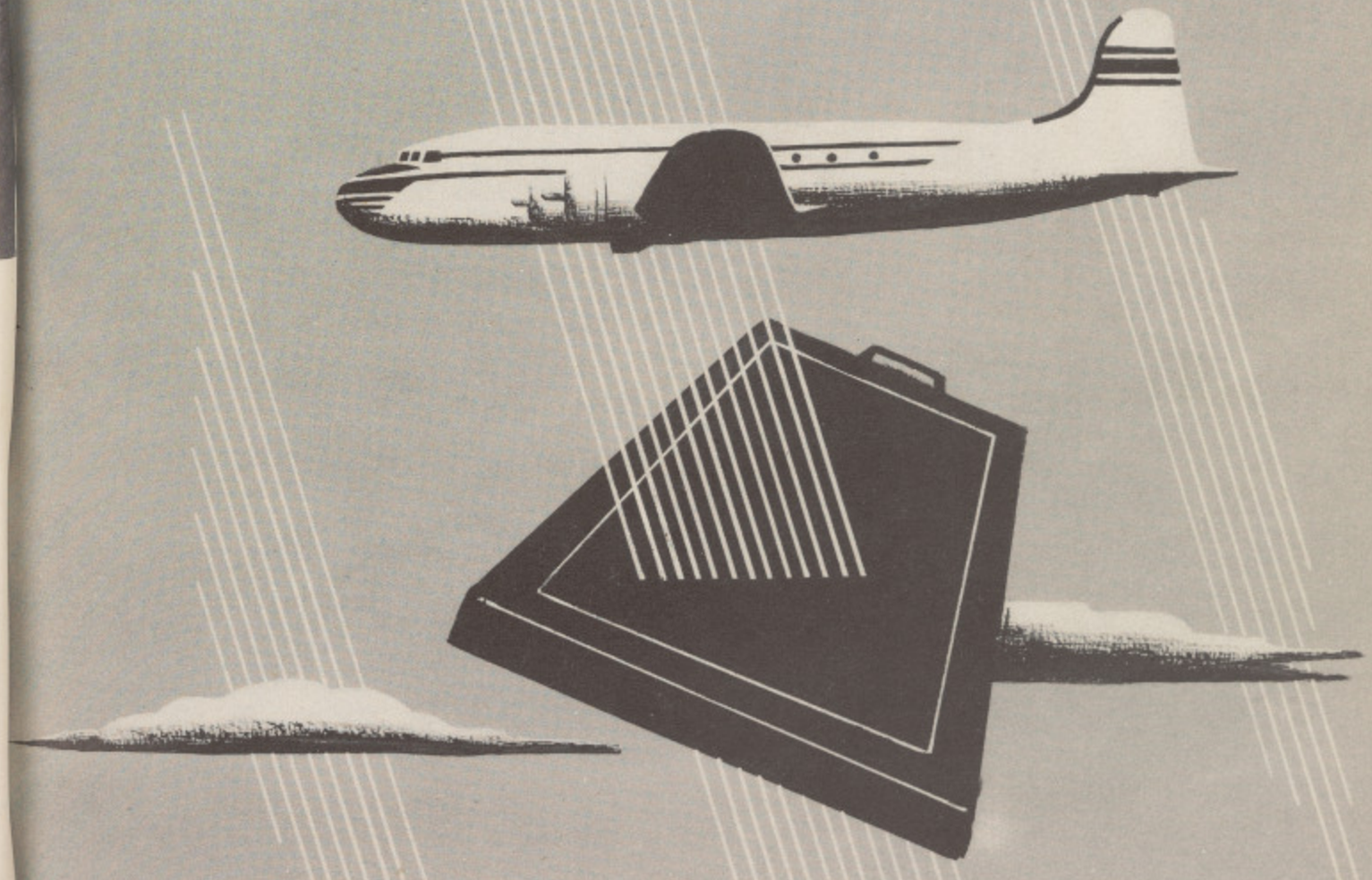
El afamado Instituto ha entregado a la PAA placas fotográficas que serán expuestas a las partículas cósmicas, que al atravesar la emulsión fotográfica dejan huellas que registran el peso y la velocidad de las mismas.

La primera exposición de placas fotográficas a los rayos cósmicos se efectuó recientemente a bordo del Clipper "Winged Arrow", que voló de Nueva York a Calcuta, India, a una altura de cuatro a cinco mil metros.

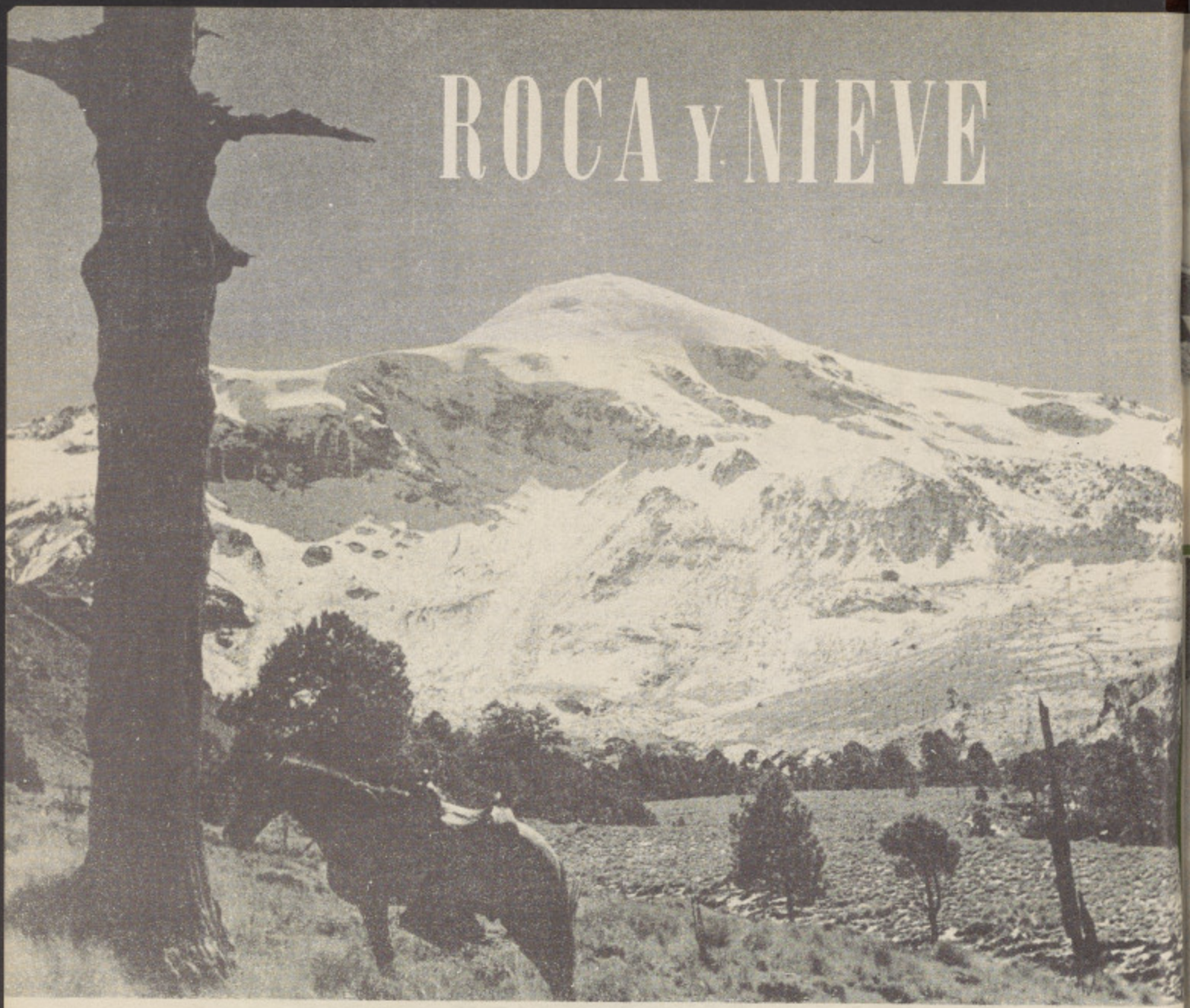
Las placas harán dos viajes a Calcuta y después serán entregadas al piloto del Clipper que cubre la ruta Nueva York-Johanesburgo, Sudáfrica. Sobre este sector realizarán dos travesías.

Finalmente las placas se expondrán a los rayos cósmicos desde un Clipper en vuelo directo entre Nueva York y Londres.

Terminada esta fase de la investigación, las placas serán devueltas al Instituto para determinar matemáticamente los resultados.



ROCA Y NIEVE





HASTA principios de siglo, la imponente cadena de volcanes que circunda el Valle de México sólo constituía una serie de motivos pintorescos en medio del paisaje indiano, y sus agrestes picachos, arropados por el tenue vapor de la neblina, no servían sino para la inspiración de los artistas o para orientar a los pacíficos viandantes.

Nadie se atrevía a profanar el recato de sus nieves eternas, rodeado de un velo de misterio y de leyenda.

Sólo unos cuantos temerarios y mostachudos deportistas podían alardear de haber escalado el Popocatépetl en aquellos días, y las terribles jornadas a lomo de mula que había que sufrir antes de llegar a la montaña, impedían que tan heroicos personajes fueran imitados.

Pero vinieron los automóviles, las carreteras asfaltadas y los aviones, y con tan prácticos medios de transporte las vírgenes cúspides mexicanas pronto se vieron invadidas por la gente citadina, que hizo de ellas su paseo favorito. En el Distrito Federal únicamente, los clubes de montañismo cuentan hoy día con más de 50,000 socios.

Ahora, el bello deporte de la roca y de la nieve es toda una institución, y el viajero del aire, que al llegar a México recibe la majestuosa bienvenida de los volcanes milenarios, unas horas más tarde puede gozar de los espléndidos y múltiples encantos que encierran sus cumbres nevadas, que cautivan por igual a propios y extraños.





La desafiante verticalidad de las montañas mexicanas ha limitado las prácticas de ski a ciertas regiones del Ixtaccihuatl y del Nevado de Toluca. No así el escalamiento en roca y, principalmente, los deportes de Alta Montaña, que en México se pueden disfrutar dentro de un escenario ilimitado y magnífico, y en toda su plenitud como aquí vemos.







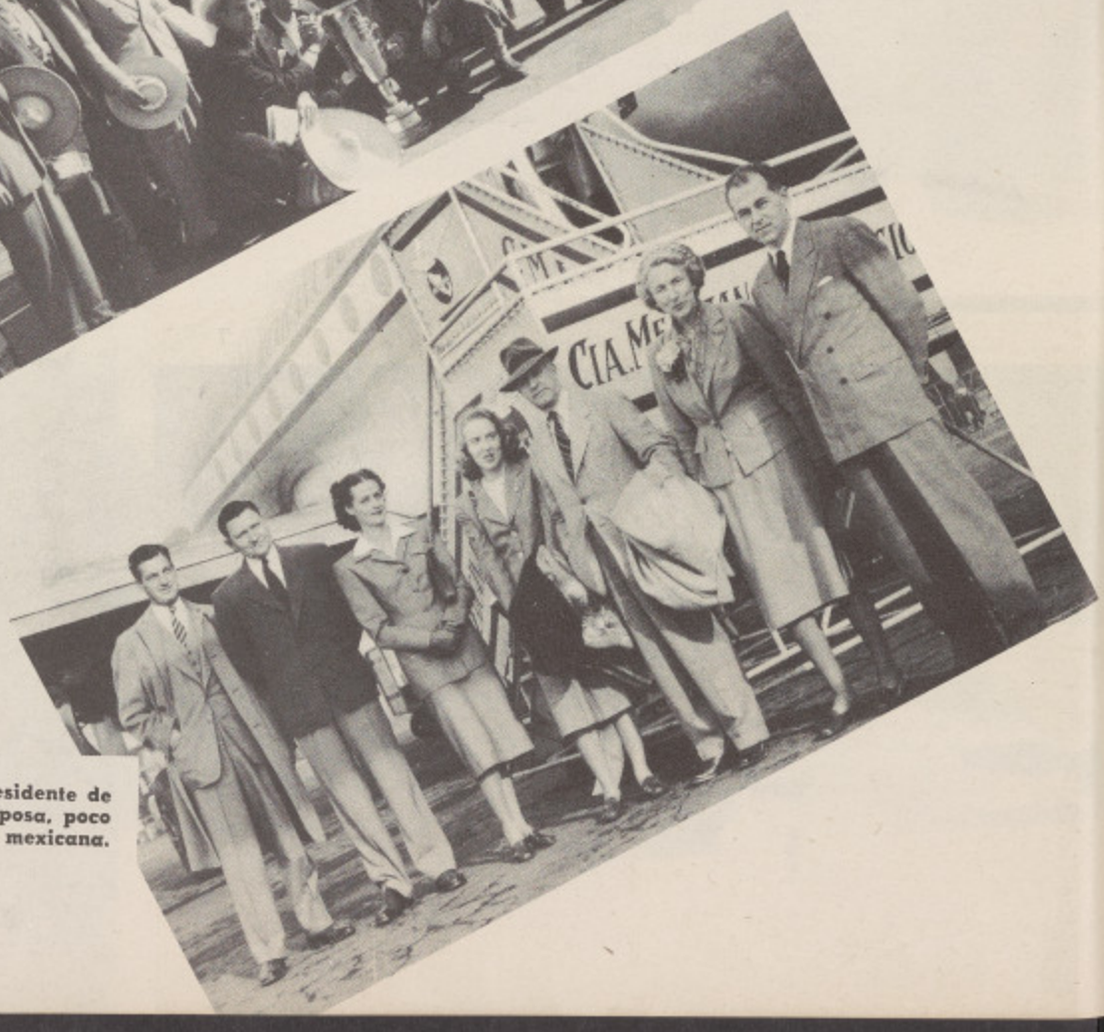
El Príncipe Axel de Dinamarca a su llegada a México durante su extenso viaje de negocios por la América Latina.



El Presidente de la Junta Interamericana de Defensa Conjunta, Tte. Gral. Mathew B. Ridgway y su esposa, en México.



El poderoso equipo argentino de futbol "Independiente" regresa a su patria después de contender en tierras mexicanas.



El Gral. Edward Curtis, Vicepresidente de la Eastman Kodak Co., y su esposa, poco después de arribar a la capital mexicana.

Viajeros del Aire



Eugene C. Pulliam, propietario de varios periódicos y radiodifusoras de los Estados Unidos, y su esposa, al pisar suelo de México.



Gavin Bruce Boyd, nieto de John Evans, jefe de Prensa Asociada en México, voló de México a Manila, bajo el exclusivo cuidado de PAA.

Jean Bartel, Miss América 1943, antes de salir en misión especial por la América del Sur.



Los integrantes de la primera excursión mexicana que acaba de recorrer la América Latina en aviones de la PAA y de sus 16 empresas filiales en este Continente.



AERONOTICIAS

(Viene de la Pág. 3)

VISIBILIDAD

Un nuevo tipo de vidrio, conductor de electricidad, será instalado en la cabina de control de los aviones comerciales para evitar la formación de hielo y bruma.

El nuevo material permite ser calentado por medio de una corriente eléctrica, dando los resultados antes mencionados.

ESTUFAS

Alrededor de mil estufas de gas "volarán". Tan extraña noticia no implica que las referidas estufas hayan sido dotadas de medios volátiles propios, ni menos que su vuelo tenga que ver nada con asuntos explosivos.

Todo se refiere a una demanda especial de una empresa petrolera de Colombia, que para satisfacerla exigirá el uso de más de quince gigantescos tetramotores.

Este cargamento —de cerca de cien mil kilos— constituye uno de los envíos más grandes que jamás se haya transportado por la vía aérea.

El cargamento fué remitido por la Imperial Oil, Ltd., de Toronto, Canadá, y consignado a la Tropical Oil Co., de Bogotá.

EMPRESAS

Las compañías de aviación que operan servicios internacionales actualmente tienen alrededor de 2,000 aviones, y en total emplean cerca de medio millón de personas.



Le Nid D'or
PARIS 27
ACROSS FROM HOTEL REFORMA
MEXICO CITY



Uno de los salones de Le Nid D'or.

UN SITIO DONDE LA VIDA SI SE DISFRUTA



HOTEL REFORMA

A SUS ORDENES

250 Cuartos

250 Baños

ANTONIO PEREZ O.
Gerente



RESTAURANT Longchamps

Abierto día y noche.

Ubicado junto al HOTEL REFORMA.



EL CENTRO NOCTURNO MAS ELEGANTE DE AMERICA

XAVIER BOBBY ALGARA
Gerente



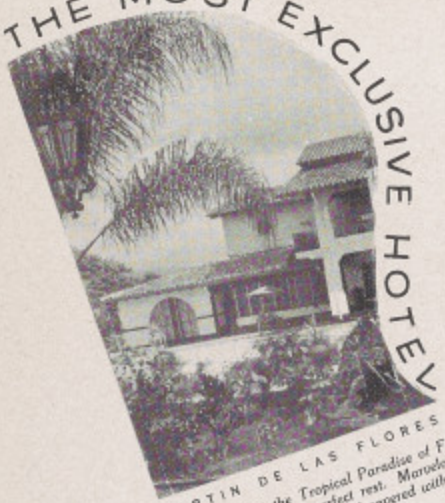
HOTEL REFORMA CASABLANCA

ALFONSO GONZALEZ OCHOA
GERENTE

A. C. BLUMENTHAL
PRESIDENTE

Hotel Ruiz Galindo

THE MOST EXCLUSIVE HOTEL



FORTIN DE LAS FLORES VER

Visit the Tropical Paradise of Fortin de las Flores. Where you can find perfect rest. Marvelous tropical scenery. Swim in our wonderful pool covered with thousands of Gardenias which are renewed daily.

Tennis, Golf, Horseback excursions. Hunting and Fishing. Billiards, Bar, etc., etc.

Daily plane service from Mexico City to Cordoba which is a five minute drive from Fortin de las Flores. Car service from the air-port to the Hotel and vice-versa.

Private Pullman bus service exclusive for our guests.

OUR ROOM RATE TARIFF HAS JUST BEEN REDUCED 20 %

MAKE YOUR RESERVATIONS AT AVENIDA F. I. MADERO 22 MEXICO CITY TELEPHONES ERIC 12-00-80 MEX. 36-19-97, 36-30-63



Primavera todo el Año

INFORMES Y RESERVACIONES

Paseo de la Reforma 146

Telefono 10-00-68 Mexico, D.F.

Balneario de SAN JOSE PURUA

Michoacan, Mexico.





Centro predilecto de reunión social y prestigio internacional de la vida elegante de la ciudad de México. Diariamente, desde las 8.30 p. m., DOS ORQUESTAS, grandes programas de VARIEDADES, servicio A LA CARTA y menus de ALTA CALIDAD.

ESTO ES:

"El Patio"

☆ ARGENTINA ☆ BOLIVIA ☆ BRASIL ☆ CHILE ☆ COLOMBIA ☆

☆ PARAGUAY ☆ PERU ☆ REPUBLICA DOMINICANA ☆ URUGUAY ☆ VENEZUELA ☆

☆ COSTA RICA ☆ CUBA ☆ ECUADOR ☆ EL SALVADOR ☆ ESTADOS UNIDOS ☆ GUATEMALA ☆

☆ HAITI ☆ HONDURAS ☆ MEXICO ☆ NICARAGUA ☆ PANAMA ☆



AVIACION NACIONAL

Premio de Seguridad

Conferido por el

CONSEJO INTERAMERICANO DE SEGURIDAD

en el año

☆ 1946 ☆

a la

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

"DIVISION LATINOAMERICANA"

Por haber presentado una hoja de servicios sin registrarse fatalidad alguna acaecida a pasajeros o tripulación, en su red aérea nacional de 20.610 millas, con un recorrido total de 34.873.320 millas correspondientes a 527.244.411 millas pasaje.

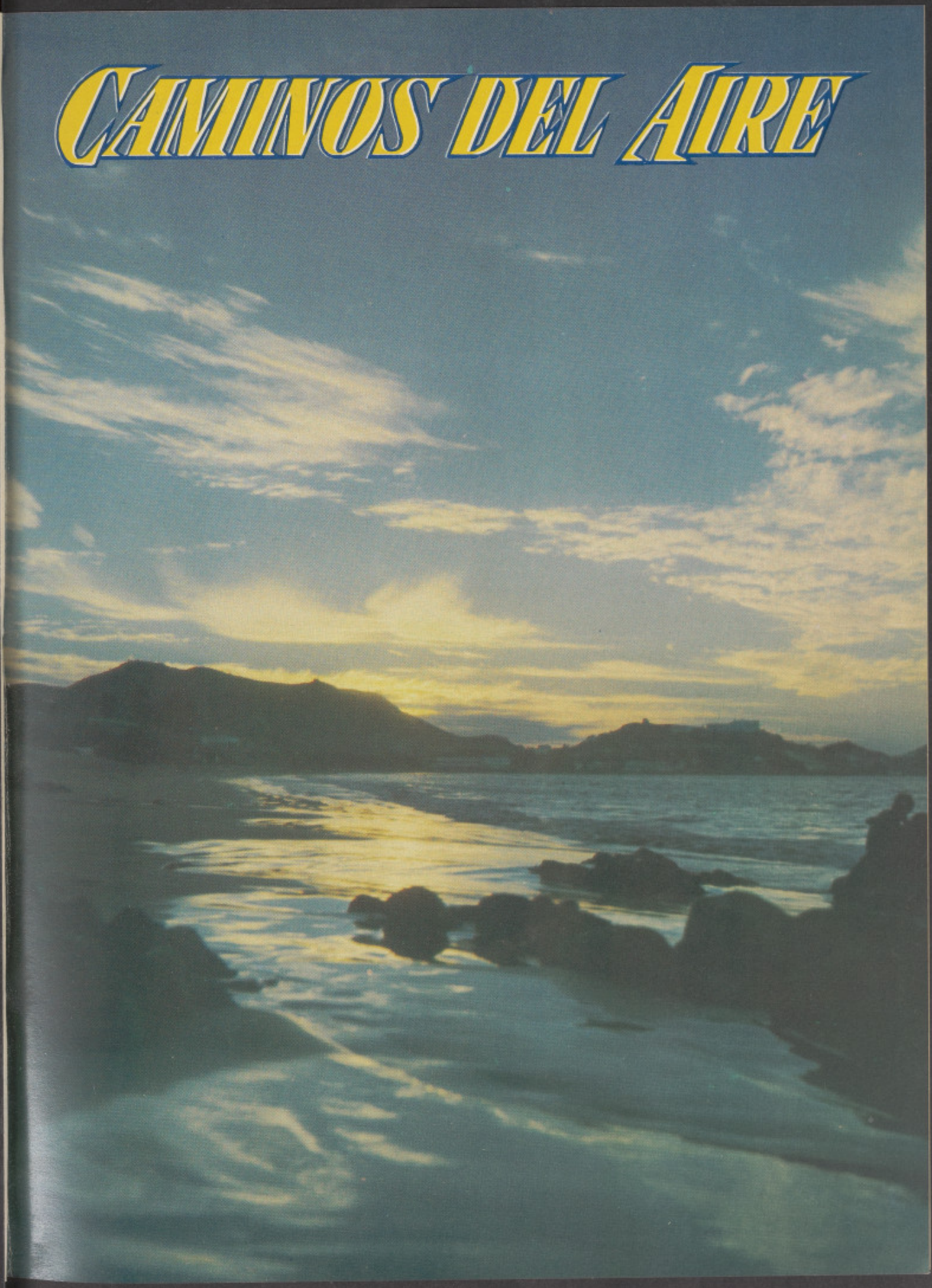
APROBADO POR

Fernando Jacobsen
SECRETARIO

INTER-AMERICAN SAFETY COUNCIL INC.

Geo H White
PRESIDENTE

CAMINOS DEL AIRE



Los hijos se quedan en tierra...



pero los padres viajan asegurados

La aviación constituye en nuestros días, el medio más seguro, rápido y económico para viajar. Sin embargo, nadie es dueño de su propio destino.

La Compañía Mexicana de Aviación, exponente del progreso aéreo en México, sostiene envidiable récord de seguridad, no igualado por empresas de transporte de superficie. No obstante eso, la Mexicana fué la primera organización aérea en ofrecer a sus pasajeros las Pólizas de "LA PROVINCIAL", para viajes aéreos.

Por la módica suma de $ 5.00, puede usted adquirir una Póliza de $ 100,000.00. La protección comprende el trayecto de su domicilio al aeropuerto y hasta su destino final.

Pida usted una Póliza de "LA PROVINCIAL" en todas las oficinas de boletos de todas las Compañías aéreas o a su Agente de Viajes.

EN TODO EL MUNDO
VIAJE Asegurado

Aut. Sría. de Hacienda Oficio 305-III-9713-22 junio, 1946.

LA PROVINCIAL

CIA. GENERAL DE SEGUROS, S. A.

Edificio "Woodrow" -- México, D. F.

3 lugares distintos donde divertirse en MEXICO



Riviera Victor's

Acogedor Centro Nocturno que satisface los gustos más exigentes.

Av. Coyoacán No. 1
México, D. F.

Victor's

Un Centro Nocturno exclusivo, sobre el incomparable panorama nocturno del Valle de México.

Reforma (Lomas)
México, D. F.

Intime Victor's

Excelente comida y variedad, en un ambiente íntimo.

Nuevo León No. 20
México, D. F.

"LAS PETACAS DE Quintana"

INVADEN al MUNDO

desde
5 de Mayo No. 18
México D.F.

ARTICULOS
DE PIEL EN
GENERAL

English
Spoken



NUESTRA PORTADA

Toda la poética belleza de un atardecer en Acapulco, fué captada por la cámara de Antonio Reynaud.



aeronoticias

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

División Latino Americana

W. L. MORRISON — *Vice-Presidente*
H. W. TOOMEY — *Gerente*
O. J. STUDEMAN — *Gte. de Operaciones*
PORTER NORRIS — *Gerente de Tránsito*
DR. J. T. MACDONALD — *Sección Médica*
J. J. DYSART — *Gerente de Ingeniería*
R. C. ZINN — *Jefe Rels. Industriales*
O. M. BRUNDAGE — *Abastecimientos*
DEWITT GREER — *Supte. Comunicaciones*
W. F. GODWIN — *Supte. de Aerovías*
S. ROGER WOLIN — *Gte. Relaciones Públicas*

CAMINOS DEL AIRE

Revista Inter-Americana de Aviación
Bolívar 21, Desp. 604. México, D. F.

Director: S. Roger Wolin

Editor: José F. Rojas

Co-Editor:
Guillermo B. Ramírez de Aguilar.

Redactores: Luis Bojórquez y Alberto Calderón. - Dibujante: Raúl Martínez. - Fotos de: Jesús Chagoya Amézcua, Antonio Reynaud, Regino Bistrain, Maxwell Coplan y Marco Aurelio González. - Textos operados por Carlos P. López. - ANUNCIOS: José Espinosa de los Monteros. - Impreso por "Offset, S. A." - Publicado por el DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS de la COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION. - Marzo y Abril de 1948. - Volumen XI. - Núm. 3. - Edición 111. - México, D. F. - Registrado en la Administración de Correos de México el 23 de septiembre de 1942. - El material literario de CAMINOS DEL AIRE puede ser libremente reproducido. - Con gusto proporcionaremos fotografías e informes a las publicaciones o entidades que lo soliciten.

AERODROMO

La ciudad de México contará pronto con un amplísimo y moderno aeródromo civil, cerca de Balbuena. Se informa que ingenieros norteamericanos colaborarán con los técnicos mexicanos en su construcción.

EXPOSICION

La exposición de productos latinoamericanos patrocinada por la Pan American World Airways, durante la Feria del Estado celebrada en Tampa, Florida, mereció el primer premio por su excelencia.

Los productos exhibidos despertaron gran interés entre el público y, principalmente, entre los importadores norteamericanos.

ESTUDIO

El famoso piloto Charles A. Lindbergh se encuentra en China realizando un estudio especial para la Pan American World Airways sobre las posibilidades que ofrece la aviación civil en ese país.

ENFRIAMIENTO

Para enfriar la cabina de los aviones supersónicos se requieren sistemas de una potencia equivalente a cuarenta refrigeradoras caseras. Sin embargo, la ciencia ha producido un aparato, impulsado por un diminuto disco que gira a razón de 100,000 revoluciones por minuto, con el cual se contrarresta el intenso calor creado por los efectos de la propulsión a chorro.

HIPICO

La aviación hizo posible un extraordinario evento hípico internacional, en el cual corrieron cinco caballos de Cuba y otros tantos de Estados Unidos. La Pan American World Airways transportó a los potros en Clippers especiales de carga, primero a La Habana y después a Miami, Florida, para la última carrera.

ESTUDIANTES

Treinta estudiantes latinoamericanos realizarán un extenso aprendizaje de aeronáutica civil en la escuela que tiene establecida el Gobierno Norteamericano en Oklahoma City.

La enseñanza durará un año y el adiestramiento de los jóvenes abarcará todas las fases de la aviación civil.

BOMBA

Una superfortaleza B-29 de la Fuerza Aérea Norteamericana recientemente arrojó una bomba de veintiún toneladas; la más grande que se ha fabricado hasta la fecha. La bomba media más de ocho metros de largo y su diámetro era de metro y medio.

ALEMANIA

El primer servicio aéreo entre Latinoamérica y Alemania fué inugurado recientemente por la Panair Do Brasil, enlazando por primera vez a las ciudades de Río de Janeiro y Frankfurt.

(Continúa en la pág. 16)



NUEVO RESTAURANT

ASTORIA

Antiguo Alt Heidelberg

UN RINCONCITO DE EUROPA EN MEXICO



Nuevo León 16 Tels. 14-49-20 37-45-35

Sondeando la Obscuridad



Los técnicos de la PAA, J. T. Rogerson y Peter J. Sammon examinan la antena del nuevo altímetro de los Clippers. En el ángulo inferior derecho, el indicador.

UNO de los auxiliares más valiosos que se han inventado para aumentar la seguridad de los servicios aéreos ha sido desarrollado por los técnicos de comunicaciones de la Pan American World Airways. Se trata de un instrumento que previene al piloto la proximidad de obstáculos terrestres, con la suficiente anticipación para volar sobre ellos o eludirlos.

Después de seis meses de estudios teóricos y experimentales, un nuevo y revolucionario altímetro de radar ha merecido la aprobación de la Dirección de Aeronáutica Civil norteamericana, y ahora la PAA se apresura a instalar estos aparatos en todos sus Clippers que cubren las rutas mundiales.

La principal ventaja del nuevo altímetro es que registra la altura del avión en relación con el terreno sobre el que vuela, y no con relación al nivel del mar como los antiguos altímetros barométricos.

Este invento de los técnicos de PAA es de un gran valor para los vuelos nocturnos y a ciegas, pues, por medio de rayos invisibles, "tienta" el terreno que hay abajo y un poco adelante del Clipper, registrando exactamente la distancia entre la nave y el suelo.

Una minúscula antena, situada en la trompa del avión, despide impulsos radiales que, al tocar la tierra rebotan a una segunda antena receptora colocada debajo del fuselaje.

El alcance del altímetro de radar PAA es mayor de 2,000 metros.

En el tablero de mando se encuentra un indicador luminoso que registra exactamente la altura a que se halla el Clipper.

Además, el altímetro puede regularse para que señale una altura determinada.

Supongamos que el instrumento ha sido regulado para prevenir al piloto cuando el avión se acerque a 700 metros de la tierra. En el instante en que el Clipper se encuentra a esa distancia, unos números rojos se encienden en el tablero de mando, al mismo tiempo que fuertes señales radiofónicas se intercalan automáticamente en los audífonos del piloto para llamarle la atención.

Cuando el instrumento está mal ajustado, una señal luminosa indica al piloto que debe regularlo para alguna altura deseada.

Además de señalar con toda precisión los obstáculos invisibles, este ingenioso sistema da una absoluta seguridad en los aterrizajes a ciegas, pues el piloto sabe en todo tiempo la distancia exacta que lo separa del suelo, aun sin poder ver la pista.

Este valioso instrumento fué diseñado por Peter J. Sammon, ingeniero de radio de la División Latinoamericana de PAA. La manufactura de los aparatos está a cargo de Victor Clarke, técnico de radio con diez años de servicios.

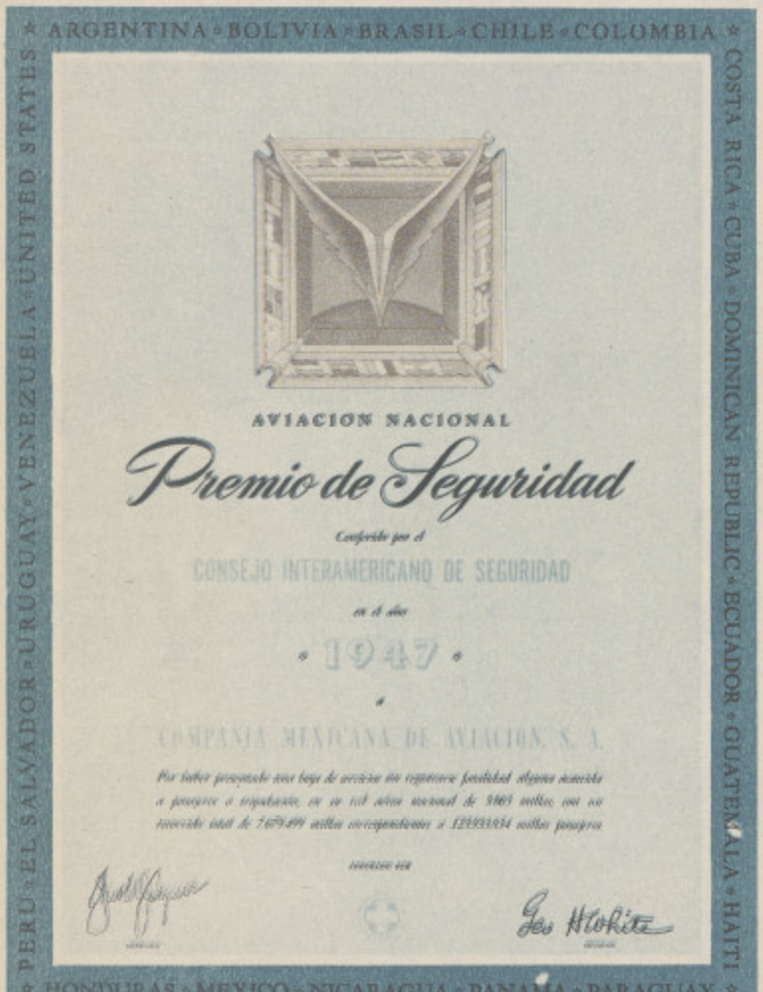
Con la instalación de los nuevos altímetros de radar se descarta el uso del antiguo equipo que opera a base de presión barométrica, y en cuyos registros puede haber errores hasta de varios cientos de metros, durante un cambio brusco en la presión atmosférica. Además, los altímetros barométricos registran sólo la altura del avión con relación al nivel del mar, lo que en muchos casos podría ser un grave inconveniente.

Los altímetros de radar funcionan perfectamente aun en las peores tormentas y bajo las condiciones atmosféricas más adversas. Los cambios climatológicos no afectan en lo más mínimo su operación.

Nuevo Galardón



El Capitán J. N. Parrott (centro) entrega al Lic. Aarón Sáenz el Premio de Seguridad ganado por la CMA en 1947.



EL Premio de Seguridad, el más alto galardón que se otorga en materia de aeronáutica comercial, ha sido conferido a la Mexicana de Aviación por el Consejo Interamericano de Seguridad, en reconocimiento al intachable record que ha mantenido en el aire durante el pasado año de 1947.

Este triunfo es otro más que se anota la CMA en su larga carrera al servicio de la transportación aérea de México.

"El record de seguridad de la Compañía Mexicana de Aviación, correspondiente al año de 1947, es positivamente fantástico", expresó el Capitán J. N. Parrott, gerente ejecutivo del Consejo Interamericano de Seguridad durante la ceremonia de entrega del valioso certificado al Lic. Aarón Sáenz, presidente del Consejo de Administración de la CMA.

Al poner de manifiesto el tremendo desarrollo de la Mexicana de Aviación, el Capitán Parrott hizo resaltar que, en 1947, la Compañía había aumentado sus millas voladas en un 11.46% con relación a su record de 1946; el número de pasajeros que transportó durante el último año se vió acrecentado en un 22.29%, en comparación con el total de 1946, y sus pasajeros-millas se elevó un 20.73% entre estos 2 períodos.

Pero el principal triunfo y verdadero motivo de orgullo para la transportación aérea de México fué que la Mexicana de Aviación voló 125.933,854 pasajeros-millas, lo cual equivale a dar 5,037 vueltas alrededor del mundo, todo ello sin el más leve accidente o desgracia a sus pasajeros o tripulaciones.

Sin embargo, la Mexicana de Aviación no se ha limitado a la transportación de pasajeros, correo y express, sino que también, animada de un alto espíritu de superación, no ha escatimado esfuerzo para servir a la sociedad por todos los medios a su alcance.

Es así como sus pilotos mantienen informado al Departamento Forestal de los incendios de bosques que observan en su trayecto; con diligencia sin igual han colaborado en la salvación de náufragos y en todos los casos que se le solicitan, la CMA se encarga de la obtención y transporte extraurgente de medicamentos.

Además de éso, la Mexicana de Aviación se ha convertido en una institución de adiestramiento de primer orden, manteniendo diversos centros donde los jóvenes mexicanos reciben preparación técnica en las numerosas fases de aeronavegación. El personal más aventajado es enviado al extranjero para su perfeccionamiento.

Con técnicos tan magníficamente preparados y contando con el mejor equipo mecánico que existe, la CMA no hubiera podido conquistar el Premio de Seguridad si a esos importantes factores no se hubiera sumado el entusiasmo y la disciplina, individual y colectiva de todos sus trabajadores, la acertada dirección de sus ejecutivos y la perfecta armonía que norma las relaciones entre todo su personal.

El Premio de Seguridad en el aire 1947, es el mejor lauro que se podía otorgar a los cumplidos colaboradores de la Mexicana de Aviación, desde el más modesto trabajador hasta el más alto ejecutivo.

La ceremonia de entrega del valioso certificado revistió excepcional importancia, habiendo asistido a ella los señores Lic. Rogerio de la Selva, Secretario Particular del Presidente de la República; Lic. Ernesto P. Uruchurtu, Sub-Secretario Encargado de Gobernación; Gral. A. Sánchez Acevedo, Jefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional; Gral. A. Cárdenas Rodríguez, Director de Aeronáutica Militar, Dr. G. Argil Camacho, Oficial Mayor de Asistencia Pública; Alfonso Guerra, Oficial Mayor de Relaciones Exteriores; Lic. Guillermo Ostos, Oficial Mayor de la S. C. O. P.; Lic. J. Hernández Llergo, Jefe del Depto. Jurídico de la S. C. O. P.; Tte. Cor. J. González Gómez, Jefe del Depto. de Aeronáutica Civil; Ing. Miguel Pereira, Director de Telecomunicaciones; Lic. José O. Castro, Sub-Director de Correos; Angel Martín Pérez, Secretario Particular del Ministro de Comunicaciones; Antonio Díaz Lombardo, Director del Seguro Social; Ing. Raúl Serrano, Director de Comercio de la Sría. de Economía; J. N. Parrott, Gerente Ejecutivo del Consejo Inter-Americano de Seguridad; Lic. F. Miranda, Vicepresidente, F. L. Gilmore, Vicepresidente, Ing. R. Mejía Chávez, Secretario y David Watson, de la Asociación Mexicana de Higiene y Seguridad; G. Guajardo Davis, Presidente de la Confederación de Cámaras Industriales; Lic. J. Joaquín César e Ing. Armando Santacruz, Secretario y Jefe del Depto. Especializado de Aviación, respectivamente, de la Cámara de Transportes; S. Zavaleta Leyva, Secretario General del Sindicato de Trabajadores de Aviación y Similares. y Paul Scott, de la Grant Advertising.

En representación de otras empresas de aviación asistieron los señores Allan F. Bonnalie de L.A.M.S.A.; Francis S. Adams, de Pan American World Airways; Francisco P. de Hoyos, de American Airlines de México, S. A.; Julio Zinser, de Aeronaves de México, S. A. y Thomas W. Dowling de Aeronautical Radio de México, S. A.

Por el Consejo de Administración de la Compañía Mexicana de Aviación estuvieron presentes los señores Lic. Aarón Sáenz, Presidente; Cor. Carlos F. Osuna, Vicepresidente; Lic. Alfredo Flores, Secretario; Hugo Salinas, Comisario Suplente; Raúl Bailleres, Consejero; Prisciliano Elizondo, Consejero Virgilio Galindo, Consejero Suplente; Carlos Espinosa, Consejero Suplente; Roberto V. Pesqueira, Consejero Suplente; Luis Latapí, Consejero Suplente; Manuel de Arrigunaga, Consejero Suplente; Lauro Villalón, Gral. Bonifacio Salinas y Plutarco Calles.

Representando a la Compañía Mexicana de Aviación, S. A., asistieron los señores Elton R. Silliman, Gerente General; A. González Mendoza, Ayudante del Gerente General; Capt. Luis Boyer C., Gerente de Operaciones; Capt. C. H. Goodwyn, Consejero Técnico; Alejandro R. Segura, Sub-Gerente de Tráfico; Capt. Eduardo Pineda V., Jefe de Pilotos; Ing. Arturo Morales, Jefe de Mantenimiento; J. Santiago Gastélum, Jefe de Comunicaciones; José F. Rojas, Jefe de Relaciones Públicas; Capt. H. B. Armstrong, Jr., Ayudante del Gerente de Operaciones; Santiago Zubiría M., Ayudante del Jefe de Relaciones Gubernamentales, y Capt. Guillermo Sottil, Jefe de la Sección de Adiestramiento.

Concurrieron también a esta ceremonia los representantes y corresponsales de los principales diarios mexicanos y de United Press, Associated Press, New York Times e International News Service.



De izq. a der. Sr. E. R. Silliman, Lic. Rogerio de la Selva, Cap. J. N. Parrott, Lic. Aarón Sáenz y Lic. Eduardo Bustamante.



Al recibir, con positiva satisfacción, en nombre del Personal de la Mexicana de Aviación, este símbolo, deseo hacer patente que este record se logró gracias a la colaboración de dos factores principalísimos: la clara visión de los miembros del Consejo de Administración que proporcionaron los elementos necesarios para desarrollar el progreso de nuestra Empresa; y al entusiasmo, disciplina y esfuerzo desplegados individual y colectivamente por todos los trabajadores al servicio de la misma.

Quiero agradecer de manera especial los esfuerzos de cinco de los concurrentes: capitán Luis Boyer, señor Santiago Gastélum, capitán Eduardo Pineda, capitán Guillermo Sottil, ingeniero Morales y señor Samuel Zavaleta, Secretario General del Sindicato Nacional de Trabajadores de Aviación y Similares.

ELTON R. SILLIMAN
Gerente General.

En varias ocasiones anteriores hemos tenido el honroso privilegio de que se nos otorgara premio semejante, por haber realizado en los años correspondientes, nuestras operaciones en el aire en condiciones similares a las del año próximo pasado, circunstancia por la cual recibo el presente premio con verdadero orgullo, a nombre de los 3,321 empleados que de día y de noche, en todos los climas, en el aire y en la tierra trabajan disciplinada y eficientemente por el engrandecimiento del servicio aéreo en México. Deseo, en nombre de la Compañía Mexicana de Aviación, transferir tan señalada distinción a nuestro personal, a cuya diligencia, empeño y celo se debe principalmente el que hubiéramos podido realizar nuestras operaciones el año próximo pasado con tan satisfactorios resultados.

AARON SAENZ
Presidente del Consejo de Administración.



Perdidos en la inmensidad del mar, los náufragos son avistados por la tripulación del avión XA-DOQ de la Compañía Mexicana de Aviación.

¡SALVADOS!

Fotos de
RICARDO OLD



Tripulación del avión XA-DOQ que avistó a los náufragos. De izq. a der. Copiloto Ricardo Old; mecánico Luis Islas, Capitán César Reyes Estrada, y sobrecargo F. Ramos.

POCOS dramas pueden ser tan angustiosos como el que vivieron, en fecha reciente, un grupo de pescadores cuya lancha zozobró en el Golfo de California.

Aferrados a los costados de la embarcación volcada, los náufragos vivieron horas de pavor mirando a los tiburones y a otros monstruos marinos rondar amenazantes, mientras la desolada inmensidad del mar se extendía inclemente en todas direcciones y sin que les ofreciera ni la más leve esperanza de salvación.

Agotados hasta el límite de la resistencia humana, dos de los náufragos no pudieron seguir manteniéndose a flote, pereciendo ahogados. El resto, sentenciados a correr el mismo fin, lo único que hacían era esperar..... ¡esperar lo imposible! Algunos oraban.

Sabían que se encontraban a muchas millas mar adentro, en un lugar fuera de toda ruta, por donde nunca pasan ni barcos ni aviones. Intentar llegar a la costa a nado significaba una muerte segura.

De pronto, el ruido de un avión rompió el silencio de aquella inmensidad y al instante, con desesperada angustia, los supervivientes trataron de hacer señales.

Se trataba del avión XA-DOQ, de la Compañía Mexicana de Aviación que realizaba un vuelo especial a Punta Peñasco para el Secretario de Comunicaciones. El piloto, Capitán César Reyes Estrada, comenzaba a maniobrar para aterrizar en Punta Peñasco, cuando vió algo sospechoso que flotaba sobre el mar y en el acto hizo una deriva para ver de qué se trataba, descubriendo a los náufragos.

Dándose cuenta de su terrible situación, los tripulantes del avión se pusieron en contacto inmediato con la estación de radio de Punta Peñasco, informando del caso.

El piloto Reyes Estrada dió varias vueltas sobre los supervivientes para indicarles que ya habían sido vistos, tras lo cual enfiló su nave hacia su destino.

Al descender en Punta Peñasco, las autoridades del puerto ya tenían lista una barca de rescate, que se hizo a la mar sin pérdida de tiempo.

El personal de la CMA dejo que la barca se les adelantara una distancia prudente, antes de volver a elevarse para darle alcance y señalarles el lugar del naufragio.

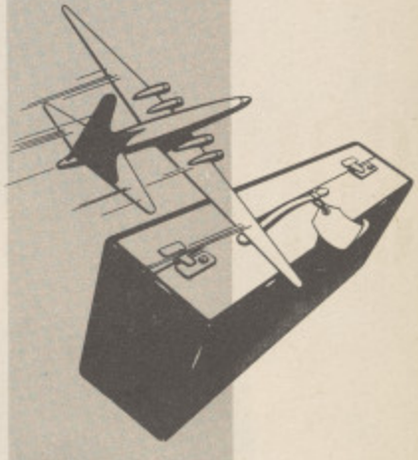
Fué de esta manera como, gracias a la diligencia del personal CMA pudieron salvarse los supervivientes.



Momento dramático en que se acerca la lancha de rescate a los náufragos. Dos de ellos murieron, pero el resto fué salvado.

Equipaje de Vuelo





EL éxito de un viaje depende, y en mucho, del vestuario de que vaya uno provisto. A primera vista tal cosa puede parecer exagerada, pero es lamentable observar la frecuencia con que numerosos turistas se tienen que abstener de concurrir a una recepción elegante o disfrutar de una excursión campestre, por no haber incluído en su equipaje la ropa apropiada.

Además de éso, todo viajero está expuesto a los caprichos de la naturaleza y el no haber previsto un cambio de clima puede echar a perder las mejores vacaciones.

Antes de llenar las maletas vale la pena estudiar un poco los magazines y fotografías del lugar a donde piensa uno ir, a fin de conocer el ambiente que se va a encontrar.

La experiencia de numerosos viajeros aconseja que la ropa que se va a llevar durante el trayecto sea cómoda, abrigadora y que permita la libertad de movimientos. Los abrigo-impermeables resultan de gran utilidad cuando se viaja por climas variables.

Por lo contrario, los pesados abrigos de pieles y los sombreros voluminosos, en lugar de embellecer a las damitas que viajan, son causa de molestias y situaciones un tanto ridículas.

Por lo que respecta al equipaje, es importante saber que la Pan American World Airways, la Compañía Mexicana de Aviación y las otras 15 Compañías afiliadas en Latinoamérica, acaban de aumentar la cuota de equipaje libre en beneficio de sus viajeros.

La nueva cuota autoriza llevar a cada pasajero treinta kilos de equipaje sin gasto alguno. De tal prerrogativa pueden gozar tanto los adultos como los niños y su efecto se hace extensivo a todas las rutas.

Ese aumento rige también en las líneas domésticas de los Estados Unidos cuando se utilicen para hacer conexiones con Clippers que van a otras partes del mundo.

Con esa nueva cuota la comodidad de los viajeros se asegura en alto grado, permitiéndoles llevar mayor cantidad de ropa, artículos de deporte, etc.

Por supuesto, éso no quiere decir que esté prohibido llevar más de 30 kilos de bagaje. ¡Todo lo contrario! En los gigantescos Clippers tetramotores, que han reemplazado a las flotillas de pequeños transportes, usted dispone de todo el espacio necesario y su equipo de viaje puede ser mucho mayor de los 30 kilos, pagando únicamente una módica cuota por el excedente.

Es de aconsejarse que al elegir las prendas que se han de llevar durante un viaje se tome en cuenta no solo el lugar elegido, su clima y la época del año, sino también —y a veces, ésto es muy importante— las costumbres de la localidad, evitando así ser el blanco de todas las miradas de asombro, y ser considerado como un animal raro.

Para una estancia de 15 días, la mujer elegante necesita ir provista de un traje de noche, ligero; dos vestidos de tarde, tres de paseo y uno sastre. Tres pares de calzado, con sus bolsas y guantes; dos sombreros pequeños y un abrigo ligero.

Desde luego, esa sugestión deberá ajustarse a lo severo del clima.

Por lo que respecta al resto del equipaje: ropa interior, pijamas, trajes de baño, artículos de tocador, etc. ¡no se preocupe y lleve todo lo quiera! Después de todo recuerde que tiene 30 kilos de equipaje libre.

Emisarios de Buena Voluntad



Su Eminencia, el Cardenal Denis J. Dougherty, Arzobispo de Filadelfia, momentos antes de abordar el Clipper que lo condujo a México. De izq. a der. el Rev. Salvator M. Burgio, el Cardenal Dougherty, James Mc Grannery, juez federal de Filadelfia, y Monseñor William Kavanagh. ABAJO, grupo de personas que dieron la bienvenida al señor Earl Warren, gobernador de California, quien aparece en el centro de la foto.



CLARO exponente de la popularidad que México ha alcanzado en el extranjero es el hecho de que, día a día, aumenta el número de sus visitantes procedentes de todos los países.

Entre las personalidades que han llegado a últimas fechas, se destacaron por su singular importancia, el señor Earl Warren, Gobernador de California, y Su Eminencia el Cardenal Denis J. Dougherty, Arzobispo de Filadelfia.

Antes de asistir a las fiestas anuales que con motivo del natalicio de Jorge Washington se celebran en Laredo, Texas, el Gobernador Warren hizo una visita a la ciudad de Monterrey, aceptando la invitación de los Gobernadores de Tamaulipas y Nuevo León.

Durante esta reunión se puso una vez más de manifiesto las cordiales relaciones que hay entre México y los Estados Unidos, cordialidad que se sintetizó en la frase del Gobernador Warren al afirmar "en México me siento como en mi casa".

Después de haber recibido numerosas muestras de estimación, de parte del pueblo y de los mandatarios mexicanos, el Gobernador Warren y la distinguida comitiva que lo acompañó regresaron a Laredo, Texas, a bordo del avión especial que la Compañía Mexicana de Aviación puso a sus órdenes.



Monseñor Luis María Martínez, Arzobispo de México, da la bienvenida a Su Eminencia el Cardenal Dougherty al arribar a la capital mexicana en un avión especial de la CMA.



Earl Warren brinda con los Gobernadores de Nuevo León y Tamaulipas; y después departe amigablemente con la tripulación del avión especial CMA que lo condujo a Laredo.

Unos días después, en otro avión de la CMA, llegó a la capital mexicana Su Eminencia, el Cardenal Denis J. Dougherty, Arzobispo de Filadelfia, a quien acompañaban el Rev. Salvator M. Burgio, C. M., vice-postulador de la causa de la Madre Seton; el Juez Federal de Filadelfia, James McGrannery, Mrs. McGrannery y el M. Rev. Monseñor William Kavanagh, Pastor de la Iglesia de San Juan Evangelista de Filadelfia.

Al frente de centenares de personas que estuvieron en el Aeropuerto Central a darles la bienvenida, figuraron Monseñor Luis María Martínez, Arzobispo de México, las más altas autoridades del Clero, representaciones de las misiones diplomáticas y de las organizaciones católicas.

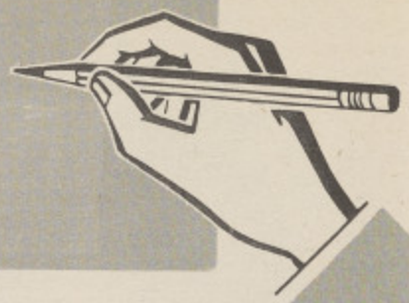
El motivo que inspiró al Príncipe de la Iglesia a realizar este viaje, fué venir a orar ante la Virgen Morena del Tepeyac.

Poco después de su arribo Monseñor Dougherty vió cumplido su anhelo; y la multitud que llenaba la Basílica de Santa María de Guadalupe contempló emocionada a la figura cardenalicia arrodillada entre los fieles y elevar sus plegarias a la Virgen, confiándole los destinos de América.

El viaje de Su Eminencia ocupó un lugar muy señalado en las noticias y en los hogares mexicanos, pues su sola presencia simbolizó un mensaje de paz y de confraternidad entre todos los hombres..



Planeando el Futuro



EL vasto sistema de comunicaciones aéreas tendidas sobre la República Mexicana por la Compañía Mexicana de Aviación, que forma una tupida red de progreso enlazando veintitrés ciudades de importancia en el país, y dos metrópolis extranjeras, constituye —como toda obra magna— un complejo e intrincado mecanismo cuyo control requiere una perfecta coordinación.

Los hombres que se encuentran al frente de ese sistema deben, siguiendo las normas de perfeccionamiento constante que animan a la CMA en su tarea de servir a México cada vez mejor, combinar su actuación, a fin de seguir ofreciendo al público viajero el máximo de confort, seguridad y eficiencia en las rutas aéreas de la Mexicana.

De aquí la necesidad de celebrar periódicamente reuniones del personal ejecutivo, no como una forma protocolaria, sino, por el contrario, como el medio más efectivo de estudiar las necesidades del público y acordar las medidas tendientes al establecimiento de normas y procedimientos que redunden en beneficio directo de los pasajeros que vuelan por CMA y de los embarcadores que se acogen a su eficiente servicio de express aéreo para el rápido traslado de sus mercancías.

Por este motivo, la II Convención Anual de Gerentes Locales Ejecutivos, se reunió el pasado día 15 de marzo en la Sala de Conferencias de la Compañía Mexicana de Aviación, para proyectar el futuro desenvolvimiento de las operaciones de la compañía, estudiar la regularidad de sus vuelos, ampliar sus actividades y, en suma, avanzar un paso más en la senda de progreso que ha venido recorriendo desde los lejanos días de su fundación, hace ya casi un cuarto de siglo.

A esta Convención, que se prolongó hasta el día 23 del mismo mes de marzo, asistieron los Gerentes Locales de las 23 estaciones CMA que operan en el país, y los superintendentes y jefes de todos los departamentos que integran la compañía.

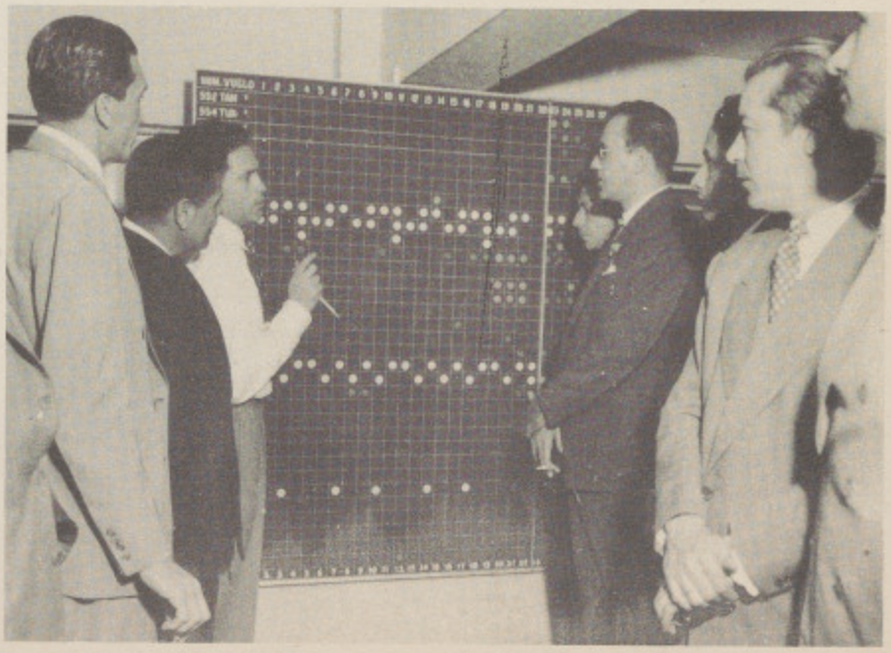
Durante los nueve días que duró la importantísima reunión de funcionarios, se realizó un detallado estudio de las labores efectuadas hasta el presente, y a



Grupo de Gerentes Locales Ejecutivos de la CMA, que se reunieron en México con motivo de su II Convención Anual.



Los convencionistas observan el nuevo sistema de "Venda y Reporte" adoptado por la CMA en el Control de Reservaciones.



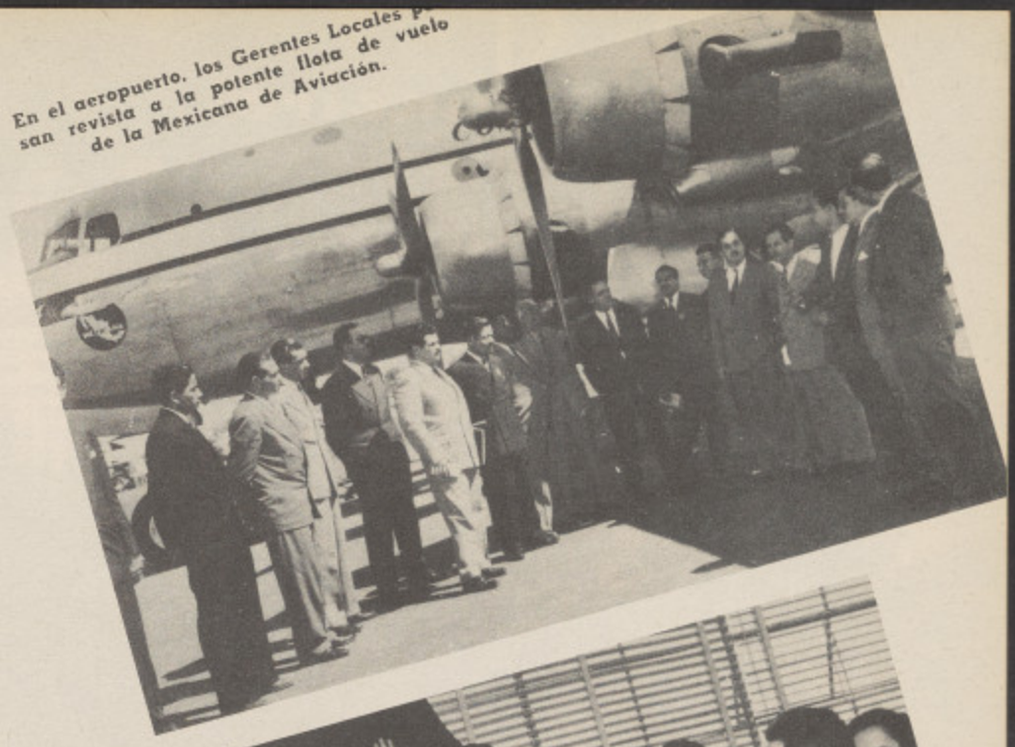
continuación, basándose en la experiencia acumulada durante 24 años de servicios a México, se presentaron numerosas sugestiones y se acordaron nuevos procedimientos tendientes todos ellos a ofrecer al público viajero una mayor comodidad y una seguridad insuperable en las comunicaciones aéreas.

Horarios, itinerarios, y lo que es más importante aún, estaciones radiotelegráficas y toda clase de instalaciones terrestres como talleres de mantenimiento, radio-faros y estaciones meteorológicas, cuya existencia es imprescindible para garantizar efectivamente la seguridad de las operaciones, fueron cuidadosamente considerados por los convencionistas, habiéndose acordado la adopción de medidas cuya aplicación práctica se hará patente desde luego en el perfeccionamiento de los servicios CMA.

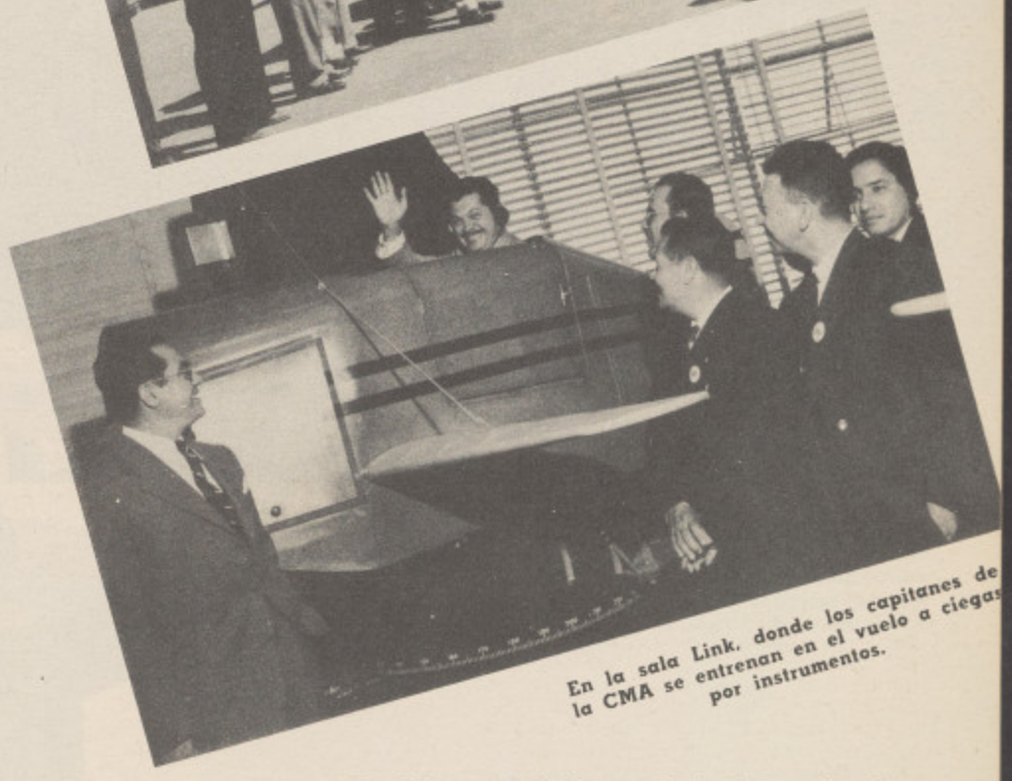
El interés del viajero, que es uno de los aspectos que mayor importancia tiene para la Mexicana de Aviación, fué cuidadosamente estudiado, y como consecuencia de ello, se acordaron cambios de horarios que benefician a los pasajeros, permitiéndoles aprovechar su tiempo al máximo, mediante la más oportuna salida y llegada de los aviones.

Los resultados de esta II Convención Anual fueron tan satisfactorios, que permitieron al licenciado Aarón Sáenz, Presidente del Consejo de Administración de la CMA expresar: "Me siento particularmente satisfecho por todo lo que se ha logrado, lo cual se traducirá en la prestación de un mejor servicio aéreo, en concordancia con los últimos adelantos logrados por la ciencia aeronáutica"

Es en esta forma como la Compañía Mexicana de Aviación —que acaba de ganar el Premio de Seguridad que anualmente otorga el Consejo Inter-Americano de Seguridad, por haber volado ..... 125.933,854 pasajeros-millas, durante 1947, sin haber acaecido el más leve accidente a pasajeros o tripulaciones— se prepara para seguir compitiendo ventajosamente con las mejores compañías aéreas que operan en el mundo, y para seguir mereciendo la confianza del público que la distingue con su preferencia desde 1924, fecha en que al iniciar sus operaciones dió vida a la aviación comercial en México.



En el aeropuerto, los Gerentes Locales pasan revista a la potente flota de vuelo de la Mexicana de Aviación.



En la sala Link, donde los capitanes de la CMA se entrenan en el vuelo a ciegas por instrumentos.

El ajuste de hélices, una de las labores de mayor importancia, es observado por los gerentes de la Mexicana de Aviación.



En el banquete de clausura de la Convención, el gerente general de la CMA, Elton R. Silliman, pronuncia conceptuoso discurso.



Río de Janeiro



Al caer la noche, la bahía de Río de Janeiro se convierte en un fascinante joyel multicolor, bullicioso y desbordante de alegría, mientras en lo alto del Corcovado la figura de Cristo se eleva con ademán de paz y protección.

No importa lo mucho que uno haya oído o leído acerca de Río de Janeiro, la primera visita a la capital brasileira es de un efecto aturdidor.

La fabulosa ciudad del Río de Enero es un laberinto que modela fantásticamente colinas y bahías, con malecones serpenteantes y calles retorcidas en rampante espiral que desafían la verticalidad de las montañas. Tal es el lugar donde un simple viaje en tranvía se convierte en una de las más excitantes experiencias de la vida.

Río tiene el espíritu y la estampa de París, mezclados a la alegría despreocupada y contagiosa de La Habana.

Los cariocas —como se llaman a sí mismos los nacidos en Río— son los únicos que pueden ver con calma el grandioso escenario de mar y de montaña entre el que se levanta la ciudad. Para el extranjero, ese espectáculo es como un vino fuerte.

La seductora capital de Brasil está a más de cuatro mil kilómetros de México, lo que equivalía hasta no hace mucho tiempo, a que la mayoría de los viajeros la considerara algo así tan remoto como el Tibet. Pero hoy día, gracias a los po-



derosos Clippers de la Pan American World Airways, Río de Janeiro se encuentra a escasas 28 horas de vuelo.

Río mantiene al visitante con los ojos constantemente abiertos; su paisaje es maravilloso y las cosas excitantes no tienen fin; aun el simple hecho de permanecer en una esquina cualquiera será motivo de entretenimiento por horas y horas.

Los tranvías aquí son llamados "bondes" (bonos), pues cuando la compañía inglesa organizaba el servicio, hace 65 años, se expidieron bonos para financiar el proyecto y el público creyó que ese era el nombre de los nuevos vehículos.

Siempre es conveniente reservar habitaciones con previsora anticipación, no obstante que a últimas fechas se han construido numerosos hoteles de lujo, tales como el Regente, el Serrador y el Aeroporto.

Pero los pasajeros de Pan American World Airways no deben preocuparse por encontrar alojamiento, pues la compañía tiene reservados tres pisos del elegante hotel Regente, en la playa de Copacabana, para asegurar acomodamiento a sus viajeros.

Su estancia en Río será mucho más placentera si se aloja en una habitación que mire al mar. En el hotel Regente estas habitaciones tienen una espaciosa terraza privada donde usted podrá tomar el desayuno entre la frescura de la brisa marina y gozando de la esplendente belleza de la montaña del Pan de Azúcar y divertirse con la constante agitación de una de las más renombradas playas del mundo: Copacabana.

A las diez de la mañana la playa se convierte en un jardín de sombrillas multicolores, bajo las cuales se refugian las parejas, grupos de curvilíneas muchachas brasileñas, niños acompañados de nodrizas con uniforme blanco y familias con cestos de merienda. Para contribuir a la confusión alegre de la playa, todo mundo procura traer un perro.

Si usted habla español todo mundo lo entenderá..... ¡y lo tomarán por argentino! Uno no sabe por qué pero todos los cariocas creen que todo aquel que habla español debe ser argentino.

Lo primero que admira el visitante al llegar a Río es el Pan de Azúcar. Cuando vaya a verlo, véalo solo. Si usted nunca ha permanecido suspendido entre dos montañas, pendiente de un cable delgado, la experiencia es demasiado excitante para ser compartida con una compañía. Además, cuando usted haya alcanzado la cúspide de ese famoso cono basáltico, usted se sentirá más cerca del cielo de lo que haya estado antes en su vida. El espectáculo que se admira allá en lo alto es muy superior a todo lo que uno haya podido concebir.

Otra ascensión emocionante es la del Corcovado: la mayestática montaña sobre la que se eleva la enorme estatua de Cristo.

El escalamiento del Corcovado es casi perpendicular; el ascensor emerge de un bosque cerrado hacia los murallones rocosos. Cuando se llega a la cumbre, uno se encuentra a más de 700 metros sobre el nivel del mar.

Entre otras muchas cosas espectaculares que encierra Río se encuentran los Jardines Botánicos, fundados en 1808 por el Príncipe Joao, quien después fué rey de Portugal; el parque Boa Vista, que en una época formaba parte de las posesiones del Emperador de Brasil; la residencia imperial, actualmente Museo Nacional; la Catedral, construida en 1761, y los numerosos edificios modernos que han hecho famosa a la ciudad.



Mientras las bellezas pasean en Copacabana, los Clippers cruzan la bahía con viajeros procedentes de todo el mundo.



Viajeros del Aire



El señor Taylor Cole, Presidente de la International Junior Chamber of Commerce, salió de Miami por PAA en jira por Sud América.

John Dos Passos, famoso novelista de fama internacional, aborda un Clipper de la Pan American en su reciente viaje a Nassau.



El popular astro de la pantalla, Gregory Peck y su esposa, volaron por Pan American a Nassau, en viaje de descanso.





El Príncipe Don Juan, de la Casa de Borbón, hijo del finado rey Alfonso XIII de España, y su esposa, la condesa María, a su llegada a Nueva York, procedentes de Lisboa.



A su llegada a La Habana, la señorita Jeanne Biegger, Reina del Orange Bowl, sonríe satisfecha después de un magnífico viaje por Clipper desde Miamí.



Delegados rotarios norteamericanos llegan a México en Clipper, de paso para Río de Janeiro.



La señora Doris Duke de Rovirosa, considerada como la mujer más rica del mundo prefiere viajar por Clipper



Conjunto turístico de la Federación de Clubes Femeninos del Estado de Texas, a su llegada a México.

AERONOTICIAS

(Continúa de la pág. 3)

EXPRESS

La Pan American World Airways inauguró el día 4 de abril un servicio aéreo internacional de express entre los Estados Unidos y Alemania, contribuyendo en esta forma al rápido aprovisionamiento de las fuerzas norteamericanas acantonadas en ese país, y proveyendo un eficiente medio de comunicación entre los soldados de ocupación y sus familiares.

Ahora es ya posible que "mamá", que reside en Boston, por ejemplo, cocine un delicioso pastel de manzana y Tommy, que está de guarnición en Munich, pueda saborearlo casi unas cuantas horas más tarde, cuando la vianda conserva aún toda su fresca contextura y el delicioso sabor especial que mamá saber imprimir a sus confituras.

Por el momento, la única terminal europea del nuevo servicio es la ciudad de Munich, Alemania, y las cuotas establecidas por libra, son: de Boston, 1.25 Dls. y 0.90 Dls.; de Nueva York, 1.28 Dls. y 0.92 Dls., y de Washington 1.30 Dls. y 0.95 Dls. Estas cantidades corresponde a embarques de menos de 100 libras y de más de 100 libras, respectivamente.

MOLE

Los gourmets cubanos están saboreando ya el delicioso mole mexicano, cocinado de acuerdo con los más tradicionales cánones de la ciencia culinaria, gracias a los servicios de la Compañía Mexicana de Aviación, que ha estado transportando, de México a La Habana, botellas "termos" que contienen el delicioso platillo.

El más reciente embarque consistió en dos termos conteniendo 11 y ½ kilos de rico mole poblano.







Uno de los salones de Le Nid D'or.

UN SITIO DONDE LA VIDA SI SE DISFRUTA

Haga una delicia de su visita a VERACRUZ, el primer puerto de México, llegando al

HOTEL Ruiz Milán



Frente a la Bahía en el Paseo del Malecón.

UN HOTEL SELECTO CON AMBIENTE DISTINGUIDO. Todos los cuartos son exteriores, frescos y confortables. Espléndidos baños con agua caliente a toda hora. Elegante Hall. Terrazas que ofrecen soberbios panoramas. Servicio de elevador. Teléfonos y agua purificada en todos los cuartos.

Precios razonables.

Facing the Bay on Paseo del Malecón.

A HOTEL OF DISTINCTION FOR GUESTS WHO DEMAND THE BEST. All rooms face the sea. Cool, comfortable. Splendid bathrooms with hot running water day and night. Elegant lobby. Terraces offering a superb panoramic view. Elevator service. Telephones and purified water in all rooms.

Most reasonable.



INFORMES Y RESERVACIONES

Paseo de la Reforma 146

Telefono 10-00-68 Mexico, D.F.

Balneario de SAN JOSE PURUA

Michoacan, Mexico.

Hotel Ruiz Galindo

THE MOST EXCLUSIVE HOTEL



FORTIN DE LAS FLORES VER

Visit the Tropical Paradise of Fortin de las Flores Where you can find perfect rest. Marvelous tropical scenery. Swim in our wonderful pool covered with thousands of Camelias which are renewed daily.

Tennis, Golf, Horseback excursions, Hunting and Fishing, Billiards, Bar, etc., etc.

Daily plane service from Mexico City to Córdoba which is a five minute drive from Fortin de las Flores. Car service from the air-port to the Hotel and vice-versa.

Private Pullman bus service exclusive for our guests.

OUR 30-DAYS RATE TARIFF HAS JUST BEEN REDUCED TO "

MAKE YOUR RESERVATIONS AT AVENIDA F. I. MADERO 22 MEXICO CITY TELEPHONES ERIC 12-00-80 MEX. 36-19-97, 36-30-63

TECHO ETERNO EUREKA, S. A.

Productos de Asbesto Cemento.

Láminas acanaladas.

Laminas planas.

Tinacos.

Tubería para drenaje.

Tubería para conducción de aguas.

Piezas especiales para conexiones.

Para mayor información se ofrecen en sus oficinas

Paseo de la Reforma num. 11 Tel. 13-25-66 10-13-51 y 35-07-55

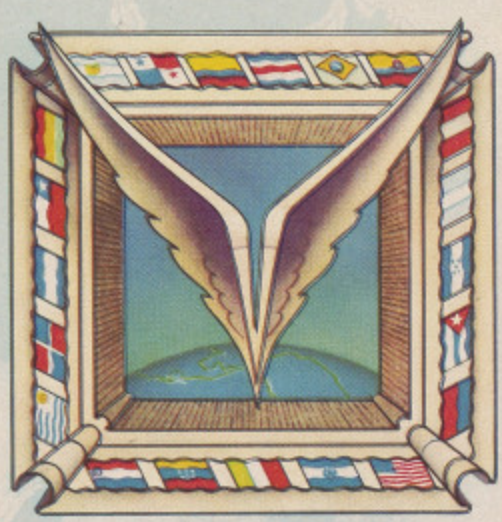
México, D. F.

☆ ARGENTINA ☆ BOLIVIA ☆ BRASIL ☆ CHILE ☆ COLOMBIA ☆

☆ PARAGUAY ☆ PERU ☆ REPUBLICA DOMINICANA ☆ URUGUAY ☆ VENEZUELA

☆ COSTA RICA ☆ CUBA ☆ ECUADOR ☆ EL SALVADOR ☆ ESTADOS UNIDOS ☆ GUATEMALA

☆ HAITI ☆ HONDURAS ☆ MEXICO ☆ NICARAGUA ☆ PANAMA



AVIACION NACIONAL

Premio de Seguridad

Conferido por el

CONSEJO INTERAMERICANO DE SEGURIDAD

en el año

☆ 1946 ☆

a la

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

"DIVISION LATINOAMERICANA"

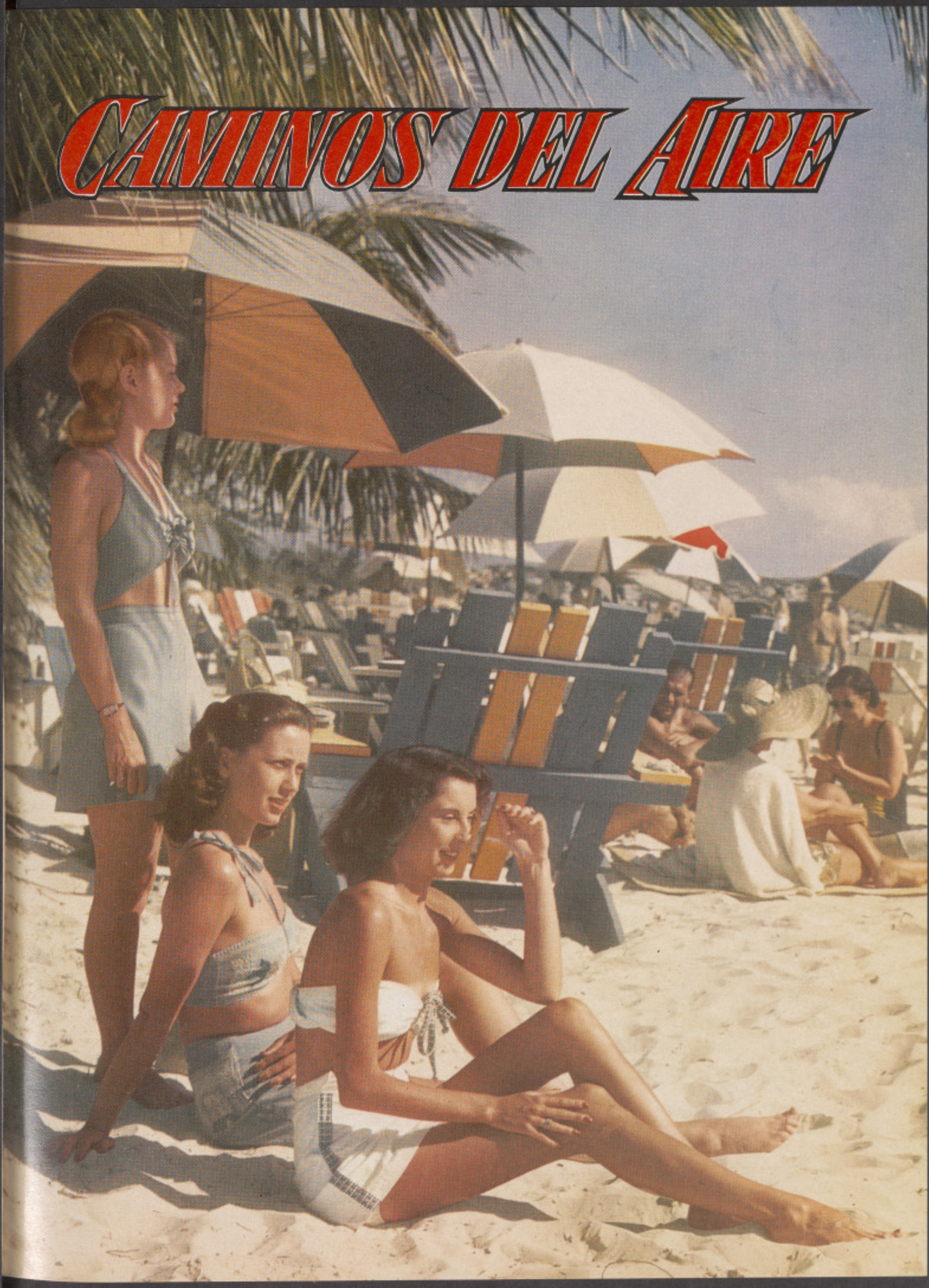
Por haber presentado una hoja de servicios sin registrarse fatalidad alguna acaecida a pasajeros o tripulación, en su red aérea nacional de 20.610 millas, con un recorrido total de 34.873.320 millas correspondientes a 527.244.411 millas pasaje.

APROBADO POR

Fernando Jacobsen
SECRETARIO

INTER-AMERICAN SAFETY COUNCIL, INC.

Geo H White
PRESIDENTE


CAMINOS DEL AIRE

Los hijos se quedan en tierra...



pero los padres viajan asegurados

La aviación constituye en nuestros días, el medio más seguro, rápido y económico para viajar. Sin embargo, nadie es dueño de su propio destino.

La Compañía Mexicana de Aviación, exponente del progreso aéreo en México, sostiene envidiable récord de seguridad, no igualado por empresas de transporte de superficie. No obstante eso, la Mexicana fué la primera organización aérea en ofrecer a sus pasajeros las Pólizas de "LA PROVINCIAL", para viajes aéreos.

Por la módica suma de $ 5.00, puede usted adquirir una Póliza de $ 100,000.00. La protección comprende el trayecto de su domicilio al aeropuerto y hasta su destino final.

Pida usted una Póliza de "LA PROVINCIAL" en todas las oficinas de boletos de todas las Compañías aéreas o a su Agente de Viajes.

EN TODO EL MUNDO
EL VIAJE ES Asegurado

Aut. Sría. de Hacienda Oficio 305-III-9713-22 junio, 1946.

LA PROVINCIAL

CIA. GENERAL DE SEGUROS, S. A.

Edificio "Woodrow" -- México, D. F.

PORTADA



La Playa del Paraíso, en Nassau, constituye un verdadero edén por la benignidad de su clima y sus múltiples bellezas. - -

MEXICANA DE AVIACION

Agente de PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

ELTON R. SILLIMAN — *Gerente General*
LUIS BOYER C. — *Gerente de Operaciones*
FRANK O. WILLY — *Jefe de Tráfico*

EJECUTIVO

PEDRO A. CHAPA — *Rels. Gubernamentales*
M. HERNANDEZ R. — *Depto. de Contaduría*
MIGUEL GOMEZ H. — *Depto. de Compras*
CARLOS F. AIZPURU — *Rels. Industriales*

OPERACIONES

Ing. A. MORALES — *Ofna. Proyectos y Control*
EDUARDO PINEDA V. — *Jefe de Pilotos*
S. GASTELUM — *Jefe de Comunicaciones*

TRAFICO

ALEJANDRO R. SEGURA — *Sub-Gerente Tráfico*
JOSE A. PATIÑO — *Jefe de Pasajes*
M. SOSA DE LA VEGA — *Jefe de Express-Correo-Carga*
JOSE F. ROJAS — *Depto. de Relaciones Públicas*

FUNCIONARIOS

Lic. AARON SAENZ — *Presidente*
PEDRO A. CHAPA — *Vice-Presidente*
CARLOS F. OSUNA — *Vice-Presidente*
RAMON IBARRA PEREZ — *Tesorero*
Lic. ALFREDO FLORES — *Secretario*

CAMINOS DEL AIRE

Revista Inter-Americana de Aviación
Bolívar 21, Desp. 604. México, D. F.

Editor: José F. Rojas

Redactores: Luis Bojórquez y Alberto Calderón. - Dibujante: Raúl Martínez. - Fotos de: Jesús Chagoya Amézcua, Antonio Reynaud, Regino Bistrain, Maxwell Coplan y Marco Aurelio González. - Textos operados por Carlos P. López. - ANUNCIOS: José Espinosa de los Monteros. - Impreso por "Offset, S. A." - Publicado por el DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS de la COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION. - Mayo de 1948. - Volumen XI. - Núm. 4. - Edición 112 - México, D. F. - Registrado en la Administración de Correos de México el 23 de septiembre de 1942 - El material literario de CAMINOS DEL AIRE puede ser libremente reproducido. - Con gusto proporcionaremos fotografías e informes a las publicaciones o entidades que lo soliciten.

aeronoticias

PAQUETES

El Departamento de Correos de los Estados Unidos de Norteamérica inaugurará próximamente un servicio especial de envío de paquetes pequeños por correo aéreo, a todo el Continente, que reducirá considerablemente el costo de los embarques por Clipper, y acelerará su entrega.

Este servicio traerá consigo apreciables economías en el despacho de pequeños bultos que contengan objetos de poco peso, tales como joyas, medicinas, sueros y muestras comerciales. Asimismo facilitará el intercambio de regalos.

CAMBIOS

Recientes cambios operados en los itinerarios de la Compañía Mexicana de Aviación, han permitido aumentar la frecuencia de los vuelos entre Chetumal, Quintana Roo, y la ciudad de México, mediante convenientes conecciones en Campeche.

La CMA está operando ahora siete vuelos semanarios en esa importante ruta.

ANIVERSARIO

El servicio postal aéreo en los Estados Unidos celebró el pasado día 15 de mayo el XXX Aniversario de su fundación. La primera ruta postal quedó establecida entre Washigton y Nueva York, habiendo asistido a la ceremonia inugural el entonces presidente de esa nación, señor Woodrow Wilson.

Las rutas postales han crecido desde entonces considerablemente, hasta alcanzar una extensión de 115,000 millas que eran servidas al terminar el año de 1947.

FUNCIONARIO

Delos W. Rentzel, presidente de la Aeronautical Radio Inc. ha sido designado Administrador de Aeronáutica Civil de los Estados Unidos.

El señor Rentzel es muy conocido y apreciado en los medios aeronáuticos mexicanos por ser también presidente de la Aeronautical Radio de México, S. A.

INCENDIOS

Las tripulaciones de los aviones de la Compañía Mexicana de Aviación están cooperando activamente con las autoridades forestales del gobierno de México, en la localización de los incendios que se producen en esta época en los bosques, a consecuencia de las sequías.

Tan pronto como una tripulación se percata de la existencia de algún incendio en la ruta que vuela, se comunica con la población más cercana dando informes acerca de la localización y magnitud del siniestro.

HELICE

Una vieja hélice de madera de dos aspas, verdadera reliquia aeronáutica que perteneció a uno de los Clippers con que la Pan American World Airways inició sus operaciones hace más de 20 años, está siendo autografiada por los presidentes de las 21 repúblicas americanas.

Al terminar su jira continental, será llevada a San Salvador, en donde ocupará un puesto de honor en el nuevo aeropuerto internacional de Ilopango, como recuerdo de la primera infancia de la aviación comercial interamericana.



NUEVO RESTAURANT

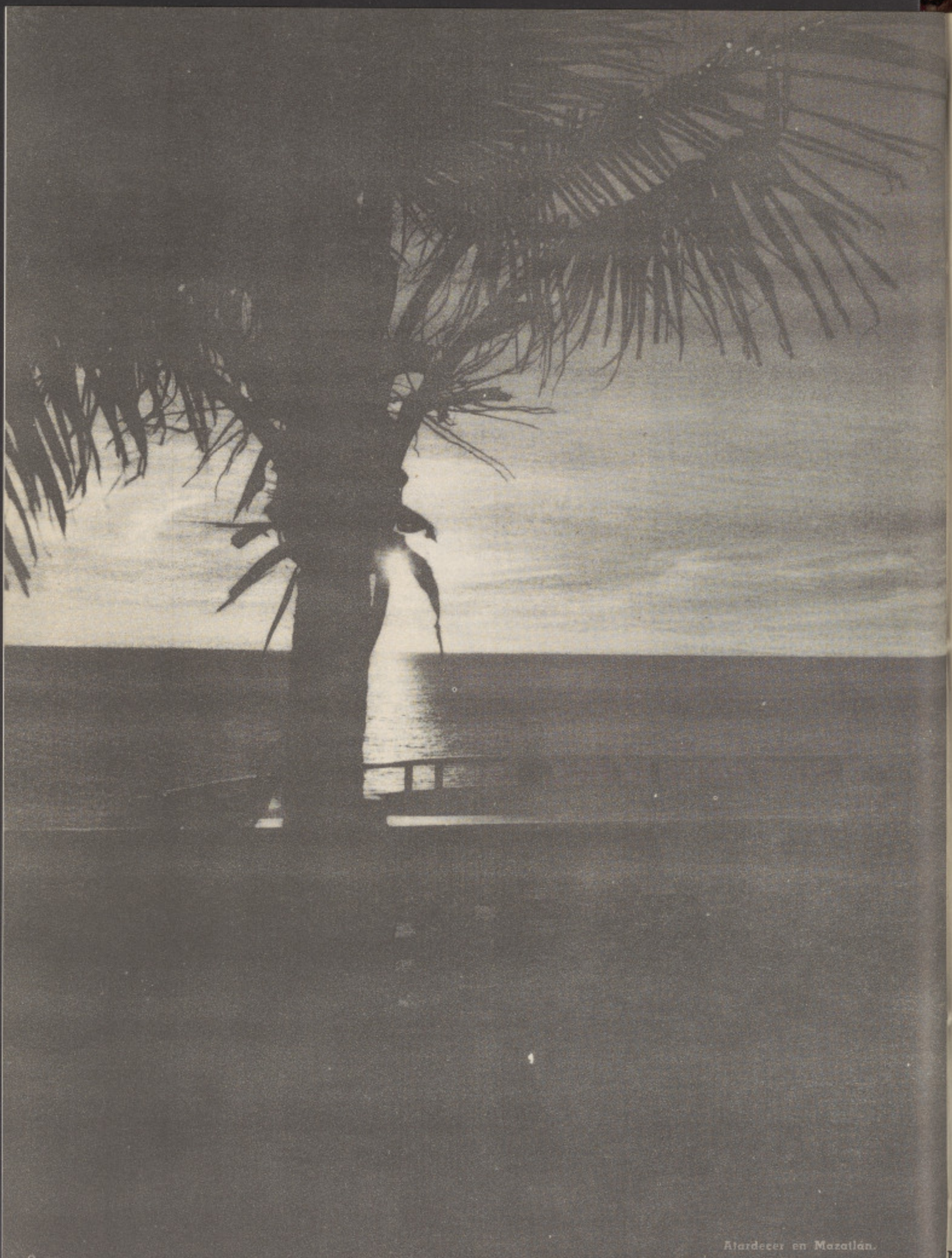
ASTORIA

Antiguo Alt Heidelberg

UN RINCONCITO DE EUROPA EN MEXICO



Nuevo León 16 Tels. 14-49-20 37-45-35



Atardecer en Mazatlán.

Playas de México



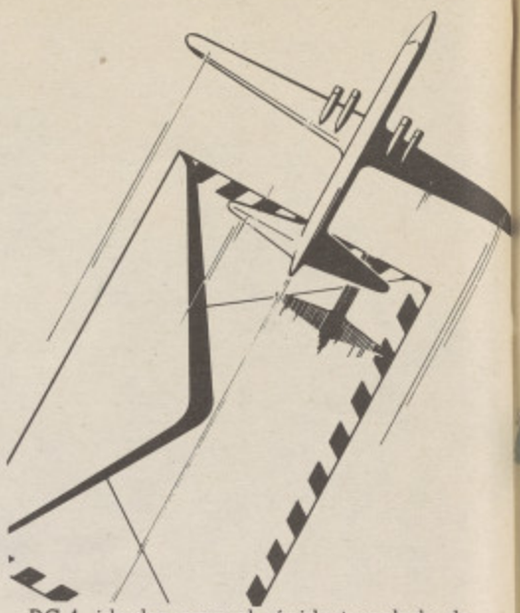
Las playas del Pacífico, famosas por su espléndida belleza.



GRACIAS a los servicios de la Compañía Mexicana de Aviación y de Pan American World Airways, las playas de México —famosas en el mundo entero por la benignidad de su clima y sus maravillosas perspectivas de incomparable belleza— se encuentran en la actualidad a unas cuantas horas de vuelo de las principales ciudades del continente.

Mazatlán, Veracruz y Tampico ofrecen al turismo nacional y extranjero espléndidas playas donde se pueden disfrutar de todos los deportes marinos y del más refinado confort moderno.

Correo Aéreo



El servicio de correo aéreo en México acaba de cumplir 20 años de existencia. Tal cosa, que se dice fácilmente, representa, sin embargo, una gigantesca labor desarrollada sin interrupción por infinidad de personas e instituciones que durante cuatro lustros han aunado sus esfuerzos para satisfacer debidamente las necesidades del público.

El correo aéreo representa mucho más que una simple conveniencia o un lujo innecesario. Es una necesidad vital, no sólo para el comercio, sino también para el sostenimiento del poderío aéreo de una nación. De ahí la gran importancia que reviste en la economía mundial, la existencia de un efectivo servicio postal aéreo, que ha sido posible merced a las compañías de avación comercial que son las encargadas de prestarlo.

Hace 20 años, en 1928, la aviación comercial en México se encontraba en su primera infancia, existiendo una única empresa de transporte aéreo —la Compañía Mexicana de Aviación— que pese a su corta existencia en aquellos remotos días, se encontraba cimentando ya el progreso en materia aérea de que con toda justificación se enorgullece el México de la actualidad.

Fué la CMA —que ya en 1924 había dado vida a la aviación comercial mexicana— la iniciadora del correo aéreo en México. Para ello fué necesario contar con un equipo adecuado y un personal de vuelo idóneo, como el que ya poseía la progresista empresa, cuya solvencia, seriedad e inmejorable record de seguridad en sus operaciones le valieron la firma del primer contrato postal aéreo.

Justo es decir y recordar como un homenaje de reconocimiento a lo mucho que la aviación comercial les debe, que el establecimiento de esa primera ruta postal se debió, en gran parte, al apoyo que prestaron para la realización del proyecto los señores general e ingeniero Eduardo Hay, quien entonces desempeñaba las funciones de Subsecretario de Comunicaciones y Obras Públicas; Cosme Hinojosa, Director General de Correos en aquella época; e ingeniero Juan Guillermo Villasana, uno de los precursores de la aviación civil en México.

Los tres, en la medida de sus atribuciones y recursos, y facultados plenamente por el general Plutarco Elías Calles, Presidente de la República a la sazón, pusieron todas sus energías e influencias al servicio de esa causa, y, de ese modo, fué posible que la mañana del 15 de abril de 1928 partiera de Balbuena un gallardo monomotor Fiarchild de la Compañía Mexicana de Aviación, conduciendo a bordo al propio general Hay, al licenciado Espinosa Mireles, al ingeniero Villasana y la primera remesa postal aérea con destino a Túxpan y Tampico.

¡La piedra angular de la aviación comercial mexicana había quedado firmemente colocada!

Desde entonces, los contratos postales concedidos a la Mexicana de Aviación se multiplicaron y, paralelamente, las rutas postales se extendieron a toda la República y al extranjero, siendo recorridas día a día por los modernos aviones de la CMA que transportan anualmente fabulosos cargamentos de correspondencia a 24 ciudades de importancia en el país y a Los Angeles y La Habana.

Este proceso evolutivo hizo, una vez más, necesario contar con equipo adecuado y personal perfectamente entrenado, habiendo corrido paralelamente el incremento del tráfico postal con los adelantos logrados en materia aeronáutica.

La sucesiva adopción de aviones cada vez más potentes, por parte de la Mexicana de Aviación, permitió aumentar el tráfico postal, el que, por otra parte, experimentó un ininterrumpido incremento derivado del progreso comercial de México. De los monomotores Fairchild, cuyo nombre se encuentra ligado al establecimiento del primer servicio postal aéreo en territorio mexicano, se pasó a los trimotores Ford, luego a los bimotores Douglas DC-2 y DC-3, y finalmente, la CMA adoptó los veloces tetramotores DC-4, ideales para el rápido translado de mercancías de un extremo al otro de la República.

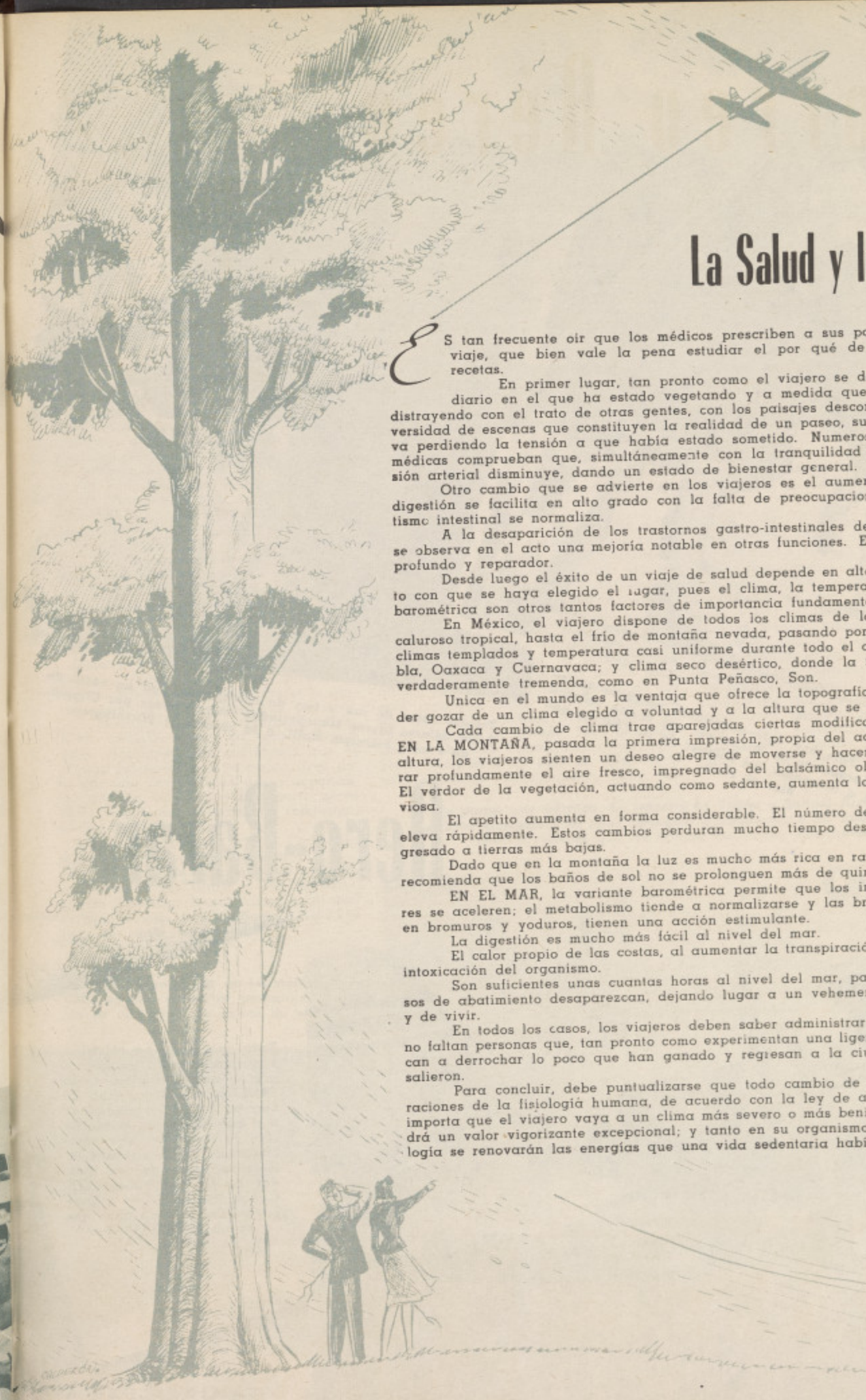
La importancia que ha adquirido en 20 años el tráfico postal, se pone de manifiesto cuando se considera que durante el pasado año de 1947, los aviones de la Mexicana transportaron más de 21.8000,000 cartas, lo que significa que, si se colocaran dichas cartas, una a continuación de otra, se podría formar un puente de más de 3,490 kilómetros de longitud, o sea, la distancia aproximada que media entre Chetumal, Q. R., y Mexicali, B. C.

La celebración del XX Aniversario del servicio postal aéreo mexicano reviste una trascendental importancia, puesto que pone de relieve el desarrollo logrado en cuatro lustros, desarrollo que ha contribuído al engrandecimiento de México, cimentando al mismo tiempo las bases para un mayor poderío aéreo, de gran importancia en tiempos de paz, pero vital en tiempos de guerra, como quedó demostrado en la pasada contienda mundial, durante la cual la Mexicana de Aviación sirvió de eslabón de enlace entre las fuerzas de la Democracia estacionadas al norte del Río Bravo y al sur del Suchiate.

Veinte años de progreso están sintetizados en estas fotografías. A la izquierda, el histórico monomotor Fairchild que despegó de Balbuena el 15 de abril de 1928 inaugurando el servicio postal aéreo en México. En la actualidad, la correspondencia es transportada por modernos tetramotores como el que aparece a la derecha.







La Salud y los Viajes

Es tan frecuente oir que los médicos prescriben a sus pacientes hacer un viaje, que bien vale la pena estudiar el por qué de esas románticas recetas.

En primer lugar, tan pronto como el viajero se desliga del mundo diario en el que ha estado vegetando y a medida que su ánimo se va distrayendo con el trato de otras gentes, con los paisajes desconocidos y esa diversidad de escenas que constituyen la realidad de un paseo, su sistema nervioso va perdiendo la tensión a que había estado sometido. Numerosas observaciones médicas comprueban que, simultáneamente con la tranquilidad nerviosa, la presión arterial disminuye, dando un estado de bienestar general.

Otro cambio que se advierte en los viajeros es el aumento de apetito; la digestión se facilita en alto grado con la falta de preocupaciones y el peristaltismo intestinal se normaliza.

A la desaparición de los trastornos gastro-intestinales de origen nervioso, se observa en el acto una mejoría notable en otras funciones. El sueño se vuelve profundo y reparador.

Desde luego el éxito de un viaje de salud depende en alto grado del acierto con que se haya elegido el lugar, pues el clima, la temperatura y la presión barométrica son otros tantos factores de importancia fundamental.

En México, el viajero dispone de todos los climas de la tierra: desde el caluroso tropical, hasta el frío de montaña nevada, pasando por toda la gama de climas templados y temperatura casi uniforme durante todo el año, como en Puebla, Oaxaca y Cuernavaca; y clima seco desértico, donde la radiación solar es verdaderamente tremenda, como en Punta Peñasco, Son.

Unica en el mundo es la ventaja que ofrece la topografía mexicana de poder gozar de un clima elegido a voluntad y a la altura que se desee.

Cada cambio de clima trae aparejadas ciertas modificaciones peculiares. EN LA MONTAÑA, pasada la primera impresión, propia del aclimatamiento a la altura, los viajeros sienten un deseo alegre de moverse y hacer ejercicio y respirar profundamente el aire fresco, impregnado del balsámico olor de los pinares. El verdor de la vegetación, actuando como sedante, aumenta la tranquilidad nerviosa.

El apetito aumenta en forma considerable. El número de glóbulos rojos se eleva rápidamente. Estos cambios perduran mucho tiempo después de haber regresado a tierras más bajas.

Dado que en la montaña la luz es mucho más rica en rayos ultravioleta, se recomienda que los baños de sol no se prolonguen más de quince minutos al día.

EN EL MAR, la variante barométrica permite que los intercambios celulares se aceleren; el metabolismo tiende a normalizarse y las brisas marinas, ricas en bromuros y yoduros, tienen una acción estimulante.

La digestión es mucho más fácil al nivel del mar.

El calor propio de las costas, al aumentar la transpiración, favorece la desintoxicación del organismo.

Son suficientes unas cuantas horas al nivel del mar, para que muchos casos de abatimiento desaparezcan, dejando lugar a un vehemente deseo de gozar y de vivir.

En todos los casos, los viajeros deben saber administrar sus energías, pues no faltan personas que, tan pronto como experimentan una ligera mejoría, se dedican a derrochar lo poco que han ganado y regresan a la ciudad peor de como salieron.

Para concluir, debe puntualizarse que todo cambio de clima implica alteraciones de la fisiología humana, de acuerdo con la ley de adaptación. Pero no importa que el viajero vaya a un clima más severo o más benigno, el cambio tendrá un valor vigorizante excepcional; y tanto en su organismo como en su psicología se renovarán las energías que una vida sedentaria habían adormecido.



Procedente del Polo Sur, este majestuoso pingüino es recibido en el Aeropuerto de Miami por una atenta señorita que lo ayuda a descender del Clipper de la PAA en que hizo el viaje.



Treinta cajas de ron y tres de champagne, con un costo de 4,000 dólares fueron transportadas recientemente por Clipper, de Puerto Príncipe, Haití, a la ciudad de Washington.

Aero-Bazar



Toda una planta eléctrica, desarmada, fué transportada por un avión carguero de la CMA, en vuelo especial, de Laredo, Tex., a la ciudad de San Luis Potosí, en donde ha sido ya instalada como parte integrante de los sistemas intercomunicados de los Estados de Jalisco, Michoacán, Guanajuato, San Luis y Querétaro. Esta unidad tiene una potencia de 7,500 Kw.

HASTA hace relativamente poco tiempo, las remesas de objetos por aire pertenecían al campo de lo inusitado. Fuera de paquetes postales y una que otra mercancía cuyo propietario tenía urgencia de recibir, la generalidad de los embarcadores habían decretado una especie de discriminación en contra de los servicios de express aéreo.

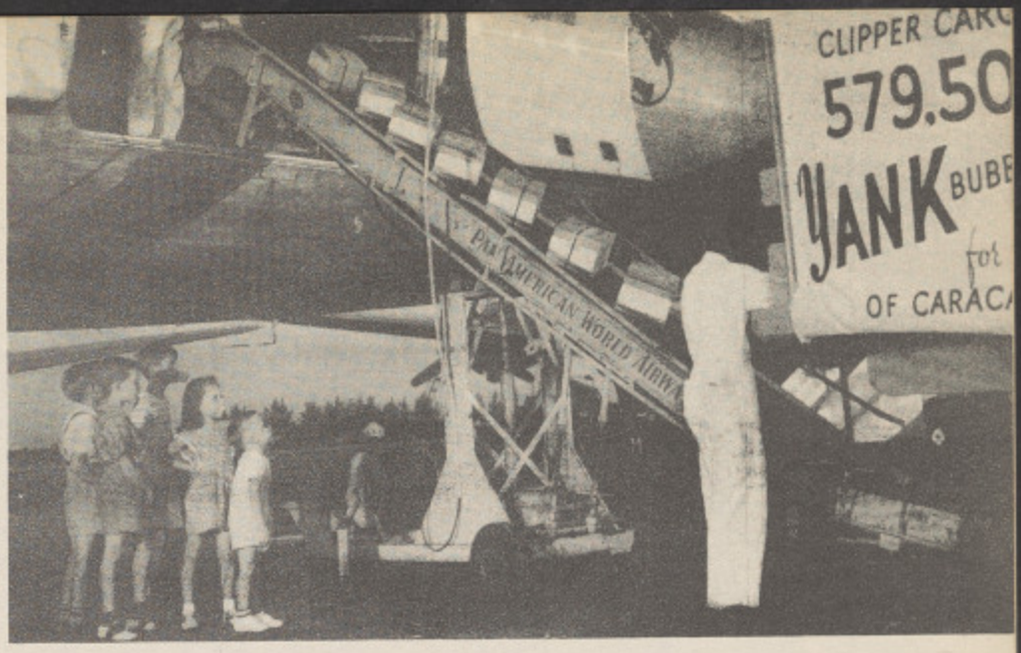
Pero, cuando el público se convenció de que el avión es un vehículo tan apropiado como el mejor, para el rápido translado de efectos y mercaderías, con la ventaja de que su entrega al destinatario se efectúa con días y aún semanas de antelación, el aspecto de los hechos cambió radicalmente, y en la actualidad, lo inusitado no es lo que se transporta, sino por el contrario, lo que aún no se transporta por aire.

Prácticamente no existe ya nada que no vuele, o que por lo menos no haya volado aun cuando solo sea una única vez. Los objetos más disimisiles, diminutos unos, gigantescos los otros, recorren las rutas del espacio, de un confín a otro del planeta, a bordo de potentes Clippers de la Pan American World Airways, o de un extremo al otro de la República Mexicana a bordo de los veloces aviones de la CMA.

Ambas importantes compañías poseen una flota de aviones especialmente acondicionados para el transporte de mercancías y animales, en los cuales viajan con idéntica facilidad desde un delicado jarrón de porcelana, hasta una caja fuerte o desde un diminuto colibrí hasta un león de señorial melena.

Objetos de arte, materiales de construcción, flores, maquinaria, piezas de museo, árboles, alimentos, materias primas, semillas, joyas, animales de ornato o destinados a la investigación científica, medicinas, etc., etc. son transportados diariamente en cantidades que se antojan fabulosas y cuyo monto sirve para dar una somera idea de la importancia que ha cobrado el transporte aéreo en la vida social, económica e intelectual de las naciones.

Sólo en el año de 1947, la Compañía Mexicana de Aviación transportó ..... 2.897,406 kilos de express aéreo a lo largo de todas sus rutas, y por su parte, la Pan American World Airways alcanzó en ese período una cifra de 17.306,210 kilos por el mismo concepto.



Un cargamento de 579,500 pastillas de chicle-balón, destinado a hacer las delicias de las chiquillería venezolana, es embarcado en Miami, Florida, a bordo de un Clipper carguero de la PAA, para su transportación a Caracas.

Estas elevadas cifras se explican si se considera que, por ejemplo, únicamente en el renglón de flores, la PAA transporta tal cantidad de ellas a los Estados Unidos, que el Departamento de Agricultura ha tenido que abrir una oficina especial en el aeropuerto internacional de Miami, para activar su tránsito por ese importante puerto de entrada.

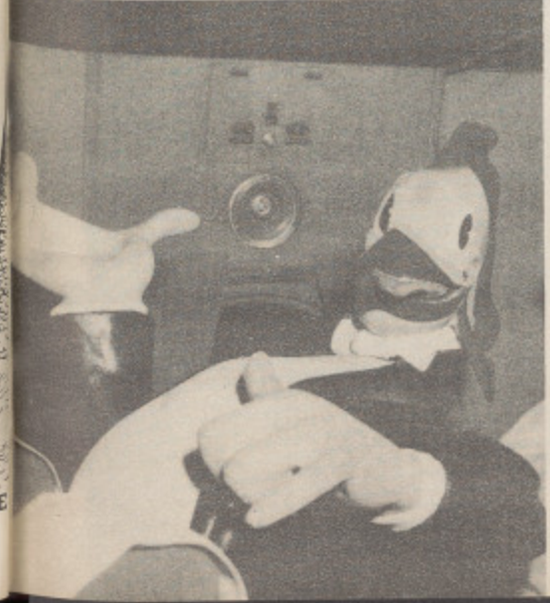
Por lo que hace a la Mexicana de Aviación, sus embarques son de tal magnitud, que baste citarse algunos de los más recientes, entre los que figuraron una p l a n t a eléctrica, transportada en vuelo especial de Laredo, Tex., a la ciudad de San Luis Potosí; y una casa completa, compuesta de sala de lujo, cantina, recámaras, desayunador, baño, biblioteca y cuarto de servicio, que fué transportada por la CMA, de la capital de México a Mérida, Yuc.

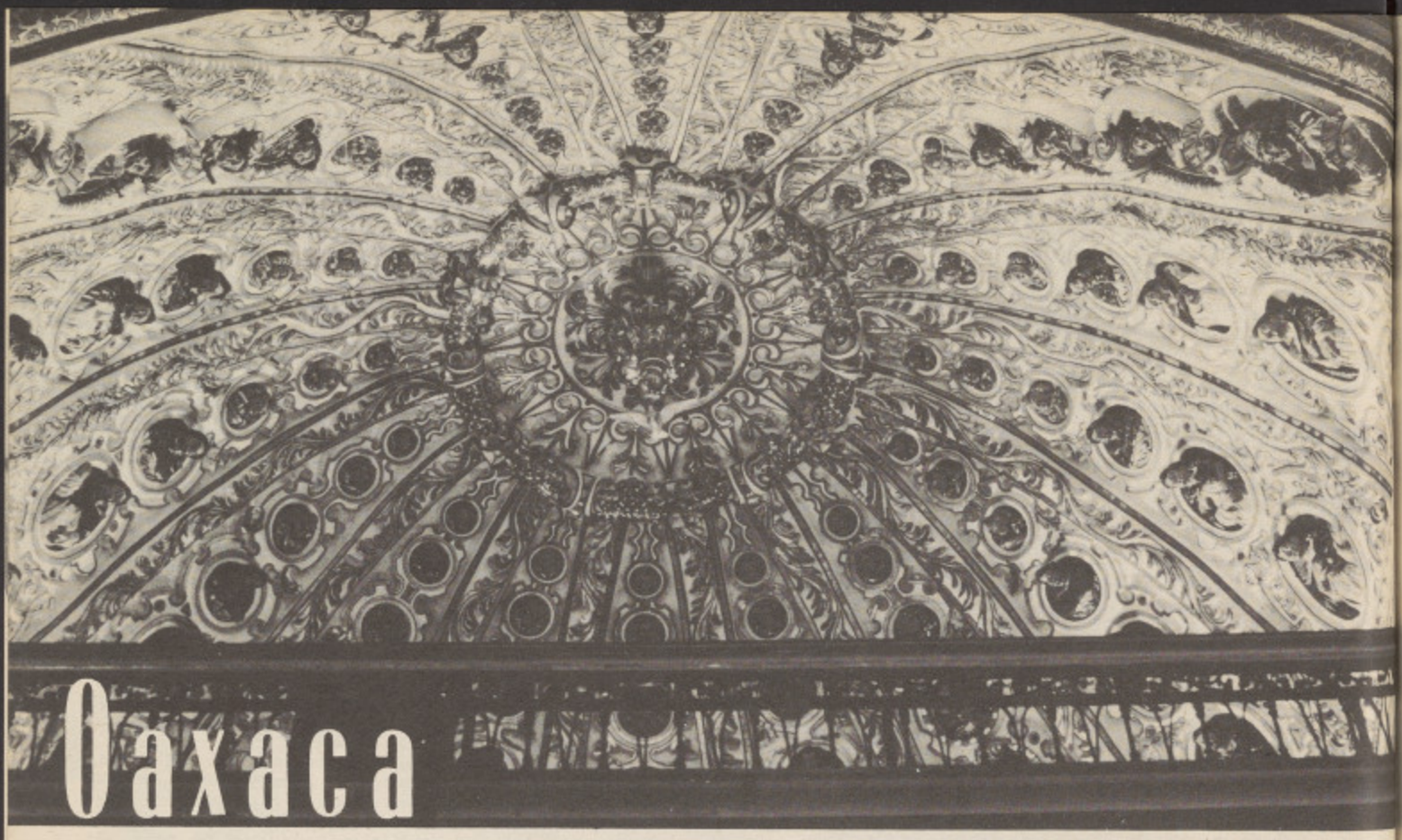
Simultáneamente la CMA ha estado transportando a últimas fechas grandes cantidades de carne y pescado, de Tampico y Mérida, respectivamente, a la ciudad de México; embarques de mole —el delicioso platillo autóctono mexicano— de la Capital a La Habana, y, en sentido contrario, considerables cargamentos de cigarros habanos, todo lo cual es testimonio de que los aviones constituyen verdaderos bazares del espacio, en los que puede encontrarse todo lo que la imaginación humana sea capaz de concebir..... ¡y aún más!

La pausa que refresca. En tránsito de Yukón a Buenos Aires, estos doce finísimos ejemplares de mink avocados a engalanar a las damas argentinas, toman el refresco que les brinda una guapa stewardess de la PAA.



Inusitado pasajero de un tetramotor de la CMA es este simpático personaje, símbolo de una conocida marca de whiskey.





Oaxaca

ENTRE las numerosas ciudades enlazadas por los aviones de la CMA, Oaxaca se distingue por su elegancia austera y aspecto señorial. Aquí, mejor que en cualquier parte, se puede saborear de ese recato limpio de la provincia amable.

Protegida por un cordón de montañas, Oaxaca se abre al sol en medio de un valle de jugoso verdor y clima perpetuamente delicioso.

Vista desde el aire ya se advierte en ella las recias construcciones coloniales, recuerdo de la época lejana en la que fuera centro del opulento marquesado del conquistador Hernán Cortés.

Lo primero que sorprende al viajero al llegar a Oaxaca es el tono jade de su cantería, que de tarde en tarde aviva su verdor bajo la frescura de una lluvia peregrina.

Otra cosa que cautiva en el acto al visitante es la quietud que reina en la Antigua Antequera, donde parece que el tiempo se hubiera detenido. Para el que viene fatigado de la ruidosa agitación de otros lugares, es un regalo la tranquilidad de sus callecitas empedradas, que se extienden con trazo caprichoso bajo la fronda de los árboles abuelos.

Aun en el mismo centro de la ciudad se respira una feliz beatitud de monasterio. A la vista de su catedral plateresca, niños y paseantes dan de comer a las ardillas, que son la diversión de los que toman refrescos y café sentados tranquilamente en las mesas puestas en plena calle.

En el resto de la ciudad, por todas partes alegran al viajero la policromía de los jardines, la musicalidad de las solitarias fuentes conventuales y el arpegiado canto de "tzentzontles" y "clarines".

Herederos de grandes culturas, los oaxaqueños son hospitalarios por tradición; y orgullosos de su pasado, gustan mostrar al visitante los fabulosos tesoros que encierra la ciudad, haciendo gala de una erudición exquisita.

La maravillosa cúpula del templo de Santo Domingo (arriba) es una filigrana de estuco. En ella están delicadamente labrados los bustos de los principales frailes de la Orden. Otra maravilla, realizada en perlas, es el bordado del manto de la Santísima Virgen de la Soledad, patrona de la ciudad de Oaxaca (abajo).





Entre las primeras maravillas que se admiran está el templo de Santo Domingo —el más suntuoso de América— sobre cuyos retablos se volcó el caudal de las ricas minas de los conquistadores, que lo erigieron en el Siglo XVIII.

La grandiosidad del templo, recamado de oro, es de un efecto impresionante; y en su trazo y en su colorido, se adivina la mano artista de sus constructores zapotecas, a pesar de la pureza de su estilo castellano.

La Catedral, que empezó a construirse en el año de 1533, es otro ejemplo de la fusión cultural de la época, no sabiendo qué admirarse más: si la grandiosa concepción hispana o la expresión indígena, en la que hay una sutil evocación de idolatría.

San Agustín, San Juan de Dios, San Felipe (donde contrajo matrimonio Don Benito Juárez), Los Príncipes, el Carmen Alto y otros muchos templos y monasterios, proclaman la religiosidad de los habitantes de la Antigua Antequera, cuyo fervor se admira particularmente en el culto diario y en las festividades en honor de la Virgen de la Soledad, Patrona de Oaxaca.

Enriquecido por numerosos ex-votos y donativos, entre los cuales son legendarios los que hicieron la cacique tehuana Doña Juana Cata y los marinos del litoral del Pacífico, el Santuario de Nuestra Señora de la Soledad guarda un tesoro de valor casi inverosímil.

Entre los pescadores de perlas aún se conserva la costumbre de ofrecer a la Virgen Enlutada la mejor pieza que logran arancar a las profundidades marinas en cada temporada.

El Valle de Oaxaca fué asiento de pujantes civilizaciones prehispánicas, entre las que se destacan la mixteca y la zapoteca, de cuyo esplendor podemos darnos una idea visitando Mitla y Monte Albán.

Mitla, la ciudad sagrada, se encuentra a unos cuantos kilómetros de la ciudad de Oaxaca. Su nombre, en lengua zapoteca, significa "lugar de reposo eterno".

A pesar de los siglos, en Mitla pueden admirarse rincones que se han conservado en perfecto estado. Los muros de sus edificios están adornados con grecas geométricas de combinaciones muy diversas.

En las salas de sus templos y palacios, patios de ceremonias, biblioteca y, en general, por toda la ciudad sagrada, el ambiente tiene cierta majestuosidad oriental que aviva la imaginación y hace más profunda la emoción de vivir de cerca la fascinante historia de un imperio que duerme bajo el polvo de los siglos.

Entre las ruinas hay tumbas de reyes, sacerdotes y grandes señores, orientadas en cruz a la manera egipcia.

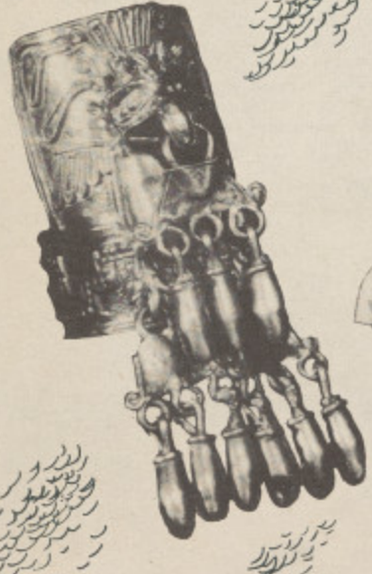
En medio de la paz del campo que circunda a Oaxaca, se encuentra la región arqueológica de Monte Albán, de cuyas tumbas —principalmente de la número 7— se han extraído tesoros que han asombrado al mundo entero.

La colección de estas joyas y de las que han sido encontradas en otras regiones oaxaqueñas, pueden admirarse en el Museo Arqueológico, llamando la atención las perlas del tamaño de un huevo de paloma, los pectorales de oro, los cráneos cubiertos por mosaico de turquesas y las finísimas piezas de talla en cristal de roca, jade, ónix, obsidiana, ámbar y alabastro.

Las escenas de caza y de guerra, talladas en huesos de jaguar, son de una precisión asombrosa.

Si Oaxaca no tuviera tantos encantos como tiene, la sola colección de joyas valdría la pena de hacer un viaje a este lugar: ciudad del clima perfecto y relicario de evocación y de leyenda.

Oaxaca tiene todo el candor y la belleza de una novia, mezclados a la cálida ternura de una abuela. Visitarla equivale a enamorarse de ella; y al despedirnos, nuestro único deseo es regresar, con el goloso impulso de volver a saborear la suculencia de sus meriendas provincianas, con rico chocolate y pan de huevo, cecina, carnes enchiladas, batidillos, quesillos y chorizos, mientras la tarde va resbalando por el valle y en el ambiente vibran los viejos bronces que llaman al Rosario.....



La exquisita orfebrería zapoteca tiene uno de sus mejores exponentes en estos tres anillos de oro que fueron encontrados en una de las tumbas de Monte Albán.



Fachada de uno de los palacios de Mitla construídos por los zapotecas, cuyos descendientes aún conservan sus vistosos trajes y costumbres.



Nassau

El Bahamas Country Club, a corta distancia del centro de Nassau, ofrece al turismo facilidades para los deportes.

EL encanto novelesco de un pasado legendario, y la realidad de una belleza escénica incomparable, se dan la mano en las islas Bahamas, para convertir a estos girones de tierra eternamente acariciados por las transparentes aguas del Océano Atlántico, en un paraíso semi-tropical, perfecto para olvidar las preocupaciones y disfrutar de una inolvidable temporada de verdadero descanso físico y espiritual.

Su capital, Nassau, ciudad tranquila por antonomasia, en donde el bullicio de la vida moderna es desconocido, atrae a millares de turistas de todas las nacionalidades que acuden a ella para disfrutar de las delicias reconfortantes de un sol que reverbera sobre playas resplandecientes de arena blanquísima; para nadar y pescar, o navegar, en aguas de exquisitas tonalidades azules.

Esta tierra edénica, en donde se combina lo viejo y lo moderno, lo legendario y lo exótico, está enlazada con todo el continente americano, y con las más importantes ciudades del globo, por medio del sistema mundial de la Pan American World Airways, la que actualmente está operando 52 vuelos semanarios entre Miami, Florida, y Nassau, poniendo a la disposición del turismo internacional, rápidos y confortables Clippers que hacen la travesía en menos tiempo del que se necesita para presenciar la exhibición de una película cinematográfica.

Nassau cuenta con monumentos y reliquias que hacen evocar las épocas en que fué asiento de piratas, y que son mudo testimonio de las luchas casi constantes sostenidas entre España e Inglaterra por su posesión.

Viejos fuertes e iglesias coloniales; un arcaico reloj de torre que, según la tradición, perteneció al famoso pirata Barbanegra, la Casa de Ventas —construída a fines del siglo XVIII y en donde se ofrecían en venta esclavos, ganado y otras mercancías importadas— son otros tantos monumentos que hablan al turista de épocas y sucesos pretéritos.

Nassau es un mosaico polícromo que ofrece a la vista una sinfonía de colores y matices en donde predomina el verde del follaje y la vegetación; los tintes encendidos de las bugambilias que tapizan muros y tapiales, y el rosa y el amarillo de sus casas. Las construcciones viejas —entre las cuales figuran algunas que datan de 1784— pertenecen al tipo arquitectónico colonial de estilo indo-occidental, abundante en balcones enrejados de obra laboriosa, y celosías que son verdaderos encajes realizados en fierro. El tiempo ha desvaído los vivos colores de estas antiguas mansiones, pero el amarillo brillante, el rosa y el púrpura de las casas modernas, en donde resalta el verde reluciente de sus postigos, dan a Nassau un encanto esplendoroso.

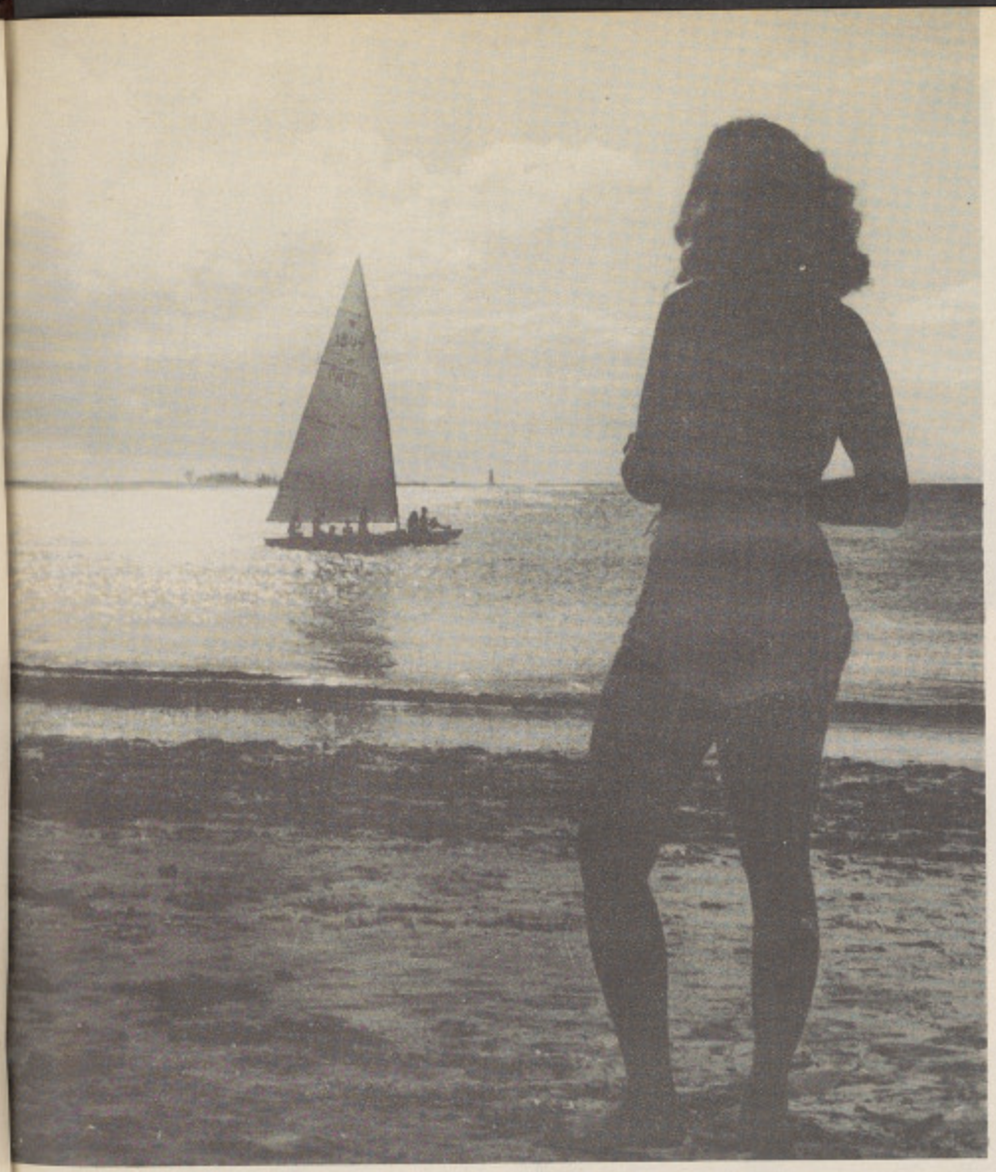
La mayoría de sus calles son estrechas y constituyen en realidad simples callejuelas tortuosas, desprovistas de aceras, pero ésto, lejos de ser un inconveniente, es un atractivo más que viene a sumarse a los muchos que se ofrecen al turista.

La arteria principal de la población es la Calle de Bahía, en donde hay siempre plétora de bicicletas, carretas, coches de caballos y automóviles norteamericanos. Los policías británicos vistiendo uniformes en rojo, azul y blanco, profusamente adornados con brillantes botones de latón, dirigen calmadamente este tráfico mixto y responden cortesmente a las preguntas curiosas de los visitantes.

En las tiendas y establecimientos comerciales que flanquean esta importante arteria, pueden encontrarse toda clase de mercancías, desde la fina porcelana inglesa, perfumes franceses y licores esco-



Los viejos cañones de Fort Charles aún apuntan hacia el mar como en 1788, año en que fué construído por Lord Dunmore.



ARRIBA: Un rápido velero surca las transparentes aguas de la bahía de Nassau, donde todos los deportes marítimos pueden ser practicados en un marco de belleza incomparable. ABAJO: Vista parcial de la Calle de la Bahía.

ceses, hasta la gama múltiple de productos locales: adornos de concha de tortuga, canastas de paja de formas diversas, enormes cestos de perfecto acabado, bolsos de mano, pantuflas, esteras y aún embarcaciones de pequeño calado, fabricadas por los nativos.

A la vera de la plaza Rawson —pivote alrededor del cual gira una gran parte de la vida comercial de Nassau— se encuentra el muelle del Príncipe Jorge, punto obligado de partida hacia la Playa del Paraíso, la cual se encuentra en la isla Hog situada al otro lado de la bahía. La travesía se realiza en pequeñas embarcaciones que efectúan el viaje en escasos diez minutos. Algunas de estas embarcaciones tienen fondo de vidrio, lo cual permite admirar el paisaje submarino que en estas latitudes es extraordinariamente visible debido a que las aguas son de una transparencia pasmosa.

La Playa del Paraíso es un semicírculo de arena blanquísima, al cual se llega por una calzada de piedra que corre por debajo de una arcada de pinos australianos y que atraviesa toda la isla. En la playa, los turistas pueden dedicarse a la natación y otros deportes acuáticos, o, si lo prefieren, disponen de mesas de tennis sombreadas por palmeras.

El más emocionante de todos los deportes al aire libre, la navegación, se practica en Nassau a un costo insignificante. En el muelle del Príncipe Jorge pueden rentarse navíos de 12 piés de eslora, en los que resulta ideal la exploración de los cayos circunvecinos, o la visita a los jardines marinos situados entre las islas Hog y Atholl.

Este paraíso del turismo no podría ser perfecto si no contara con hoteles de primera categoría en donde los visitantes pueden disfrutar de la fresca brisa que hace muy agradable la temperatura, descansando en espaciosas terrazas que, como la del Real Hotel Victoria, miran al mar, y desde las cuales se dominan panoramas de imponente magnificencia.

En esos hoteles y más particularmente en la Casa Cumberland —vetusta edificación rodeada de altos tapiales que circundan un jardín de exótica belleza— se sirven los típicos platillos de las islas: tortuga asada en su concha, pescado fresco cocinado de una infinidad de maneras, helado de coco o de guava, y conservas de ciruelas de coco, delicioso fruto nativo, así como también toda clase de licores y bebidas cosmopolitas.

Por sus bellezas primitivas, su ambiente exótico y su vida tranquila, Nassau representa un oasis de quietud— situado a unas cuantas horas de vuelo por Clipper, de las principales ciudades del continente americano—, en donde los turistas viven de la misma manera como se vivía en una época ida, sin carecer por ello de todas las comodidades del refinamiento moderno.



Revisión de Titanes

LA seguridad de las operaciones de una compañía aérea depende de muchos factores —pericia y preparación del personal, adecuados sistemas de comunicación, eficientes estaciones meteorológicas para la previsión del tiempo, etc.—, pero entre ellos, tiene un papel preponderante el correcto mantenimiento de las unidades que integran su flota de vuelo.

De ahí la necesidad imperiosa de que las empresas de aeronavegación mantengan un vigilante cuidado sobre sus aviones, como lo hace la Mexicana de Aviación, que posee uno de los talleres de mantenimiento mejor equipados en la América Latina.

Hasta hace unos cuantos años, la revisión periódica de aviones debía efectuarse en el extranjero, por carecerse de los elementos necesarios para realizarla debidamente, pero, en la actualidad, los técnicos de la CMA han adquirido una experiencia y conocimientos tales en esta clase de menesteres, que toda su flota es revisada en sus propios talleres.

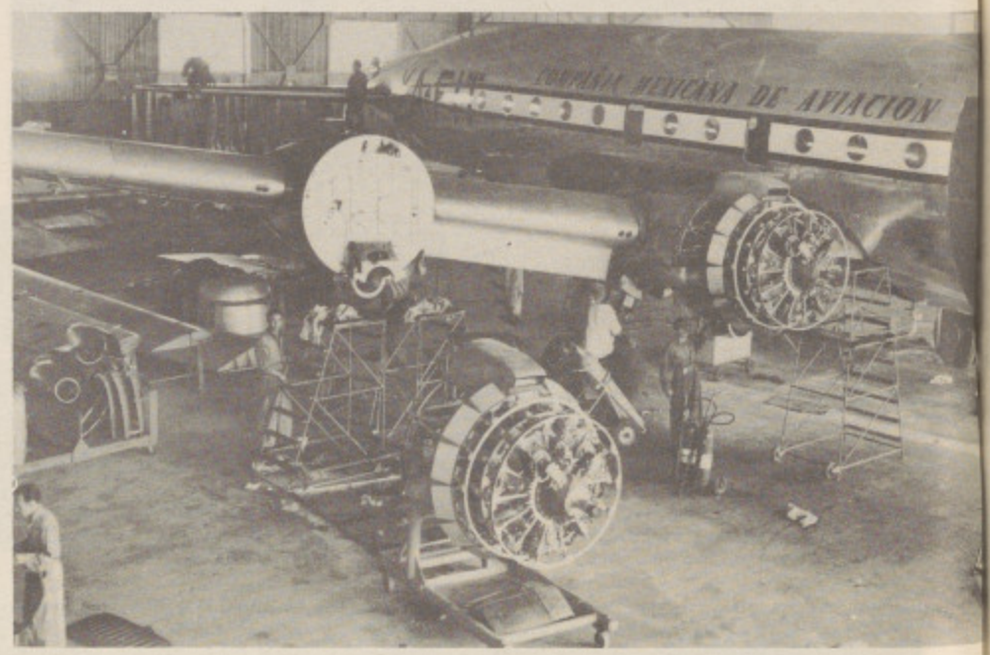
El procedimento de revisión total de un avión, que comprende desde la rectificación de todas y cada una de las partes constitutivas de hélices, motores, y sistemas accesorios, hasta la reparación y limpieza general de tapicerías, asientos, y artículos destinados al uso de los pasajeros, recibe el nombre die "overhaul".

Todos los aviones de la CMA son sometidos a "overhaul" después de cada 1,000 horas de vuelo, operación durante la cual son cambiados los motores y les es practicado un riguroso examen general.

Aparte de estas revisiones ordinarias, la CMA somete a sus aviones a otros "overhaul s" extraordinarios cada dos mil, cuatro mil y ocho mil horas, cada uno



Dos aspectos de la minuciosa revisión a que son sometidos los aviones de la CMA. Motores, magnetos, tanques de combustible, en fin, todo, es sometido a la más rigurosa de las inspecciones, por parte de técnicos especialistas.





Limpiando la cabina.

de los cuales se caracteriza por revisiones específicas realizadas por un competente personal de mecánicos perfectamente entrenados, que inspeccionan y pruebas todas las partes de las estructuras de la nave susceptibles de desgastes por el uso, subtituyendo las piezas gastadas, aún simples tornillos, por otras totalmente nuevas.

La revisión más minuciosa y más completa es la que se efectúa cuando un avión completa 8,000 horas de vuelo, ocasión en la que es totalmente desarmado hasta en sus partes más insignificantes, para ser rectificado, ajustado, limpiado y renovado en su totalidad.

Estas operaciones matemáticamente realizadas, han permitido a la Mexicana de Aviación alcanzar el máximo record de seguridad en el aire, habiéndola hecho acreedora al Premio de Seguridad que anualmente concede el Consejo Inter-Americano de Seguridad a las empresas aéreas que operan sin experimentar accidente alguno, por más leve que éste haya sido.

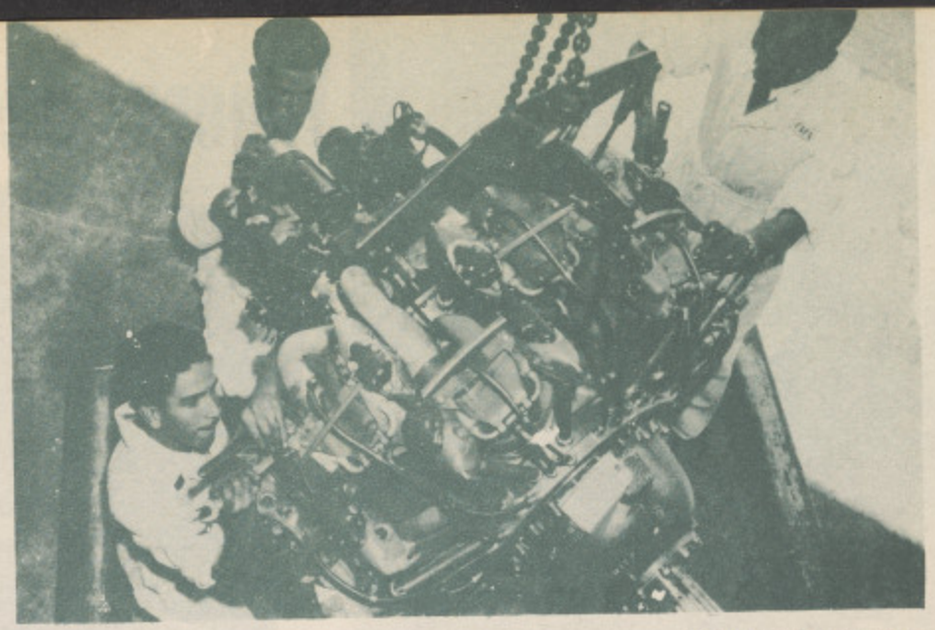
La pericia alcanzada por los técnicos y mecánicos de la CMA ha quedado una vez más de manifiesto, al haberse terminado felizmente, el pasado día 12 de mayo, el primer overhaul de 8,000 horas de vuelo, practicado por primera vez en México a un tetramotor DC-4.

Estas modernas aeronaves, que fueron puestas en servicio por la CMA en 1946, no habían requerido esta revisión antes de ahora, en virtud de que no acumulan aún las horas de vuelo suficientes. Fué el XA-FIT, tetramotor que se ha hecho famoso por la importancia de las misiones que le han sido encomendadas —entre ellas la de conducir a la delegación periodística nacional y extranjera que acompañó al Presidente de la República, licenciado Miguel Alemán, durante la histórica jira que el alto funcionario realizó por los Estados Unidos el pasado año de 1947 —el primero en cumplir las 8,000 horas de vuelo, motivo por el cual, siguiendo las normas de la CMA, fué levado a los talleres de mantenimiento de la propia compañía, para ser sometido al "overhaul" reglamentario.

El gallardo tetramotor fué desarmado totalmente. Sus cuatro motores, las alas, el empenaje, el tren de aterrizaje y todas las estructuras fueron desprendidas, así como también los asientos, revestimientos internos y demás partes constitutivas. Cada una de dichas partes fué puesta en manos de técnicos especializados, quienes se encargaron de revisarlas, calibrarlas, ajustarlas y renovarlas, y, posteriormente, volver a armas el gigantesco aeroplano dejándolo totalmente listo para reincorporarse a la potente flota de vuelo de la que forma parte.

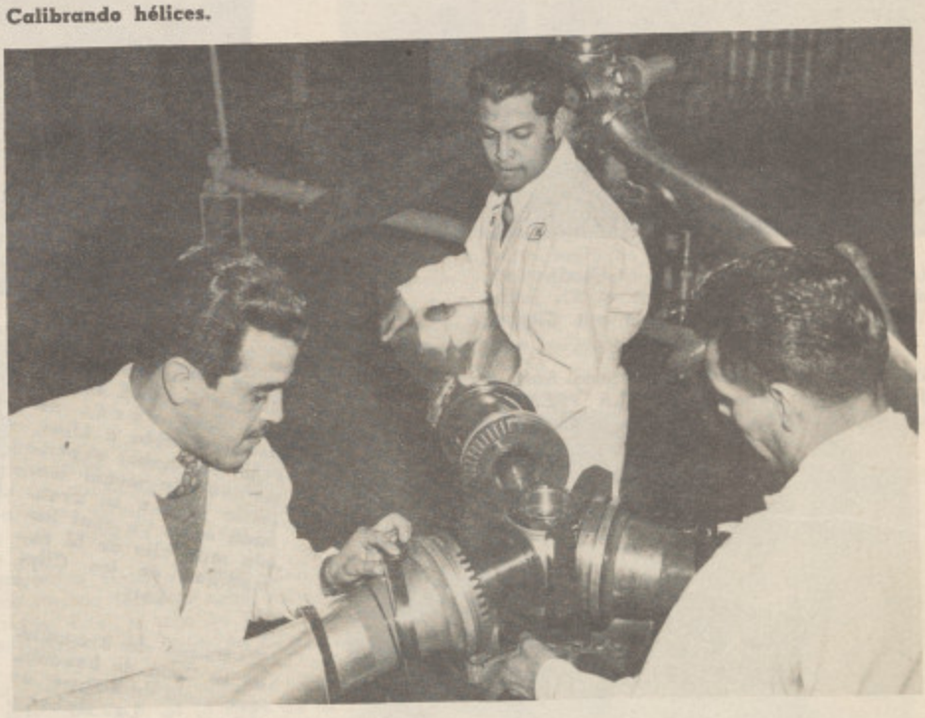
El "overhaul" de 8,000 horas de vuelo es realizado en los Estados Unidos, por técnicos que poseen una gran experiencia previa, en 10,000 horas-hombres de trabajo. En México, los técnicos de la CMA realizaron su primer "overhaul" de este tipo, en 10,200 horas-hombres aproximadamente, lo cual pone de manifiesto la pericia de que son poseedores, puesto que la pequeña diferencia de 200 horas-hombre no significa nada si se toma en consideración que ésta fué la primera vez que se realizaba tan complicada operación.

"Sin embargo —indicó el ingeniero Arturo M. Morales, Jefe de Mantenimiento de la Compañía Mexicana de Aviación— igualaremos el record norteamericano cuando sometamos a "overhaul" al siguiente tetramotor —el XA-FIU— que cumplirá 8,000 horas en el aire, próximamente".



Rectificando un motor.

Calibrando hélices.



Verificando los instrumentos indicadores.



Viajeros del Aire



La delegación mexicana a la Conferencia de Bogotá, encabezada por el Sr. Jaime Torres Bodet (centro), viajó por Clipper de Pan American.

De izq. a der., Sres. Quintiliano Anta y Juan Carlos Taboada de "LA PRENSA" de Buenos Aires, regresaron a su patria por CMA y PAA.



La señora Harriet Hamilton (de frente), de 84 años de edad, ha volado ocho veces de Miami, Florida a Lima, Perú, sin haber experimentado la menor molestia pese a su avanzada edad, lo cual habla muy alto de la comodidad de los Clippers.



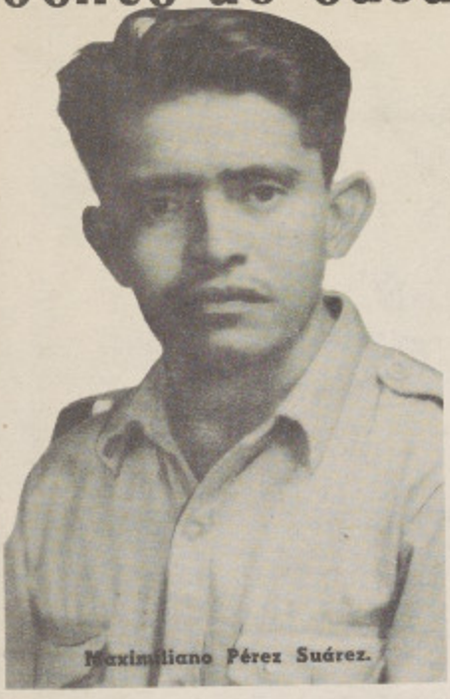
El Duque de Bravante, de la Casa de Boudoin, que viajó en Clipper de Miami a La Habana, para visitar a su padre el Rey Leopoldo III. Posteriormente el joven Príncipe regresó a Ginebra, Suiza, en donde ha fijado su residencia en el exilio.



De izq. a der., Lic. Eduardo Ampudia; Sr. Carrol Reece, presidente del Comité Nal. del Partido Republicano de los Estados Unidos; señora y señorita Reece y señora de Ampudia.



Gente de Casa



Maximiliano Pérez Suárez.



Dar de sí, antes que pensar en sí. — Ser benéfico más el que mejor sirve.

Club Rotario de Mérida

El Club Rotario de Mérida, se complace en otorgar el presente Diploma al

Sr. Maximiliano Pérez Suárez,

empleado de la Cía. Mexicana de Aviación, S. A. como premio a su honradez en el cumplimiento de su deber, al entregar a la Gerencia de la Cía., una cartera conteniendo más de cuarenta mil pesos que encontró olvidada en uno de los departamentos del Aeropuerto de esta ciudad.

Mérida, 22 de Enero de 1948.

El Secretario. — *El Presidente.*

MAXIMILIANO PEREZ SUAREZ es el nombre de un modesto equipajero de la Compañía Mexicana de Aviación, adscrito a la estación de Mérida, que recientemente dió pruebas de su acendrada honradez, al encontrar y devolver una cartera que contenía 8,300 dólares en efectivo.

Dicha suma pertenecía al doctor Augustus Orr, pasajero procedente de Miami que llegó a Mérida en un Clipper de la Pan American World Airways, de paso a la ciudad de México, y quien la olvidó en el Aeropuerto, siendo encontrada entonces por Pérez Suárez, el que la entregó inmediatamente a su superior inmediato, y en esta forma pudo ser restituída a su dueño.

Tan significativa actitud del equipajero Pérez Suárez fué reconocida por la Gerencia General de la CMA y por el Club Rotario de Mérida, quien premió su honradez concediéndole una medalla de oro y un diploma alusivo, durante una cena celebrada en su honor.

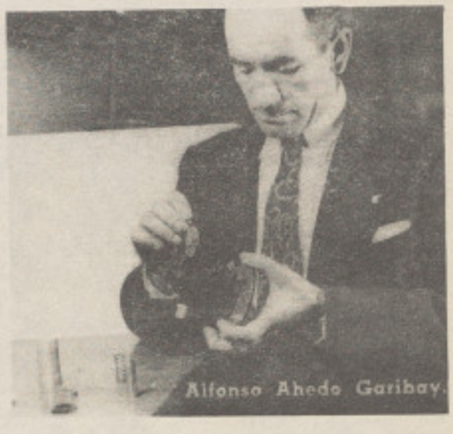
CAMINOS DEL AIRE, al dar a conocer este encomiable gesto de honradez, felicita calurosamente al señor Maximiliano Pérez Suárez.

SON VARIAS LAS valiosas aportaciones que un inventor mexicano, Alfonso Ahedo Garibay, ha hecho a la aeronáutica, y ahora nuevamente ha vuelto a distinguirse con el invento de un calibrador supersensitivo, que permite a una sola persona ajustar en cinco minutos un gobernador completo de cualquier tipo de hélice, faena que requería más de 24 horas y de la constante atención de dos o más operarios.

Ahedo Garibay es Supervisor de Reparación General de la Compañía Mexicana de Aviación, y está reputado como uno de los técnicos más valiosos con que cuenta la aeronáutica nacional. Nació en Puebla, Pue., el año de 1902, habiendo iniciado su carrera de mecánico en 1927, en el Instituto de Aviación Civil "Emilio Carranza".

Desde 1941 presta sus servicios a la Compañía Mexicana de Aviación, misma que lo envió en 1946 a Miami, Fla., con adscripción a los talleres de la Pan American World Airways para que se entrenara en la técnica más moderna y después capacitara al personal de la CMA en el uso de sistemas hidráulicos en aviones del tipo DC-4.

Ahedo Garibay es socio fundador de la Asociación Mexicana de Inventores, de la cual fué Vice-Presidente, de 1946 a mediados del año pasado.



Alfonso Ahedo Garibay.



Roberto Rivera.

DECIDIDAMENTE, LA MEXICANA de Aviación abunda en elementos valiosos que se esfuerzan constantemente en mejorar los sistemas conocidos hasta la fecha, como lo demuestra el caso de Roberto Rivera, otro técnico que ha inventado un notable aparato, el "Probador Múltiple", destinado a verificar el funcionamiento de todos los instrumentos "autosyn" de los aviones, ahorrando el 70% del tiempo requerido hasta ahora en la ejecución de tales menesteres.

Rivera ocupa el puesto de Jefe del Taller de Instrumentos de la CMA —del cual es fundador— desde 1943. Es originario de Toluca, Méx., en donde nació el 7 de junio de 1908, habiendo iniciado sus actividades mecánicas en 1929, año en que ingresó a la CMA con la categoría de ayudante de mecánico. Posteriormente fué enviado a los talleres de la Pan American, en Brownsville, el año de 1941, en donde tomó un curso de perfeccionamiento sobre instrumentos de aviación, materia de la que es un técnico especialista en la actualidad.

La comprobación de funcionamiento de todos los instrumentos que norman el vuelo de los aviones de la CMA corre a su cargo, labor que ha sido simplificada y perfeccionada, gracias al Probador Múltiple de que es inventor, y el cual fué adoptado por la Mexicana, encontrándose en servicio desde mediados del mes de febrero del año en curso.

3 lugares distintos donde divertirse en MEXICO



Riviera Victor's

Av. Coyoacán No. 1
México, D. F.

Victor's

Un Centro Nocturno exclusivo, sobre el incomparable panorama nocturno del Valle de México.

Reforma (Lomas)
México, D. F.

Intime Victor's

Excelente comida y variedad, en un ambiente íntimo.

Nuevo León No. 20
México, D. F.

"LAS PETACAS DE Quintana"

INVADEN al MUNDO

desde

5 de Mayo No. 18

México D.F.

ARTICULOS

DE PIEL EN

GENERAL

English

Spoken



Haga una delicia de su visita a VERACRUZ,
el primer puerto de México, llegando al

HOTEL Ruiz Milán



Frente a la Bahía en el Paseo del Malecón.

UN HOTEL SELECTO CON AMBIENTE DISTINGUIDO. Todos los cuartos son exteriores, frescos y confortables. Espléndidos baños con agua caliente a toda hora. Elegante Hall. Terrazas que ofrecen soberbios panoramas. Servicio de elevador. Teléfonos y agua purificada en todos los cuartos.

Precios razonables.

Facing the Bay, on Paseo del Malecón.

A HOTEL OF DISTINCTION FOR GUESTS WHO DEMAND THE BEST. All rooms face the sea. Cool, comfortable. Splendid bathrooms with hot running water day and night. Elegant lobby. Terraces offering a superb panoramic view. Elevator service. Telephones and purified water in all rooms.

Most reasonable.



Hotel Ruiz Galindo

THE MOST EXCLUSIVE HOTEL



FORTIN DE LAS FLORES VER

Visit the Tropical Paradise of Fortin de las Flores. Where you can find perfect rest. Marvelous tropical scenery. Swim in our wonderful pool covered with thousands of Gar-denias which are renewed daily.

Tennis, Golf, Horseback excursions, Hunting and Fishing, Billiards, Bar, etc., etc.

Daily plane service from Mexico City to Córdoba which is a five minute drive from Fortin de las Flores. Car service from the air-port to the Hotel and vice-versa.

Private Pullman bus service exclusive for our guests.

OUR ROOM RATE TARIFF HAS JUST BEEN REDUCED 20 %

MAKE YOUR RESERVATIONS AT AVENIDA F. I. MADERO 22 MEXICO CITY. TELEPHONES: ERIC 12-00-80 MEX. 38-19-97, 36-30-63



INFORMES Y RESERVACIONES

Paseo de la Reforma 146

Telefono 10-00-68 Mexico, D.F.

Balneario de SAN JOSE PURUA

Michoacan, Mexico.

☆ ARGENTINA ☆ BOLIVIA ☆ BRASIL ☆ CHILE ☆ COLOMBIA ☆ COSTA RICA ☆ CUBA ☆ DOMINICAN REPUBLIC ☆ ECUADOR ☆ GUATEMALA ☆ HAITI ☆ HONDURAS ☆ MEXICO ☆ NICARAGUA ☆ PANAMA ☆ PARAGUAY ☆ PERU ☆ EL SALVADOR ☆ URUGUAY ☆ VENEZUELA ☆ UNITED STATES



AVIACION NACIONAL

Premio de Seguridad

Conferido por el

CONSEJO INTERAMERICANO DE SEGURIDAD

en el año

☆ 1947 ☆

a

COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION, S. A.

Por haber presentado una hoja de servicios sin registrarse fatalidad alguna acaecida a pasajeros o tripulación, en su red aérea nacional de 5.865 millas, con un recorrido total de 7.679.499 millas correspondientes a 125.933.854 millas pasajeros.

APROBADO POR

Oswaldo Aguirre
SECRETARIO

INTER-AMERICAN SAFETY COUNCIL INC.

Geo H White
PRESIDENTE

CAMINOS DEL AIRE





- Las tarifas reducidas de verano de la PAA estarán en vigor desde Junio 2 hasta Septiembre 30, 1948.
- Se permiten escalas en la ruta, deteniéndose hasta un total de 21 días, en las ciudades servidas por PAA.
- Las tarifas reducidas son para determinadas rutas, pero pueden combinarse con viajes de tarifa regular para obtener ahorros adicionales.
- Se mantiene el mismo alto nivel de servicio y cortesía que Ud. reconoce y valoriza cuando viaja por PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS.





PAA

. . . para más informes o reservaciones consulte a su Agente de Viajes o

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

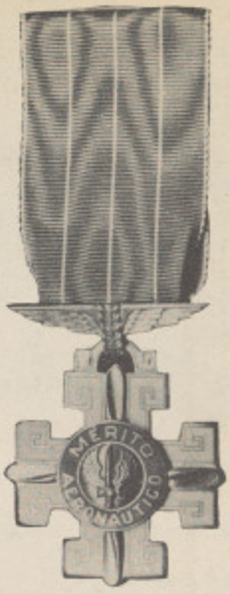
La Red de los Clippers del Aire

Premio al Mérito

HUMPHREY W. Toomey, Gerente de la División Latinoamericana de la Pan American World Airways, ha sido condecorado por el gobierno brasileño con el título de "Caballero de la Orden del Mérito Aeronáutico" (Cavalleiro do Ordem deo Mérito Aeronáutico) por su valiosa contribución al desarrollo de la aviación comercial.

El diploma y la medalla correspondientes, uno de los más altos honores concedidos por la aviación del Brasil, fueron entregados a Toomey, en una emotiva ceremonia que tuvo lugar en Río de Janeiro, por el señor César S. Grillo, Director General de Aeronáutica Civil, en presencia de altos funcionarios del gobierno y distinguidas personalidades brasileñas y de la colonia norteamericana residente en Río.





Ordem do Mérito Aeronáutico

Criada pelo Decreto-Lei nº 3961 de 1 de Novembro de 1941

O Presidente da República dos Estados Unidos do Brasil

Grão-Mestre da Ordem do Mérito Aeronáutico

houve por bem admitir na Ordem do Mérito Aeronáutico o Snr. Humphrey W. Toomey, na classe de "Cavalleiro" da mesma Ordem por Decreto de 7 de Maio de 1948.

E para constar mandou expedir-lhe o presente diploma que vai por mim assinado e selado com o sêlo da Ordem.

Rio de Janeiro, 7 de Maio de 1948, 127º da Independência e 60º da República.

Amando Fontes Rodrigues
Presidente do Conselho da Ordem

Sêlado e Registrado sob nº 66.
Secretário do Conselho da Ordem

El trofeo, conferido por decreto del Presidente Eurico Gaspar Dutra, conmemora el principio de la aviación comercial en el Brasil iniciado por Toomey, quien condujo a Río de Janeiro y Buenos Aires, en septiembre de 1929, el primer hidroplano S-38 del tipo comercial desde la fábrica Sikorsky, en Bridgeport, Conn.

Toomey permaneció en Brasil varios años, colaborando con técnicos brasileños en el desarrollo de las rutas internacionales de aviación comercial de la Pan American World Airways y desempeñó también un importante papel en la fundación y crecimiento de la Panair do Brasil, afiliada a la Pan American, que en la actualidad es una de las más importantes compañías de aviación del mundo.

Al hacer su apología, Grillo recalcó que Toomey "fué un verdadero compañero durante la fase embrionaria de la aeronáutica civil en el Brasil, y ha colaborado con nosotros hasta la madurez de nuestro desarrollo".

"Las contribuciones del señor Toomey a la transportación aérea del Brasil han sido numerosas" —declaró— "Sin embargo el más importante de estos servicios prestados al Brasil fué una espontánea y sincera colaboración por parte de un gran técnico que, desde los primitivos días de la aviación Brasileña, visualizó el brillante futuro que hemos alcanzado en la actualidad".

Piloto naval e ingeniero aeronáutico, Toomey se graduó en la Academia Naval de los Estados Unidos en 1922. Después de dos años de servicio marítimo como navegante y oficial de radio y comunicaciones, tomó entrenamiento de vuelo en la Estación Naval Aérea de Pensacola, Florida, ganando sus alas en el verano de 1925.

Al retirarse del servicio naval en 1929, Toomey pronto se convirtió en uno de los primeros aviadores internacionales norteamericanos.

En diciembre de 1931 Toomey fué designado Gerente de Operaciones de la División Brasileña de la PAA. Fué en este año cuando la Pan American cerró el circuito completo de la América Latina, mediante la extensión de sus servicios en la costa oriental de Sud América, hasta Montevideo y Buenos Aires.

Los vastos conocimientos de Toomey en ingeniería aeronáutica y su experiencia en la dirección de las operaciones de la PAA, le valieron el nombramiento de Ingeniero de la División del Caribe, en 1934. Muchos de los actuales procedimientos de mantenimiento y overhaul seguidos por la Pan American, fueron desarrollados por Toomey en esa época.

Debido a la iniciativa de Toomey durante la guerra, fué organizada una división especial —la Africa-Oriente— de la cual fué Gerente, haciéndose famosa con el nombre de "Ruta de las balas de cañón", transportando soldados y aprovisionamientos a los frentes de combate en Asia y Africa, volando una ruta de 11,500 millas en tres días y medio.

En 1944, Toomey dejó este puesto para convertirse en Director Regional de la PAA en Brasil, Argentina, Uruguay y Paraguay. Hace dos años fué elevado a su presente puesto de Gerente de la División Latino Americana de la Pan American.

NUESTRA PORTADA



El más moderno Clipper de PAA cruzando majestuosamente los aires. Este lujoso bimotor para 40 pasajeros, tipo Convair 240, se encuentra ya cubriendo las extensas rutas de la División Latinoamericana. - - - - - -

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

División Latino Americana

W. L. MORRISON — *Vice-Presidente*
H. W. TOOMEY — *Gerente*
O. J. STUDEMAN — *Gte. de Operaciones*
PORTER NORRIS — *Gerente de Tráfico*
DR. J. R. MACDONALD — *Sección Médica*
R. C. ZINN — *Gerente de Ingeniería*
A. J. L. HUME — *Jefe Rels. Industriales*
A. S. GALBRAITH — *Abastecimientos*
R. J. GLEASON — *Supte. Comunicaciones*
W. F. GODWIN — *Supte. de Aerovías*
S. ROGER WOLIN — *Gte. Relaciones Públicas*

CAMINOS DEL AIRE

Revista Inter-Americana de Aviación
Bolívar 21, Desp. 604. - México, D. F.

Director: S. Roger Wolin

Editor: José F. Rojas

Co-Editor:
Juan Armenta Camacho

Redactores: Eugenia Soto, Luis Bojórquez y Alberto Calderón.-Dibujante: Raúl Martínez. Fotos de: Jesús Chagoya Amézcua, Antonio Reynaud, Regino Bistrain, Maxwell Coplan, Donald W. Gammon, Stanley E. Wayman y Marco Aurelio González. - Textos operados por Carlos P. López. - ANUNCIOS: José Espinosa de los Monteros.-Impreso por "Offset, S. A." - Publicado por el DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS de la COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION.-Junio y Julio de 1948.-Volumen XI. - Núm. 5. - Edición 113. - México, D. F. - Registrado en la Administración de Correos de México el 23 de septiembre de 1942. - El material literario de CAMINOS DEL AIRE puede ser libremente reproducido. - Con gusto proporcionaremos fotografías e informes a las publicaciones o entidades que lo soliciten. - - - - -

aeronoticias

Tres agricultores salvadoreños cubrieron cien años de evolución del transporte de un simple salto. Acostumbrados a viajar exclusivamente a caballo o en carreta de bueyes por las tortuosas veredas de la selvática república centroamericana de que son oriundos, han hecho un viaje de 3,100 kilómetros a través del Caribe por Clipper de la Pan American World Airways para instruir a los agricultores de la República Dominicana en el arte del cultivo del café.

La última palabra en modas se reunió con la última palabra en aeroplanos recientemente, cuando diez de las más atractivas modelos de Miami abordaron uno de los nuevos Clipper tipo Convair de la PAA, tomando parte en el primer vuelo de pasajeros a La Habana que realizó la aeronave bimotora cuya velocidad es de 490 kilómetros por hora, aproximadamente.

Las modelos presentaron una exhibición de modas en el Jockey Club de La Habana, dando a prominentes mujeres cubanas su primera oportunidad de ver un amplio surtido de confecciones y diseños norteamericanos, incluyendo desde simples vestidos de algodón para la práctica de los deportes, hasta elegantísimos vestidos de ceremonia.

Los turistas que se dirijan a los sitios de veraneo de la América Latina por Clipper de Pan American World Airways encontrarán este verano mayores facilidades de hospedaje, debido a una serie de nuevos hoteles, reacondicionados o ensanchados que permiten obtener alojamiento de primera clase en casi todos los países de Centro y Sud América y el Caribe.

O Cuba fué demasiado atractiva o el mar abierto resultó una barrera demasiado grande.

Dieciséis palomas mensajeras lanzadas desde el Aeropuerto de Rancho Boyeros de La Habana, para tomar parte en una carrera de regreso a sus palomares de Lakeland y Plant City, Florida, prefirieron quedarse en Cuba. Las avecillas fueron anteriormente transportadas de Miami a La Habana por Clipper de la PAA.

Ahora se puede dar la vuelta al mundo por Clipper siguiendo 65 rutas diferentes como resultado de la combinación de la Pan American World Airways y sus afiliadas.

La tarifa básica es la misma: 1,700 dólares.

La más distante búsqueda de gansos salvajes fué hecha recientemente por un grupo de hombres de ciencia y deportistas que volaron de Miami a Buenos Aires, por Clipper, en ruta hacia la desolada Tierra del Fuego, en el extremo meridional de la América del Sur, para estudiar los hábitos de la mayor colonia de gansos salvajes que existe en el mundo.

Un promedio de un millón de cigarrillos es transportada diariamente por Clipper de PAA, de Miami, Fla., a Venezuela.

La emigración en masa no es tan difícil en la era de la aviación. Un grupo avanzado de 44 Menonitas de Canadá viajó hasta Paraguay por Clipper, para preparar el camino para el movimiento de cientos de otros miembros de su secta religiosa, que se establecerán en ese país.

Las aves migratorias están acostumbradas a emigrar al norte durante la primavera, pero probablemente ninguna ha hecho hasta ahora un viaje tan largo, tan rápido y fácilmente como 60 patos y 40 gansos de Argentina. Volando a bordo de un Clipper carguero de la Pan American World Airways, la parada voló de Buenos Aires a Nueva York, vía Miami, Florida —una distancia de más de 11,000 kilómetros— en menos de 48 horas.

Los tomates, como los turistas, siguen actualmente las estaciones del año por Clipper. Durante el invierno, los Clippers cargueros transportaron toneladas de tomates cubanos a los mercados norteamericanos. Ahora el transporte ha sido invertido, y los cubanos están comiendo tomates cultivados en los Estados Unidos, que están haciendo el viaje de regreso hacia el sur.

Una mujer de Miami voló por PAA a Sydney, Australia, y regresó —una jornada como de 34,600 kilómetros en total— y sus Clippers estuvieron solamente cuatro minutos fuera de tiempo de itinerario en todo el viaje.

Treinta cocodrilos vivos del Paraguay, destinados al Parque Zoológico de Chicago, fueron transportados desde Río de Janeiro en un Clipper carguero de la PAA.

Convair 240



UN magnífico servicio aéreo ha sido inaugurado en la América Latina por la Pan American World Airways con Clippers bimotores de nuevo tipo, capaces de desarrollar 480 kilómetros por hora.

Este servicio marca el mayor adelanto en materia de transportación aérea para los países de Centro y Sur América y el Caribe, desde que la PAA reemplazó sus viejos botes voladores por aeroplanos con base en tierra, hace muchos años.

El mayor y más rápido servicio de la PAA está siendo proporcionado por una flota de veinte Clippers del tipo Convair 240, el aeroplano más moderno que cruza los aires.

Su velocidad, de ocho kilómetros por minuto, ahorra valioso tiempo en los itinerarios existentes, y sus cabinas acondicionadas a presión, lo mismo que sus confortables asientos, introducen nuevas características de excelencia a los viajes por aire.

De todo esto disfrutarán los pasajeros de la PAA sin ningún aumento de las tarifas, gracias a la eficiente y económica operación de los nuevos Clippers.

Los dos primeros Convair 240 de la nueva flota fueron lanzados al aire en emotivas ceremonias que tuvieron lugar en Nassau y La Habana.

Uno de ellos fué bautizado con el nombre de "Clipper Bahamas" por Lady Murphy, esposa del Gobernador General de las Bahamas. El otro fué designado "Clipper Cuba" por la señora Mercedes Ponce de León, descendiente directa del explorador español, y bendecido por Monseñor Alfredo Muller, Obispo Auxiliar de La Habana.

Los otros Clippers están siendo bautizados con los nombres de los países que sirven, a medida que son entregados y puestos en operación.

Diseñados para reemplazar a los Clippers tipo DC-3 en las rutas más cortas de la PAA, las nuevas aeronaves serán usadas a través de la América Latina, excepto en las rutas más largas sin escalas, las que seguirán siendo servidas por Clippers más grandes y de mayor radio de acción, del tipo DC-4.

El Clipper Convair de 40 pasajeros es nuevo de la nariz a la cola; desde sus motores de 2,400 caballos de fuerza que utilizan propulsores auxiliares de reacción para proporcionale una velocidad de crucero de 8 kilómetros por minuto, hasta su cabina a presión y con acondicionamiento de aire.

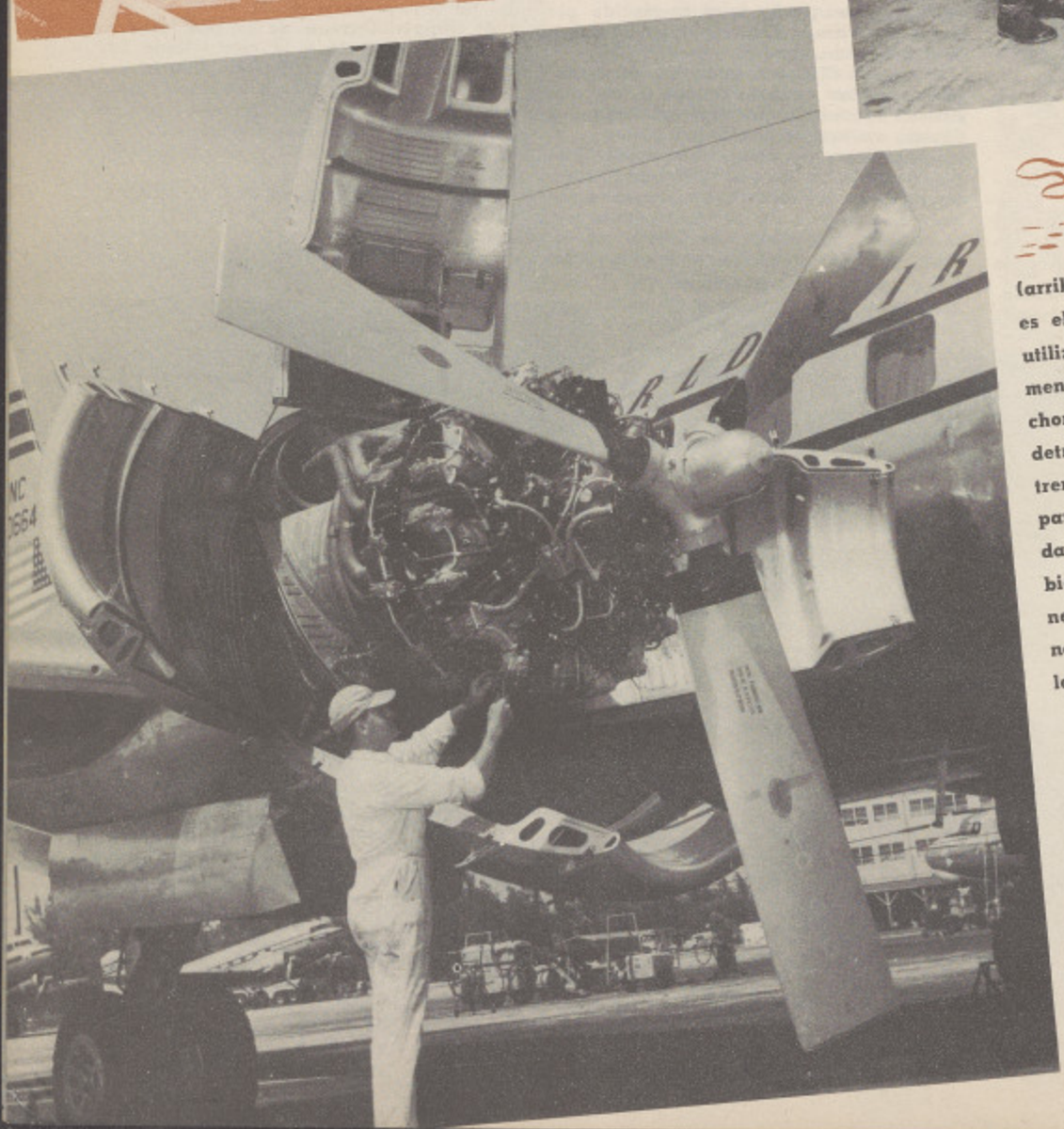
Desde el momento en que el pasajero sube a bordo y se hunde en la profundidad de los asientos acojinados, se dá cuenta de las nuevas excelencias de ope-











(arriba, izq.) El nuevo Clipper de PAA es el primer transporte comercial que utiliza los gases de escape para aumentar su propulsión; los escapes de chorro están colocados directamente detrás de cada motor. (arriba, der). El tren de aterrizaje tiene rodada doble para asegurar un máximo de seguridad y comodidad. (abajo, izq.) La cubierta de los Convair, única en su género, se abre como la cáscara de una naranja, permitiendo un fácil acceso a los motores y haciendo más rápidos los trabajos de mantenimiento.

ración y lujo del vuelo.

Las características del nuevo transporte son muchas.

El principio de propulsión a chorro, por medio del cual los diseñadores del aeroplano han aprovechado los gases que antiguamente se desperdiciaban, proporcionando un empuje adicional, que añade 22 y medio kilómetros a la velocidad normal de crucero del aeroplano.

El dispositivo de propulsión a chorro no solo añade velocidad adicional sino también constituye un método muy superior de enfriamiento, que virtualmente elimina la posibilidad de sobrecalentamiento de los motores.

Los compartimientos a presión regulable para pasajeros y tripulaciones, capacitan al nuevo Clipper para volar sobre el mal tiempo, manteniendo las condiciones más normales en el interior de la cabina.

La presión del aire de la cabina es automáticamente controlada, de tal forma que los pasajeros no sufren de la fatiga de altitud mientras se vuela sobre altas montañas, ni de las incomodidades de los zumbidos de oídos, durante los despegues o los descensos para aterrizajes.

En la cabina con aire acondicionado, los pasajeros disfrutan del confort de una sala, cualquiera que sea la estación del año o la altura a la que se viaje. Los sistemas de acondicionamiento de aire del transporte operan automáticamente, manteniendo una temperatura constante en el interior de la cabina, independientemente de las condiciones atmosféricas que prevalezcan en el exterior.

El aire de la cabina —humedecido, calentado o enfriado, según sea necesario— se cambia cada tres minutos y medio a fin de proporcionar una temperatura uniforme y de máxima comodidad.

Además, la cabina del Clipper está a prueba de ruídos, gracias a la cubierta de espuma de vidrio aislante de que están revestidas las paredes, y de una material especial interior que suprime la vibración y el ruido.

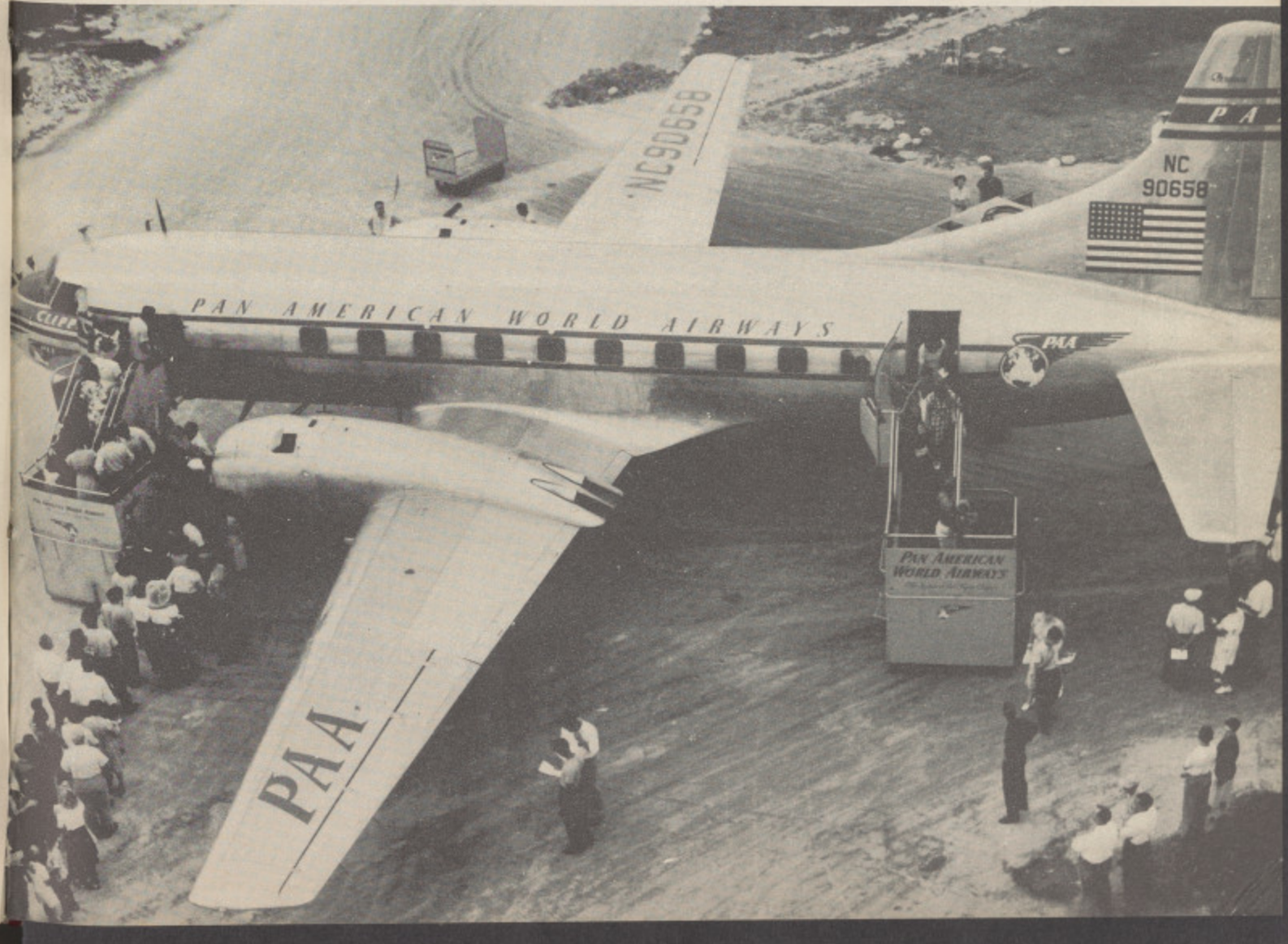
El respaldo de los asientos se reclinan mediante un simple botón de control.

El Convair 240... A la Vista

LAS especificaciones del moderno y veloz Clipper bimotor Convair-240 son las siguientes:

Velocidad de crucero (a 5,000 metros)	480 kph
Velocidad máxima (a 4,000 metros)	537 kph
Cupo de pasajeros	40
Tripulación	4
Peso bruto	17,954 kgs.
Carga comercial	3,590 kgs.
Fuselaje	25 metros
Ala	30 metros
Altura	9 metros
Radio de acción (totalmente cargado)	Más de 1,280 kms
Techo	10,000 metros
Motores	Dos Pratt & Whitney de 2,400 caballos cada uno
Capacidad de combustible	1,000 galones
Tren de aterrizaje	Tipo tricíclo, con doble llanta
Hélices	Empenables, de tres aspas

Al ponerse en exhibición, el novedoso Clipper fué admirado por miles de visitantes.



Entrenador Electrónico



LA imitación más perfecta de avión, la cosa más realística, y que iguala al mejor repertorio de lo que pueda constituir un aeroplano, pero sin que pueda elevarse, está siendo usado para entrenar al personal de vuelo de la PAA.

Esta línea pionera de aerovuelos es la primera que ha hecho de este aparato una parte integrante para el entrenamiento de tripulaciones. Su costo es de 200,000 dólares.

Esta "imitación de avión" es una réplica exacta de la cabina de un Clipper Boeing estratosférico, de doble cubierta, 80 pasajeros, y de una velocidad de 550 kilómetros por hora, que se están iniciando en los servicios transatlánticos de la PAA. Cada uno de los 598 instrumentos de este aparato, interruptores, luces de alarma, controles y demás aparatos, funcionan exactamente en la misma forma que los de un aparato real. Además, este aparato entrenador simula todas las condiciones actuales de vuelo, incluyendo sonido, vibración y movimiento.

La tripulación, de tres hombres, de este tipo de Clipper estratosférico debe saber lo que hace cada uno de los 598 instrumentos, su posición y cómo deben usarse instantáneamente. El entrenamiento de vuelo en una máquina tretamotora es poco costoso, aproximadamente 500 dólares por hora. Este servicio no solo ahorra un aeroplano de los servicios ordinarios, sino que también sustrae a la tripulación del peligro de reacciones propias de situaciones de emergencia.

El entrenamiento en un aparato de "imitación" es técnicamente superior, y mucho más barato.

He aquí lo que sucede cuando los miembros de la tripulación ocupan sus lugares en este aparato para un vuelo de prueba:

Los pilotos cotejan sus listas y todos los interruptores. Una a una, las máquinas empiezan a rugir y toser en plena carrera. La cabina vibra en forma convincente.

El aeroplano imita la llegada al extremo de la pista y los motores se aceleran para las pruebas de magneto. Los interruptores se cotejan otra vez y se aceleran los motores. La sensación de levantamiento de carga se reproduce, exactamente, a medida que el aeroplano llega a plena velocidad y despega.

Hay un chirrido agudo de los motores. La aguja del altímetro se mueve en la carátula; suenan las pulsaciones del radio Bean de guía en los audífonos del piloto.

Ahora la tripulación está a la discreción del instructor. Por trucos electrónicos, el instructor puede hacer que los controles e instrumentos se porten en formas sorprendentes. Estos pueden mostrar la interrupción de una línea de combustible, una capa de hielo que se forme en las alas y en la cola, o sobrecalentamiento de los motores. La estática puede anular al radio o se puede desarreglar la calefacción a la pre-saturación.

La tripulación debe saber exactamente la manera de corregir estas condiciones instantáneamente y la forma de tomar tierra con las hélices estropeadas, así como encontrar las pistas en aterrizajes ciegos.

Estos vuelos simulados pueden, naturalmente, estar exentos de dificultades en la misma forma que los vuelos reales.

"Llegadas" o aterrizajes se hacen con un r e a l i s m o igualmente convincente. Cuando el piloto "entra" para el aterrizaje, las alas auxiliares rechinan, los indicadores marcan si el tren de aterrizaje ya bajó y el altímetro cae cuando el aeroplano "toma tierra". Se escucha hasta el rechinido de las llantas cuando éstas hacen contacto con la pista de concreto.

Ya el aeroplano, con sus motores corriendo a baja velocidad, rueda hasta el punto de parada, y el vuelo ha terminado.

Este simulador electrónico no reemplaza los vuelos de entrenamiento, aunque reducen las horas en el aire, en la práctica efectiva. Pero cuando la tripulación es dada de alta está perfectamente capacitada para manejar un Clipper bajo todas las condiciones imaginables.



Aguacates

ES tiempo de los aguacates en Cuba, y una vez más los gigantescos Clippers de carga —los carros fleteros del aire de la PAA— están transportando toneladas de la deliciosa fruta a los Estados Unidos.

Los aguacates son una de las principales riquezas de Cuba, cuya producción anual es de unos 5 a 8 millones de kilos. Transportar esta delicada fruta era un problema difícil hasta que se pudo hacerlo por aire.

La temporada pasada, los Clippers de carga llevaron más de 100,000 kilos, haciendo vuelos rapidísimos, casi todos los días, de Miami a La Habana.

Al llegar a Miami los aguacates son puestos inmediatamente en carros refrigeradores para su transporte al Norte y Este de los Estados Unidos, llegando al consumidor, frescos, maduros y deliciosos, al siguiente día de haber sido recolectados.



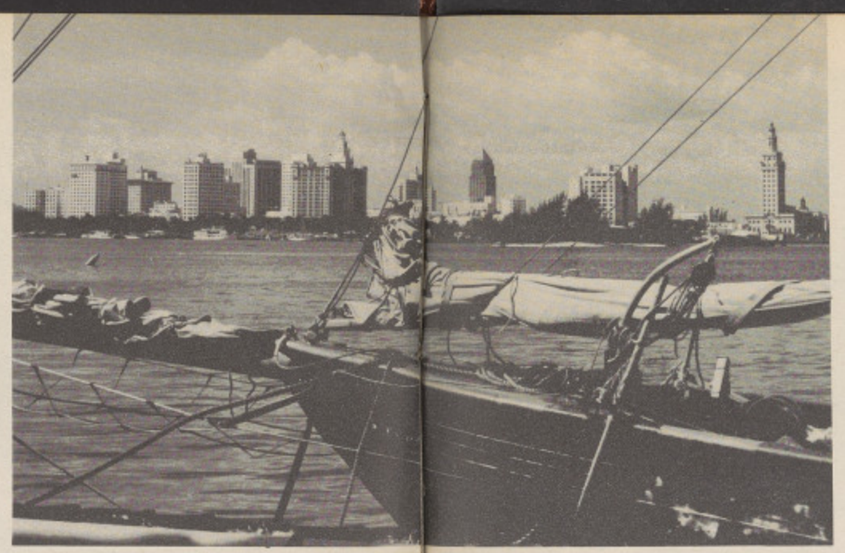


Lo delicado de los aguacates exige que inmediatamente después de su recolección sean empacados y transportados a los Clippers, que los conducen a los Estados Unidos. Las fotografías adjuntas dan una idea de esta maniobra, de cuya rapidez depende que esta exquisita fruta tropical pueda ser saboreada en los países nórdicos al día siguiente de haber sido cosechada.















Miami

MIAMI, uno de los centros turísticos más famosos del mundo, rápidamente se está convirtiendo en el sitio predilecto del vacacionista latinoamericano.

Situado en la confluencia de dos grandes corrientes de humanidad, este paraíso tropical de los Estados Unidos es, además, puerto aéreo de entrada entre los continentes norte sur del Hemisferio.

Miami y Miami Beach, ciudades gemelas de exóticos alrededores tropicales, famosas por sus magníficas playas y esculturales bañistas, se encuentran a unas cuantas horas de cualquier ciudad en la América Latina por Clipper de Pan American World Airways.

Su clima es incomparable; en el invierno, miles de turistas se dirigen a sus playas para escapar de los rigores del frío. En el verano, la temperatura permanece agradable y uniforme.

Es precisamente en el verano —mayo y junio— cuando empieza la "temporada latina" en este bello balneario, temporada que dura hasta fines de septiembre. Es también en esta temporada cuando se nota una apreciable baja en el costo de vida; los ultra-modernos hoteles reducen sus cuotas hasta en un 65%.

Durante el verano de 1947 un total de 82,624 vacacionistas latinoamericanos visitaron Miami, y se espera que la afluencia turística sea mayor este año. Las razones son múltiples: su belleza natural, bajo costo y fácil acceso por Clipper.

La ciudad y sus fuerzas cívicas se han preocupado por crear un paraíso de lo que hace 30 años fué una zona pantanosa. Miami, literalmente, se levantó del mar y hoy está catalogada como uno de los balnearios más primorosos del mundo.

Sus amplias y bellas avenidas, majestuosas zonas residenciales, kilómetros de playa, parques y demás facilidades, ofrecen al turista toda clase de diversión. Palmeras exóticas, flores y grandes edificios hacen de Miami una bella y moderna ciudad; un centro de recreo ideal.

Hablar de belleza es hablar de Coral Gables, zona residencial tupida de lujosas mansiones, en su totalidad de estilo español. Las calles y boulevares llevan nombres de ciudades españolas y latinoamericanas. El turista no olvidará su visita a Coral Gables.

El deportista tiene pesca, que abunda en aguas floridianas; golf, baseball, polo, lanchas de motor, tennis, etc. Hay tres hipódromos donde se ven correr los mejores caballos norteamericanos y argentinos. Hialeah Park está considerado como el hipódromo más bello del mundo; su atractivo principal son 500 exóticos flamingos color de rosa que tanta admiración causan. Aquí se llegaron a apostar 1.722,143 dólares en un sólo día!

Consciente de la popularidad que esta región ha adquirido entre el turista de habla española, Miami también se ha preocupado por hacer al vacacionista del sur sentirse en su casa.





Desde el momento en que se pisa tierra norteamericana se escucha el español. La totalidad de los empleados de la Pan American World Airways que atienden al viajero en el puerto internacional, dominan el idioma. Ellos lo ayudan a tramitar asuntos de aduana y hasta conseguir habitaciones a los precios que el turista esté dispuesto a pagar.

Flagler Street y Lincoln Road comercian activamente con latinos. Los principales almacenes de ropa, restaurantes, cines y hasta centros nocturnos emplean personal de habla española para beneficio del turismo hispanoamericano que visita Miami en el verano. En las joyerías, jugueterías, el "5 and 10", etc., donde quiera que anda el vacacionista del sur se siente en casa.

En menos de dos décadas Miami se ha convertido en el nervio vital de una vasta zona comercial inter-americana. Esta transición se logró mediante la rápida expansión de la aviación comercial como medio de transporte y comercio, y gran parte se debe a la Pan American World Airways, por haber sido la iniciadora del servicio aéreo interamericano y mundial.

Varias organizaciones ya se dedican al intercambio fraternal y comercial entre las Américas, como, por ejemplo, la Liga Panamericana y el Centro Internacional. Los bancos Pan American y First National cuentan con "departamentos de comercio extranjero" para fomentar las negociaciones con la América Latina.

Quince prominentes miembros de la Cámara de Comercio recientemente efectuaron un recorrido en Clipper por los países del Caribe, para cambiar impresiones y establecer contacto con funcionarios y hombres de negocios. Esta visita sirvió para estrechar la amistad Panamericana, así como para exponer las posibilidades de Miami como mercado para artículos latinoamericanos.

Como centro educativo Miami también es de lo mejor. Primeramente cuenta con la Universidad de Miami una de las mejores de los Estados Unidos y por cierto muy popular entre los estudiantes del Caribe y la costa norte de Sudamérica. Colegios particulares de señoritas como Barry College también atraen mucho estudiantado latinoamericano.

Miami y Miami Beach son dos de las ciudades más jóvenes, modernas y progresistas de los Estados Unidos. A corta distancia de ellas se encuentra la población más vieja de Norteamérica —San Agustín, fundada en 1565 por el explorador hispano Pedro Menéndez de Avilez.

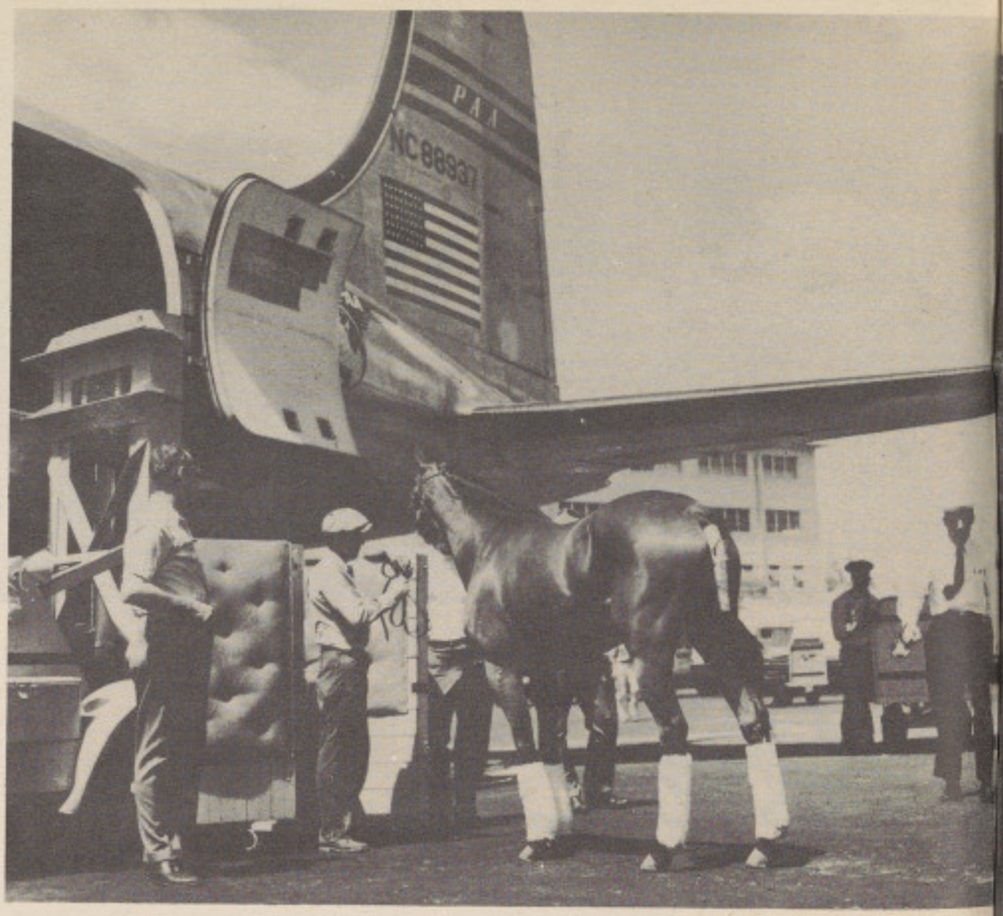
Pero que Miami es primeramente un centro turístico se demuestra en el hecho de que no tiene una sola fábrica de importancia —la municipalidad teme que el humo ahuyentaría el turismo.





Pegasos Modernos





(arriba, izq.) "Endeavor", hijo de "British Empire" y orgullo de la Argentina, es vendado cuidadosamente antes de volar a los Estados Unidos.—(arriba) "Rosemere Dee" al entrar a su "establo volante".—(abajo) El favorito de los Wabash Valley Stables, de La Florida, disponiéndose a volar rumbo a La Habana, Cuba.

EN la actualidad los caballos de carrera son verdaderos "caballos voladores". Todavía no les han salido alas como a pegaso, pero aún el maravilloso caballo mitológico relincharía de envidia al ver las velocidades fantásticas a las que vuelan hoy día, de continente a continente y a través de los océanos los caballos de sangre azul.

El transporte por aire de caballos de carrera no es nada nuevo para la Pan American World Airways. Actualmente constituyen uno de los cargos importantes de los Clippers y la técnica de su manejo y transporte ha sido estudiado hasta en sus más ínfimos detalles.

Estos caballos son, literalmente, "empacados" en establos diseñados y construídos por técnicos de la PAA.

Hechos de triplay y reforzados con polines de 5 a 10 centímetros, y por cinchos de acero, estos establos "aéreos" son sumamente fuertes, a pesar de ser ligeros. Los establos se construyen de uno y dos compartimentos. Son plegadizos para su transporte fácil y rápido por los 113,000 kilómetros de rutas aéreas en la América Latina.

Las maniobras de carga y descarga no representan ningún problema. Los caballos llegan a los aeropuertos en camiones. Uno por uno, son conducidos por los caballerangos a un establo oblongo, en forma de caja sin techo y al nivel del suelo.

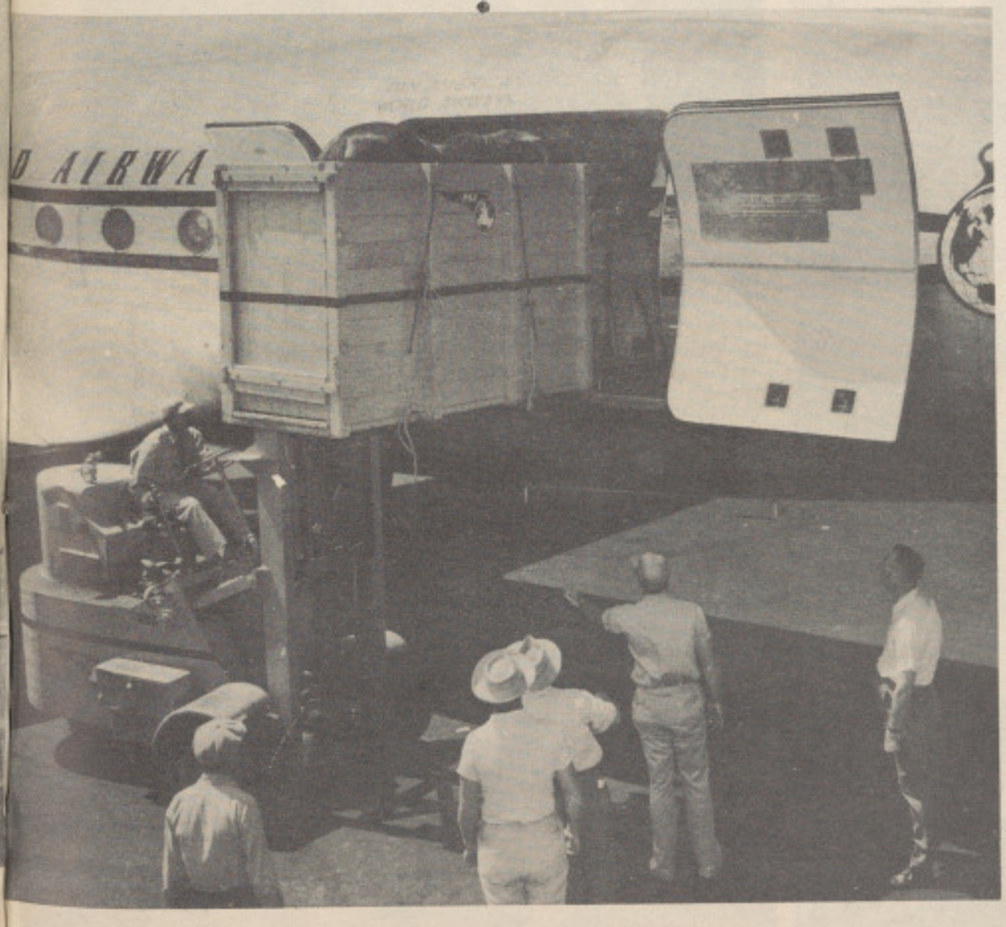
Una vez que el caballo está en su establo se cierra la puerta trasera y el caballo ya está "empaquetado" para el viaje. Un camión-grúa eleva lentamente el establo individual desde el suelo hasta el nivel de la puerta del Clipper, a donde se introduce. Se resbala hasta su posición dentro del Clipper y se atornilla al piso.

Al caballo se le alimenta y se le dá agua en su establo, sin salir de él hasta que es descargado en su destino.

Las facilidades de los "establos volantes" de la PAA ha estimulado enormemente los eventos internacionales de carreras, así como el intercambio para cría







(arriba) "Buck Asch", propiedad de C. A. O'Neal, de Miami, es "empacado" en un establo acojinado.—(abajo) Un elevador móvil levanta al aristocrático viajero, junto con su camarote, hasta la altura del Clipper que lo llevará a tierras lejanas.

de animales de pura sangre.

Uno de los caballos más famosos de carreras que sin duda ha sido uno de los mejores que jamás se hayan criado en la América del sur, ocupó un Clipper como viajero único desde Río de Janeiro hasta Augusta, Georgia, para formar parte de los establos de Jock Whitney Green Tree.

Sobresaliente en las carreras de primavera, fué el encuentro dual entre 5 "puras sangres" de 3 años de Florida y 5 "puras sangres" Cubanos. Los contendientes de Florida volaron de Miami a La Habana por Clipper para apuestas de 5,000 dólares. Diez días después, cinco caballos cubanos de dos años volaron a Miami para enfrentarse con otros cinco potros de Florida.

El vuelo que estableció un record de larga distancia se efectuó el verano pasado cuando Endeavor y Ensueño, campeones de la Argentina y el Brasil, respectivamente, volaron ocho mil cuatrocientos setenta y dos kilómetros a Nueva York, vía PAA, para participar en las carreras de la Copa de Oro Belmont Park.

Los caballos de carreras están continuamente barajándose entre las pistas de la América del Sur a bordo de los amplios Clippers, entre Buenos Aires, Montevideo y Río, y hasta Colombia y Venezuela. Estos encuentros interhemisféricos, eran virtualmente imposibles antes de que se estableciera el servicio de Clippers de carga.

Los "puras sangres", a pesar de su temperamento nervioso, no presentan dificultades al cargar y no ponen ninguna objeción a la entrada a sus establos.

No obstante no hace mucho llegaron a Miami con destino a Cuba vía PAA seis mulas del Estado de Missuri. No estando acostumbradas a establos tan elegantes, las mulas mantuvieron su reputación en genio y terquedad para entrar a los establos individuales. Habiéndose necesitado algo más que una persuación gentil y lenguaje de sociedad, para convencer a estas bestias de tiro a entrar al aeroplano donde permanecerían.

El caballo estrella de las pistas sudamericanas es atendido como todo un personaje.





Mauricio Obregón, Director de Aeronáutica Civil de Colombia, al llegar a Miami.



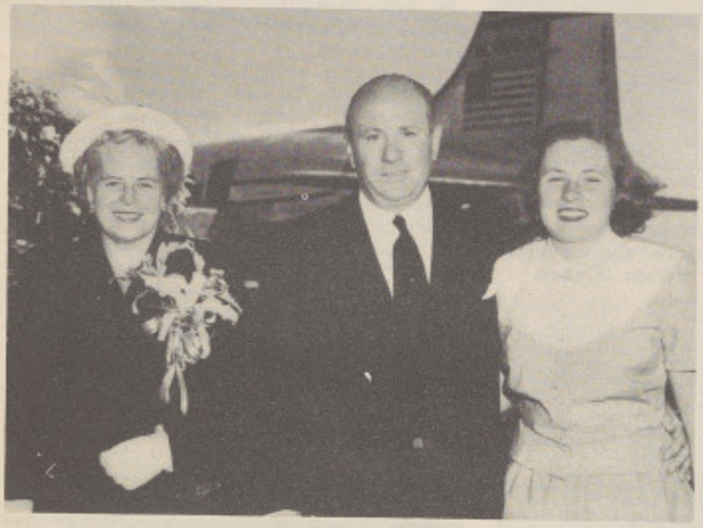
La soprano wagneriana Helen Traubel acompañada de su esposo, su agente y su pianista, partieron para La Habana.



La esposa del ex-presidente cubano, señora Batista y dos amigas, que volaron a Florida en viaje de placer.



Viajeros del Aire



El nuevo Embajador de los Estados Unidos en Cuba, Robert Butler, su esposa e hija, que volaron rumbo a La Habana.



El actor Errol Flynn y su atractiva esposa Nora, poco antes de abordar un Clipper que los llevó a Kingston.

Uno de los numerosos grupos de Rotarios que volaron por las rutas de PAA, para asistir a la Convención de Río.

La Delegación Venezolana que representará a su país en la Feria Internacional de Milán, antes de salir a Europa.





Manjares que Vuelan

CUANDO Ana Skidmore Lamb sale a su trabajo, por lo general vuela millares de kilómetros para llegar a él. Un día está en Panamá enseñando a un indio de San Blas a hacer pastel de capas de chocolate.

El día siguiente se encontrará en Trinidad dando a un cocinero chino lecciones para hacer molletes mejores.

La mañana siguiente en Belem, circundado por selvas, enseñando a una india amazona cómo les gustan los panqués a los americanos. Vivaracha, de ojos azules, la señora Lamb es una "abuelita" a quien sus "nietecillos" literalmente no pueden alcanzar.

Después de 30 años de experta en nutrición y economía doméstica ha encontrado el más ideal de los trabajos: Su título oficial es Ayudanta al Comisario-Superintendente de la División Latinoamericana de la Pan American World Airways. El territorio que cubre la señora Lamb es de un recorrido inmenso.

Volando en aviones diez meses del año, la señora Lamb recorre los 113,000 kilómetros de la PAA en la América Latina, inspeccionando las cocinas de "vuelo" de Panamá, Guatemala, San Juan, Puerto España, Belem Río de Janeiro, Buenos Aires, Barranquilla, Mérida, México y Nueva York, que suministran las comidas servidas a bordo de los Clippers de la Pan American.

A cocineros de múltiples nacionalidades enseña el arte culinario de la más alta categoría y vigila estrechamente los mercados latinoamericanos para asegurarse que las cocinas de "vuelo" solo usen los mejores productos obtenibles.

Subsecuentemente y con su energía inagotable se dedica a preparar menues de lujo para las hostelerías operadas por la Pan American en puntos clave de su ruta "Cinta Azul" entre las Américas.

Durante los cursos para el entrenamiento de Sobrecargos, vuela a Miami —donde están las oficinas centrales de la División Latinoamericana— cada dos semanas, no importa donde se encuentre, a dar clases sobre prncipios de alimentación, dietas correctas para las tripulaciones y sobre la alimentación de niños durante los vuelos.

Como si no tuviera suficiente que hacer, la señora Lamb, de ascendencia holandesa, alta y simpática está llevando a cabo un estudio comprensivo de los platillos más sabrosos de los países Latinoamericanos recorridos por la PAA.

La PAA lleva en avión legumbres, leche y carnes a todas sus cocinas de vuelo, desde los Estados Unidos. Pero, en su esfuerzo especial para dar colorido y sabores extraños a los productos de las cocinas de los Clippers, y para dar a sus pasajeros una "entrada" a los países que visitarán, las líneas internacionales están comprando y sirviendo platillos regionales.

Los pasajeros de los Clippers ya están saboreando "chutneys" de las Islas Orientales, un condimento con muchas especies tan típico de Trinidad como la música de Calipso; frutas frescas de Curazao, conservadas en el famoso licor de las Indias Occidentales Holandesas; pato asado, relleno de mandioc tostado, un platillo favorito de la región Amazona del Brasil. A estos se agregarán multitud de platillos a medida que la señora Lamb progrese en sus exploraciones culinarias.

Trabajar con cocineros de todas las nacionalidades y religiones no presenta ningún problema para la señora Lamb. Sus gestos expresivos rociados con un poquito de Español, una cucharadita de Portugués y una taza de Inglés y sus ideas sobre el arte culinario son perfectamente accesibles al Hindú, al Musulmán, a Los Criollos, Mexicanos, Brasileños y más de media docena de Tribus de Indios de la América Latina.

En menos de dos años que lleva con la PAA la señora Lamb ha visitado 32 países y colonias recorridos por las líneas aéreas en el Hemisferio Occidental. En los breves intermedios entre sus disertaciones sobre el "arte de las artes", se ha dado tiempo para explorar las ruinas Mayas en México, bogar por el Amazonas, y cazar jabalíes en las fazendas Brasileiras.

Como dicen los hombres, puede ser que el lugar de la mujer es en la cocina, pero la señora Lamb ha demostrado, con todo éxito, que la cocina puede estar en la bella Buenos Aires, entre los molinos de viento de Mérida, o en una calle sombreada de árboles en una ciudad de Estados Unidos.



Responsable de los exquisitos manjares que se saborean a bordo de los Clippers, la Sra. Skidmore Lamb vigila personalmente las despensas y cocinas de la PAA distribuídas por toda la América Latina.



América a su Alcance



El Castillo, monumento maya en las ruinas de Chichén-Itzá, Yucatán, que con su majestuosidad sorprende a los viajeros.

NO importa que usted viva en México, Guatemala, Las Antillas o los Estados Unidos de Norteamérica, usted tiene la oportunidad de su vida este verano, de visitar el Nuevo Mundo a precios de ganga. La PAA ofrece cuotas especiales de excursión para 17 diferentes itinerarios, desde ahora hasta Septiembre 30. Con precios desde $ 77.00 a $ 138.00, estas tarifas de verano representan un ahorro de más del 30%. Cada boleto es bueno por un período de 21 días. Se permitirán estancias en todas las estaciones de la PAA del itinerario seleccionado, y los viajes también pueden tener como punto de origen cualquiera de las estaciones de la PAA.

La compañía ofrece también cuotas de excursión entre Nueva York y los Angeles, California, vía el Caribe, Centro América y México. Estas cuotas, efectivas desde Diciembre, cubren cuatro diferentes itinerarios entre las costas del Atlántico y el Pacífico, con reducción de hasta un 27 por ciento sobre los precios ordinarios. Cada boleto es bueno por 30 días, permitiendo tiempo suficiente en las paradas de la ruta.

Los puntos que pueden ser visitados a precios de excursión son San Juan, Puerto Rico; Ciudad Trujillo, República Dominicana; Port-Au-Prince, Haití; Kingston; La Bahía de Montego, Jamaica y La Habana, Cuba, acariciados por tibias brisas tropicales, la ciudad de México y Guatemala, cuyo clima templado y fresco durante todo el año las hace lugares ideales de recreo; Miami, Florida, la playa más popular en los Estados Unidos, Nueva Orleans, Louisiana, donde las culturas norteamericana y francesa se encuentran y se mezclan; Los Angeles, lugar en que famosas estrellas de la pantalla pasean por las calles, y las ciudades Texas, Houston, Corpus Christi y Brownsville.

He aquí un prospecto de bolsillo que señala varias de las atracciones de las ciudades en la ruta de la PAA a cuotas reducidas:

SAN JUAN.

Esta bella ciudad está llena de construcciones de la época colonial, Iglesias y fuertes. Uno de los más interesantes edificios es la Fortaleza, antes un fuerte y hoy la residencia oficial del Gobernador; otro es el Morro, formidable guardián de la bahía, construído en 1539, y la Catedral donde está enterrado Ponce de León, colonizador de Puerto Rico. Los atardeceres pueden pasarse agradablemente, cenando y bailando en los

El Castillo del Morro, en La Habana, da la bienvenida a los turistas que vienen a gozar de la alegría cubana.



El Volcán del Agua, visto a través del arco de Santa Catarina, interesante lugar de Antigua, Guatemala.



hoteles, a orillas del mar o en algunos de los cabarets de San Juan.

CIUDAD TRUJILLO.

Meca del turismo, Ciudad Trujillo capital de la República Dominicana posee uno de los más espléndidos hoteles de la América Latina. Lo caracterizan grandes terrazas para baile y comedores, una gran piscina, campos de tennis y un casino donde se juega a la ruleta y distintos juegos de azar.

Otras de las atracciones turísticas son las reliquias de la era Colombiana. La ciudad más antigua del Nuevo Mundo, Ciudad Trujillo, tiene el primer fuerte, la primera Universidad y la primera iglesia de cantera, construídos en el Hemisferio Occidental.

PORT-AU-PRINCE.

Lleno de paisajes pintorescos, la capital de Haití es el lugar más adecuado para ambular. Especialmente interesantes son las tiendas de curiosidades y las llamadas "factorías", donde artículos de caoba y henequén son exquisitamente hechos a mano; sombreros y canastas pueden ser comprados por una bagatela.

A dos horas de la capital se encuentra uno en las montañas, magníficas para excursionar. Aún cuando la ciudad se encuentra situada a orillas de una ancha bahía, no hay playas. Las personas que quieran nadar tienen que ir a la piscina de Thorland Club, donde se reúne la flor y nata de la sociedad haitiana. Dos buenos cabarets ofrecen buena comida y diversión a precios moderados.

KINGSTON.

La capital de Jamaica tiene magníficos hoteles y una gran variedad de centros nocturnos. La pesca es excelente, hay carreras de caballos y se pueden hacer agradables paseos a las montañas.

El gran hotel "Myrtle Bank" posee una gran piscina (no hay playas cerca de la capital de Jamaica), y es el lugar de reunión de los residentes y turistas para tés, comidas, cocktails, cenas, etc.

Innumerables centros nocturnos ofrecen noches de diversión. El más popular por el momento es el "Colony Club", con un gran patio elevado para bailar. "Morgan Cove" es el lugar más exóticamente adecuado para el rendezvous nocturno.

LA BAHIA DE MONTEGO.

Al otro lado de Jamaica se encuentra este lugar de fama internacional, cuya playa es una de las más famosas del mundo. El agua aquí es tibia, profunda y cristalina. Por una corta suma, los pescadores lo llevan a uno a la entrada de la bahía donde a través de cajas de madera con fondos de cristal, se pueden admirar los jardines submarinos. Se pueden tener otras diversiones como pesca a mar abierto, cabalgatas, tennis, golf, o sencillamente descanso.

HABANA.

En esta ciudad de fama mundial se puede encontrar la más extensa variedad de diversiones. Las horas del día pueden pasarse visitando las históricas iglesias, los fuertes y mansiones coloniales (La Habana fué fundada en 1519); o bien concurriendo a las carreras de caballos, peleas de gallos, nadando, pescando, navegando o de compras en las tiendas de la ciudad.

Las gastrónomos se deleitarán con la variada cocina de Cuba. Hay muy buenos restaurants en la ciudad. Algunos se encuentran en la parte colonial de La Habana, otros en el moderno centro de la ciudad, y otros más en los alrededores. La vida nocturna en la capital Cubana es tan renombrada como en París o Nueva York.

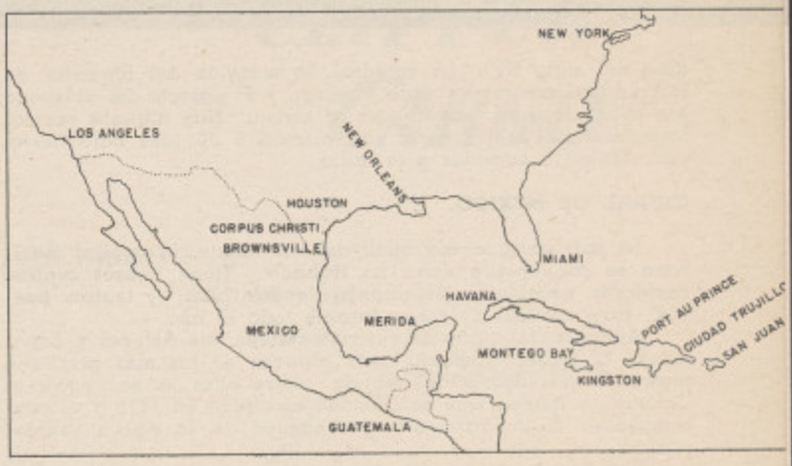
MERIDA.

La principal atracción de Mérida son las ruinas de Chichen-Itzá, tiempo atrás floreciente ciudad de los mayas; la civilización más antigua de América. Chichen-Itzá se encuentra a 125 kilómetros al sureste de Mérida y tiene buenos lugares para pernoctar. Esta antigua ciudad se cree que haya sido construída por el siglo III ó IV. Se puede admirar el templo de Kukulkan, dios supremo de los Mayas, y una inmensa pirámide que tiene más de 30 metros de altura. Otro monumento sobresaliente de la antigua ciudad es el Cenote Sagrado, al cual eran arrojadas bellas jóvenes como ofrendas a su Dios; y mesas para el juego de pelota donde los mayas se jugaban la vida.

Mérida en sí es una ciudad agradable y pintoresca, que

Diez y siete excursiones especiales están siendo ofrecidas por la Pan American World Airways desde ahora hasta el 30 de Septiembre.

	Viaje de Excursión	Viaje Normal
1. Nueva Orleans-Mérida-Guatemala-Nueva Orleans	$ 119.00	$ 171.00
2. Nueva Orleans-Mérida-Nueva Orleans	77.00	109.80
3. Nueva Orleans-Guatemala-Houston	124.00	177.30
4. Nueva Orleans-Guatemala-Corpus Christi	118.00	169.20
5. Nueva Orleans-Guatemala-Brownsville	114.00	162.90
6. Miami-Kingston-Montego Bay-Miami	74.00	105.30
7. Miami-Kingston-Miami	78.00	111.60
8. Miami-Montego Bay-Miami	69.00	99.00
9. Miami-Port-au-Prince-Miami	94.00	135.00
10. Miami-Kingston-Port-au-Prince-Miami	110.00	159.30
11. Miami-Montego Bay-Kingston-Port-au-Prince Miami	107.00	153.00
12. Miami-Kingston-Port-au-Prince-Ciudad Trujillo-Miami	124.00	178.20
13. Miami-Montego Bay-Kingston-Port-au-Prince-Ciudad Trujillo-Miami	119.00	171.90
14. Miami-Mérida-Guatemala-Miami	138.00	198.00
15. Miami-Mérida-Nueva Orleans	79.00	114.30
16. México-Guatemala-México	79.00	113.40
17. Nueva Orleans-Mérida-Habana-Mérida-Nueva Orleans	138.00	198.00



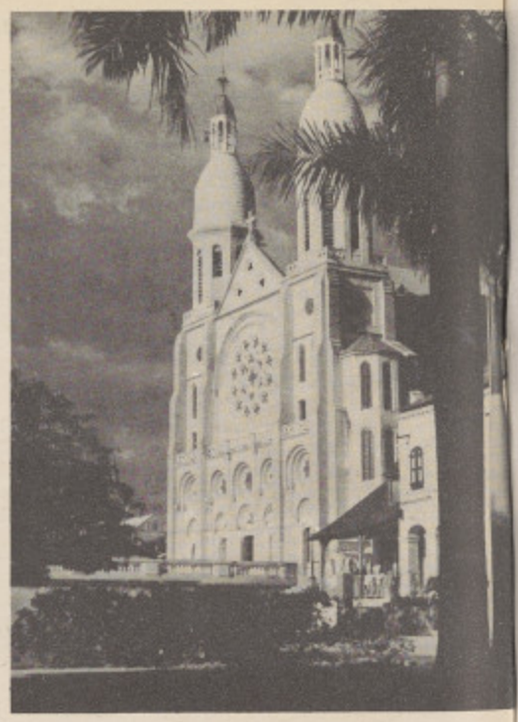
En estas excursiones veraniegas el viajero disfrutará del refinamiento de las urbes modernas, del encanto de las ciudades coloniales, de las espléndidas playas tropicales y de la grandiosidad de las montañas cubiertas de nieves eternas.

Cuotas de excursión entre Nueva York y Los Angeles, vía Pan American World Airways, son ofrecidas a los turistas en cuatro diferentes rutas.

	Cuota de Excursión	Ahorros
1. Nueva York-San Juan-Habana-Mérida-Ciudad de México-Los Angeles	$ 298.00	$ 66.60
2. Nueva York-San Juan-Habana-Mérida-Ciudad de Guatemala-Ciudad de México-Los Angeles	$ 344.00	$ 75.40
3. Nueva York-San Juan- Kingston-Bahía de Montego-Habana-Mérida-Ciudad de México-Los Angeles	$ 317.00	$ 99.70
4. Nueva York-San Juan-Kingston-Bahía de Montego-Habana-Mérida-Guatemala México-Los Angeles	$ 360.00	$ 111.60

Las cuotas de excursión serán efectivas hasta Diciembre 31. Cada boleto es bueno por 30 días.





data del siglo XVI. La catedral, la mansión del fundador de la ciudad, Don Francisco de Montejo, y el palacio del obispado son sitios de gran interés para el turista. Hay algunos centros nocturnos. El mejor tiene una piscina a 30 pies bajo tierra, con cantina y comedor a la orilla.

CIUDAD DE MEXICO.

La más antigua metrópoli del continente, la capital mexicana es cosmopolita como La Habana. Tiene lujosos centros nocturnos, excelentes restaurants, tiendas "chic" y teatros buenos. Hay corridas de toros durante todo el año.

Abundan reliquias de sus antecesores, los Aztecas y Españoles. El Museo Nacional tiene algunos de los más preciosos tesoros arqueológicos del mundo. Entre ellos se encuentra el Calendario Azteca, que se cree fué esculpido en 1419 y el cual compendia el conocimiento astronómico de la época prehispánica.

Excursiones de un día pueden hacerse a los jardines flotantes de Xochimilco, a las pirámides de San Juan Teotihuacán y a Cuernavaca, antaño la residencia veraniega de Maximiliano y Carlota, quienes gobernaron México brevemente en el siglo XIX.

CIUDAD DE GUATEMALA.

Aunque esta ciudad no es cosmopolita como México y La Habana, cuenta con gran número de magníficos restaurants y centros nocturnos donde marimbas orquestas tocan música norteamericana y latina para bailar. Como Port-Au-Prince, es el paraíso del comprador. Collares de plata, aretes de filigrana del mismo metal, diseñados en diferentes formas, bolsas de cuero, belices bellamente diseñados, textiles tejidos a mano, son la especialidad del país.

Algunos de los principales lugares para el visitante son el Museo Arqueológico, que posee interesantes reliquias de los Mayas, una maqueta de 3,000 metros cuadrados del mapa de la República. El Mercadito y los mercados de Colón y la Catedral.

MIAMI.

Los pasatiempos en esta concurrida playa son la pesca, la natación, ir de compras y diversiones en los Clubs Nocturnos. Una lista detallada de atracciones de Miami se encuentra en las páginas 8 y 9.

NUEVA ORLEANS.

Esta ciudad difiere en muchos aspectos de otras ciudades norteamericanas. Es una ciudad vieja y moderna. Se encuentran vestigios de vida de los habitantes criollos de hace dos siglos. El "Vieux Carre" (Sector Francés), todavía posee características de Francia, España e Italia. En el distrito del jardín, medio escondidas entre las magnolias, encinas y robles, están

Viajando en Clipper, las bellezas de las hermosas ciudades antillanas se encuentran a unas cuantas horas de los lugares más distantes del continente americano.

las magníficas mansiones construídas antes de la guerra civil de los Estados Undos. También hay diversiones modernas como teatros, cabarets, tiendas, etc.

HOUSTON.

Vigorosa y de gran colorido, Houston es la ciudad industrial más grande del sur de los Estados Unidos. Es centro de gran zona agrícola, ganadera, y el centro petrolero de producción y refinerías más grande del mundo.

Cuenta con muchos monumentos históricos. Seis banderas: España, Francia, México, La Confederación Unida, la República de Texas y la de las Barras y Estrellas, han ondeado sobre esta ciudad.

BROWNSVILLE Y CORPUS CHRISTI.

Estos son pequeños y agradables pueblos con buenos hoteles y un saldo del antiguo Oeste. Ambos están cerca del mar, permitiendo a los visitantes nadar y pescar.

LOS ANGELES.

La mayor atracción son las estrellas de cine que viven en el área suburbana. Algunas de las mejores tiendas de los Estados Unidos están en los Angeles. Ya sea las montañas o el mar, usted encontrará que ambos están estupendamente combinados en esta ciudad de California.

Las palomas aletean entre las ruinas del palacio-fortaleza de Ciudad Trujillo, donde habitó Diego Colón, hijo del gran descubridor de América, y quien gobernó esta isla.





Especifique CLIPPER CARGO

....y usted puede embarcar casi
cualquier cosa,
donde sea,
a cualquier hora,

Para usted esto significa:

envíos más rápidos, mayor volumen de carga, distribución más extensa, inventarios más pequeños, reducción de impuestos y eliminación de gastos de almacenaje.

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

La Red de los Clippers del Aire

PAA

☆ ARGENTINA ☆ BOLIVIA ☆ BRASIL ☆ CHILE ☆ COLOMBIA ☆

☆ PERU ☆ EL SALVADOR ☆ URUGUAY ☆ VENEZUELA ☆ UNITED STATES ☆

☆ COSTA RICA ☆ CUBA ☆ DOMINICAN REPUBLIC ☆ ECUADOR ☆ GUATEMALA ☆ HAITI ☆



AVIACION NACIONAL

Premio de Seguridad

Conferido por el

CONSEJO INTERAMERICANO DE SEGURIDAD

en el año

☆ 1947 ☆

a

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

"DIVISION LATINOAMERICANA"

Por haber presentado una hoja de servicios sin registrarse fatalidad alguna acaecida a pasajeros o tripulación, en su red aérea nacional de 22.836 millas, con un recorrido total de 33.414.681 millas correspondientes a 608.945.930 millas pasajeros.

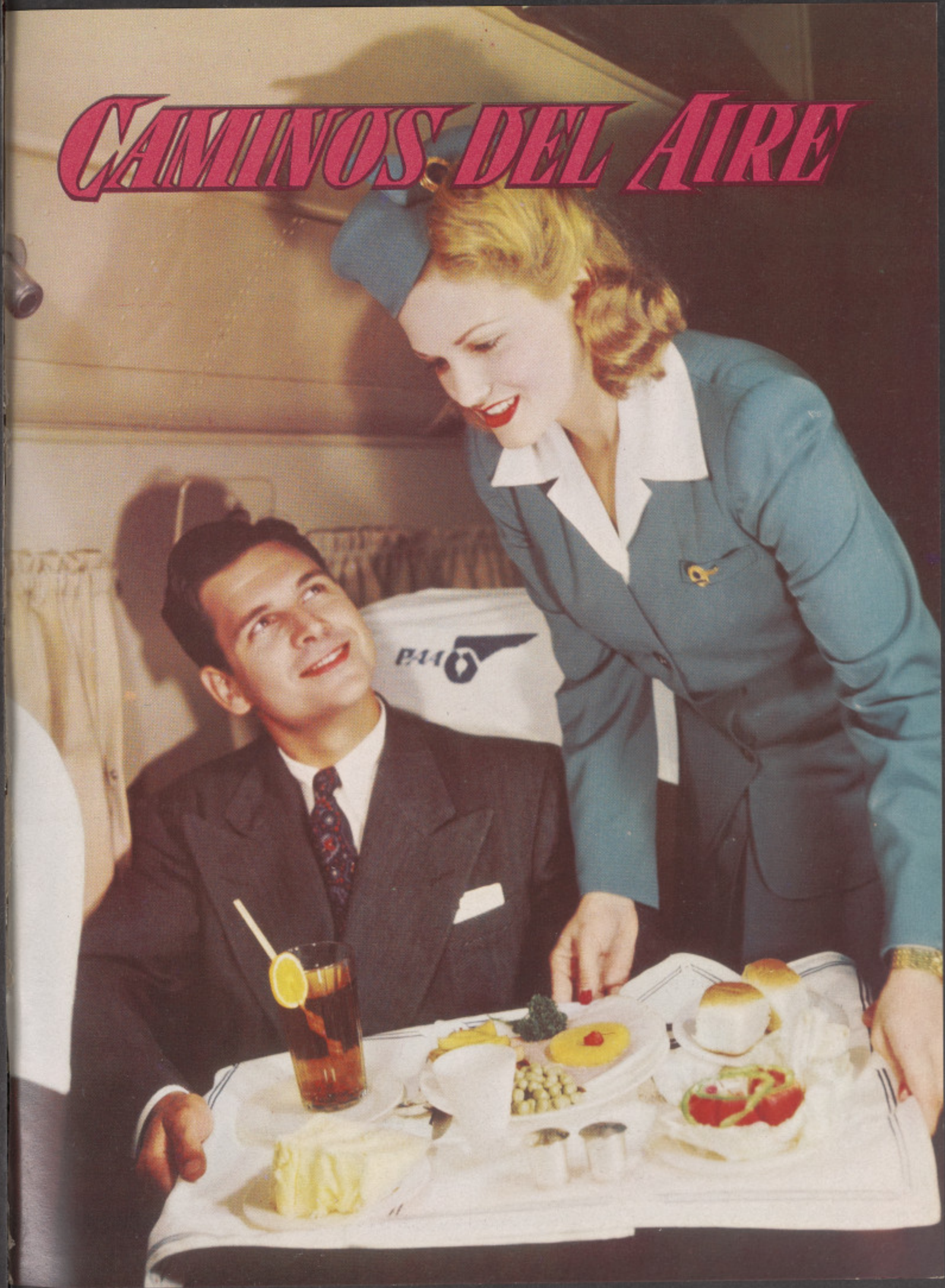
APROBADO POR

Arnold Degan
SECRETARIO

INTER-AMERICAN SAFETY COUNCIL, INC.

Geo H White
PRESIDENTE

☆ HONDURAS ☆ MEXICO ☆ NICARAGUA ☆ PANAMA ☆ PARAGUAY ☆


CAMINOS DEL AIRE

Los hijos se quedan en tierra...



pero los padres viajan asegurados

La aviación constituye en nuestros días, el medio más seguro, rápido y económico para viajar. Sin embargo, nadie es dueño de su propio destino.

La Compañía Mexicana de Aviación, exponente del progreso aéreo en México, sostiene envidiable récord de seguridad, no igualado por empresas de transporte de superficie. No obstante es', la Mexicana fué la primera organización aérea en ofrecer a sus pasajeros las Pólizas de "LA PROVINCIAL", para viajes aéreos.

Por la módica suma de $ 5.00, puede usted adquirir una Póliza de $ 100,000.00. La protección comprende el trayecto de su domicilio al aeropuerto y hasta su destino final.

Pida usted una Póliza de "LA PROVINCIAL" en todas las oficinas de boletos de todas las Compañías aéreas o a su Agente de Viajes.

EN TODO EL MUNDO VIAJE Asegurado

Aut. Sría. de Hacienda Oficio 305-III-9713-22 junio. 1946.

LA PROVINCIAL

CIA. GENERAL DE SEGUROS, S. A.

Edificio "Woodrow" -- México, D. F.

NUESTRA PORTADA



Las atenciones y cortesías de que son objeto los viajeros del aire, han colocado a los Clippers como el mejor medio de transporte que existe en la actualidad. - - - -

MEXICANA DE AVIACION

Agente de PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

ELTON R. SILLIMAN — *Gerente General*
LUIS BOYER C. — *Gerente de Operaciones*
FRANK O. WILLY — *Gerente de Tráfico*

EJECUTIVO

PEDRO A. CHAPA — *Depto. de Rels. Gubernamentales*
M. HERNANDEZ R. — *Depto. de Contaduría*
MIGUEL GOMEZ H. — *Depto. de Compras*
CARLOS F. AIZPURU — *Depto. de Rels. Industriales*

OPERACIONES

Ing. A. MORALES — *Depto. de Mantenimiento*
EDUARDO PINEDA V. — *Jefe de Pilotos*
S. GASTELUM — *Depto. de Comunicaciones*

TRAFICO

ALEJANDRO R. SEGURA — *Sub-Gerente de Tráfico*
JOSE A. PATIÑO — *Depto. de Pasajes*
M. SOSA DE LA VEGA — *Depto. de Express-Correo-Carga*
JOSE F. ROJAS — *Depto. de Relaciones Públicas*

FUNCIONARIOS

Lic. AARON SAENZ — *Presidente*
PEDRO A. CHAPA — *Vice-Presidente*
CARLOS F. OSUNA — *Vice-Presidente*
RAMON IBARRA PEREZ — *Tesorero*
Lic. ALFREDO FLORES — *Secretario*

CAMINOS DEL AIRE

Revista Inter-Americana de Aviación
Bolivar 21, Desp. 604. México, D. F.

Director: José F. Rojas
Co-Editor: Eduardo Dávila Couto

Redactores: Rafael Muñoz jr. y Alberto Calderón. - Dibujante: Raúl Martínez. - Fotos de: Jesús Chagoya Amézcua, Antonio Reynaud, Regino Bistrain, Maxwell Coplan, Donald W. Gammon y Stanley E. Wayman. - Textos operados por Carlos P. López. - ANUNCIOS: José Espinosa de los Monteros. - Impreso por "Offset, S. A." - Publicado por el DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS de la COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION. - Agosto y Sepbre. de 1948. - Volumen XI. - Núm. 6. - Edición 114. - México, D. F. Registrado en la Administración de Correos de México el 23 de septiembre de 1942. - El material literario de CAMINOS DEL AIRE puede ser libremente reproducido. - Con gusto proporcionaremos fotografías e informes a las publicaciones o entidades que lo soliciten. - - - - - -

aeronoticias

RECORD

El Capitán Charles Yeager, que con el avión Bell XS-1 alcanzó velocidades mayores que la del sonido, próximamente intentará volar a 2,700 kilómetros por hora en el mismo aparato, según anuncio de las Fuerzas Aéreas Norteamericanas. Se informa igualmente que otro avión de retropopulsión de la armada estadounidense, el XF-86, ha alcanzado también velocidades supersónicas.

RUTAS

Más de 65 rutas para viajar alrededor del mundo por Clipper, por medio de una tarifa básica de 1,700 dólares, están siendo ofrecidas por la Pan American World Airways. Esto ha sido posible utilizando las rutas de la empresa Panair do Brasil, que opera entre Sudamérica, Africa, Europa y el Medio Este, combinadas con las de la Compañía de Aviación Nacional China, que vuela de la India a través de China y cruza el Pacífico, estableciendo conección con los 160,000 kilómetros de red aérea mundial de la PAA.

SERVICIO

Los nuevos bimotores de la Pan American World Airways, que vuelan a 450 kilómetros por hora, ya están prestando servicio entre Miami y Cuba, Miami y las Bahamas y en la ruta Miami-Jamaica. Estos Clippers tipo Convair, que están provistos de cabinas herméticas y equipados con aire acondicionado, serán incorporados este verano a las demás rutas de la América Latina a medida que se reciban de la fábrica.

MISION

La Administración de Aeronáutica Civil de los Estados Unidos acaba de establecer en la república de Venezuela una misión de Aeronáutica Civil. Esta misión, similar por todos conceptos a las que previamente se han abierto en Perú, Colombia y Bolivia, prestará su apoyo al desenvolvimiento y la estandardización de las técnicas y prácticas de aviación.

CORREO

El servicio doméstico para el envío de bultos por correo aéreo en los Estados Unidos entró en vigor el día 1o. de septiembre. Serán aceptados paquetes desde 8 onzas hasta 70 libras. Las tarifas varían entre 55 y 80 centavos por la primera libra y entre 4 y 65 centavos por cada libra adicional de acuerdo con la zona postal.

CUOTA

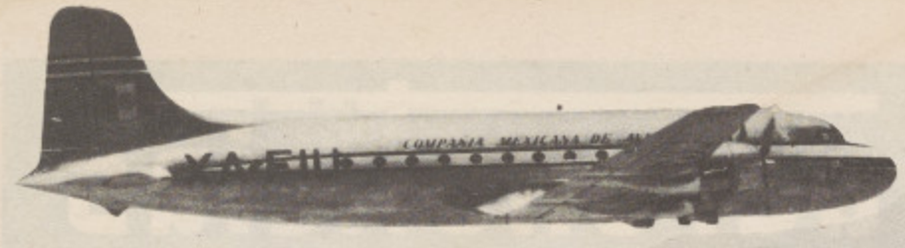
Los residentes de los Estados Unidos pueden llevar ahora, al regresar a su país, 300 dólares adicionales en mercancías adquiridas en el extranjero, exentas de derechos aduanales. La nueva cuota será aplicada únicamente a aquellos residentes que hayan permanecido fuera del país por espacio de 12 días o más, pudiendo cada viajero hacer uso de este privilegio una vez cada seis meses. Esta cuota es independiente de la de 100 dólares que sigue en vigor y que permite a cada viajero comprar mercancías por valor de esa cantidad cada treinta días, siempre y cuando haya permanecido fuera del país por espacio de 48 horas.



NUEVO RESTAURANT
ASTORIA
Antiguo Alt Heidelberg
UN RINCONCITO DE EUROPA EN MEXICO



Nuevo León 16 Tels. 14-49-20 37-45-35





El Presidente Miguel Alemán y su señora esposa, dieron la bienvenida en el Aeropuerto Central al doctor Prío Socarrás y su esposa, señora Mary Tarrero de Prío Socarrás.

Mensajero de Amistad

"LA sincera amistad que preside las relaciones entre Cuba y México se ha traducido en un interesante intercambio de ideas y de sentimientos altamente fecundos para los valores de nuestro civismo y cultura....."

Tan significativas palabras fueron pronunciadas por el Presidente Electo de la República de Cuba, Dr. Carlos Prío Socarrás, durante el banquete que en su honor ofreció el Primer Mandatario mexicano en el Palacio Nacional el día 27 de Julio.

Fué efectivamente con el exclusivo propósito de estrechar aún más los lazos fraternales que unen a ambas repúblicas, que el 26 de julio partió de La Habana el Dr. Prío Socarrás acompañado por su distinguida esposa, Sra. Mary Tarrero de Prío Socarrás, el Embajador de México en Cuba, Sr. Benito Coquet, y un numeroso grupo de funcionarios, periodistas y fotógrafos de la Perla de las Antillas.

La primera etapa de su viaje hacia México la realizaron en un avión de la Fuerza Aérea Cubana. Al llegar a Mérida, el Gobernador de Yucatán, profesor José González Beytia ofreció un almuerzo a los distinguidos visitantes cubanos, quienes fueron objeto de una efusiva recepción por parte de las autoridades de aquella ciudad.

Honrando a la aviación comercial mexicana con un amable rasgo de cortesía y confianza, el futuro mandatario cubano y su comitiva abordaron un tetramotor especial de la Compañía Mexicana de Aviación —una vez terminados los homenajes que les tributaron en la capital yucateca— el cual los condujo en sólo 2 horas y 38 minutos hasta la Ciudad de México. Comandando el gigantesco Clipper, el capitán Eduardo Pineda, Jefe de pilotos de la CMA, aterrizó en la pista 5 izquierda del Aeropuerto Central a las 12.08 horas de la maña-

na de aquel memorable día. El capitán Pineda tuvo por Primer Oficial de vuelo a otro veterano del aire, el Capitán Guillermo Sotill.

Quince minutos antes de arribar el avión al Aeropuerto Central de México, se presentó el Sr. Lic. Miguel Alemán, Presidente de la República, acompañado de su digna esposa la señora Beatriz Velasco de Alemán, y un grupo de destacados miembros del Cuerpo Diplomático y altos funcionarios.

Aclamado por una compacta multitud, en la que se confundían periodistas, fotógrafos y personalidades del mundo oficial y a los marciales acordes del Himno Nacional Cubano, ambos presidentes cambiaron un cordial saludo, siendo declarado, acto continuo, el Dr. Prío Socarrás huésped de honor de la Ciudad de México, por el Jefe del Departamento del Distrito Federal, licenciado Fernando Casas Alemán.

Muy numerosos y significativos fueron los actos en que participó el mandatario antillano durante su estancia en México. Entre los más trascendentales, se destacaron los siguientes:

Durante la tarde del lunes 26, concedió una entrevista a los representantes de la prensa metropolitana, en la cual emitió interesantes conceptos acerca de la situación económica y política de Cuba en relación con los demás países del Continente Americano. Hizo patente, además, la satisfacción que le producía el visitar nuevamente México, ya que con anterioridad, en el año de 1935, permaneció en territorio nacional durante varios meses.

El martes 27 de julio, el Doctor Prío Socarrás depositó una ofrenda floral ante la columna de la Independencia. El mismo día, el señor Presidente Miguel Alemán ofreció en su honor un banquete en el Palacio Nacional, al que asistieron además del H. Cuerpo Diplomático, numerosos miembros del gabinete y distinguidas personalidades de la colonia cubana en México. Por la noche, tuvo lugar una brillante recepción que ofreció la Secretaría de Relaciones Exteriores en el mismo edificio de la Cancillería.



En medio de una multitud entusiasmada, ambos mandatarios fueron aclamados, cuando a los acordes del Himno Nacional cubano cambiaron un cordial saludo.

Visitó también, por la mañana del miércoles, el edificio de la Suprema Corte de Justicia de México, en el cual pronunció un elocuente discurso en el transcurso del cual tuvo frases de elogio y admiración para el señor Presidente de la República.

En el Estadio Nacional, durante el transcurso del mismo día, tuvo lugar un lucido festival deportivo al que asistió el distinguido visitante en compañía del licenciado Miguel Alemán. En la noche, en la Embajada de Cuba, se llevó a cabo una recepción a la que concurrieron las más destacadas personalidades del mundo social y político de México.

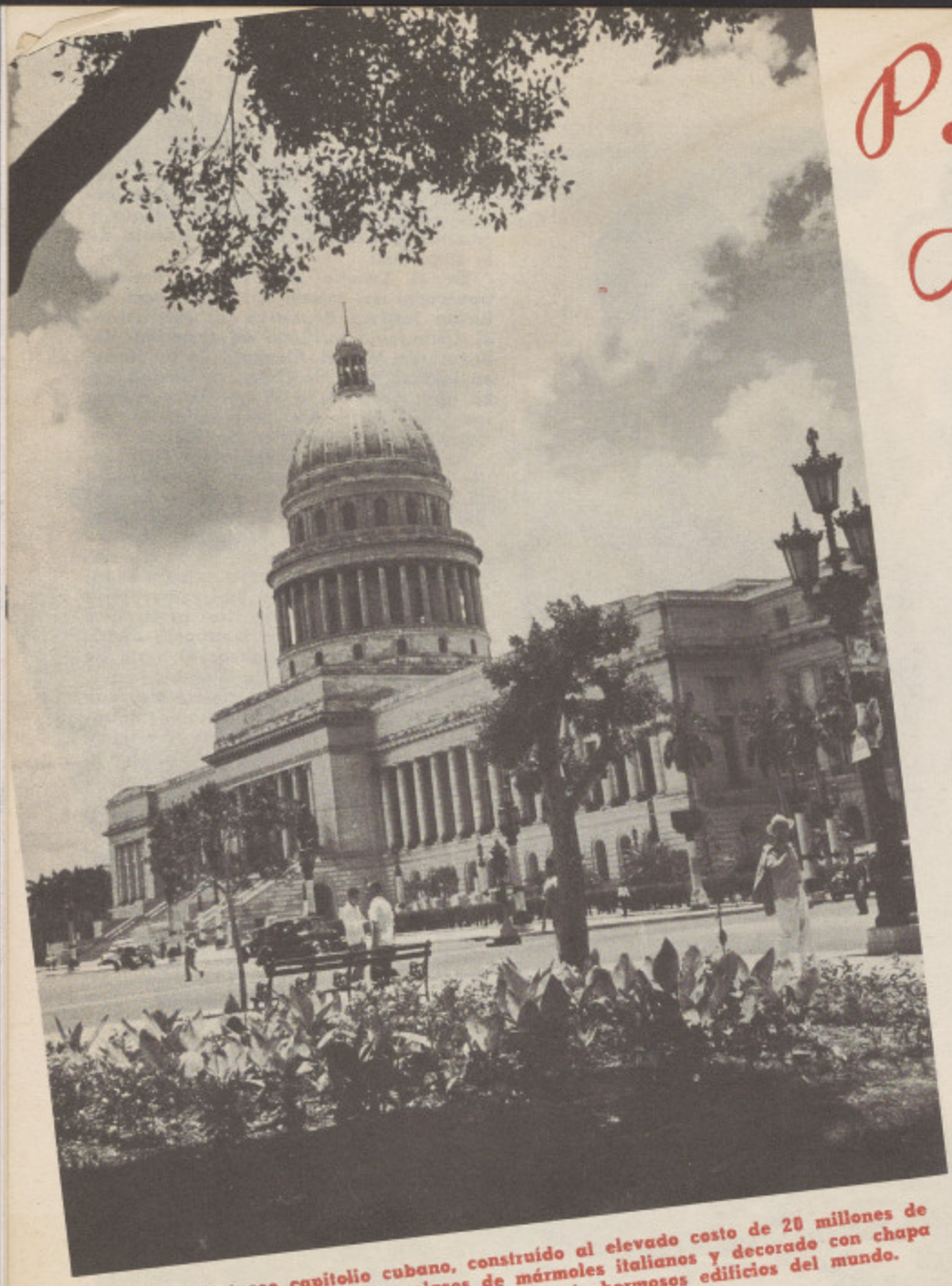
Al día siguiente, a bordo del Tren Olivo, el doctor Prío Socarrás en compañía de toda su comitiva se dirigó a la ciudad de Guadalajara, en donde fué objeto de una entusiasta recepción. La población y las autoridades tapatías brindaron numerosos agasajos a los visitantes cubanos, quienes a su regreso a la capital azteca visitaron los principales sitios de interés en la Metrópoli, disponiéndose después a realizar el viaje de regreso a la Perla de las Antillas.

Nuevamente, el día 2 de agosto, uno de los gigantescos y confortables tetramotores de la Mexicana de Aviación, condujo a la ciudad de La Habana al Presidente Electo de Cuba en unión de su comitiva.

La visita del doctor Prío Socarrás a México, dejó una honda y benéfica huella en las relaciones amistosas de ambas repúblicas, y la estela de simpatía y admiración que despertó a su paso por tierra azteca, será indudablemente el eslabón más firme en el buen entendimiento de los países latinoamericanos y Cuba, cuando asuma la dirección del gobierno de la Perla de las Antillas el próximo día 10 de octubre.



Paraiso Antillano



El majestuoso capitolio cubano, construido al elevado costo de 20 millones de dólares, con 23 diferentes clases de mármoles italianos y decorado con chapa de oro de 22 kilates, es uno de los más hermosos edificios del mundo.

EN la ruta más oriental de la Compañía Mexicana de Aviación, la ciudad de La Habana se abre con deslumbradora belleza bajo el brillante sol del Caribe y, acariciada por la fragancia de las brisas marinas, proclama con divertida y ruidosa confusión que sigue siendo la más alegre capital del mundo.

Es así como la consideran los pasajeros que cada semana llegan a México a bordo de los tetramotores de la CMA, y los procedentes de Estados Unidos y Canadá, amén de los que vienen de Centro y Sudamérica, de Europa y aún de las remotas tierras de Asia, para olvidarse de las preocupaciones diarias y gozar de su bullicio agradable y de sus refinamientos ultramodernos, de sus lujosos hoteles, de sus playas populosas, de la contagiosa animación de sus cafés, de la alegría de sus centros nocturnos y, en una palabra, de todo lo grato y placentero que encierra.

En La Habana el viajero encuentra los más estupendos atractivos, pero los cubanos parecen no estar aún satisfechos y, en los últimos años, han emprendido la más gigantesca tarea de construcción y reacondicionamiento, con un programa en el que se invertirán varios millones de dólares.

Los suburbios y pequeños poblados que rodean a la capital cubana han sido rejuvenecidos en tal forma que quienes los conocieron hace unos cuantos años no los podrán reconocer.

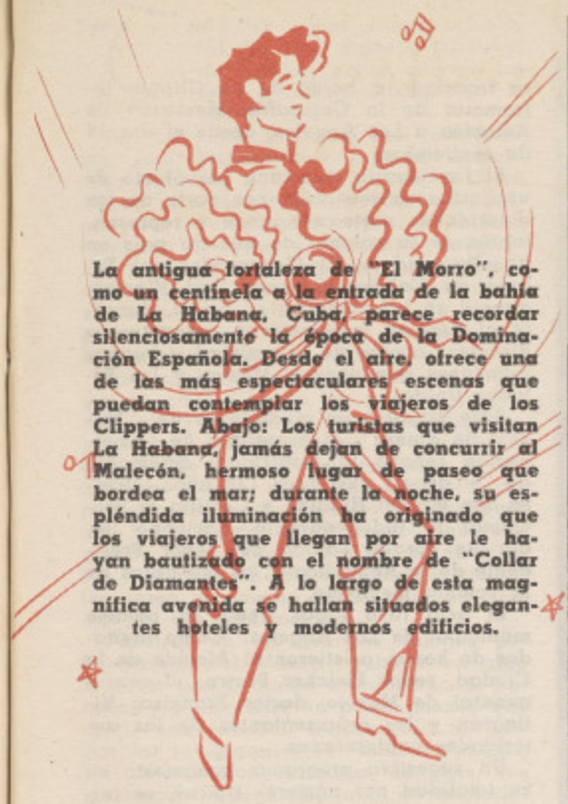
En la capital, cada día se levantan hermosas residencias, hoteles espléndidos y todos sus habitantes parecen estar empeñados en una reñida competencia de embellecimiento de su ciudad, lo cual no ha borrado ninguno de los encantos tradicionales de La Habana y que la hacen distinguirse de cualquier otra capital del mundo.

Durante el día, La Habana mantiene un ritmo acelerado de vida y en los negocios, oficinas, muelles, tiendas, universidades, balnearios y por todas partes, un zumbante bullicio de actividad indica la prosperidad de la isla, a pesar de lo cual, al caer la noche es cuando en realidad parece que la ciudad entera se despierta: la música de ritmo contagioso brota por doquier, la población se derrama por las calles, el Paseo del Prado se agita con la gente que viene a gozar la frescura de la brisa y de la fronda, en los cafés las discusiones se hacen más apasionadas, los restaurantes y lugares donde se baila se llenan por completo, y el espíritu mismo de los cubanos, tradicionalmente franco y abierto, parece que adquiere nuevos bríos y con familiaridad hospitalaria le brinda al viajero el privilegio de sentirse en su propia casa.

La solemnidad y la tristeza están proscritos en La Habana y sus habitantes hacen alarde de vitalidad con el estruendo de su alegría, lo cual no significa que en la capital cubana se hayan ol-



Uno de los más populares sitios para pasear en La Habana, durante las tardes, es el famoso boulevard de El Prado.



La antigua fortaleza de "El Morro", como un centinela a la entrada de la bahía de La Habana, Cuba, parece recordar silenciosamente la época de la Dominación Española. Desde el aire, ofrece una de las más espectaculares escenas que puedan contemplar los viajeros de los Clippers. Abajo: Los turistas que visitan La Habana, jamás dejan de concurrir al Malecón, hermoso lugar de paseo que bordea el mar; durante la noche, su espléndida iluminación ha originado que los viajeros que llegan por aire le hayan bautizado con el nombre de "Collar de Diamantes". A lo largo de esta magnífica avenida se hallan situados elegantes hoteles y modernos edificios.





La vida nocturna de la capital cubana es una de las más animadas del mundo. El bullicio de su música y el ritmo de sus bailes hacen de La Habana un sitio inolvidable para el viajero que la visita.



vidado de las cosas delicadas y de hondo significado, como puede verse en la plácida belleza de sus templos y en la verdadera devoción con que mantienen sus grandiosos centros de arte y de cultura.

Con una cantidad y variedad de atractivos que su sola enumeración resulta casi obra de romanos, el visitante de La Habana descubre rápidamente que pasar varias semanas en esta vibrante ciudad cosmopolita no agota sus posibilidades de distracción. Explorar la ciudad es en sí mismo una aventura.

La ciudad de La Habana está unida a la de México por dos vuelos diarios, uno de la Compañía Mexicana de Aviación, cuyos tetramotores hacen una breve escala en Mérida, y otro de Pan American World Airways.

El vuelo de La Habana a la ciudad de México se hace en 6 horas 15 minutos. Los tetramotores de CMA salen de México a las 7.45 y llegan a la capital de Cuba a la 14 horas.

La próxima vez que usted planee sus vacaciones piense en La Habana; y, si reside en México, piense también que su viaje será doblemente placentero si lo realiza a bordo de los lujosos tetramotores de la Compañía Mexicana de Aviación. ¡Quedará encantado!

Tradición Mexicana en Los Angeles



El Secretario de Gobernación, Sr. Adolfo Ruiz Cortines y su señora esposa, en el Clipper que los condujo a Los Angeles, donde dicho funcionario representó al Presidente de México en la conmemoración de la Independencia.

MILLARES de mexicanos, embargados por la emoción que experimenta todo aquel que recibe un recuerdo de su patria en tierra extraña, escucharon conmovidos la noche del 15 de septiembre el tradicional "grito" de independencia en la ciudad de Los Angeles, Calif.

Llevando la representación del Gobierno de México a la emotiva ceremonia que tuvo lugar en aquella metrópoli norteamericana, el nuevo Secretario de Gobernación, señor Adolfo Ruiz Cortines, se transladó a bordo de un Clipper tetramotor de la Compañía Mexicana de Aviación a Los Angeles, desde el día 14 de septiembre.

El funcionario mexicano fué objeto de una calurosa recepción por parte de las autoridades norteamericanas y representantes de la colonia de nuestro país en aquella ciudad. El Gobernador del Estado de California, señor Earl Warren, ofreció un banquete en su honor, durante el cual se pronunciaron conceptuosos discursos acerca de la amistad y buenas relaciones que unen a México y los Estados Unidos.

Ante millares de ciudadanos del "México de afuera", el Secretario de Gobernación renovó la tradicional ceremonia de "el grito", que hace 138 años iniciara don Miguel Hidalgo y Costilla al proclamar la Independencia, haciendo llegar un cordial saludo del señor Presidente de la República a los miembros de la colonia mexicana.

El acto tuvo lugar frente al palacio municipal de Los Angeles. Como invitados de honor, asistieron el Alcalde de la Ciudad, señor Fletcher Brown; el cónsul general de México, doctor Francisco Villagrán y los representantes de las autoridades californianas.

Un sugestivo programa, compuesto en su totalidad por números típicos, se inició a continuación con los marciales acordes del Himno Nacional, habiendo participado el destacado actor cinematográfico mexicano Pedro Armendáriz.

A pesar de la gran distancia que separa a la Capital Azteca de Los Angeles, la populosa colonia mexicana que reside en aquella ciudad se encuentra en la actualidad estrechamente unida a la ciudad de México por los Clippers tetramotores de la Compañía Mexicana de Aviación, los cuales realizan el vuelo en sólo 5 horas y 45 minutos, saliendo a las 9.30 de la mañana para arribar a la gran urbe californiana a las 15.00 horas.

Una vista de la Misión de San Gabriel Arcángel, en las cercanías de Los Angeles, que fué establecida en 1771 por Fray Junípero Serra. Contrastando con la tranquilidad de la Misión, la Calle Broadway, una de las principales rúas de la ciudad californiana, famosa por sus teatros y cines.





Herencia Arcaica

TRAS los recios muros coloniales del viejo Palacio Virreynal de México, existe uno de los tesoros más valiosos de la tierra.

Con un valor intrínseco casi incalculable, esta deslumbrante riqueza, acumulada a través de las centurias, encierra mucho más de lo que pueda imaginarse; pues aquí no sólo hay una fabulosa colección de jades y alabastros, orfebrería finísima, plumería impresionante y rica pedrería, sino que también está viviente —e inalterable al paso de los siglos— todo el imponente esplendor de la grandeza indiana.

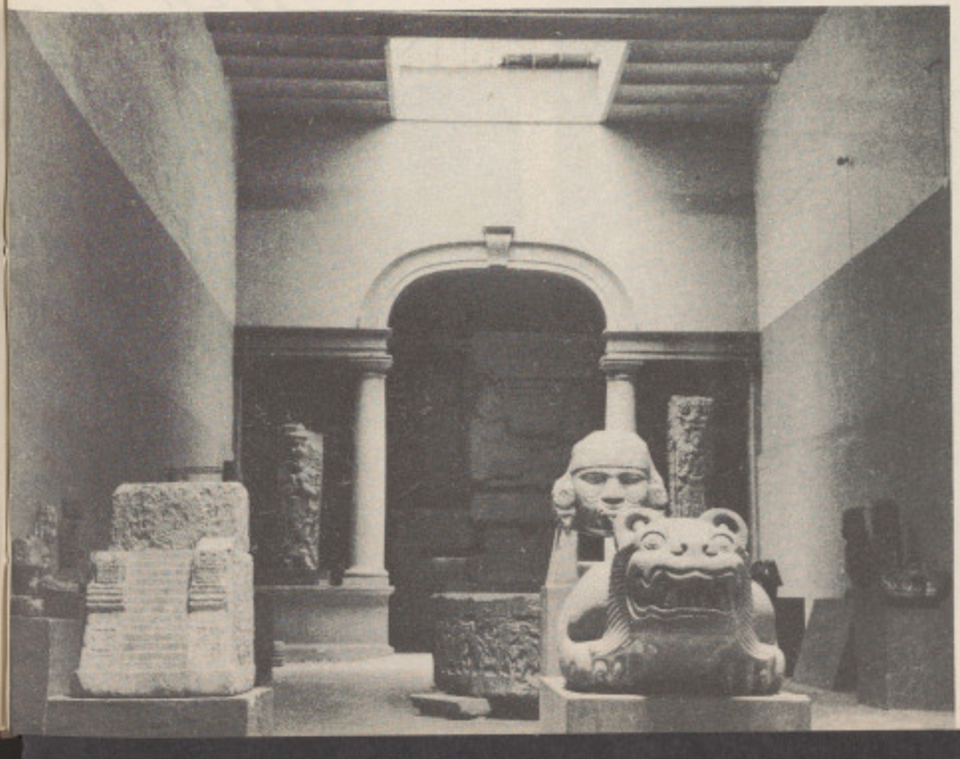
La exquisita inspiración de los artistas de otros tiempos, la gloria imperial de los reyes de Anáhuac, la magia aterradora de sus mitologías, y el universo entero que ellos vieron, midieron y admiraron, quedó prendido entre las asperezas de la cantería, en los relieves del barro frágil, en la huella inverosímil de los pacientes buriles de obsidiana y en las policromías, rudas y violentas como el paisaje mismo que fué testigo de sus civilizaciones.

Penetrar en los grandes salones penumbrosos del Museo equivale en algo a correr una pequeña aventura en el pasado, y el visitante no puede menos que sentir una emoción desconocida al contemplar los gigantescos ídolos de piedra, las sacerdotales máscaras de ónix, los incensarios que sahumaron en misteriosos ritos olvidados, las joyas que lucieron sobre la apiñonada piel de las doncellas, los caracoles que convocaron a la guerra, los roncos tambores que retumbaron en los templos y los lujosos penachos de los emperadores que avasallaron a los grandes señores de otras tierras.

Arrancadas del sueño eterno que dormían, las joyas del tesoro nacional de México, desde la silenciosa quietud de sus vitrinas parecen invitar a propios y extraños, al sabio y al artista, al soñador y al hombre práctico, para deleitarnos con las excelencias de su forma, para asombrarnos con su incalculable valor, para inspirarnos e ilustrarnos, o simplemente para hacernos pensar en la grandeza de los hombres que nos precedieron.



La piedra labrada de los juegos de pelota, procedente del Imperio de los Mayas, es uno de los objetos que mayor admiración han despertado entre los arqueólogos.



En la Sala de Cultura Indígena del Museo Nacional de Antropología, se hallan exponentes de los cultos religiosos que profesaron los primeros pobladores de México, y objetos que representan las más avanzadas civilizaciones precortesianas.



El arte escultórico alcanzó entre los Mayas gran preponderancia, como lo demuestra esta obra de arte hecha en arcilla.

Eslabones nacionales



Uno de los mayores atractivos de la exposición objetiva de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, fué el modelo a escala de un Clipper tetramotor de la Mexicana de Aviación, que muestra la distribución de los asientos y cabinas.

CON éxito sin precedente en los anales de la información objetiva, tuvo lugar durante la primera quincena de septiembre la exposición de trabajos realizados por la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas durante los años de 1947 y 1948.

Organizada con el fin de dar mayor realce y expresión a los datos aportados por el señor Presidente de la República durante el Informe Anual a la Nación, en la rama de comunicaciones, la Exposición ha despertado creciente interés en el público metropolitano.

En el aspecto concerniente a la aviación comercial, que es uno de los puntos vitales en la economía del país, la Compañía Mexicana de Aviación cooperó activamente en la presentación gráfica y objetiva de los adelantos logrados hasta la fecha en el renglón del transporte aéreo de pasajeros, express y correspondencia.

Destacadas personalidades del mundo oficial, periodistas, intelectuales y representantes de todas las clases sociales han desfilado como un torrente incontenible ante los maravillosos "stands", maquetas y cartas explicativas. Para dar una idea clara y exacta del significado de cada una de ellas, la SCOP comisionó a un grupo de empleados, perfectamente interiorizados en el funcionamiento de cada una de las ramas de comunicaciones, los cuales proporcionaron a los visitantes toda clase de datos adicionales relacionados con el material en exhibición.

Un promedio aproximado de 10,000 personas ha visitado diariamente, durante quince días, el interesante espectáculo. Dignas de verdadera admiración, por la minuciosidad con que fueron elaboradas, son las maquetas de Caminos Vecinales, Construcción de Caminos, Vías Férreas y Construcción de Puentes; los equipos de telecomunicación, telefonía y radio; llamó también poderosamente la atención de los espectadores, el modelo a escala de un Clipper tetramotor de la Mexicana de Aviación cuyo corte seccional muestra la distribución interior de los asientos y la cabina de mando.

Las demostraciones prácticas de los servicios telefónicos a larga distancia y televisión así como de entrenamiento "Link" de vuelos por instrumentos para pilotos, fueron uno de los puntos de mayor atracción para el público, así como la Colección Filatélica de la Dirección General de Correos, y los antiguos libros de registro de correspondencia, verdaderos tesoros artísticos de valor incalculable.

De un alto sentido cultural e informativo, la exposición de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas ha proporcionado a los habitantes de la Metrópoli el conocimiento exacto de la forma en que se encuentra unida la gran familia mexicana.



Constituyen los puentes importante factor en las comunicaciones; la maqueta de Construcción de Puentes de la exposición de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, muestra lo que en este sentido ha llevado a cabo el Gobierno de México.

El "stand" de Televisión, donde fueron ofrecidas demostraciones prácticas al numeroso público que acudió diariamente al hermoso edificio de la SCOP para visitar la exposición, llamó poderosamente la atención por constituir una novedad en México.



La exposición refleja de la labor de fabricación de gran interés para el país de Hoy
M. Alemán
18 Sept 1948





La maqueta de Caminos Vecinales provocó favorables elogios, por la minuciosidad de su elaboración; la construcción de estos caminos, al comunicar con carreteras importantes los lugares más apartados, reporta a sus habitantes un gran beneficio.





Srita. Martha Roth, Reina del Deporte en México, al arribar a La Habana en un Clipper tetramotor de la CMA.



Recientemente se celebraron en Parras, Coah., las Fiestas de la Vendimia. Los invitados del Sr. Ernesto Madero, fueron conducidos a esa ciudad en 3 aviones especiales de la CMA.

Equipo de base-ball amateur de las Ligas Menores de Los Angeles, que a bordo de un avión de la CMA arribó a esta ciudad, para enfrentarse a varios teams de la capital.





Para contender con el equipo de basket ball de la Delegación Olímpica Mexicana, llegó a esta ciudad a bordo de un Clipper de la CMA el team del Pepperdine College, de Los Angeles.



Viajeros del Aire



Delegación de la Riverside Junior Chamber of Commerce al abordar un avión de la CMA a su regreso a Los Angeles, Cal.

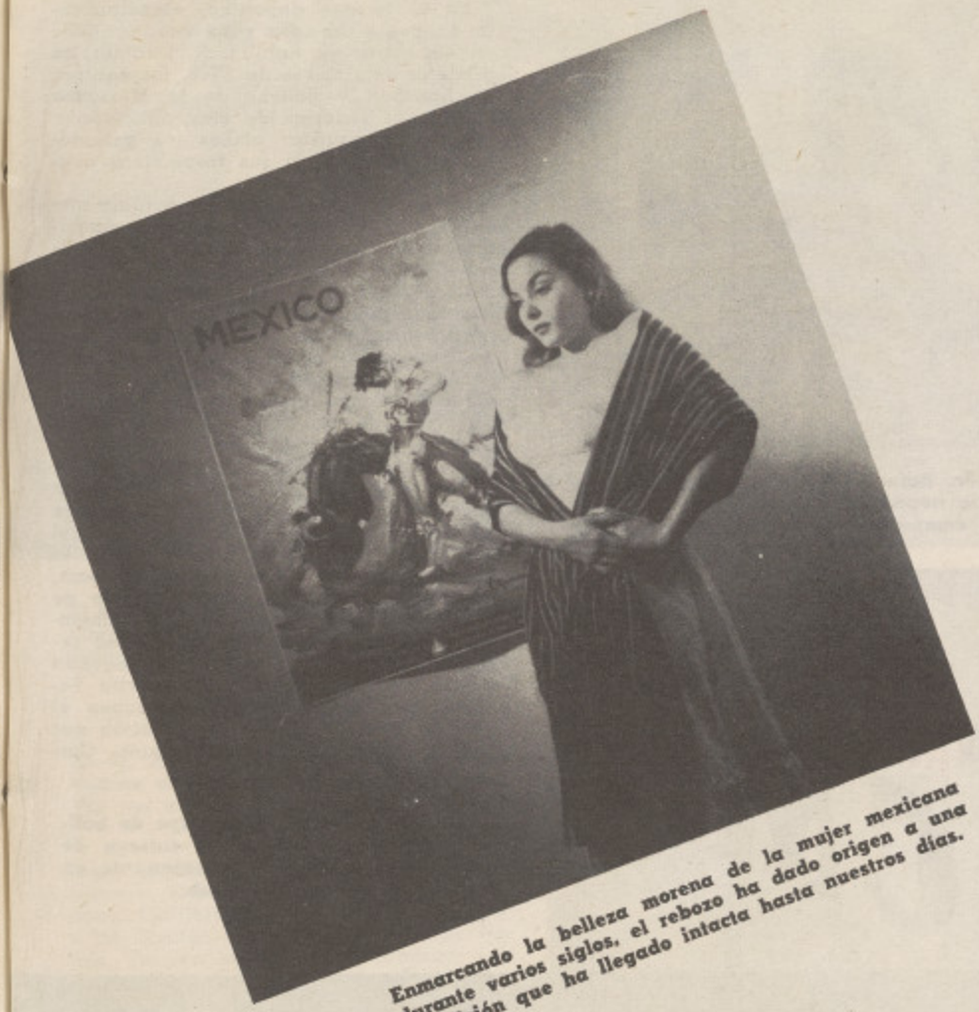


Un Clipper de la CMA condujo a Los Angeles, Calif., al Sr. Rodolfo Tarantola, Representante de las Cámaras de Comercio de Argentina en aquella ciudad.



En todos los ámbitos sociales, ha encontrado el rebozo una aceptación entusiasta. Llevado en alas de la Mexicana de Aviación ha traspasado los umbrales de la República para envolver en sus alegres pliegues la belleza de las damas latinas. La típica prenda es usada en más de veinte formas y estilos diferentes y puede portarse apropiadamente en toda ocasión.

El Rebozo



Enmarcando la belleza morena de la mujer mexicana durante varios siglos, el rebozo ha dado origen a una tradición que ha llegado intacta hasta nuestros días.

Cooperando activamente en la gran campaña para implantar en el extranjero la moda del rebozo, la prestigiada firma Salinas y Rocha de México, exhibe en sus elegantes aparadores las más novedosas formas que pueden emplearse en su uso.



MEXICO está librando su primera batalla internacional en el campo de la moda con su prenda de vestir más mexicana: el rebozo.

La Compañía Mexicana de Aviación, convirtiéndose en un espontáneo heraldo de esta interesante campaña cultural —porque los alegres pliegues del rebozo envuelven muchos siglos de tradición y de leyenda— ha rebasado las fronteras de la República, invitando a las damas de otras latitudes a que usen esta prenda, arrancada del más típico atavío nacional, que en esta forma ha tomado cartas de ciudadanía internacional.

México generó de su grandeza precortesiana algunas de sus más ricas y bellas tradiciones, que con el transcurso de los siglos se han ido extinguiendo lentamente, pero cuyos vestigios son aún la admiración de propios y extraños.

Si bien es cierto que La Conquista destruyó en gran parte la cultura indiana, trajo en cambio usos y costumbres, como el rebozo, que al ser adoptadas por los aborígenes transformaron su tocado y su personalidad y que, al arraigarse, dieron origen a una tradición que ha sobrevivido hasta nuestros días.

Aunque es difícil precisar con exactitud su procedencia, y la forma en que llegó a plasmarse como prenda indispensable en el tocado aborigen femenino, —porque su origen y su historia se han perdido en el arcano de los siglos— la versión más lógica al respecto, recabada por los investigadores de asuntos indigenistas, toma su base en la siguiente leyeda:

Un día, el puerto de Acapulco, que abre sus playas hacia el oriente como brazos amistosos dispuestos a recibir los mensajes y tributos que traen las naves de pueblos lejanos y exóticos, se engalanó para recibir a una gran nao de la China, que en su vientre traía riquezas fabulosas para trocarlas por el oro indiano. Pero en esta ocasión, no sólo traía las ricas sedas del Celeste Imperio, las especies de Ceylán y las maravillosas lacas de los mandarines. Traía además una pincelada característica de la legendaria India: una colección maravillosa de esa prenda bellísima llamada "Sari", destinada a realzar la belleza de las grandes damas del Virreinato.

Del "Sari" —cuenta la leyenda— nació el rebozo mexicano. Del "Sari", que al popularizarse y sufrir las modificaciones del ingenio vernáculo, se convirtió en una prenda tradicional, después de recibir los beneficios del arte, la paciencia y la intuición de los artífices aztecas.

El rebozo es símbolo de mexicanidad absoluta. Los modistos aborígenes, al transformarla, han dejado desbordar su imaginación en los tejidos vistosos y alegres, en la maravilla de las "puntas", labores de verdadera filigrana que requieren la habilidad de toda una vida dedicada a este trabajo, cuyos secretos y técnica son preciada herencia que pasa de generación en generación.

Durante la época de la Colonia, fué la prenda característica usada por la mujer mexicana de todas las clases sociales. En la actualidad, tras de estar confinado su uso casi exclusivamente a la provincia, vuelve a tomar mayor incremento que nunca al ser adoptado de nuevo por todas las clases sociales de México y al trasponer las fronteras de la República para lucir sus brillantes colores en otros países del Continente.

(Continúa en la pág. 16)



Sr. Rafael Castillo Dibildox, capitán de la novena CMA, recibiendo el trofeo del campeonato de la Liga Metropolitana.

Deportes CMA

NO solamente en el aire el nombre de Mexicana de Aviación es sinónimo de primacía. También en tierra, y en las actividades más diversas, el personal de la empresa se esfuerza por añadir brillo y prestigio a los colores de la CMA.

En el terreno deportivo, esencialmente, la gente de casa pone gran empeño en demostrar su habilidad. Durante los primeros seis meses de 1948, los equipos de Soft-Ball y Boliche de la Mexicana obtuvieron victorias de muy alto mérito, logrando conquistar ambos los galardones del liderato en sus respectivas actividades.

La novena de Soft-Ball —actualmente en el período más álgido de la campaña por el Campeonato del Distrito Federal— ha sido durante dos años consecutivos líder de la Liga Metropolitana. Las filas del potente conjunto CMA, están integradas por elementos de gran valía, los cuales en el transcurso de cinco años han coordinado sus esfuerzos y entusiasmo, militando bajo la acertada dirección de su capitán, señor Rafael Castillo Dibildox, Ayudante del Jefe de Relaciones Industriales.

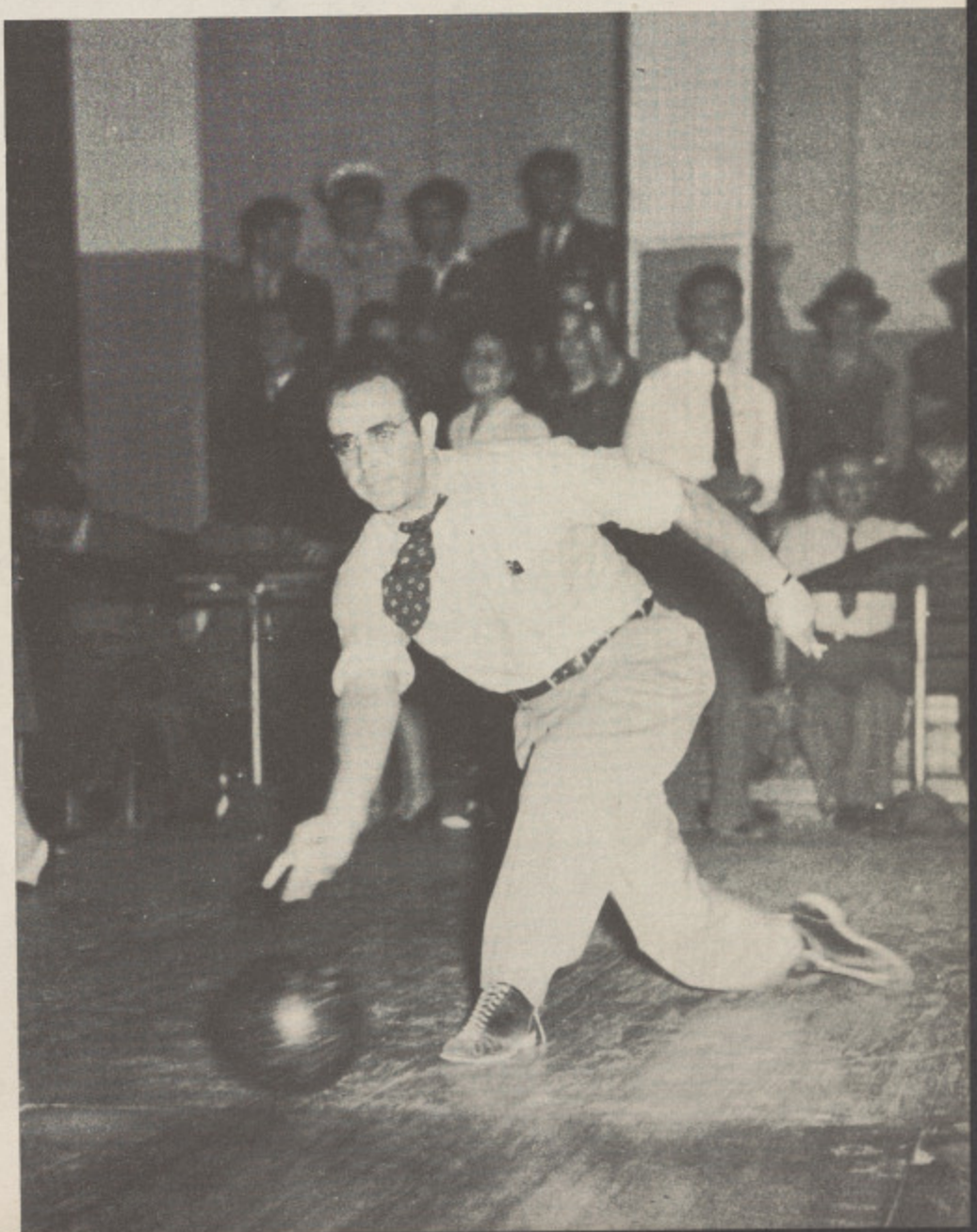
La vasta experiencia del piloto de la novena CMA, quien durante los años de 1921 a 1926 se destacó como pitcher del conjunto "México", ha dado lugar a la organización del bien acoplado team, que en la actualidad está a punto de añadir un nuevo trofeo a su ya numerosa colección, ocupando un ventajoso segundo lugar al iniciarse la segunda vuelta del Campeonato del Distrito Federal. Los elementos que componen el equipo de la Mexicana de Aviación son los siguientes: Manuel Barrientos, Cát-



Los integrantes del equipo de boliche CMA, durante la entrega de trofeos efectuada recientemente en el Turf Club.



El conjunto de Soft-ball CMA, que ha obtenido el campeonato de la Liga Metropolitana durante dos años consecutivos.



El Sr. Antonio González Mendoza, efectuando una jugada en uno de los partidos por el torneo de boliche de la American Legion.

cher; Fortino Solana, Pitcher; Francisco Morelos, Pitcher; Pedro Comella, Primera Base; Guillermo Pastor, Short Stop; Rodolfo Guillén, Segunda Base; Felipe Núñez, Tercera Base; Héctor Arburua, Left Filder; Sergio Reyes, Center Filder; Lorenzo Arellano, Right Filder; Jesús Escartín, Short Filder; José Manuel Martínez, Raúl Lomelí y Emilio Palomera, suplentes.

No menos brillante ha sido la actuación de la escuadra de boliche que representa a la CMA; sus actividades durante el período de 1947 a 1948 se han reflejado en muy halagadores triunfos para los seis integrantes del equipo.

Su capitán, señor Antonio González Mendoza, Ayudante del Gerente General, recibió el día 16 de julio el trofeo "American Legion", de manos del Coronel Fred Bielaski, Comandante de la Legión Americana. La entrega del simbólico galardón tuvo lugar en el Turf Club de esta capital, durante una cordial ceremonia a la que asistieron representantes de los dieciséis equipos que participaron en el reñido torneo.

Integran el victorioso team de boliche, además de su dirigente, señor González Mendoza, los siguientes empleados de la empresa: Pablo López Quiroz, Lorenzo Arellano Nava, Pedro Hernández Rodríguez, Luis Berardi Monti y Antonio Ortega Reyna.

Las brillantes actuaciones logradas por los jugadores de la Mexicana de Aviación, han dado origen a que cada día, con mayor entusiasmo, se organicen conjuntos en las más variadas ramas del deporte, que, con el mismo espíritu agresivo que mantiene a la CMA como la primera línea aérea de la República, agregan nuevos lauros a los colores de su insignia en las canchas deportivas.

(Continúa de la pág. 13)

Las damas de México han encontrado al rebozo más de 20 formas diferentes de usarlo, y lo lucen en las más variadas ocasiones, ya que es propio para llevarse con los trajes frescos de mañana, los alegres atavíos de la tarde y los formales "soires" de noche. Durante las horas del té o la merienda, se porta usualmente en forma de turbante.

El auge del rebozo ha alcanzado todos los ámbitos sociales de la República. Ha campeado sus finos tejidos y originales diseños en elegantes desfiles de modas y aristocráticas reuniones. Es llevado con donaire por famosas estrellas de cine, y representantes femeninas del arte, la sociedad y el intelecto de México.



Los tejidos, diseños y colores, varían de acuerdo con la procedencia del rebozo. Entre las categorías más populares de la vistosa prenda se encuentran: el de "bolita" de Santa María, caracterizado por el fino tejido de sus "puntas". El "reservista", de Tenancingo en cuya elaboración se utilizan las más finas sedas, y finalmente el "palomo", hecho a base de hilos obscuros y blancos de gran finura y maravillosamente tejidos.

Aunque la lentitud y paciencia que requiere su fabricación, confiada exclusivamente a artífices autóctonos, dificulta la producción en gran escala, al trasponer los umbrales de las naciones que lo adopten, llevado en alas de la Mexicana de Aviación, la demanda que registre acelerará el ritmo de las manos morenas y hábiles que desde hace siglos crean la filigrana de sus tejidos en los rudimentarios telares provincianos.

COMMONWEALTH
"Para Servirle"

TODO PARA EL SOLDADOR

OXIGENO

EQUIPOS PARA SOLDADURA AUTOGENA Y ELECTRICA

ACETILENO

CARBURO

Av. Morelos 67
México, D. F.

Teléfonos:
18-13-07
35-76-94
28-29-55
38-27-41

OFICINAS GENERALES
Y PLANTAS
CALZ. ING. MILITARES 16
SAN BARTOLO NAU.

Elite

CHOCOLATES
Y DULCES
FINOS

SON EXQUISITOS

Av. Insurgentes Núm. 323
MEXICO, D. F.

Marcelino

CHEF
INTERNACIONAL
atiende personalmente a sus visitantes
en el RESTAURANT
PUERTO AEREO
MEXICO, D. F.

Mientras saborea una comida exquisita, goce del espectáculo de la partida y descenso de los CLIPPERES.

Haga una delicia de su visita a VERACRUZ, el primer puerto de México. llegando al

HOTEL Ruiz Milán



Frente a la Bahía en el Paseo del Malecón.

UN HOTEL SELECTO CON AMBIENTE DISTINGUIDO. Todos los cuartos son exteriores, frescos y confortables. Espléndidos baños con agua caliente a toda hora. Elegante Hall. Terrazas que ofrecen soberbios panoramas. Servicio de elevador. Teléfonos y agua purificada en todos los cuartos.

Precios razonables.

Facing the Bay on Paseo del Malecón.

A HOTEL OF DISTINCTION FOR GUESTS WHO DEMAND THE BEST. All rooms face the sea. Cool, comfortable. Splendid bathrooms with hot running water day and night. Elegant lobby. Terraces offering a superb panoramic view. Elevator service. Telephones and purified water in all rooms.

Most reasonable.



3 lugares distintos donde divertirse en MEXICO



Riviera Victor's

Acogedor Centro
Nocturno que satisface
los gustos más exigentes

Av. Coyoacán No. 1
México, D. F.

Victor's

Un Centro Nocturno exclusivo, sobre el incomparable panorama nocturno del Valle de México

Reforma (Lomas)
México, D. F.

Intime Victor's

Excelente comida y variedad, en un ambiente íntimo.

Nuevo León No. 20
México, D. F.

☆ ARGENTINA ☆ BOLIVIA ☆ BRASIL ☆ CHILE ☆ COLOMBIA ☆

☆ PERU ☆ EL SALVADOR ☆ URUGUAY ☆ VENEZUELA ☆ UNITED STATES ☆

☆ COSTA RICA ☆ CUBA ☆ DOMINICAN REPUBLIC ☆ ECUADOR ☆ GUATEMALA ☆ HAITI ☆



AVIACION NACIONAL

Premio de Seguridad

Conferido por el

CONSEJO INTERAMERICANO DE SEGURIDAD

en el año

☆ 1947 ☆

a

COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION, S. A.

Por haber presentado una hoja de servicios sin registrarse fatalidad alguna acaecida a pasajeros o tripulación, en su red aérea nacional de 5.865 millas, con un recorrido total de 7.679.499 millas correspondientes a 125.933.854 millas pasajeros.

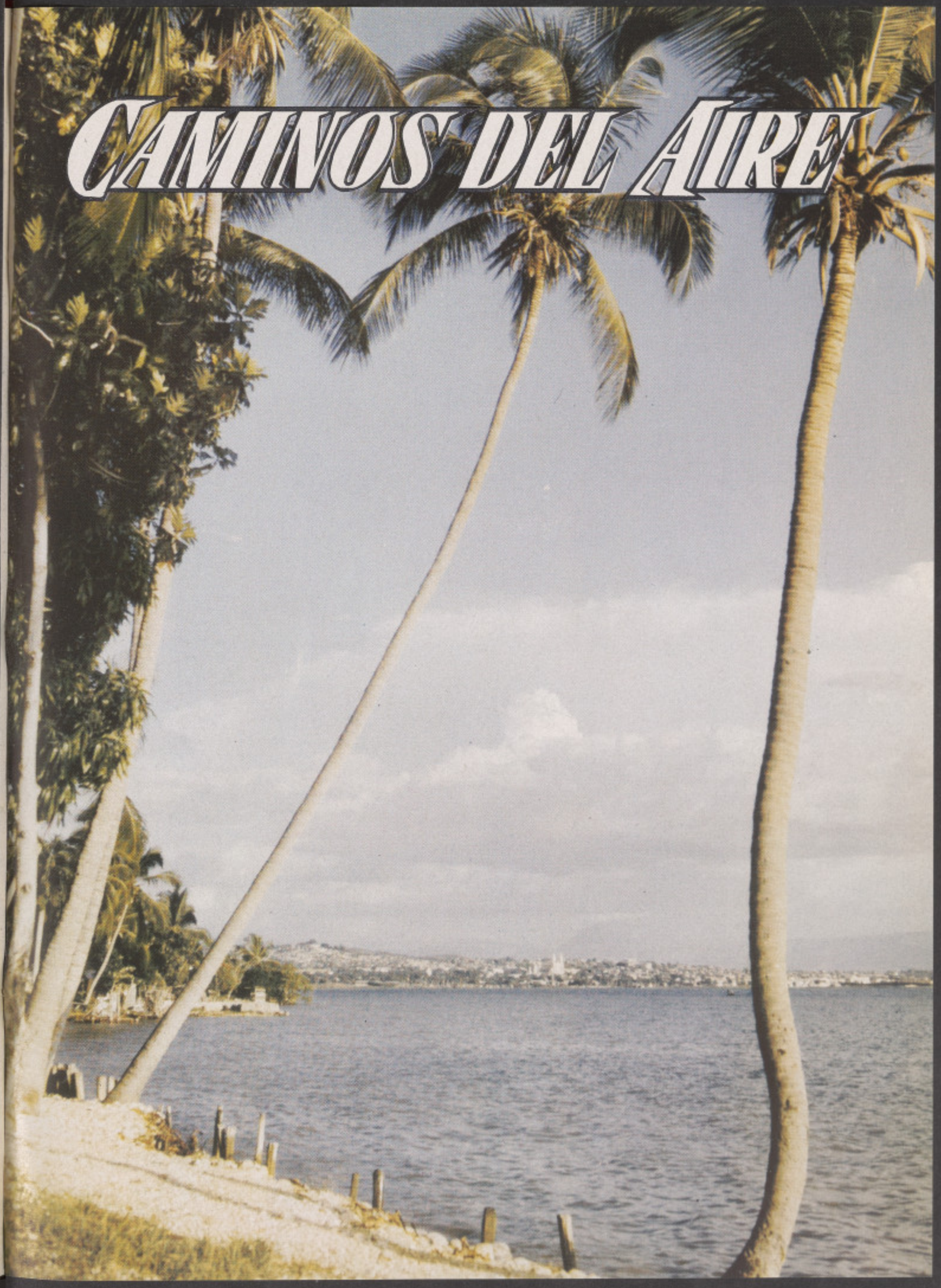
APROBADO POR

SECRETARIO

INTER-AMERICAN SAFETY COUNCIL, INC.

PRESIDENTE

☆ HONDURAS ☆ MEXICO ☆ NICARAGUA ☆ PANAMA ☆ PARAGUAY ☆


CAMINOS DEL AIRE

Belmont

Orgulloso y satisfecho de "ella" que ha puesto la nota agradable,
el femenino encanto, en la diaria tarea del vuelo, como orgulloso y satisfecho de
BELMONT, que siempre llena a la perfección su gusto de fumador exigente.
BELMONT, diez años de experiencia condensados en una fórmula
sin secretos: Tabacos Virginia, Burley y Turco:
"Aroma del Jardín de Alá", su mezcla insuperable!
BELMONT: hoy como ayer, precio del país, calidad única, calidad BELMONT!



65 cvs.
CAJETILLA

Escuche usted los lunes y viernes por X.E.W. a las 8:45 p. m.
"POEMAS y CANTARES" y "MI ALBUM MUSICAL"

Compare Calidad y Precio!



Después de realizar hazañas increíbles viajando como polizonte en el equipaje del pasajero de un Clipper procedente de Panamá, este monito aventurero encuentra como sitio de acoger descanso el hombro de Roy W. Chapman, Representante del Servicio Especial de la Pan American.

Mascotas Aventureras

DOS extraordinarios polizontes —un pequeño monito marmoset y un cachorrillo mongrel—, han realizado con éxito una hazaña en la que muchos seres humanos hubieran fracasado, al convertirse en trotamundos gratuitos a bordo de los Clippers de la Pan American World Airways.

El viaje más largo fué realizado por el monito, apenas más grande que un pequeño gato, que usando inteligencia casi humana logró volar en un Clipper arriesgándose a morir de frío o asfixia a lo largo del recorrido entre Panamá y Miami.

Sucedió en la siguiente forma: al estar empacando el Sr. Russell Gordon su veliz en Balboa, Zona del Canal, el monito saltó al interior de la petaca sin ser notado, escondiéndose debajo de las ropas. El animalito era mascota en la casa de los padres del Sr. Gordon, a quienes había estado visitando.

Apenado y sorprendido quedó el Sr. Gordon al abrir su equipaje para pasar la inspección reglamentaria de aduana en Miami, al ver saltar del veliz, alegre como nunca, al monito marmoset.

También los empleados de la Pan American sufrieron la misma impresión, ya que el pequeño cuadrumano eligió para realizar su sorprendente hazaña un aeroplano cuya cabina para pasajeros está acondicionada para volar a alturas de 20,000 o más piés, en donde la temperatura está al grado de congelación. El compartimento de equipajes, sin embargo, no tiene clima artificial, por lo que resulta verdaderamente admirable la forma en que el monito pudo permanecer caliente en el veliz, sin sofocarse.

Los funcionarios aduanales pusieron al marmoset bajo custodia de los empleados de la estación de la Pan American, hasta poder obtenerse los papeles necesarios para su entrada a los Estados Unidos. Actualmente se encuentra en Miami como mascota del Sr. Gordon, por lo menos hasta que la sed de aventuras vuelva a apoderarse de él.

Aunque sin planear tan concienzudamente su viaje, pero habiéndolo realizado con igual éxito, un persistente cachorrillo voló también como polizonte entre La Habana y Miami.

El perrillo fué descubierto por el capitán Roy Keeler, cuando penetró a un Clipper en el Aeropuerto de Rancho Boyeros. El capitán dió instrucciones al sobrecargo para desalojar al perro y observó personalmente la forma en que el can aventurero era sacado del avión.

Minutos después, mientras el Clipper dejaba atrás las costas de Cuba, el perrillo, moviendo alegremente la cola, salió corriendo por el pasillo del aeroplano ante la sorpresa de la tripulación.

Aparentemente mientras los pasajeros abordaban la nave, regresó a toda velocidad y se escondió bajo un asiento hasta que el Clipper estuvo en el aire.

Ninguno de los pasajeros lo reclamó en el Aeropuerto Internacional de Miami al aterrizar el Clipper, por lo que fué escoltado hasta la Oficina de Express de la Pan American en donde se le dió de comer y beber, siendo encerrado en ella por el resto de la noche.

El capitán Keeler mencionó en su manifiestó al polizonte, y al día siguiente el visitante cubano fué colocado de nuevo a borde del Clipper con destino a La Habana, para regresar gratuitamente a su casa.



NUESTRA PORTADA



Las playas de Puerto Príncipe, en Haití, brindan al vacacionista la oportunidad de solazarse en la contemplación de un maravilloso espectáculo marino.

aeronoticias

AUMENTO....

La Pan American ha triplicado el número de sus Clippers cargueros que sirven a la América Latina. Diez enormes aviones trimotores del tipo C-46 con una capacidad de 6,000 kilos cada uno, han sido agregados a los dos DC-4 y tres DC-3 destinados exclusivamente al transporte de carga en vuelos de itinerario entre las Américas.

Este aumento ha sido necesario, debido al rápido ascenso en el volumen de envíos por aire. Durante los últimos treinta días, en la ciudad de Miami, Florida, se transportaron 657,646 kilos, lo cual representa más de lo que manejó toda la división latinoamericana en conjunto entre los años de 1931 a 1939.

NATALIDAD....

La cigüeña alcanzó a uno de los rápidos Clippers de la Pan American World Airways volando sobre las selvas del Brasil y aumentó la lista de pasajeros del enorme Clipper con cinco cachorrillos.

El acontecimiento tuvo lugar entre Puerto España, Trinidad y Belén, Brasil, teniendo como escenario el compartimento de equipajes del Clipper "Mensajero".

A pesar de lo inusitado del caso, el hecho no vino a establecer ningún precedente ya que el año pasado una vaca Holstein dió a luz un magnífico ternero a bordo de un Clipper de carga, mientras volaba sobre el Caribe entre Toronto y Buenos Aires.

INVENTO....

Un sorprendente descubrimiento electrónico que mantiene una vigilancia constante en el pulso de los motores de un avión, ya sea en tierra o en vuelo, está siendo usado por la Pan American World Airways para obtener un índice mayor de seguridad.

El "cerebro" del analizador no es más grande que un radio portátil y su funcionamiento es aún menos complicado. Está compuesto por un par de cuadrantes giratorios numerados que sirven de switch, y del "observador", cuyos ondulantes dibujos interpretan exactamente lo que pasa en el interior de los motores.

SALTOS....

Un envío extraordinario realizado por las rutas de la Pan American World Airways fué un embarque de miles de piernas de rana que se transportaron entre Cuba y Miami. También se voló entre Miami y Buenos Aires al campeón de salto del reino animal: un kanguro de 40 kilos.

REBAÑO....

El cargamento más grande de ganado de pura raza que se haya volado hasta la fecha entre los Estados Unidos y la América Latina, fué transportado entre Baltimore, Maryland y Jamaica a bordo de un Clipper de carga de la Pan American World Airways. El cargamento consistió en 11 terneras y 9 toros, con un peso total de 7,264 kilos. El peso de los animales varió entre 300 y 750 kilos.

El embarque, consignado a ganaderos particulares en Jamaica, será empleado en fortalecer a los rebaños que existen en esa área para crear una nueva raza pura de ganado.

COMODIDAD....

El placer de dormir mientras se atraviesa el Atlántico en una confortable litera a bordo de uno de los Clippers tipo Constellation de la Pan American World Airways cuesta ahora solamente 25 dólares más sobre la tarifa regular, en contraste con el antiguo precio de 100 dólares.

MIGRACION....

Doscientos ciudadanos de color, nativos de Jamaica, están estableciendo nuevos hogares en la república negra de Liberia, en la costa oeste de Africa. Los emigrantes están realizando la jornada de 8,000 millas en grupos de 20 y 25 en los Clippers de la Pan American World Airways.

SUPERVEHICULO....

El ejército norteamericano siempre sustentó la teoría de que un "jeep" podría ir a cualquier parte. La Pan American World Airways ha ayudado a los pequeños y resistentes vehículos a mantener esta teoría, dándoles alas para un salto de 1,500 millas de un continente a otro. Cuatro flamantes "jeeps" fueron trasladados de Miami, Florida a Bogotá, Colombia, para ser usados en la construcción de dos presas para electricidad, en las cercanías de la capital colombiana.

ENVIO.....

Un venado domesticado obsequiado por los niños de Nueva Jersey a los niños de Uruguay, fué transportado hacia Montevideo por la Pan American World Airways. En aquella capital sudamericana, participó en las ceremonias organizadas con motivo de la premiere de la película "The Yearling" en la cual tiene el rol principal un venado. Posteriormente fué albergado en el jardín zoológico de la ciudad.

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

División Latino Americana

W. L. MORRISON — *Vice-Presidente*
H. W. TOOMEY — *Gerente*
O. J. STUDEMAN — *Gte. de Operaciones*
PORTER NORRIS — *Gerente de Tráfico*
DR. J. R. MACDONALD — *Sección Médica*
R. C. ZINN — *Gerente de Ingeniería*
A. J. L. HUME — *Jefe Rels. Industriales*
A. S. GALBRAITH — *Abastecimientos*
R. J. GLEASON — *Supte. Comunicaciones*
W. F. GODWIN — *Supte. de Aerovías*
S. ROGER WOLIN — *Gte. Relaciones Públicas*

CAMINOS DEL AIRE

Revista Inter-Americana de Aviación
Bolívar 21, Desp. 604. - México, D. F.

Director: S. Roger Wolin

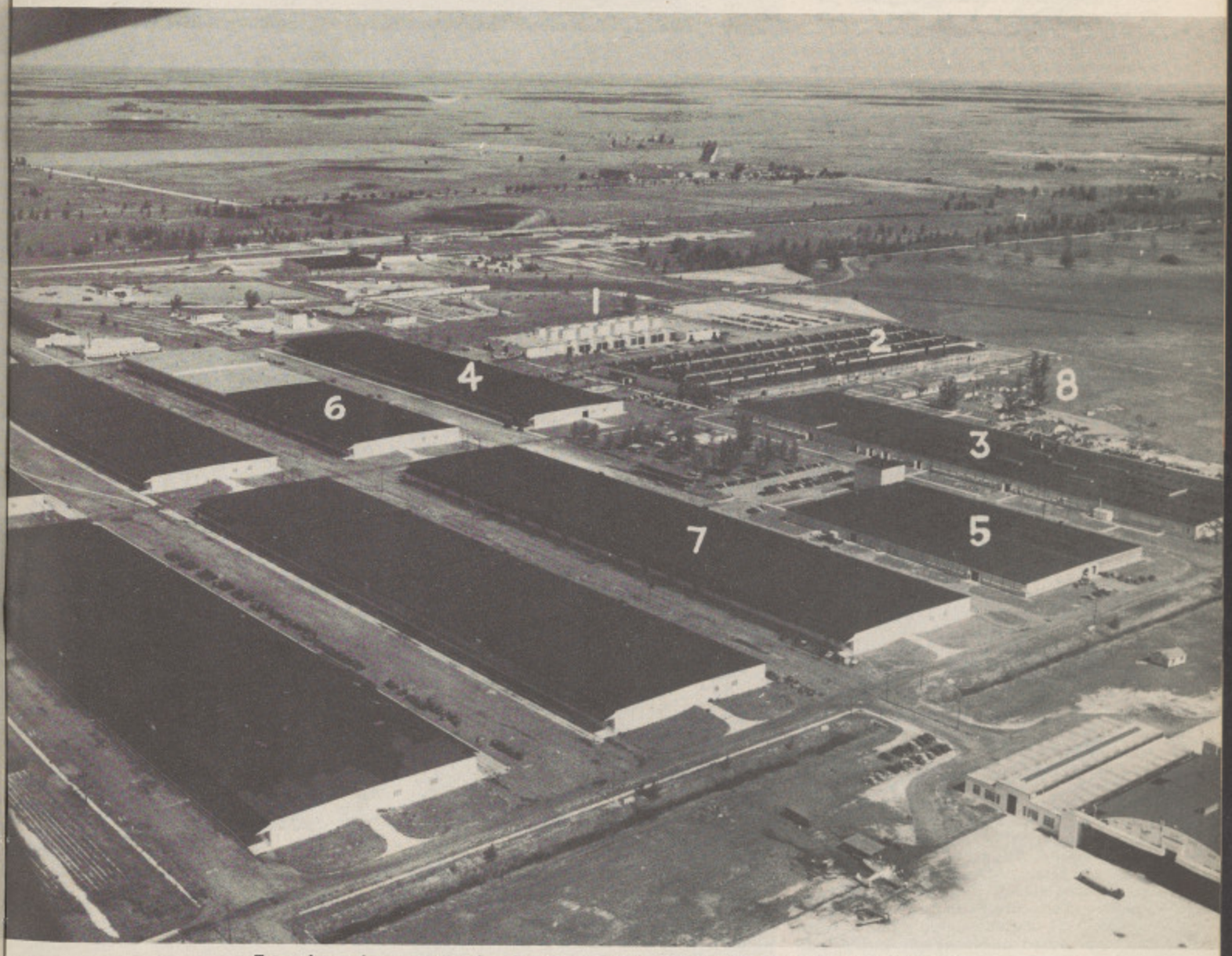
Editor: José F. Rojas

Co-Editor:
Eduardo Dávila Couto

Redactores: Fernando T. Martínez y Alberto Calderón. - Dibujante: Raúl Martínez. Fotos de: Jesús Chagoya Amézcua, Antonio Reynaud, Regino Bistrain, Maxwell Coplan, Donald W. Gammon, Stanley E. Wayman y Marco Aurelio González. - Textos operados por Carlos P. López. - ANUNCIOS: José Espinosa de los Monteros. - Impreso por "Offset, S. A." - Publicado por el DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS de la COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION. - Octubre y Noviembre de 1948. - Volumen XI. - Núm. 7. - Edición 115. México, D. F. - Registrado en la Administración de Correos de México el 23 de septiembre de 1942. - Es propiedad. Reg. Núm. 4496. - Queda hecho el depósito que marca la Ley.

- El material literario de CAMINOS DEL AIRE puede ser libremente reproducido. - Con gusto proporcionaremos fotografías e informes a las publicaciones o entidades que lo soliciten. - - - - -

Clinica de Colosos



Esta vista aérea muestra la gigantesca base para overhaul de la Pan American World Airways, que recientemente fué puesta en operación en Miami, Florida. Los ocho edificios que comprende la nueva base, identificados por número, son los siguientes: 1.—Celdas para la prueba de máquinas; 2.—Edificios para reparación de motores; 3.—Reparación de accesorios de aeroplanos; 4.—Almacén; 5.—Oficinas; 6 y 7.—Almacenes y 8.—Restaurant para empleados.

SIN ceremonia de ninguna especie, fueron inaugurados recientemente los monumentales talleres de mantenimiento de la Pan American World Airways en Miami, Florida, considerados como las más gigantescas instalaciones erigidas hasta la fecha por la industria de la aviación comercial.

La nueva planta de talleres de mantenimiento y reparación ocupa nueve grandes edificios ocupados antiguamente por la Base Militar Aérea de Miami, y en ellos se han iniciado ya en gran escala las operaciones de revisión general a los Clippers.

En el edificio principal de la base, que se encuentra situada contigua al Aeropuerto Internacional, se reparan los motores de Clipper en una extensa línea de montaje. Este departamento es tan grande que en él podrían acomodarse cinco campos de futbol y un par de canchas de tennis. Tan enorme es, que si los mil empleados que allí trabajan tuviesen que comer en el restaurant de la base, que queda en el edificio antiguo, perderían demasiado tiempo en la caminata. Este problema se ha resuelto mediante carretillas con las que se reparten comidas calientes en el mismo taller.

Cuando queden terminados todos los departamentos de la base —obra que costará 2.500,000 dólares— se emplearán otros dos mil trabajadores, técnicos y mecánicos.

Para dar al lector una idea concreta de la extensión del taller de reparaciones, basta decir que solamente en el techo de este edificio se utilizaron tres vagones de pintura. Para colgar las 3,000 lámparas de luz fluorescente que constituyen el alumbrado, se emplearon 16 kilómetros de cadena.

En este taller se repararán los motores de los grandes Clippers tipo DC-4, DC-6, Constellation y Convair, así como los gigantescos Boeing Stratocrusier que pronto serán incorporados a la flota de la PAA.

Cuando alguno de estos Clippers lle-

Uno de los puntos principales en el programa de overhaul de la base de Miami, es el servicio completo de reparación.

ga a la base de Miami para ser revisado se le desarma la caja del motor hasta la última tuerca. Las hélices, los tanques de lubricación y las piezas eléctricas van a otro departamento, mientras que el motor, completamente desarmado pasa, pieza por pieza, por la larga línea de montaje en el taller de reparaciones.

Como primera medida se limpia escrupulosamente cada pieza. Luego pasan ante una batería de inspectores que, mediante un procedimiento científico, las examinan para determinar si hay alguna imperfección oculta en el metal. Las piezas que resultan averiadas pasan por los departamentos de soldadura, galvanización y el taller de maquinaria.

La caja del motor, después de ser armada, se somete a una prueba práctica en otro departamento. Si funciona a la perfección, se traslada a un gran almacén donde mantiene la Pan American un surtido de motores de repuesto de todos tipos.

Utilizando los motores de repuesto, se evita la necesidad de que un Clipper quede en tierra mientras se llevan a cabo las reparaciones, cosa que puede dilatar más de diez días, aún en los modernos talleres de Miami.

Mediante este sistema, cada mil horas de vuelo, se le cambian los motores a los Clippers sin sufrir interrupción en su servicio.

El mantenimiento de este gran almacén representa una inversión de proporciones bastante respetables. La PAA ya tiene en él 50 motores Pratt and Whitney de 3,500 caballos de fuerza. Estos aparatos, que cuestan 65,000 dólares cada uno, servirán de repuesto para los Boeing Stratocruisers que aún no han entrado en operación. El costo de uno de estos motores es más que lo que se pagaba por un avión completo hace veinte años, cuando la PAA hizo su primer vuelo.

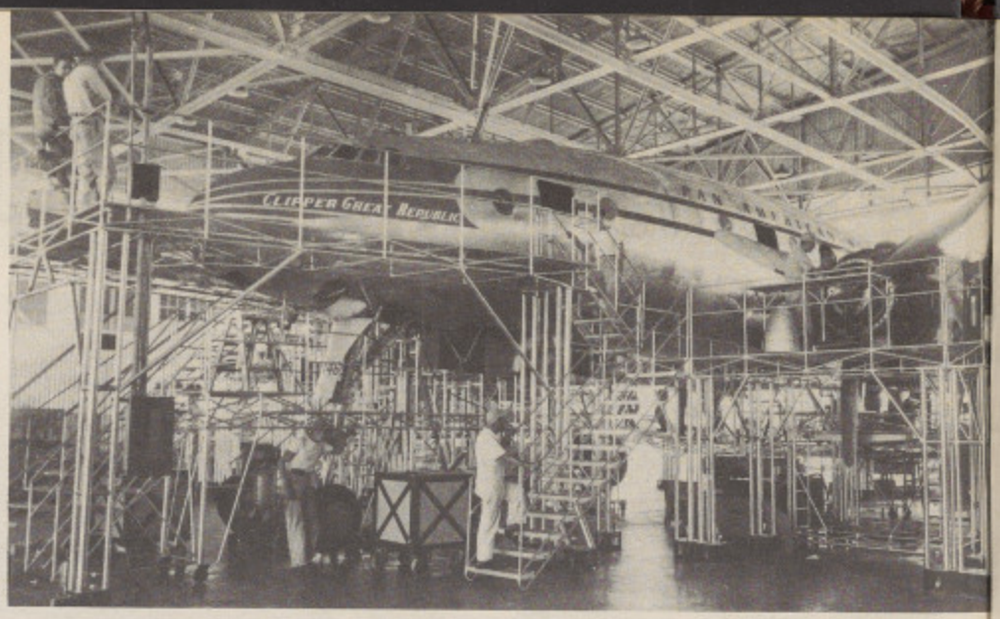
Además de reparar motores, en la base de Miami se llevan a cabo otras muchas operaciones de mantenimiento. En otro de los edificios se encuentran el departamento de pintura, el taller para equipo de cabina, el de tapicería y metalistería. Además hay otra sección donde se reparan hélices, radios, alas y otros accesorios del Clipper.

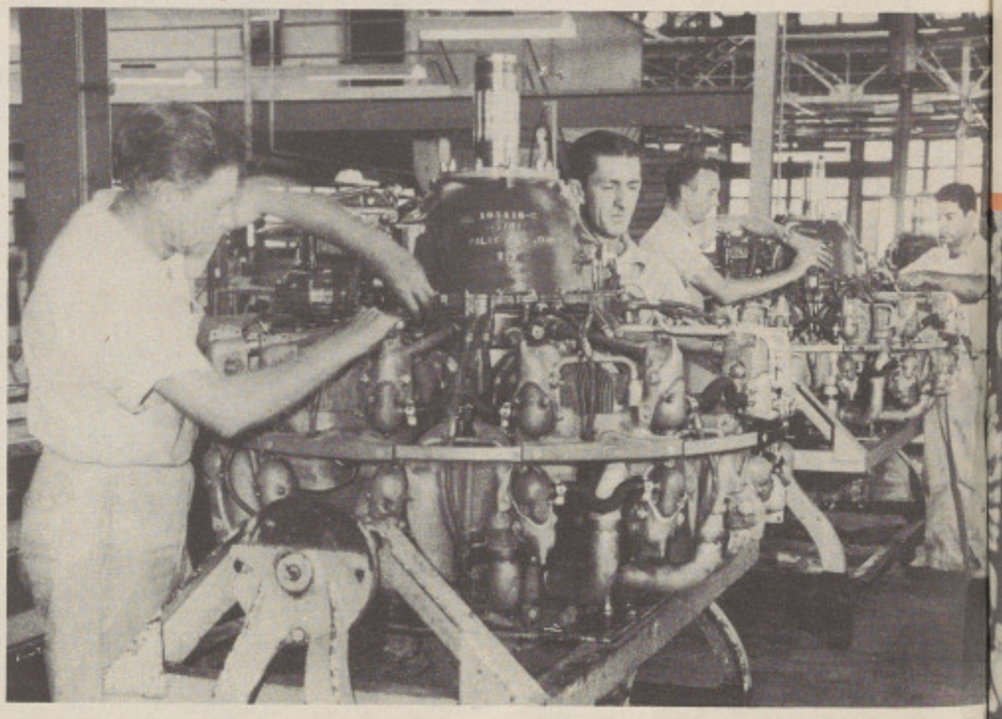
En un tercer edificio se establecerán las oficinas ejecutivas y de tráfico de la División Latinoamericana, así como las escuelas de entrenamiento. En el mismo local habrá un espacioso garage para los automóviles, camiones, motocicletas y otros vehículos de la PAA. También en este edificio se instalará un laboratorio para el análisis de combustibles y materiales.

Los tres almacenes, que cuentan hasta con una línea de ferrocarril, albergarán una gran variedad de material y equipo. En uno de ellos se ha reservado espacio para almacenar carga con destino a la América Latina, como son los cientos de estufas y calentadores que actualmente está transportando la PAA a Colombia.

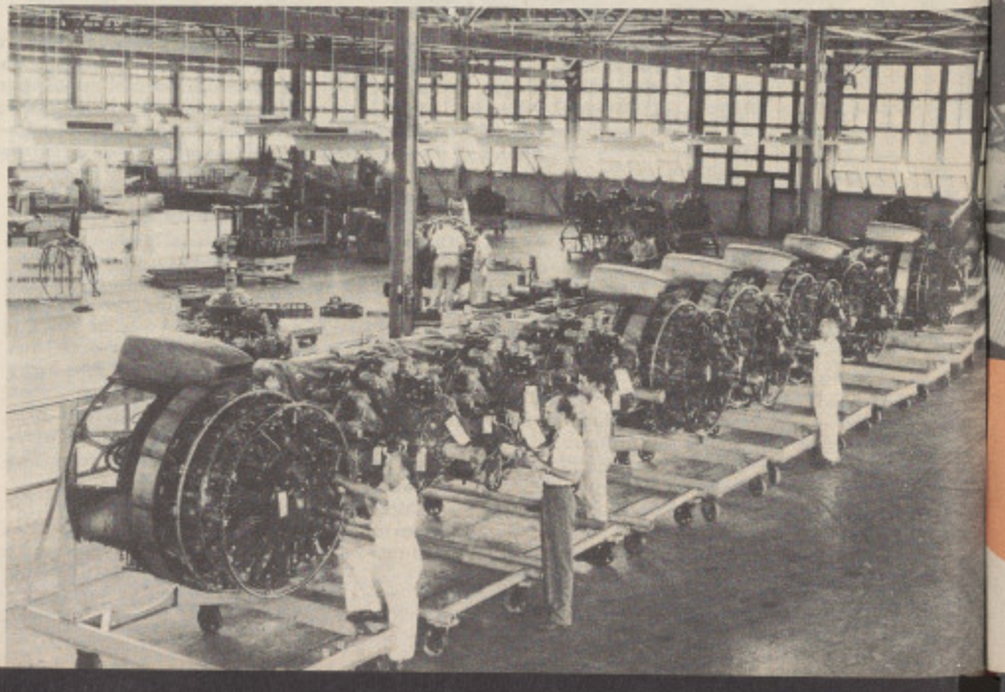
La reparación y mantenimiento de los Clippers tipo DC-3 se seguirá llevando a cabo en los talleres de Brownsville, Texas, que ocupa segundo lugar en cuanto a importancia. En Miami se concentrarán todos los demás tipos de motores y aviones que constituyen la flota de PAA.

El toque final a los motores de un gigantesco Clipper, es dado por los trabajadores al terminar su reacondicionamiento.





Objeto de los más minuciosos cuidados, son los poderosos motores de los Clippers que se arman en la base de mantenimiento de Miami, que es la más grande del mundo.



Brindis a Bordo



PARA disfrutar de los placeres del buen vivir ya no es necesario permanecer en tierra.

Empeñada en brindar al pasajero todo el lujo y la comodidad que pudiera hallar en el más suntuoso restaurante, la Pan American World Airways recientemente estableció un nuevo servicio de licores en sus Clippers.

Actualmente ya sirve vino con las comidas en los vuelos de lujo sobre América Latina.

Los alimentos que se sirven a bordo de los Clippers han merecido siempre aplausos de los gourmets más exigentes. Los sabrosos platos, expertamente preparados, son producto de un detenido estudio de las comidas típicas de los países latinoamericanos.

Sin embargo, se notó que faltaba algo. Especialmente en lo que se refiere al caprichoso paladar del viajero latinoamericano.

Por buena que sea la comida, no le satisface del todo si no viene acompañada de un buen vinito. Esa costumbre norteamericana de tomar agua con los alimentos, al latino le parece insípida.

Para solucionar este problema, los expertos culinarios de la PAA, en colaboración con una conocida empresa vinatera que ahora abastece a los Clippers, diseñaron una botellita de vino cuyo contenido equivale a dos copas.

Aunque por ahora se sirven solamente dos tipos de vino —uno blanco Chablis y un jerez— pronto se brindará a los pasajeros una selección más extensa.

El vino se sirve en las comidas como obsequio de la empresa. Es más, los pasajeros que no deseen tomarlo pueden llevarse la botellita, como recuerdo de su viaje.

Durante la hora de los cocteles, antes de la comida, el viajero puede pedir al steward o stewardess su bebida favorita, ya sea highball, Martini, Manhattan o Cuba libre. Las bebidas, que se ofrecen a precios módicos, son expertamente preparadas en la cocina del Clipper.

Para los pasajeros que prefieran tomar refrescos, hay también Coca Cola y jugos de todas clases.

Todo el personal de stewards y stewardesses ha sido debidamente entrenado en el arte de servir vinos y preparar bebidas.

Este novedoso servicio, que ha sido recibido con beneplácito por todos, se ha instituído por lo pronto en las rutas Miami-Puerto Rico y Nueva York-Río de Janeiro. Más adelante se establecerá en las demás rutas latinoamericanas de la PAA.





Para hacer más agradable el viaje, la Pan American World Airways ahora brinda a sus pasajeros cocteles y vinos en pleno vuelo. La conocida línea aérea internacional sirve vino con las comidas (foto izquierda) y ofrece cocteles (derecha) a sus pasajeros. El vino, que se sirve en botellitas individuales, es obsequio de la empresa. Los cocteles y otras bebidas son servidos a bordo a petición del pasajero.

Un gigantesco tetramotor de la Pan American World Airways volando sobre Puerto Príncipe, la capital de Haití.







Interesantes operaciones de venta se realizan entre los nativos de Puerto Príncipe y los turistas que por las rutas de PAA llegan a las maravillosas tierras haitianas. Objetos típicos son ofrecidos al visitante en el Aeropuerto.



Uno de los más hermosos edificios de Puerto Príncipe, es el Capitolio. En el están las oficinas gubernamentales.

Haiti

HAITI, la tierra de ensueño que posee un extraño encanto difícil de definir, hace al vacacionista olvidar por completo la agobiadora rutina de la ciudad, para dedicarse a admirar las bellezas que la naturaleza prodigó en ese lugar de maravilla.

Tal vez sea el extraño sonido que producen los tambores de los negros que se entregan a fantasmagóricos ritos durante la noche.... o la pacífica belleza de Puerto Príncipe, la resplandeciente capital de Haití, que se extiende desde la amplia bahía hasta las montañas de color purpúreo que la rodean.... o lo fastuoso de esas procesiones de campesinas que caminan con paso lento y rítmico hacia el mercado, mientras su mercancía, en canastas o charolas, descansa sobre sus cabezas.

Siempre resulta intrigante esa isla del Caribe, que fué la más rica colonia francesa, hasta que los esclavos, junto con los mulatos que nacieron durante la dictadura francesa, obtuvieron su independencia en el año de 1804.

En la actualidad es la única república de negros en el Hemisferio Occidental, siendo su población una extraordinaria mezcla de sangre africana y francesa.

En Haití la población ha logrado alcanzar un alto grado de cultura, siendo muy numerosos los habitantes que han estudiado en Francia o en los Estados Unidos. En los mercados y en el interior del país se encuentran campesinos procedentes de África, cuya gentileza y hospitalidad es fácil apreciar, aun cuando es difícil entender el raro dialecto, cuyo nombre es el de "creole" y que emplean la mayoría de los habitantes.

Es sorprendente penetrar a un Mundo diferente en forma tan

Una de las mayores atracciones turísticas de Haití la constituye el fuerte Citadel que construyó el Rey Cristóbal.



rápida. Encontrándose en Miami, Florida, un Clipper de la Pan American World Airways conduce al viajero hasta Haití en menos de cinco horas de vuelo.

También es posible transportarse rápidamente a esta isla desde Nueva York, Nueva Orleans, Los Angeles, Brownsville, Houston y Corpus Christi, a través de las rutas de la Pan American World Airways.

En cualquier época del año se encontrará en Haití un clima ideal para disfrutar de vacaciones. En el verano, Puerto Príncipe es más fresco que muchas ciudades del sur de los Estados Unidos, debido a la brisa del mar y las montañas.

Viajar hacia Haití resulta verdaderamente poco costoso y se pueden apreciar muchas bellezas naturales que son únicas en el Mundo. Por poco dinero, se puede rentar un automóvil con chofer, y descansadamente admirar y conocer la capital y los lugares de recreo más famosos que se encuentran en las cercanas montañas.

Magníficos hoteles se hallan lo mismo en el centro de la ciudad que en las colinas, la mayoría de los cuales ofrecen facilidad para observar ampliamente la resplandeciente belleza de la bahía, la cual ofrece un espectáculo jamás visto, como si se tratara de fabulosas cantidades de diamantes que resplandecen al recibir los rayos del sol.



Un pintoresco día de mercado en la ciudad de Puerto Príncipe. En la gráfica se aprecia el mercado, cuya estructura está confeccionada totalmente de hierro.

maravillosos lugares para recreo, en donde se puede disfrutar de un clima fresco y agradable. El paisaje es de un notable colorido en los caminos que conducen a Kenscoff y Le Refuge. De pie sobre una pequeña loma se pueden ver hermosos jardines y fuentes, al rededor de los cuales se reúnen los campesinos para comentar los sucesos interesantes que ocurren en la ciudad.

En el lujoso centro nocturno "Cabane Choucoune", de Puerto Príncipe, se observa el carácter cosmopolita de la capital de Haití. Ahí se encuentran elegantes damas de la mejor sociedad y caballeros impecablemente vestidos; residentes franceses, suizos, noruegos, holandeses y norteamericanos que integran parte de la colonia extranjera del país.

En la música típica del país, influyen los estilos de varias naciones, predominando la música afrocubana, debido tal vez a la influencia del trópico y a la alegría de sus gentes, que se entregan con desenfrenado optimismo a gozar la vida.

Por una insignificante cuota la Fuerza Aérea de Haití lo conducirá desde Puerto Príncipe hasta la costa norte de la isla, sobre innumerables montañas que predominan en el paisaje. En el trayecto se puede observar un enorme fuerte construído sobre un risco, por un exesclavo que se convirtió en el caudillo de la revolución, y quien posteriormente fuera presidente y rey de Haití en el



Poseída de una extraña sensación, una nativa se entrega frenéticamente a extraños ritos, seguida por el rítmico sonido de los roncos tambores de los nativos.



El sonido de los tambores se pierde durante la noche en las montañas, mientras los campesinos se entregan a sus ritos.

La ciudad de Puerto Príncipe, que rodea a la bahía, es una de las más antiguas; su fundación se remonta al año de 1749. Sobre el Champ de Mars, la plaza principal de la ciudad, se destaca la presencia del Palacio Municipal, uno de los edificios más importantes del Gobierno. Además, en esa misma plaza, se encuentran teatros, restaurantes y pequeños museos que guardan los tesoros de la historia haitiana. No muy lejos se encuentra la hermosa Catedral de Notre Dame y un enorme mercado construído con láminas de hierro, al estilo impuesto por los mercados parisinos.

De todos los lugares de las Antillas, Haití es el sitio más ventajoso para realizar compras. Sus tiendas rebosan de artículos que son ofrecidos a precios extraordinariamente bajos: pequeñas maletas de mano, zapatos y sombreros para la playa, canastas de todas clases, hermosos bordados y encajes hechos a mano, así como otros muchos artículos hechos de caoba, madera preciosa que Haití produce en abundancia. También se pueden comprar pequeñas estatuillas que representan a los campesinos nativos, a los tambores de los hechiceros haitianos, o bien finas cajas para guardar cigarros, enormes charolas para ensalada, pulidas artísticamente y con un acabado finísimo, así como mesas para café que costarían mucho dinero en otro lugar del mundo.

Sobre las montañas se encuentran dos Siglo XIX.

El "Citadel", como es llamado este fabuloso fuerte, fué construído a costa de cientos de vidas, y se erige con extraño esplendor solitario en medio de un mar de montañas. Viajando durante dos horas a caballo, se llega a la imponente fortaleza. Sobre la angosta vereda, cientos de hombres, mujeres y niños, arrastraron penosamente en épocas lejanas, grandes bloques de piedra y material de albañilería, 365 cañones y varios cientos de proyectiles de cañón para la defensa de el "Citadel".

Esa es la vida, costumbres y escenas primitivas que de Haití la hacen completamente diferente a los demás países.



Nueva Orleáns

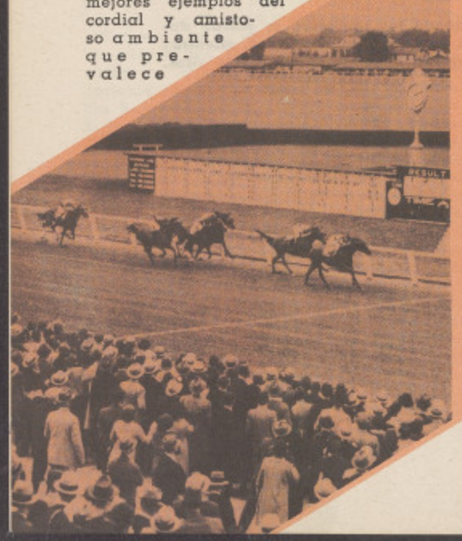
puerta de Sur

LA mejor oportunidad de que pueden disfrutar los vacacionistas latinoamericanos para combinar el placer con los negocios es, sin duda alguna, visitar la bulliciosa ciudad de Nueva Orleans.

La hermosa metrópoli, conocida ampliamente por los turistas como la Meca de la alegría, además de sus casas de antigüedades y buenos restoranes ofrece también excelentes oportunidades para los industriales y hombres de negocios.

En número cada vez mayor, los visitantes latinoamericanos están aprovechando el rápido servicio de los Clippers de la Pan American World Airways hacia Nueva Orleans, ya sea para disfrutar de unas divertidas vacaciones, o para realizar excelentes negocios.

La famosa Casa Internacional de Nueva Orleans, que es una organización con fines no lucrativos inaugurada en junio de 1945 por un grupo de hombres de negocios con gran visión futurista, para ofrecer ayuda y consejo a los visitantes latinos y viajeros en general, es uno de los mejores ejemplos del cordial y amistoso ambiente que prevalece en la vieja urbe. — Esta organización está provista de una biblioteca perfectamente acondicionada, con volúmenes que pueden servir como referencia para una vasta y variada cantidad de asuntos, así como de un excelente comedor y cantina; un cómodo salón de descanso y un personal compuesto por veinte empleados bilingües y trilingües.

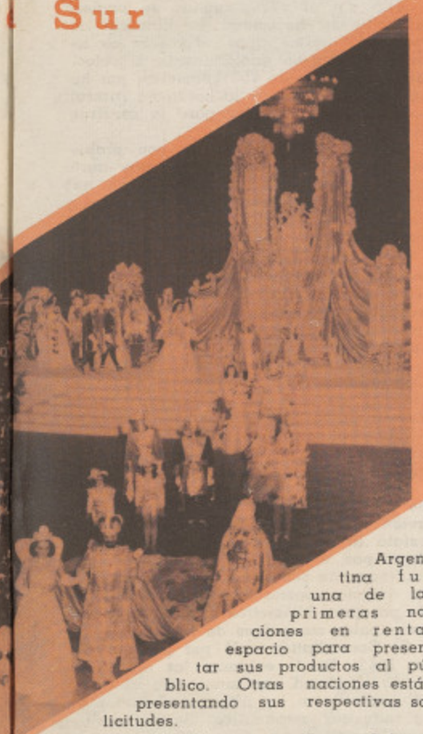


En ella se ayuda a los viajeros a establecer contactos con firmas comerciales se les orienta en asuntos de negocios o simplemente se les da una amigable bienvenida a Nueva Orleans. Otros de los servicios que ofrece a los industriales y comerciantes, extranjeros, son oficinas privadas, secretarias y mecanógrafas. Por todas estas comodidades el visitante no paga nada, a excepción del consumo que hace en el restorán o en el bar. El último paso encaminado a obtener el liderato en los negocios internacionales que han dado las autoridades de Nueva Orleans, es el nuevo edificio del Mercado de Comercio Internacional en donde actualmente se llevan a cabo las más importantes transacciones comerciales del mundo. Esta imponente construcción totalmente acondicionada con clima artificial, alberga grandes salas de exhibición en donde cientos de empresas pueden presentar sus productos a los comerciantes foráneos.



Los importadores o exportadores de las repúblicas hispanoamericanas que han volado en Clipper hacia Nueva Orleans pueden realizar arreglos totales para llevar a cabo sus embarques, discutir detalles de crédito con representantes de la firma con que se realicen sus transacciones, eliminando en esta forma la necesidad de viajar millares de kilómetros hacia los centros de fabricación.

En este magnífico edificio de cinco pisos encontrará en exhibición desde los tractores fabricados en Peoria, Ill., hasta los finísimos encajes importados de Bélgica.



Argentina fué una de las primeras naciones en rentar espacio para presentar sus productos al público. Otras naciones están presentando sus respectivas solicitudes.

Todos los bancos de Nueva Orleans mantienen un departamento extranjero, que facilita grandemente las transacciones comerciales en todo el mundo.

Los comerciantes e industriales del Valle del Mississippi establecieron contacto en el mundo exterior de los negocios mucho antes de que Nueva Orleans reclamara el título de "Terminal Aérea de las Américas"; sin embargo, en la actualidad el servicio de los Clippers ha ayudado a desarrollar más estrechas relaciones con los países de la América Latina.

El aspecto histórico de Nueva Orleans ofrece una amplia variedad de atracciones al turista latino. Visitar el renombrado Vieux Carré o el barrio francés en donde la influencia española y gálica todavía perdura, hará recordar al viajero muchas páginas interesantes de su dramática historia.

La ciudad fué fundada en un sitio que se encuentra a 170 kilómetros de la desembocadura del gran Mississippi hace más de doscientos años por el señor de Bienville, Jean Baptiste Le Moyne.

En el barrio francés se encuentran algunos de los más bien surtidos comercios de antigüedades del mundo. Juegos completos de mueblería antigua son prestados o vendidos en no pocas ocasiones por estos establecimientos a la industria fílmica de Hollywood para ser usados en ciertas películas. La cocina entre los criollos nativos es un verdadero arte. La combinación de las recetas de las cocinas francesa y española, ha dado lugar a la elaboración de platillos capaces de tentar el paladar del más exigente gastrónomo. Los visitantes latinos siempre se complacen en comer en Antoine's, Galatoire's, La Louisiane o cualquiera otro de los buenos restoranes que se encuentran a lo largo de la Vieux Carré.

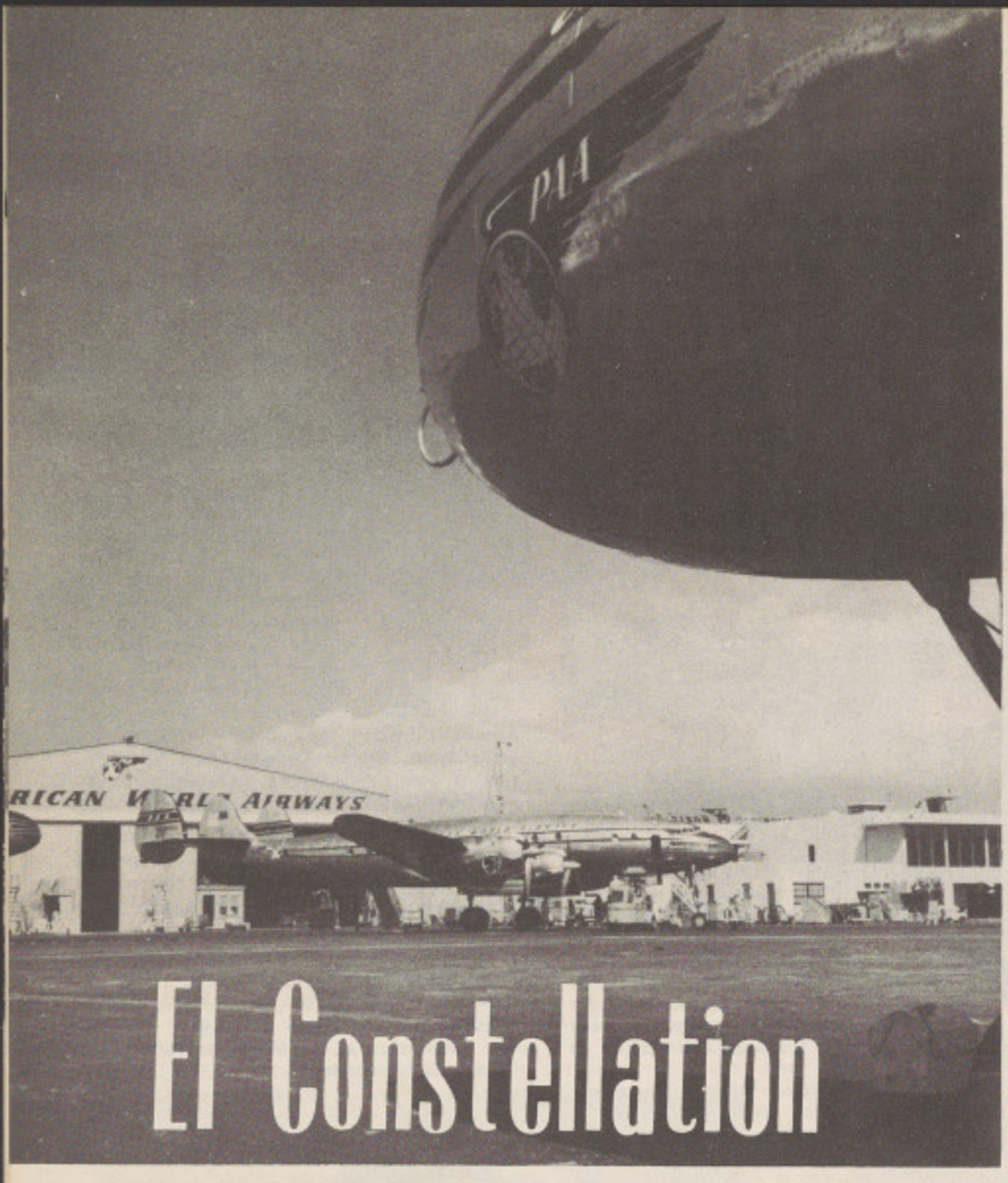




La moderna ciudad de Nueva Orleans puede albergar en sus numerosos hoteles de primera clase a un gran número de turistas. Las diversiones en la ciudad son incontables. Famosa desde hace mucho tiempo por su alegría, Nueva Orleans aún hace honor a los precedentes establecidos por sus joviales fundadores franceses.

El "Mardi Gras" que ha sido llamado por algunos visitantes "el más grande espectáculo gratuito sobre la tierra", es algo que no puede ser fácilmente descrito. Esta festividad que tiene lugar el Martes de Carnaval, la víspera del Miércoles de Ceniza, es una celebración en masa durante la cual la población entera de Nueva Orleans y millares y millares de visitantes se entremezclan en hilarante camaradería.





El Constellation

El Constellation... a la Vista

A continuación citamos las características del Clipper tipo Constellation de la Pan American World Airways:

Velocidad máxima (totalmente cargado)	544 kph
Velocidad de crucero (utilizando 65% de la potencia)	480 kph
Capacidad de pasajeros	40 a 45
Miembros de tripulación	5
Peso bruto	46,354 kgs.
Carga comercial	7,500 kgs.
Fuselaje	30 metros
Ala	40 metros
Altura	8 metros
Radio de acción (con 10 toneladas de carga)	más de 3,200 kms
Techo (con cuatro motores funcionando)	más de 8,000 metros
Techo (con tres motores funcionando)	más de 6,000 metros
Techo (con dos motores funcionando)	más de 2,500 metros
Motores	Cuatro, tipo Wright Cyclone, de 18 cilíndros, de 2,500 caballos cada uno.
Hélices	Curtis Electric, de tres aspas, empenables

Lo mejor y más rápido en el transporte aéreo mundial será traído a la América Latina por la Pan American World Airways, al comenzar a operar la empresa con Clippers tipo Constellation en sus principales rutas interamericanas.

Estos veloces y lujosos tetramotores se incorporan a la creciente flota latinoamericana, que acaba de ser aumentada con veinte bimotores tipo Convair, que actualmente prestan servicio sobre las rutas más cortas de la Pan American.

Ambos Clippers son los más modernos producidos por la industria aeronáutica y han sido diseñados para rendir el servicio máximo en sus respectivas capacidades, siendo poca la diferencia que existe entre los dos transportes en cuanto a velocidad, comodidad y seguridad.

El Constellation, al igual que el Convair, tiene cabina de pasajeros hermética y vuela a más de 480 kilómetros por hora. Ambos pueden volar a grandes alturas, lo que significa mayor comodidad para el viajero.

La diferencia principal estriba en el radio de operación. Los Constellation, que fueron diseñados para cubrir rutas extensas, tienen mayor alcance que los Convair.

Allá por el 1939, cuando se empezó a sentir la necesidad de fabricar un transporte aéreo capaz de cruzar los Estados Unidos en vuelo directo, a velocidades mayores de 400 kilómetros por hora, los ingenieros de la Lockheed Aircraft iniciaron los proyectos para la construcción del Constellation.

En su diseño tropezaron con problemas jamás vistos por ingenieros aeronáuticos; sin embargo después de tres años y medio de estudio, experimentos y pruebas se hizo al aire el primer Constellation.

Fué éste el primer transporte aéreo moderno con cabina hermética para vuelos a grandes alturas, capaz de conducir pesadas cargas a gran distancia en menos tiempo de vuelo. Su operación resultó ser económica.

Antes de que se terminara el primer Constellation vino la guerra y hubo necesidad de entregar el proyecto a la Fuerza Aérea norteamericana. Durante el conflicto el nuevo avión se destacó conduciendo tropas y materiales a los principales teatros de guerra.

Durante la guerra hubo oportunidad de probar, sin lugar a dudas, que este avión reunía todas las condiciones que exigía la demanda. Después de firmada la paz, el Constellation estableció definitivamente sus méritos en el campo de la aviación comercial, volando billones de pasajeros-kilómetros al servicio de las principales compañías de transporte.

El Constellation voló por primera vez en 1943. Desde entonces los ingenieros de la Lockheed han mantenido al avión al corriente en los últimos adelantos de la industria aeronáutica. Se ha modificado varias veces, dándosele mayor potencia, velocidad, seguridad y comodidad.

Hoy el Constellation sigue en primer lugar entre los transportes aéreos de largo alcance.

Su aerodinámico diseño, diferente a cualquier otro construído y su forma de pez, hacen del Constellation el mejor avión diseñado hasta la fecha.

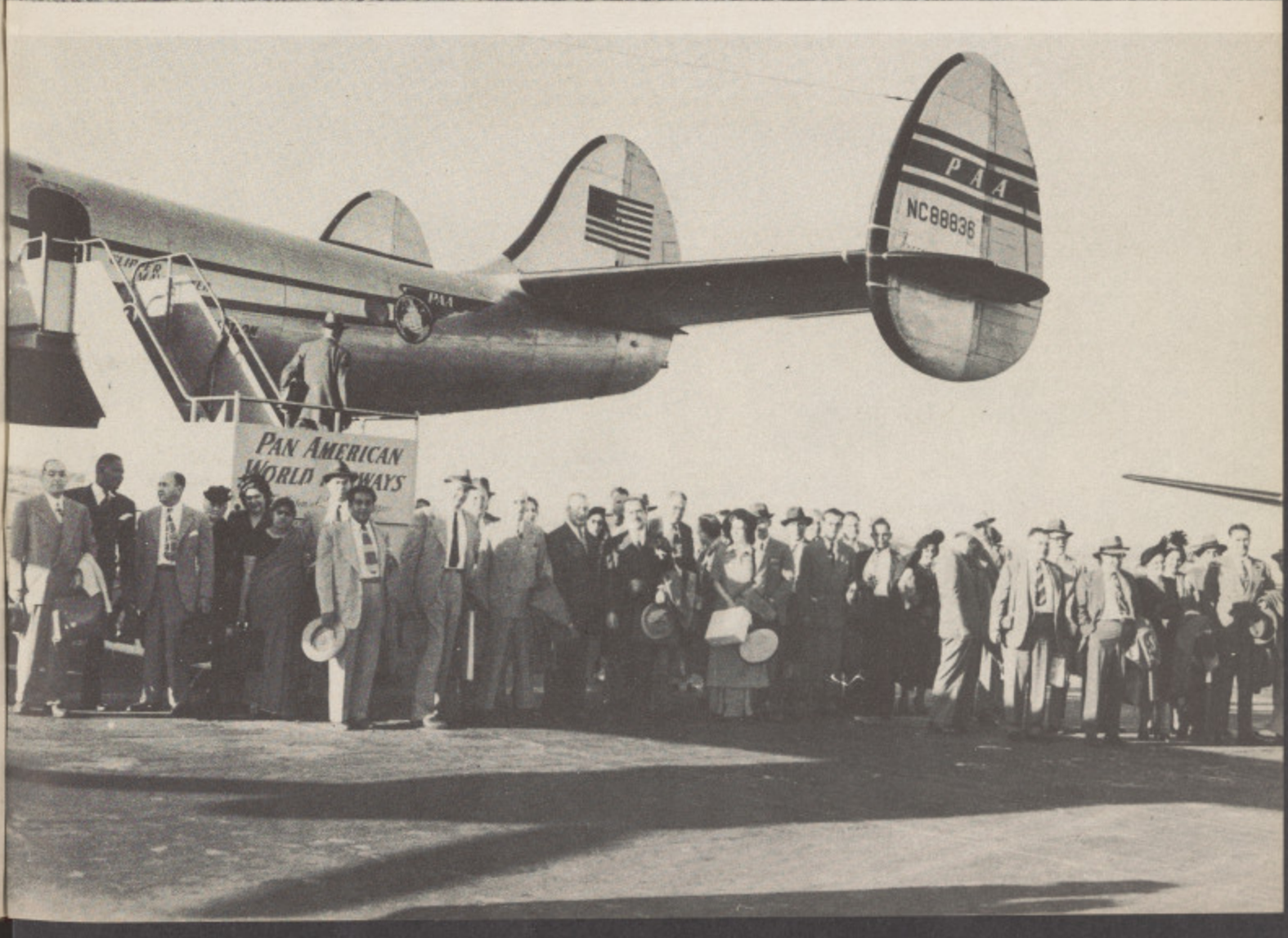
La tremenda potencia de sus cuatro motores de 2,500 caballos cada uno le permiten no solamente volar a más de 480 kilómetros por hora, sino también a efectuar rápidos despegues y ascensos, completamente cargado.

La Pan American World Airways ha utilizado el Constellation en su ruta transatlántica a Europa desde la terminación de la guerra.

Ahora, los Constellation se incorporan a la flota de Clippers que sirve a la América Latina. Primeramente entrarán en servicio sobre la ruta Nueva York-Puerto Rico, acortando el tiempo de vuelo entre las dos ciudades en más de dos horas.

Esto es un ejemplo de lo que el viajero podrá esperar en otras rutas de larga distancia. Más Clippers tipo Constellation entrarán en servicio en Latinoamérica a medida que se vayan adquiriendo.


PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS
CLIPPER
PAA


PAA
NC88836
PAN AMERICAN
WORLD AIRWAYS

Terminal Modelo



LA última palabra en materia de lujo y confort para los pasajeros de los Clippers, es el nuevo Club que ha sido inaugurado por la Pan American World Airways en el Aeropuerto Internacional de Miami.

Siendo el proyecto final en el programa de 150,000 dólares formulado por la empresa para proporcionar comodidades a los pasajeros mientras se encuentran en tierra, ha llegado a ser, posiblemente, la más elegante y bien equipada sala del mundo.

Perfectamente acondicionada, con mostrador de boletos y cuarto de equipajes, la nueva terminal de la PAA se encuentra ya en funciones, contando además con un cuarto de descanso anexo para los pasajeros.

Todas estas comodidades, se encuentran en la nueva ala agregada al edificio del aeropuerto por la Pan American, construída con el propósito de evitar las aglomeraciones y dar a los viajeros internacionales una impresión más atractiva de Miami. Esta ala tiene clima artificial en su totalidad.

Al Club, que se encuentra en el segundo piso del ala, se llega por medio de una escalera en espiral que parte de la terminal de pasajeros de la PAA. El diseño de color ha sido acabado en suaves tonalidades de azul, gris y rojo cereza. Las decoraciones están basadas en motivos continentales.

La decoración mural incluye cincuenta alegres bocetos en colores de agua, que representan famosos lugares internacionales entrelazados por el emblema alado de la Pan American.

La atracción principal del recinto es, sin embargo, la terraza de observación. La pared es totalmente de cristal, de 11 pies de altura por 42 de largo, lo que permite una vista completa de las pistas del aeropuerto y del movimiento de llegada y salida de pasajeros.

En el centro de la terraza, se encuentra un pequeño jardín de rocas con una fuente en miniatura.

El piso principal está provisto de amplios y confortables sillones agrupados alrededor de mesas, dos de las cuales están destinadas a juegos de baraja.

Es una esquina de la sala, se encuentra una larga barra en donde se sirven bebidas para el gusto de los pasajeros tanto norteamericanos como latinos.

Para completar este agradable escenario, hay numerosas lámparas de mesa, luz indirecta, escritorios y una blanda alfombra de color gris pálido.

Además de esta elegante decoración, las damas sabrán apreciar el bien acondicionado tocador equipado con objetos tan útiles para la viajera como son una tabla para planchar, una plancha eléctrica, calentadores eléctricos para las botellas del bebé y cunas.

En sus terminales de La Habana y San Juan, la empresa está planeando el establecimiento de Club similares.

En el diseño de su nueva terminal para pasajeros en Miami, la Pan American World Airways ha obtenido muy valiosa experiencia en lo que respecta a su funcionamiento y para lograr un resultado de eficiencia, belleza y confort.

Para expeditar la venta de boletos, hay doce mostradores con seis básculas. Una faja que gira constantemente detrás del mostrador de boletos ahorra tiempo y confusiones en el manejo del equipaje llevándolo directamente a las rampas de carga.

Hay también un cuarto de equipajes anexo en donde los pasajeros pueden guardar sus pertenencias por un período de 48 horas.

Al final del mostrador, un agente de impuestos internos y un inspector de inmigración dan rápido trámite a la documentación de los visitantes extranjeros que regresan. Funciona también, en otra sección, un mostrador de información atendido por empleados que hablan varios idiomas.

Para expeditar la venta de boletos a los pasajeros, la nueva terminal de la Pan American World Airways en el aeropuerto internacional de Miami, Fla., tiene un amplio mostrador, básculas convenientemente colocadas, y una instalación especial para manejar el equipaje, que hace más fácil las operaciones de salida.









Un panorama espectacular del aeropuerto de Miami, se puede apreciar a través de la ventana de 42 pies, que se extiende en uno de los lados del lujosamente amueblado salón de descanso.





Una serie de artísticas decoraciones, hace más agradable el ambiente de la nueva sala de descanso para los pasajeros de los Clippers de la PAA en su terminal en Miami, Fla.

Bautizo Continental



Rociando el avión con agua recogida de los ríos de Jamaica, la Sra. H. L. E. Browne esposa del Secretario de la Colonia de aquella isla británica, bautizó el Clipper Jamaica en el campo Palisadoes, Kingston, en solemne ceremonia.



En las ceremonias especiales que con motivo del bautizo del Clipper México se llevaron a cabo en la capital azteca, actuó como madrina la Sra. Julieta García López, esposa del Secretario de Comunicaciones y Obras Públicas de México



El Vice-Presidente de la División Latinoamericana de la Pan American World Airways, Sr. Wilbur L. Morrison, pronunció el discurso principal en el bautizo del Clipper Bahamas en Nassau. El avión fué bautizado por Lady Murphy, esposa de Sir Williams Murphy, Gobernador general de aquella colonia británica; ambos aparecen sentados en la tribuna de oradores, detrás del señor Morrison.



La Sra. Gloria S. de Moscoso, esposa del Gerente General de la Junta de Desarrollo Industrial de Puerto Rico, bautiza el Clipper Borinque con agua llevada del río Culebrinas, lugar que Cristóbal Colón tocó por primera vez en Puerto Rico.



Las altas personalidades que participaron en el bautizo del Clipper Cuba en el aeropuerto de Rancho Boyeros de La Habana, son de izquierda a derecha: Monseñor Alfredo Muller, Arzobispo suplente de La Habana, quien bendijo el avión; doña Mercedes Ponce de León, marquesa de Aguas Claras y condesa de Villanueva, descendiente directa del descubridor de La Florida, quien bautizó el Clipper, y H. W. Toomey Gerente de la División Latinoamericana



El Obispo de Cali, Monseñor Julio Caycedo y Télles, bendice el Clipper Colombia durante la ceremonia especial que tuvo lugar en Barranquilla, Colombia. El nuevo Clipper fué bautizado por la señora esposa de D. Eduardo Zulueta Angel, Ministro del Exterior de aquel país.



El embajador de los Estados Unidos en Argentina, Sr. James Bruce y su esposa, llegaron a Miami, Fla., de paso para Washington, D. C., viajaron en Clipper.



Mientras espera el Clipper de la Pan American para volar a Georgetown, Guayana Británica, la niña de ocho años de edad Lynne Johnson, practica su deporte favorito, que es hacer globos de chicle.



El Sr. Francis Hitchcock, conocido jugador de polo, y su esposa Sra. Stephany Hitchcock, viajaron por Clipper a Río de Janeiro para disfrutar su luna de miel.



Concluidas las sesiones de la Reunión Nacional de la Legión Americana en Miami, Fla., cientos de legionarios volaron por Clipper a La Habana, para divertirse después de la Convención. Este grupo abordó uno de los Clippers tipo Convair.



Miembros del Club de Leones de San Juan, Puerto Rico, que viajaron por Clipper hacia Miami con destino final en Nueva York, para asistir a la Convención Internacional de Leones.

Viajeros del Aire

Un numeroso grupo de Girl-Scouts del Brasil llegó a Nueva York para participar en la XII Conferencia Mundial de miembros de la Asociación de Guías y Girls-Scouts del mundo.



Grupo de turistas uruguayos que llegaron por Clipper a Miami para recorrer los Estados Unidos. De izquierda a derecha: Sr. Jaime Castells, Srita. Isolina Castells, Srita. María Fuica y los señores Andrés Latapie y Herbert Buonchristiano.





Especifique CLIPPER CARGO

....y usted puede embarcar casi
cualquier cosa,
donde sea,
a cualquier hora,

Para usted esto significa:

envíos más rápidos, mayor volumen de carga, distribución más extensa, inventarios más pequeños, reducción de impuestos y eliminación de gastos de almacenaje.

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

La Red de los Clippers del Aire

PAA

☆ ARGENTINA ☆ BOLIVIA ☆ BRASIL ☆ CHILE ☆ COLOMBIA ☆ COSTA RICA ☆ CUBA ☆ DOMINICAN REPUBLIC ☆ ECUADOR ☆ GUATEMALA ☆ HAITI ☆ HONDURAS ☆ MEXICO ☆ NICARAGUA ☆ PANAMA ☆ PARAGUAY ☆ PERU ☆ EL SALVADOR ☆ URUGUAY ☆ VENEZUELA ☆ UNITED STATES



AVIACION NACIONAL

Premio de Seguridad

Conferido por el

CONSEJO INTERAMERICANO DE SEGURIDAD

en el año

☆ 1947 ☆

a

PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

"DIVISION LATINOAMERICANA"

Por haber presentado una hoja de servicios sin registrarse fatalidad alguna acaecida a pasajeros o tripulación, en su red aérea nacional de 22.836 millas, con un recorrido total de 33.414.681 millas correspondientes a 608.945.930 millas pasajeros.

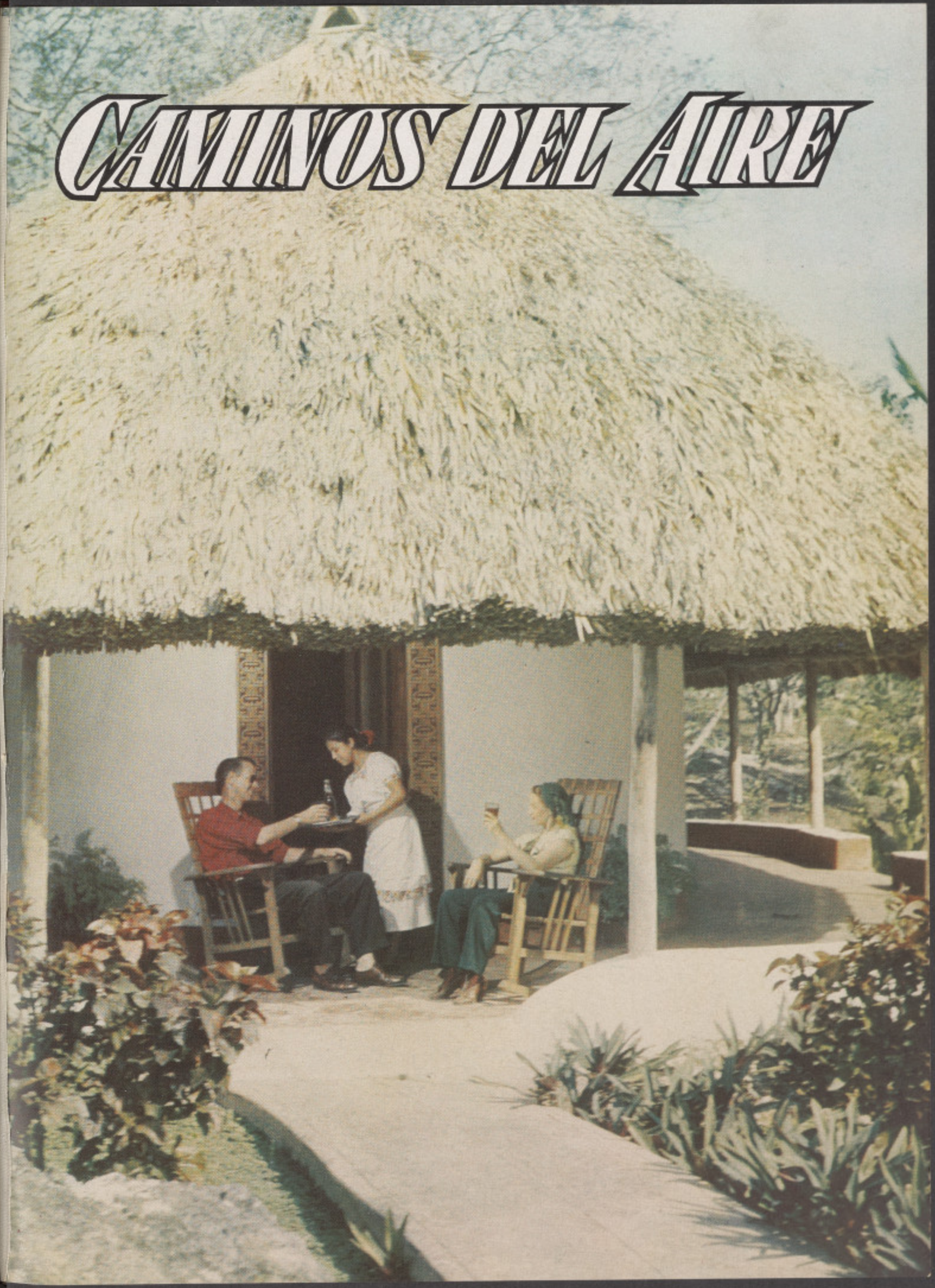
APROBADO POR

Harold Gagan
SECRETARIO

INTER-AMERICAN SAFETY COUNCIL INC.

Geo H White
PRESIDENTE

CAMINOS DEL AIRE



COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION, S.A.

OFICINAS GENERALES - BOLIVAR 21 - APARTADO POSTAL 901 - MEXICO, D. F.

OFICINA DEL
GERENTE GENERAL

Al personal de aire y tierra de la Compañía Mexicana de Aviación:

Al iniciarse el año de 1949, me es grato hacer constar que su cooperación y lealtad fueron los principales factores que nos permitieron sortear las graves dificultades que confrontó la empresa durante el pasado - año. Por ello, quiero manifestarles mi cordial agradecimiento y expresar mis votos por su felicidad y prosperidad en el año que empieza.

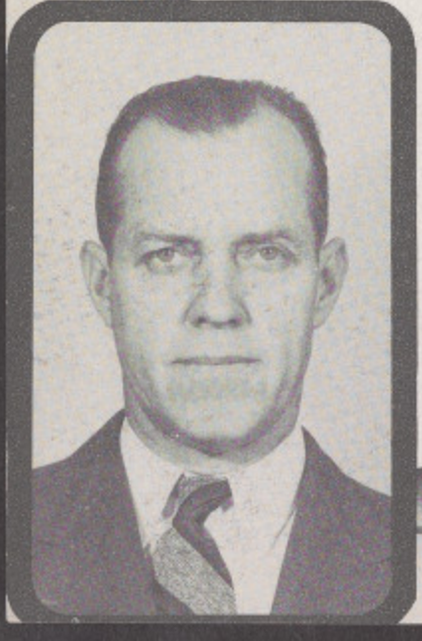
Juntos hemos trabajado a través de un año difícil para la aviación - comercial en México, pero la estrecha colaboración entre empleados y dirigentes en todo nuestro sistema, ha cristalizado en la solución satisfacto ria a los momentos de prueba, permitiendo que la CMA siga siendo la prime ra línea aérea de la República.

El resultado de haber realizado nuestro trabajo a conciencia, se refleja más allá de los intereses de la compañía, beneficiando también a la economía nacional y colocando a México como uno de los países líderes en el terreno de la aviación comercial.

El presente año nos traerá sin duda nuevos problemas que resolver, pero contando con la cooperación, el entusiasmo y los conocimientos de ustedes, estoy seguro de que no tendremos dificultad en sortearlos.

Con la confianza de que el año que se inicia traerá como los anteriores mayor prosperidad y desarrollo a nuestra empresa, deseo a todos ustedes un FELIZ AÑO de 1949

Elton R. Silliman
GERENTE GENERAL



NUESTRA PORTADA



La tradicional hospitalidad de los habitantes de Mérida ha sido siempre uno de los puntos de atracción para los turistas que visitan las pintorescas inmediaciones de la Ciudad Blanca. - - -

MEXICANA DE AVIACION

Agente de PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

ELTON R. SILLIMAN — *Gerente General*
LUIS BOYER C. — *Gerente de Operaciones*
FRANK O. WILLY — *Gerente de Tráfico*

EJECUTIVO

PEDRO A. CHAPA — *Depto. de Rels. Gubernamentales*
M. HERNANDEZ R. — *Depto. de Contaduría*
MIGUEL GOMEZ H. — *Depto. de Compras*
CARLOS F. AIZPURU — *Depto. de Rels. Industriales*

OPERACIONES

Ing. A. MORALES — *Depto. de Mantenimiento*
EDUARDO PINEDA V. — *Jefe de Pilotos*
S. GASTELUM — *Depto. de Comunicaciones*

TRAFICO

ALEJANDRO R. SEGURA — *Sub-Gerente de Tráfico*
JOSE A. PATIÑO — *Depto. de Pasajes*
M. SOSA DE LA VEGA — *Depto de Express-Correo-Carga*
JOSE F. ROJAS — *Depto de Relaciones Públicas*

FUNCIONARIOS

Lic. AARON SAENZ — *Presidente*
PEDRO A. CHAPA — *Vice-Presidente*
CARLOS F. OSUNA — *Vice-Presidente*
RAMON IBARRA PEREZ — *Tesorero*
Lic. ALFREDO FLORES — *Secretario*

CAMINOS DEL AIRE

Revista Inter-Americana de Aviación
Bolívar 21, Desp. 604. México, D. F.

Director: José F. Rojas
Co-Editor: Eduardo Dávila Couto

Redactores: Rafael Muñoz jr. y Alberto Calderón. - Dibujante: Raúl Martínez. - Fotos de: Jesús Chagoya Amézcua, Antonio Reynaud, Regino Bistrain, Maxwell Coplan, Donald W. Gammon y Stanley E. Wayman. - Textos operados por Carlos P. López. - ANUNCIOS: José Espinosa de los Monteros. - Impreso por "Offset, S. A." - Publicado por el DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS de la COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION. - Diciembre y Enero de 1949. - Volumen XI. - Núm. 8. - Edición 116. - México, D. F. Registrado en la Administración de Correos de México el 23 de septiembre de 1942. - El material literario de CAMINOS DEL AIRE puede ser libremente reproducido. - Con gusto proporcionaremos fotografías e informes a las publicaciones o entidades que lo soliciten. - - - - - -

aeronoticias

TURISMO

Por sólo doscientos setenta dólares, el turismo mexicano puede disfrutar de la incomparable belleza de Honolulú, en las Islas Hawaii, gracias a una nueva tarifa establecida por la Compañía Mexicana de Aviación.

La mencionada cuota representa el precio del viaje redondo, y constituye una oportunidad para convivir en el extraordinario ambiente de Los Angeles, Calif., y conocer el atractivo puerto de San Francisco, antes de culminar el viaje en las paradisíacas playas de Honolulú, donde las nativas lucen sus encantos en típicos bailes.

TARIFAS

Después de recibir la aprobación de la Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, la Compañía Mexicana de Aviación ha reducido en un 47% las tarifas que anteriormente regían en las rutas que unen a México y Tampico, así como Guadalajara y Mazatlán, Sin.

Esta considerable reducción en el costo de la transportación aérea, proporciona grandes facilidades para que el turismo aumente hacia las mencionadas ciudades, ya que, con el nuevo descuento, el precio de viaje redondo a Tampico es de $ 103.00, mientras que el de Mazatlán a Guadalajara asciende solamente a $ 111.00 pesos.

EXPRESS

Con la finalidad de expeditar los envíos por express aéreo entre Estados Unidos y México, ahorrando tiempo y dinero, la Compañía Mexicana de Aviación y la United Air Lines han celebrado un convenio que cristaliza en beneficio directo del público, ya que todas las ciudades que une la CMA, son enlazadas con las que abarca el sistema de la UAL, a través del vuelo directo a Los Angeles, Calif., que realiza la CMA.

En esta forma, un embarque procedente de las diferentes ciudades que unen los Clippers, llegará en poco tiempo a cualquiera de las estaciones que sirve la United Air Lines, utilizando la misma documentación que extienda la Compañía Mexicana de Aviación, sin necesidad de que la mencionada compañía norteamericana exija nueva documentación para transportar el embarque por sus rutas.

Por consiguiente, la CMA también distribuirá el express destinado a la República, que en Los Angeles, Calif., le será entregado por la United Air Lines.

ALIMENTOS

El problema que ocasionaba la transportación de comestibles a Chetumal, Quintana Roo, procedentes de Campeche, Camp., ha sido resuelto por los potentes motores de los Clippers de la Compañía Mexicana de Aviación, que diariamente transportan fuertes cantidades de manteca, tomates, galletas, azúcar, café, etc., a la capital del Territorio de Quintana Roo.

En la vía aérea se ha encontrado la solución, ya que la trasportación terrestre frecuentemente originaba la pérdida total o parcial de los embarques de víveres, si se considera que éstos constaban en su mayoría de artículos delicados y de fácil descomposición.

CAMPAÑA

En la enérgica campaña que la Dirección General de Agricultura lleva a cabo en contra de la terrible plaga de la "mosca prieta", cuya aparición en las regiones productoras de cítricos, ocasiona pérdidas de considerable cuantía, ha intervenido la cooperación rápida y eficaz de los Clippers de la Com-

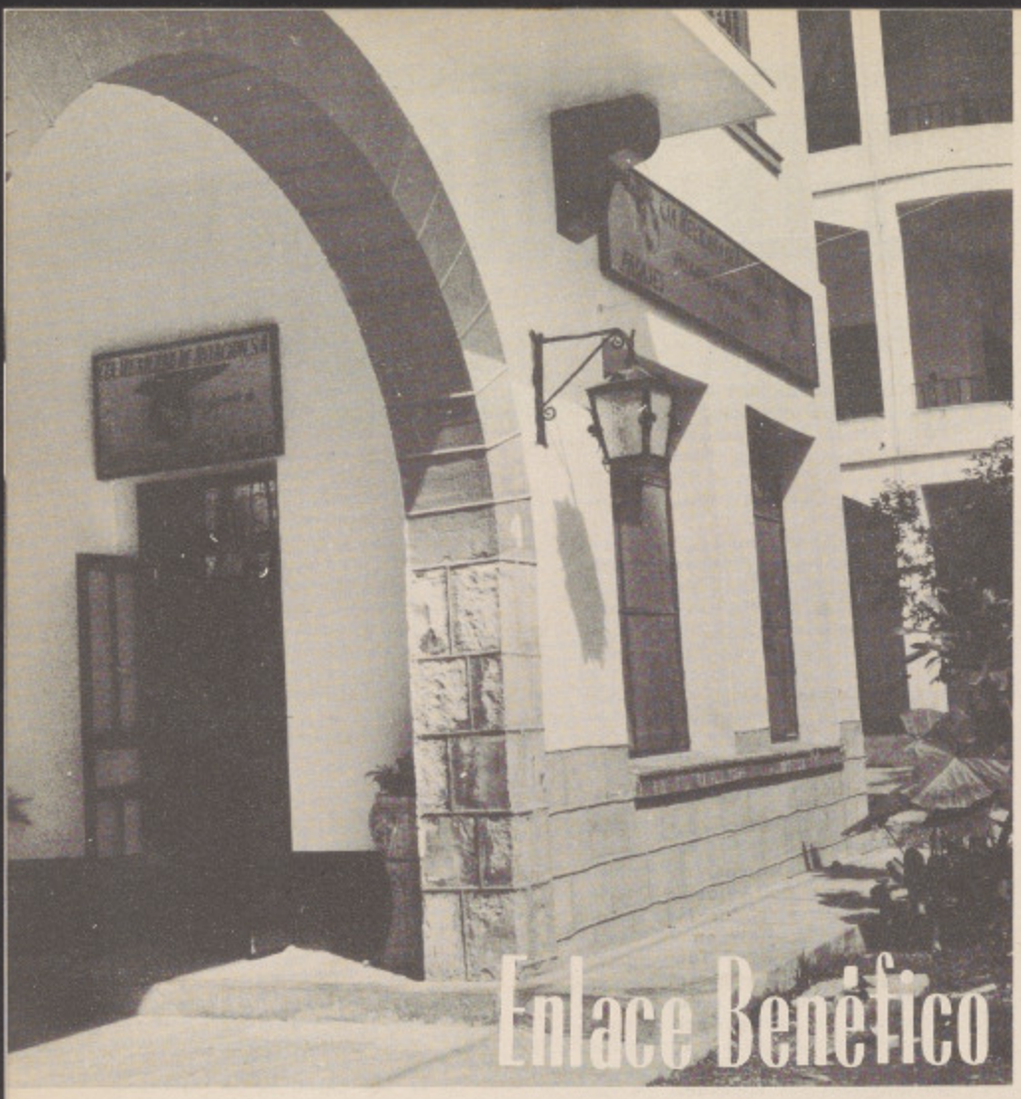
(Continúa en la pág. 16)



NUEVO RESTAURANT
ASTORIA
Antiguo Alt Heidelberg
UN RINCONCITO DE EUROPA EN MEXICO



Nuevo León 16 Tels. 14-49-20 37-45-35



Enlace Benéfico

1.—Local en que se encuentran instaladas las nuevas oficinas de boletos de la CMA, en el corazón de la activa y progresista Ciudad Valles, S. L. P., un eslabón más en la gran red de los Clippers.

2.—El señor Gonzalo N. Santos, Gobernador de San Luis Potosí, recibió en el Aeropuerto de Tamuín, a la comitiva que participó en el vuelo inaugural entre México y Ciudad Valles. El gobernador potosino, aparece en compañía del Lic. Emilio Portes Gil y del señor Don Carlos Osuna, Vice-Presidente de la Mexicana.



LA importante región agrícola y ganadera de Valles, S. L. P., —uno de los nervios vitales en el sistema económico del país por su elevada producción cítrícola— ha quedado perfectamente comunicada por la vía aérea con la capital y los principales centros industriales de la República, al inaugurar la Compañía Mexicana de Aviación un nuevo servicio entre la ciudad de México, Valles (Aeropuerto de Tamuín), y Monterrey.

Es así como los cuatrocientos setenta y cinco kilómetros que significan diez horas de penoso viaje por la montañosa ruta terrestre de la Sierra Madre Oriental, son cubiertos ahora en sólo setenta minutos de confortable vuelo a bordo de los Clippers de la CMA.

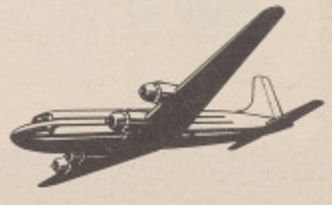
La Secretaría de Comunicaciones y Obras Públicas, tomando en consideración la trascendencia que tiene para aquella región potosina el contar con un medio de transporte rápido y seguro, autorizó a la Compañía Mexicana de Aviación para operar la ruta mencionada con la mira de satisfacer ampliamente las necesidades de transporte comercial entre Ciudad Valles y los mercados adquisitivos de más importancia en el país y el extranjero.

Al mando del Clipper que realizó el vuelo inaugural, estuvo el veterano capitán del aire Guillermo Sottil, quien después de setenta minutos de vuelo sobre la rebelde orografía de la zona oriental de la República, descendió sobre el Aeropuerto de Tamuín, cristalizando la iniciación de las operaciones sobre la importante ruta, la cual tuvo lugar el día 9 de octubre.

La ceremonia fué presidida por el Gobernador del Estado de San Luis Potosí, señor Gonzalo N. Santos, quien acudió personalmente al Aeropuerto para recibir a los integrantes de la comitiva oficial que realizó el primer vuelo, la cual estuvo integrada por las sigiuentes personas:

José María Dávila, Gerente del Bánco Nacional de Crédito Agrícola y Ganadero; Lic. Emilio Portes Gil, ex-Presidente de la República; Doctor Gabriel Malda; señor Carlos Osuna, Vice-Presidente de la Mexicana de Aviación; así como los periodistas capitalinos Armando González, Luis Ochoa y Rafael Muñoz Jr.

Además del Primer Mandatario potosino, estuvieron en el Aeropuerto de Tamuín cientos de personas, entre las que destacaba la presencia del señor Ismael Salas, Tesorero del Estado; Joaquín Guzmán, Diputado potosino; Angel Osejo, Presidente Municipal de Ciudad Valles; Emilio S. Caso, directivo de la Cámara Nacional de Comercio de la Huasteca Potosina; Víctor Hernández Landrez, Comandante de la Guarnición de Valles: Víctor J. Navarro, gerente de la sucursal en Ciudad Valles del Banco Mercantil de Monterrey; don Rodrigo de Llano, director del diario "Excelsior"; Manuel del Valle, y otros más, quienes conocedores de la importancia de este mensajero de unión y solidaridad, ofrecieron calurosa bienvenida al Clipper bimotor de la Mexicana de Aviación.



Importantes centros productores de cítricos, maíz, azúcar, ganado, etc., que circundan a Ciudad Valles, cuenta con el nuevo servicio de la CMA, con un medio de transportación rápido y seguro no sólo para que sus dirigentes tengan inmediata comunicación con la ciudad de Monterrey y la Capital de la República, sino también para enviar sus productos, a los mercados domésticos y extranjeros.



Los sectores comerciales e industriales recibieron con optimistas augurios el nuevo medio de comunicación que diariamente mantiene en contacto a Ciudad Valles con la Capital del país y con la importante ciudad de Monterrey, N. L.; así como con el puerto fronterizo de Nuevo Laredo, Tamps.

Como resultado inmediato a la inauguración del nuevo servicio, numerosos comerciantes e industriales de aquella progresista región se apresuraron a patentizar su apoyo y agradecimiento a la Compañía Mexicana de Aviación, poniendo de relieve la importancia que tendrá para la economía nacional el enlace aéreo con las principales ciudades de la República, logrado por medio de este nuevo eslabón.

"Pueden ustedes también tener la seguridad de que el express y el correo aéreo los utilizaré muy frecuentemente, tanto por el beneficio que reportan como por el especial interés que los hombres de negocios de la localidad tenemos de que perdure la línea que ustedes acaban de inaugurar". En esta forma se expresa el señor Everardo Ortega, gerente de la compañía "Mercantil Tropical", de Valles, en uno de los párrafos que integran su carta de felicitación a la CMA.

Otra importante compañía que opera en Ciudad Valles, la "Mercantil González, S. A.", se expresa por conducto de su gerente, señor Ernesto González, en la siguiente forma: "Seremos los primeros en aprovechar su servicio de express y pasajeros, tanto entre esta ciudad y Monterrey, como de ésta a México, ya que nuestro negocio está constantemente en la necesidad de movilizarse por la vía más rápida, por tener sucursales en ambas capitales".



3.—Arriba: Sonrisas de entusiasmo y optimismo se dibujaron en el rostro de las numerosas personas que concurrieron al Aeropuerto de Tamuín a recibir al Clipper que hizo el vuelo inaugural, cuando descendió sobre la pista del campo aérco.

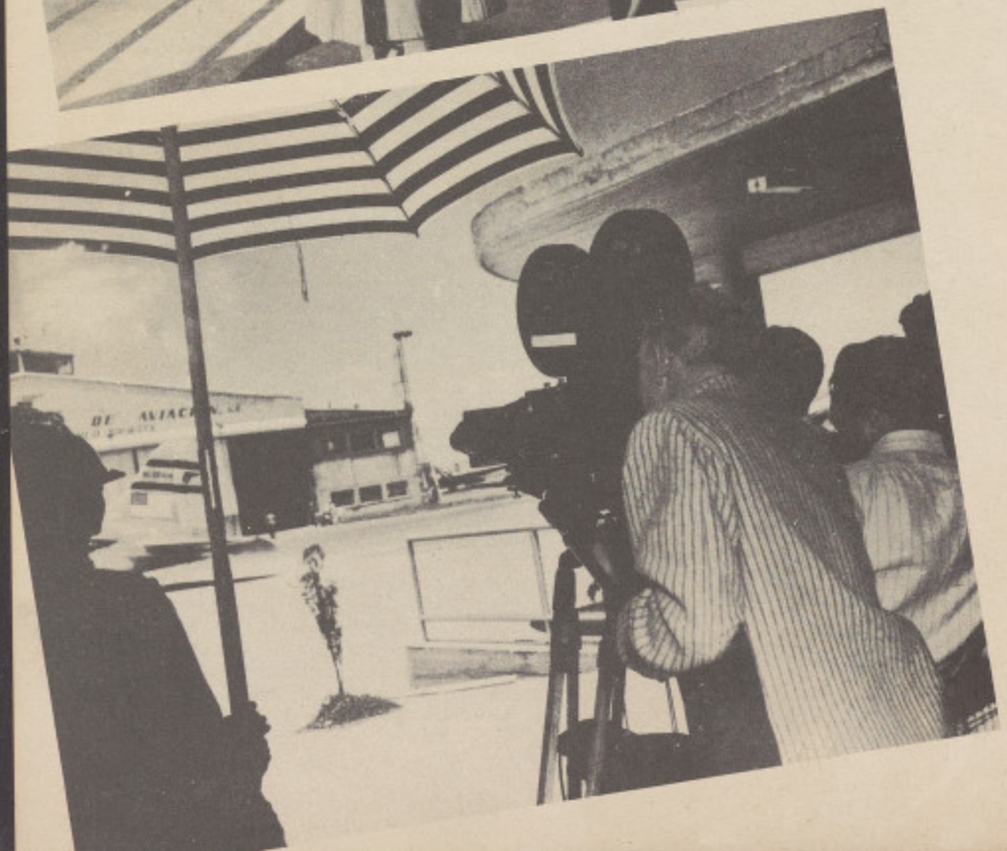
4.—Abajo: Varias de las personalidades que volaron a Ciudad Valles, en el vuelo inaugural.



Clippers Estrellas







¡LUZ!.... ¡Cámara... ¡Sonido!... ¡Acción!, y el Aeropuerto Central se convierte en un animado "set" cinematográfico, en d o n d e se captan escenas de inusitado interés para una superproducción cinematográfica.

El director de la cinta, con voz enérgica y firme, da instrucciones a los artistas que han de intervenir en la próxima escena, y minutos más tarde el camarógrafo impresiona en el celuloide los ángulos y acciones que posteriormente admirarán millares de espectadores.

En numerosas ocasiones el Aeropuerto Central de México se ha acoplado maravillosamente a las exigencias que requier la filmación de una escena en la que el feliz encuentro o la conmovedora despedida alcanzan perfiles dramáticos y siempre son del agrado del público, el supremo juez de la industria cinematográfica.

Artistas famosos y considerados como estrellas de gran atracción taquillera, han filmado en el Aeropuerto escenas de películas que más tarde atraen los elogios de la crítica y la preferencia del público.

El varonil Arturo de Córdova y la deslumbradora María Félix concurrieron varios días al Aeropuerto Central, con motivo de la filmación de la película "La Diosa Arrodillada".

Escenas de estrujante dramatismo fueron interpretadas por Arturo de Córdova y María Félix, bajo la cuidadosa mirada del director Roberto Gavaldón. Una de ellas fué cuando un Clipper de la Compañía Mexicana de Aviación arribó al Aeropuerto procedente de Guadalajara, y de él descendió la inquietante personalidad de María Félix. Con movimientos nerviosos y gesto desesperado, Arturo de Córdova la recibió en la escalerilla del Clipper. Ambos se unieron en un apasionado abrazo de conmovedora expresión. La escena estaba a punto de culminar en el beso apasionado, cuando el grito de: "¡Corte"!, rasgó el silencio sepulcral de los numerosos asistentes a la filmación.

1.—Arriba: María Félix, la sensacional estrella sonorense, durante un descanso en la filmación de la película "La Diosa Arrodillada", varias de cuyas escenas se realizaron en el Aeropuerto de México.

2.—Centro: Arturo de Córdova, el destacado actor cinematográfico, galán de "La Diosa Arrodillada", escucha atentamente las indicaciones del director de la película, que servirán de base para efectuar el rodaje de la próxima escena.

3.—Abajo: Un técnico en fotografía inspecciona detenidamente el ángulo en que se encuentra colocada la cámara cinematográfica que segundos después captará la acción de un Clipper, para escenas de una película de la Columbia Pictures, rodada recientemente en México.







Sin embargo, la escena se repitió nuevamente a satisfacción del director y del público que aquel día invadió el Aeropuerto para ver de cerca a sus artistas favoritos, y sostener con mano temblorosa la tradicional libreta de autógrafos, en donde quedaba estampado un nombre famoso.

Es verdaderamente interesante presenciar la actividad que desarrollan técnicos y artistas durante la filmación de escenas cinematográficas.

El director de la cinta permanece sentado en una confortable silla, estudiando detenidamente el "script" y pensando profundamente en la realización de la próxima escena. Mientras tanto, su asistente camina de un lugar a otro, dando instrucciones al personal técnico, que inmediatamente toma posesión de sus respectivos puestos y espera la orden final para iniciar su labor.

El director se levanta de su asiento y llama a los protagonistas que han de intervenir ante las cámaras en pocos minutos más. Les pregunta si están debidamente maquillados y después les hace saber cómo deben actuar en la siguiente escena.

Ya con el megáfono en la mano derecha, el director inspecciona la distribución del personal y después de algunas sugestiones o modificaciones, lanza la orden de: "¡Luz!... ¡Cámara!... ¡Sonido!... ¡Acción!..." y el peculiar sonido de la cámara cinematográfica se deja escuchar, mientras capta los movimientos y acciones de los artistas.

4.—Arriba: Atentamente observada por Fortunio Bonanova y, Arturo de Córdova, la actriz María Félix medita sobre el desarrollo de la próxima escena de una película en la que habría de intervenir.

5.—Centro: El radiolocutor Ramiro Gamboa, con el micrófono en la diestra, ensaya su actuación ante la cuidadosa mirada del director de la cinta "Angelitos Negros". Momentos después, la cámara captó a Emilia Guiú y Pedro Infante, descendiendo de un Clipper CMA, al representar una entrevista radiofónica.

6.—Abajo: Técnicos y trabajadores de "Panamerican Films, S. A.", trabajan activamente en la preparación de una escena. En la foto, Roberto Gavaldón, el director de la cinta, llama a los artistas que intervendrán ante las cámaras.

Otra película que también se filmó recientemente en el Aeropuerto Central, fué la que lleva por nombre "Angelitos Negros", cuyos protagonistas principales fueron Pedro Infante y la rubia Emilia Guiú, además de la artista cubana Rita Montaner.

En esta película también intervino un poderoso Clipper de la Compañía Mexicana de Aviación, que con movimientos ágiles y rítmicos, maniobró de acuerdo con los deseos del director de la película, como si se tratara de un actor de categoría.

Además de las cintas mencionadas, en otras muchas han intervenido escenas filmadas en el Aeropuerto Central, que ahora es considerado como un estupendo "set" cinematográfico, en donde han trabajado numerosos artistas, que por su talento han merecido el aplauso del público y los elogios de la crítica.



1.—Desde Los Angeles, Calif., un Clipper CMA tetramotor, transportó hasta esta ciudad, un fuerte envío de proyectores de cine, para la Casa "Ehlers", la que durante 29 años ha dedicado sus actividades a la técnica de la proyección cinematográfica.

Servicio Trascendental

DESDE las palabras fraternales y amistosas del Primer Mandatario de la República Mexicana, hasta un insignificante gusano que será empleado en investigaciones científicas, encuentran en los Clippers de la Compañía Mexicana de Aviación, un medio rápido y seguro para llegar a su destino.

Gran diversidad de envíos son los que realizan los Clippers. Cuando despegan del Aeropuerto, lo mismo transportan los delicados pétalos de una orquídea que millares de kilos de maquinaria o mercancía, que beneficiarán a una población entera.

LOS CLIPPERS Y LA DIPLOMACIA.

Con motivo de la celebración de la Independencia de la República Argentina, el Lic. Miguel Alemán envió un discurso grabado, saludando al general Juan Domingo Perón, Presidente de la hermana República sudamericana y felicitando al pueblo argentino, que con júbilo celebró la fecha gloriosa en que alcanzó su libertad.

La delicada misión diplomática fué conferida a un Clipper tetramotor de la Pan American World Airways, que horas más tarde la ponía en manos del Embajador de México en aquel país, por cuyo conducto llegó al Primer Mandatario argentino el saludo fraternal y amistoso del pueblo azteca, que afirmó los lazos de unión entre ambas repúblicas.

2.—El señor Manuel Aguilar, Director General del Servicio Consular de México, entrega al señor Manuel Sosa de la Vega, Jefe de la Oficina de Express de la CMA, un busto que personifica al generalísimo José Ma. Morelos y Pavón, donado por el Lic. Alemán al "Centro Cultural Mexicano de Sacramento", y que transportó la CMA.



LOS CLIPPERS Y LA CIENCIA.

Destinado al Laboratorio de Genética del Acuario de Nueva York, un Clipper de la Pan American World Airways transportó un cargamento de 136 kilos, compuesto de cuatro envases metálicos, en cuyo interior se encontraba un considerable número de peces vivos, que serán utilizados en las investigaciones científicas que se llevan a cabo para combatir el cáncer.

Los peces conocidos con el nombre de "totopes", son originarios de México y Guatemala, siendo localizados en los ríos Jamapa, Papaloapan y Usumacinta. En las aguas de los ríos mencionados habitan dos variedades de "totopes": la de los "Platypoecilus maculatus" y la de los "Xiphophorus hellerii". Ambas especies son muy semejantes y no obstante que viven en las mismas aguas, no se cruzan entre sí.

Este fenómeno fué observado por los investigadores del Laboratorio de Genética, en donde se han realizado cruzamientos experimentales que han dado a conocer hechos sorprendentes. En efecto, los peces híbridos que resultan de dichas cruzas, son afectados, a los pocos días, de manchas cancerosas que, al ser examinadas por el microscopio, presentan las mismas características observadas en los tumores cancerosos que padece el género humano.

La remesa de totopes que transportó el Clipper PAA, proporcionará material de estudio muy valioso a los hombres de ciencia que realizan investigaciones en beneficio de la humanidad.

LOS CLIPPERS Y LA ENTOMOLOGIA.

Por las rutas combinadas de la CMA y PAA, un grupo de destacados entomólogos norteamericanos enviaron a Johnnesburg, Sudáfrica, un cargamento que consistió en varios miles de gusanos conocidos con el nombre de "picudo del nopal".

La extraña remesa es de gran trascendencia para la agricultura de las fértiles tierras sudafricanas, ya que el "picudo del nopal" es un voraz enemigo de insectos dañinos que causan pérdidas de gran cuantía en los plantíos de la tierra de los diamantes.

La transportación de esta delicada oruga mexicana se llevó a cabo con todo éxito, gracias a los cuidados de los especialistas y técnicos de la CMA y PAA.

LOS CLIPPERS Y LA CULTURA.

Por conducto del señor Manuel Aguilar, Director General del Servicio Consular de México, el Licenciado Miguel Alemán donó al "Centro Cultural Mexicano de Sacramento", en el Estado de California, una valiosa piéza escultórica que perpetuará la memoria heroica del padre José María Morelos y Pavón, ante los mexicanos que radican en la capital de aquel Estado norteamericano.

La obra del artista Olaguíbel, esculpida en bronce, fué confiada a un Clipper de la Compañía Mexicana de Aviación, para que la transportara inmediatamente a la ciudad de Los Angeles, Calif., lugar de donde fué enviada posteriormente a Sacramento, California.

LOS CLIPPERS Y LA FRATERNIDAD.

Una labor verdaderamente importante desempeñan los Clippers de la PAA y la CMA, en el mes de abril de cada año.

En la ciudad de La Habana, Cuba, se encuentra el Arbol de la Fraternidad, frondosa ceiba, cuidadosamente conservada dentro de una cerca de hierro, plantada en el año de 1928 por el Presidente de Estados Unidos, Mr. Calvin Coolidge, con motivo de la celebración en La Habana, de la VI Conferencia Pan Americana, inaugurada por el Estadista norteamericano mencionado.

En el Día de las Américas, celebrado por todo el Continente el día 14 de Abril de cada año, el Arbol de la Fraternidad es regado con agua procedente de las 21 naciones americanas, que utilizando los servicios de los Clippers, hacen llegar hasta sus respectivos consulados acreditados ante la cancillería de La Habana, frascos que contienen agua procedente de ríos o lagos que tienen significación en la historia nacional de cada país.

De todas las capitales de América, los Clippers conducen a La Habana aguas históricas recogidas del Lago de Xochimilco, del río Orinoco, del Amazonas, del Paraná, de la laguna Milluni de Bolivia, del Contramaestre, etc.

LOS CLIPPERS Y EL HOGAR.

Un hogar completo, formado por sala, dos recámaras, comedor, desayunador, cocina, cantina, biblioteca, baño y cuarto de criados, además de alfombras, cortinas, candiles, loza, cuchillería, etc., fué transportado por un Clipper CMA hasta la ciudad de Mérida, Yuc., después de pocas horas de vuelo en las que se recorrieron 1,174 kilómetros, desde esta metrópoli hasta la capital peninsular.

Por requerirlo así su profesión, el Lic. Hernán J. Rodríguez, Notario Público, se vió precisado a cambiar de residencia en compañía de sus familiares, y el factor tiempo se convirtió en un problema difícil de resolver. Sin embargo, el Lic. Rodríguez encontró en los Clippers del aire la solución precisa y después de pocas horas se encontraba instalado cómodamente en su nuevo hogar de Mérida, Yuc., gracias a la actividad desarrollada por un tetramotor de la Mexicana de Aviación.

Así se desarrolla una de las principales labores de los Clippers de la Compañía Mexicana de Aviación, en beneficio del comercio, la industria, la ciencia, etc., quienes tienen en el express aéreo un factor de trascendencia para su progreso.



3.—El fraternal discurso de salutación, que el Primer Mandatario mexicano dedicó al general Juan Domingo Perón, Presidente de Argentina, con motivo de la celebración de la Independencia de aquel país fué transportado por un Clipper tetramotor.

4.—Aprovechando el rápido servicio de express de los Clippers, numerosas industrias han extendido su radio de acción, hacia el interior de la República. En la gráfica, un gigantesco tetramotor de la CMA es cargado con un considerable número de paquetes de pañ "Bimbo" destinados a las ciudades más retiradas de la Capital.




Esquila
en Retiro

¡CLIPPER a la vista!

La voz de bronce que durante ocho años lanzó al aire este grito jubiloso en el Aeropuerto Central de México anunciando la feliz llegada de los Clippers, doblará en lo futuro desde lo alto de la torre de la capilla de la "Divina Providencia", para recordar a los fieles con el solemne tañir de sus paredes metálicas que, una vez terminadas las labores cotidianas, es necesario también atender a sus deberes religiosos.

Así como los caballeros medievales solían retirarse al abrigo de la paz espiritual de los conventos tras una vida de aventuras y batallas, la vieja campana que antaño dirigió las operaciones aéreas en el Aeropuerto Central —indicando a los veteranos capitanes del aire el momento de ocupar su sitio en los controles y a los pasajeros el instante de abordar las naves— se retira a la penumbra solariega de la torre, alejándose para siempre del estruendo de motores y agitación febril de la aviación comercial moderna.

La pesada esquila de bronce fué entregada por la CMA como primer donativo para la construcción de la iglesia mencionada, a don Enrique S. Campos, Director General de los trabajos de planeación de la misma. El momento significativo en que la campana fué desmontada del alveolo en donde permaneciera durante ocho años, fué presenciado por más de 150 personas residentes en la Sección Segunda de la Colonia Moctezuma, en la cual será erigida la nueva capilla. Acto seguido, fué llevada al terreno en donde se inician ya los trabajos de construcción, ocupado actualmente por una modesta capilla provisional, en la que se instaló inmediatamente, ya que, a pesar de que la obra empieza apenas a delinearse, los feligreses acuden en número cada vez mayor al humilde altar, toscamente construído en el sitio por las piadosas manos de los dirigentes del proyecto.

Los católicos de las Colonias Moctezuma y Santa Cruz Aviación que suman aproximadamente 8,000, han elevado una respetuosa solicitud a la Sagrada Mitra de la Ciudad de México, para llevar a cabo la construcción de la capilla de "La Divina Providencia", y una vez resuelta la misma, obtendrán las aprobaciones respectivas de las Secretarías de Bienes Nacionales, Salubridad y Departamento Central, con el fin de iniciar, posteriormente, una gran colecta popular para recobar los fondos necesarios para el proyecto.

El hermoso templo será erigido a un costo aproximado de 700,000 pesos, y constará de una nave mayor, altar, sacristía, cuadrante, habitaciones para el párroco, dos amplios pasillos, y una torre, en la cual será colocada la campana donada por la Compañía Mexicana de Aviación.







Arriba: Numerosos colonos presenciaron el momento en que, tras ocho años de servir de pauta a las operaciones de los Clippers, la campana del Aeropuerto Central de México fué desmontada del alveolo desde donde anunciaba a pasajeros y tripulaciones el movimiento aéreo.

Abajo: Ya en el sitio donde actualmente se construye el Templo de la Divina Providencia, la campana donada por la Compañía Mexicana de Aviación fué recibida por un grupo de feligreses, que pronto se familiarizarán con el sonoro tañido de sus recias paredes de bronce.

Jardines de Amistad



VIAJAR incesantemente por todos los ámbitos de la República Mexicana y trasponer sus fronteras dando a conocer en el extranjero la fabulosa riqueza botánica de nuestro país, tal es la insólita ocupación de una frágil ancianita de 72 años de edad cuyo dinamismo incontenible la ha llevado a ser la primera autoridad del mundo en materia de jardinería de aeropuertos.

Después de medio siglo dedicado exclusivamente a la floricultura en México, la señora Bessie K. Johnson, diseñadora de jardines para los aeropuertos de la Compañía Mexicana de Aviación, puede sin la menor vacilación, nombrar la procedencia, denominación científica y características de las más exóticas especies de la flora tropical de la República.

Para realizar los exquisitos trazos y planear convenientemente cada uno de los artísticos jardines que hace florecer en las terminales de los Clippers, la señora Johnson selecciona cuidadosamente la materia prima de que dispone en su trabajo.

Primero estudia con detención el terreno, clasificando con exactitud su naturaleza y fertilidad, determinando posteriormente las especies botánicas propicias para llevar a cabo la obra de arte que tiene en la imaginación, las cuales, al llegar a la madurez de su desarrollo, agregarán con sus maravillosos colores una pincelada característica a la belleza del paisaje regional.

Aprovechando uno de los frecuentes viajes en Clipper que hace a la ciudad de México, la inquieta ancianita se dirige a los jardines flotantes de Xochimilco, vergel indiscutible de la floricultura en la República, en donde ella personalmente escoge, con el ojo seguro del buen conocedor, los frondosos arbustos, los verdes tallos y jóvenes bulbos de donde brotarán, al toque de sus manos privilegiadas de hada de las flores, los maravillosos senderos de bugambilias, los caprichosos setos de ciruelo, y los bancos multicolores de margaritas, malvas y jazmines.

En esta interminable labor a la que dedica toda su vida, ha logrado dar solución a los más difíciles problemas con que haya tropezado floricultor alguno, pues al conjuro de su ciencia inagotable ha levantado oasis tropicales en terrenos de roca y arena y jardines de ensueño en calcinantes desiertos.

En las tareas cotidianas que desempeña esta ancianita de 72 años, con la misma tranquilidad y destreza deposita delicadamente una semilla en las fecundas tierras que rodean el aeropuerto de la Mexicana de Aviación en Tapachula, que barrena y dinamita la rocosa superficie de su jardín en Mérida.

Construir y mantener siempre en perfecto estado de conservación los magníficos jardines de la CMA, desde el Río Bravo al Suchiate y del Océano Pacífico al Atlántico, es en sí una tarea de pro-





Son tan variadas las actividades que desarrolla la infatigable "mother" Johnson en su interesante trabajo de diseñar los jardines de los aeropuertos de la Compañía Mexicana de Aviación en toda la República, que lo mismo se le encuentra a bordo de un potente tractor, que escogiendo las exóticas variedades botánicas que se cultivan en Xochimilco o plantando con gran delicadeza los tiernos bulbos que en poco tiempo serán la admiración de los viajeros.



porciones tan gigantescas que difícilmente podría ser desempeñada por un hombre joven y experimentado en la materia. Sin embargo, la dinámica energía que encierra el delicado y frágil exterior de "Madre" Johnson —como se le conoce por todo el personal de los aeropuertos de la Mexicana— y el acendrado cariño que siente por todo lo que es mexicano, la ha llevado a aceptar largas giras por el extranjero impartiendo conferencias sobre temas históricos, arqueológicos, artísticos y botánicos de México, en los cuales es una autoridad reconocida.

En esta forma ha recorrido los Estados Unidos, desde las extensas planicies del Estado de Texas hasta las estribaciones de las Montañas Rocallosas, en la frontera con el Canadá, describiendo ante auditorios maravillados las fabulosas riquezas naturales del suelo azteca, las increíbles obras arquitectónicas de sus primeros pobladores y las leyendas, ritos y costumbres de sus moradores a través de los siglos.

También en las repúblicas suramericanas, principalmente en Costa Rica, donde el apego a los productos de la madre tierra ha llegado a alcanzar índices notables de arraigo entre los ciudadanos de aquellas latitudes, han despertado gran interés los ciclos de conferencias que con voz pausada dicta esta extraordinaria ancianita, que en alas de uno de los ideales más humanistas ha dedicado su vida al cultivo de la tierra y el espíritu de sus semejantes, erigiendo en cada uno de los jardines que diseña verdaderos monumentos a la naturaleza y a la prodigalidad del suelo mexicano.

Viajeros del Aire

1.—Destacados técnicos en materia de radiodifusión representaron a Cuba en la Conferencia Internacional de Radio celebrada recientemente en México. En la foto aparecen los delegados de la Perla de las Antillas, momentos después de arribar en el Clipper directo de la Mexicana.



3.—La señora Eva Hamilton, acaudalada dama norteamericana quien dirige una asociación filantrópica a la cual se encuentran afiliadas numerosas organizaciones en todo el mundo, al llegar a México en un Clipper, procedente de los Estados Unidos. Fué recibida por la señora Gertrude May, en el Aeropuerto.



2.—Tras de representar brillantemente a México en la celebración del "Orange Bowl", en Miami, Fla., los destacados tennistas mexicanos, Miguel Angel Reyes Varela, Melita Ramírez y Guillermo Sprowls, regresaron a México dentes de La Habana, por las rulas CMA.





4.—Optimistas y sonrientes los integrantes de la Selección Mexicana de Foot-Ball Americano, en el momento de abordar el Clipper con destino a Los Angeles, Calif., en donde compitieron con potentes equipos norteamericanos. Al frente (der.)- el entrenador Salvador Mendiola.



5.—La niña Valerie Zint, hija del Gerente de la empresa "Western Electric", de México, viajó sola al cuidado de la tripulación del Clipper directo a Los Angeles. Entre los presentes que llevó a sus amiguitos norteamericanos se encontró esta característica piñata mexicana.

6.—El famoso diseñador francés Henri de Chatillón, abordó un avión de la CMA con destino a Guadalajara, Jal., en compañía de seis bellas modelos. En aquella ciudad ofreció dos exhibiciones de sus más recientes creaciones ante destacadas personalidades.



DISMINUYENDO la geografía de México a escalas que se miden por horas y minutos, y acercando sus fronteras a la capital de la República para enlazar mejor nuestra economía y amistad con las naciones vecinas, la Compañía Mexicana de Aviación inauguró el nuevo servicio con Clippers tetramotores DC-4 para 55 pasajeros hacia el importante puerto terrestre de Nuevo Laredo.

El tiempo de vuelo entre México y la frontera norteamericana, quedó en esta forma acortado en media hora como resultado de este nuevo servicio, realizándose actualmente el recorrido en sólo tres horas y treinta minutos, en tanto que anteriormente el mismo trayecto requería cuatro horas.

De acuerdo con esta maravillosa geografía aérea que han puesto en práctica los modernos y potentes transportes del espacio, Nuevo Laredo, primer puerto fronterizo de la República Mexicana, se encuentra actualmente 210 kilómetros más cerca de la capital azteca, ya que es ésta la distancia que cubren en media hora los veloces Clippers tetramotores de la CMA.

Esta reducción de tiempo es el resultado de las ampliaciones y mejoras que la empresa ha llevado a cabo en su aeropuerto de Nuevo Laredo, cuyas pistas han sido reacondicionadas para permitir el aterrizaje y despegue de aviones de tipo pesado, como los DC-4, que tienen capacidad para 55 pasajeros y 6 toneladas de carga.

Los Clippers salen de México a las 10.30 horas, tocando Monterrey a las 12.55, de donde parten a las 13.25, para llegar a Nuevo Laredo a las 14.10.

De regreso, despegan de aquella ciudad fronteriza a las 14.10 horas, llegando a Monterrey a las 15.25, para proseguir hacia México a las 15.55, en donde aterrizan a las 18.20.

Además de este servicio, la CMA opera dos más hacia Monterrey: uno por la ruta de Valles y el otro por Tampico y Ciudad Victoria.



Gigantes al Norte

Tequila Cocktail

EL primer contacto con el ambiente típico de México que tendrán los turistas norteamericanos y cubanos que viajen por aire, consistirá en paladear a bordo de los Clippers de la Compañía Mexicana de Aviación la bebida característica de Jalisco: el tequila.

Fué precisamente con el objeto de llevar una pincelada típicamente nacional al extranjero, que la CMA decidió establecer este novedoso servicio de tequila-cocktails a bordo de los tetramotores que operan sus rutas internacionales hacia Los Angeles y La Habana.

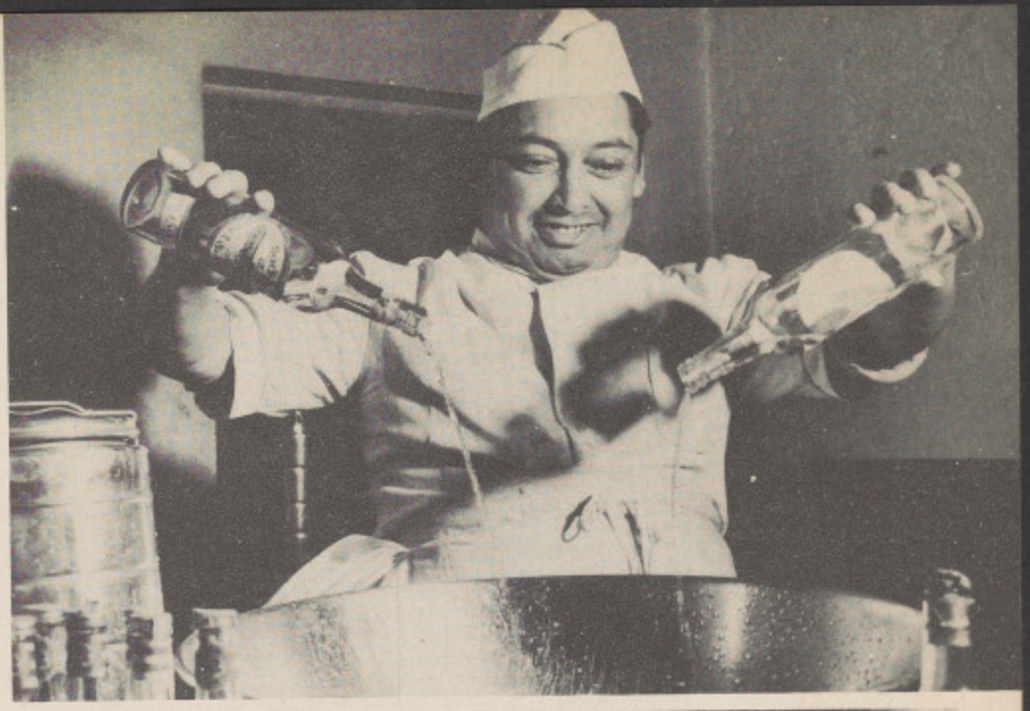
Este servicio es gratuito y se obsequiará a los pasajeros en pleno vuelo, momentos después de realizar el despegue.

Teniendo en cuenta que el tequila, por ser una bebida de extracción netamente popular y confeccionada de acuerdo con el recio gusto de la población rural mexicana, resulta tomado solo demasiado fuerte para los que por primera vez lo catan, los expertos "barmen" de la CMA optaron por servirlo en forma de un bien preparado cocktail, que será de ahora en adelante uno de los puntos de atracción para el viajero internacional.

Además del tequila, que es el principal ingrediente, intervienen en la preparación del sabroso cocktail: la granadina, el limón y una generosa cantidad de jugo de piña. Su confección se lleva a cabo en las modernas e higiénicas cocinas del Comisariato de la Compañía Mexicana de Aviación, en donde es envasado en grandes termos refractarios que lo conservan helado y listo para servirse a bordo.

Para establecer una novedosa armonía con la nacionalidad de la bebida, el servicio de cristalería en la que escancia a los pasajeros, es de típica loza de Oaxaca, especialmente adquirida para el caso.

En esta forma, la creciente afluencia de turistas norteamericanos y cubanos, en los cuales es cada vez mayor el interés por conocer las pintorescas costumbres de nuestro pueblo autóctono, se anticiparán desde el instante en que inicien su vuelo a las maravillas y sorpresas que les esperan en suelo azteca.







El "tequila-cocktail", uno de los nuevos atractivos para los turistas que vienen a México a bordo de los Clippers de la Compañía Mexicana de Aviación, será ofrecido en pleno vuelo a los pasajeros en típica cristalería de Oaxaca, que establece una novedosa armonía con la nacionalidad de la bebida. El sabroso cocktail es preparado cuidadosamente por expertos "barmen" en el Comisariato de la CMA y envasado en termos refractarios que lo conservan helado y listo para ser escanciado en pleno vuelo.

Marcelino
CHEF INTERNACIONAL
atiende personalmente a sus visitantes
en el RESTAURANT del
PUERTO AEREO
MEXICO, D. F.



Mientras saborea una comida exquisita, goce del espectáculo de la partida y descenso de los CLIPPERES.



Continúa de la pág. 1

AERONOTICIAS

pañía Mexicana de Aviación.

Recientemente los Clippers transportaron a Ciudad Valles, S. L. P., fuertes cantidades de avispas denominadas "Eretmocerus Serius Silv.", voraces insectos enemigos de la "mosca prieta", con los cuales se espera eliminar en breve plazo la invasión de la temible plaga que ha asolado los plantíos cítricos de la mencionada región potosina.

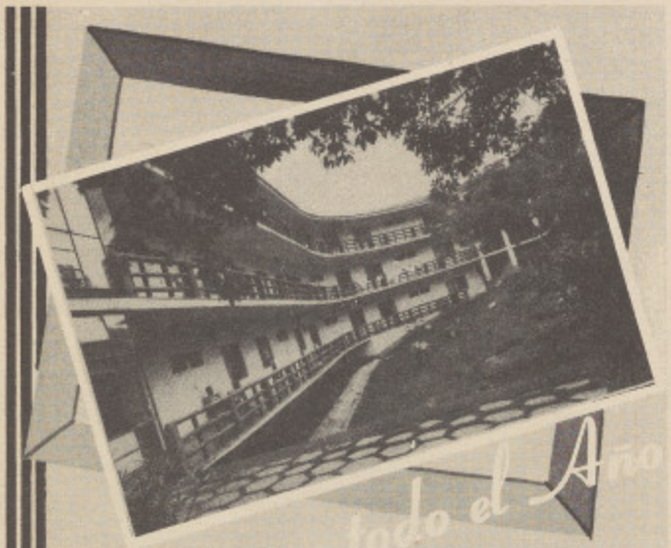
SATISFACCION....



Con verdadera satisfacción el señor Frank O. Willy, Gerente de Tráfico de la Compañía Mexicana de Aviación, ha recibido una carta procedente de San Diego, Calif., y firmada por la señora Marie Neuner, quien en varias ocasiones ha disfrutado de la hospitalidad que nuestro país brinda a todos los turistas.

La misiva de referencia expresa una calurosa felicitación por el insuperable servicio que recibió a bordo del Clipper en que viajó de México a Tijuana, de regreso a San Diego, cuya tripulación le proporcionó todas las atenciones y comodidades que intervienen en el recuerdo de un viaje inolvidable.

En uno de los párrafos de la atenta carta, la señora Neuner hizo especial elogio sobre el servicio del sobrecargo Carlos Colliere, el cual calificó de excelente.



Primavera todo el Año

INFORMES Y RESERVACIONES
Paseo de la Reforma 146
Telefono 10-00-68 Mexico, D.F

Balneario de SAN JOSE PURUA
Michoacan, Mexico.

Hotel Ruiz Galindo

THE MOST EXCLUSIVE HOTEL



FORTIN DE LAS FLORES VER

Visit the Tropical Paradise of Fortin de las Flores. Where you can find perfect rest. Marvelous tropical scenery. Swim in our wonderful pool covered with thousands of Gardenias which are renewed daily.

Tennis, Golf, Horseback excursions, Hunting and Fishing, Billiards, Bar, etc., etc.

Daily plane service from Mexico City to Córdoba which is a five minute drive from Fortin de las Flores. Car service from the air-port to the Hotel and vice-versa.

Private Pullman bus service exclusive for our guests.

OUR ROOM RATE TARIFF HAS JUST BEEN REDUCED 20 %

MAKE YOUR RESERVATIONS AT AVENIDA F. I. MADERO 22 MEXICO CITY TELEPHONES: ERIC 12-00-80 MEX. 36-19-97, 36-30-63



Belmont

La mano experta del piloto que seguro conduce la máquina a su destino, es la misma que, en los momentos de descanso, lleva a la boca un BELMONT para satisfacer sus exigencias de fumador experimentado! BELMONT: mezcla insuperable de frescos, suaves, aromáticos tabacos, los más excelentes en Virginia, Burley y Turco: BELMONT: hoy como ayer, precio del país, calidad única, calidad

BELMONT!

65¢

Cajetilla



Escuche usted los lunes y viernes por X.E.W a las 8:45 p. m. POEMAS Y CANTARES y MI ALBUM MUSICAL

☆ ARGENTINA ☆ BOLIVIA ☆ BRASIL ☆ CHILE ☆ COLOMBIA ☆

☆ PERU ☆ EL SALVADOR ☆ URUGUAY ☆ VENEZUELA ☆ UNITED STATES ☆

☆ COSTA RICA ☆ CUBA ☆ DOMINICAN REPUBLIC ☆ ECUADOR ☆ GUATEMALA ☆ HAITI ☆



AVIACION NACIONAL

Premio de Seguridad

Conferido por el

CONSEJO INTERAMERICANO DE SEGURIDAD

en el año

☆ 1947 ☆

a

COMPAÑIA MEXICANA DE AVIACION, S. A.

Por haber presentado una hoja de servicios sin registrarse fatalidad alguna acaecida a pasajeros o tripulación, en su red aérea nacional de 5.865 millas, con un recorrido total de 7.679.499 millas correspondientes a 125.933.854 millas pasajeros.

APROBADO POR

Gerald Vaughan
SECRETARIO

INTER-AMERICAN SAFETY COUNCIL INC.

Geo Hobita
PRESIDENTE

☆ HONDURAS ☆ MEXICO ☆ NICARAGUA ☆ PANAMA ☆ PARAGUAY ☆